

لابی سعید بن ابی الحسین
ابن ابی سعید
الکنتامری

مذاهب

١ من اقتدى بالحق اهتدى

قال العبد الفقير الى رحمة الله تعالى ابو سعيد بن ابي
الحسين بن ابي سعيد احمد الله عافيته اننى لما رايت ترجمة
الكتاب الشريف التى بايدى اصحابنا كثرهم الله واصلاحهم مقسودة
صورة ومعنى لجهلهم باللغة العربية مع كون بعضهم يزعمون
انها ترجمة الشيخ الفاضل ابي الحسن الصوري رحمه الله وليست
له ولا يستحيل ان ينطق بها وخصوصاً ما ترجم فى 29 سورة
29 سورة 29 سورة 29 سورة 29 سورة 29 سورة 29 سورة 29 سورة
وانما هى ترجمة الفيويمى عالم اليهود قابله الله 2 اقتضت المصلحة
عندى ان اترجم هذه النسخة وما تعلمها وما قد اكتب بعدها
ان شاء الله تعالى بعبارة صحيحة 3 فصيحة لتتقل منها نسخ
تنسخ الباطل الذى عول عليه الفيويمى ومن رضى بعبارته وليبصير
فى ذكر جميل عند الله عز وجل ومتبعى الحق من امته ان
شاء الله تعالى

4 الحواشي التي عليها جميعها استخراجي مما روي اليها اجتهدى
واكثرها معان غريبة لله الحمد على الانعام بها: --.

1) Haec praefatio Codici C (Paris. N. 4) praefixa est. 2) C اقتضت.

3) **C** **فصیحة**. 4) Seqq., pagina absolută, in margine exsant.

إذا وقع من يعرف شيئاً من علم العربية بحيث يكون ثقةً صالحاً ثم يشرط على من يكتب من خطه مثل ذلك فان خرج مما شرطه فالله بينى وبينه وكفى بالله وكيلًا: . . .

❖ 1 ترجمة التوراة المقدسة ❖

قال العبد المسكين الراجي عفو الله تعالى 2 أبو البركات بن سعيد البصري السرياني غفر الله له اننى لما رايت ترجمة هذا الكتاب الشريف 3 المفسودة باللغة العربية مع كون بعضهم يزعمون انها ترجمة الشيخ الفاضل ابي الحسن الصوري رحمه الله فانها ليست له وانما هي ترجمة الفقيومي عالم اليهود وذلك اخطى في ترجمته في قلة صحة الالفاظ خصوصاً فاقتضت المصلحة عندي ان اترجم هذا الكتاب الشريف من اللغة العبرانية والسريانية بعبارة صحيحة لينقل منها النسخ وبترك ما اعتمدته الفقيومي ويصير لى بذلك 4 ذكر جميل بمعونة الله تعالى 5 والكواشى 6 التى عليها جميعها استخراحي مما ودى اليها اجتهدى واكثرها معان غريبة: . . .

1) Seq. praefatio exstat in Cod. B (Par. N. 2). 2) B ابي. 3) B addit واصطلاحهم 1. ; واصطلاحهم 1. 4) B ذكر. 5) Seqq. ab alia manu, festinanter scribente, oblique, ac si nota esset marginalis, superioribus supposita sunt. 6) B الذى, et mox استخراحي, et معانى.

وجه الماء ٣ وقال الله ٤ يكون نور فكان نور ٥ ونظر الله
النور حسنا وميز الله بين النور وبين الظلام ٥ وسمى الله النور
نهارا والظلام سمي ليلا ٥ وكان الليل والنهار يوما واحدا :... -

✠ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 ✠

١ وقال الله يكون ٤ فلک في وسط الماء ٥ ليكون مميّزا بين

- 1) Hoc Scholion in uno Cod. C verbis نور يكون additur in margine :
قوله تعالى يكون نور ومعناه يحدث (يحدث 1) وصيغته صيغة
الاخبار عما يستقبل وقوته قوة الامر وكذلك جميع ما ورد في سور
الخليقة وورد كبيرا (كثيرا 1) في اماكن غيرها وقد وجدنا في
الكتاب الشريف ما صيغته صيغة فعل الامر وقوته قوة الاخبار عما
ياتي مثل قوله عز وجل ليعقوب عليه السلام اقمروا واكثروا
(vid. Gen. XXXV. 11) ائتمروا واكثروا 1) وليس ذلك في مقدوره ثم ان
يعقوب لما حكى هذه (هذا 1) الامر ليوسف عند بركته اولاده عليهم
السلام اجمعين قال القادر الكافي تاجلي لى فى لورة فى ارض
كنعان وباركتى وقال لى اننى مشرك ومكنرك [Gen. XLVIII. 3 et 4]
وكان ليل وكان نهار 2) وهذا الامر بما استقبل بلا شبهة ولا شك
3) Duae seqq. voces in A et C des. 4) Hoc Scholion (editum jam a
DE SACYO in *Mémoires de l'Acad. des Inscript.* Tom. XLIX. p. 121) in
B et C exstat : من اسماء السماء الفلك الرقيع وهى لفظة نقلت من
اللغة العبرانية الى العربية بحروفها الاربعة ومن اسمائه السماء والفلك
(vid. DE SACY) فمن ترجم 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 باحد هذه الثلاثة كان مصيبا
وقد ترجم بالجمد والتجلد والبساط وليس بجيد وترجم (وترجم in B d.)
عَرَّشًا وهر قريب 5) Seq. Scholion, editum a DE SACYO l. l. p. 122,
his verbis adscribitur in marg. Codicis C (in B initium tantum exstat,

١ ماء وماء، ٧ وصنع الله الفلك وميّز بين الماء الذى من تحت الفلك وبين الماء الذى ٢ فوق الفلك ٣ وكان كذلك ٤ ٥ وسقى الله الفلك سماء وكان الليل والنهار يوماً ثانياً :--.

4. * * * * *

٩ وقال الله تاجتمع المياه من تحت السماء الى موضع واحد ٥ لتظهر اليابسة فكان كذلك ١٠ وسقى الله اليابسة أرضاً ٦ ومجمع المياه سقى بحاراً ونظر الله ذلك حسناً ١١ وقال الله تنبت الارض ٧ كلاً وعشياً مبرراً بزرراً وشجراً مثمراً وصانع ثمير لجنسه مما

الواو فى اللغة العبرانية لها مفهومات عدة : (عدّ *usque ad* و *prae*fixa من جعلتها قيامها مقام لام الغرض فى العربية كما قد ترجمته فى هذه (هذا ١) المكان ولهذا نظائر مثل لتعود حمية وجد الله عن إسرائيل [Num. XXV. 4] وورد كثيراً عقيب فعل الامر واللام وردت بمعنى الواو كما ترجمته ايضا فى هذا الفصل بعينه ولها نظائر كثيرة مثل قوله جلّ وتعالى وتميزوا بين البهائم الطاهرة والضمّة وما بعده [Lev. XX. 25] ومثل وبين دم ودم وبما بعده [Dent. XVII. 8] وما اشبه ذلك :--.

1) B الماء والماء. 2) A et C من فوق. 3) C فكان , et sic deinde. 4) Duas priores voces tantum exhibet A , et C , qui his insuper praeponit * * * * *. 5) B ولتظهر. 6) B ومجمع. 7) Seq. Scholion , أن كلا هو ما لا : a DE SACRO editum l. l. p. 123 , exstat in Cod. B et C : لا بذر له من نبات الارض والمبرر بزرراً ما لا بذر له حده (لا بذر له جذّة L لا بذر لوجوده s. eum DE SACRO) من الزرعة ولا يعترض ذلك بما يظهر فى الارض التى خلت من الزراعة فى سنتها فانه قد يكون من زرع السنة التى تقدمتها اما ممّا تساقط من الحب عند

غُرْسُهُ مِنْهُ عَلَى الْأَرْضِ وَكَانَ كَذَلِكَ، ١٢ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ كَلًّا
وَعُشْبًا مَبْثُورًا وَبِزْرًا لِّأَنْوَاعِهِ وَشَجَرًا صَائِعٍ ثَمَرٍ مِّمَّا غُرِسَ مِنْهُ لَأَنْوَاعِهِ
وَنَظَرَ اللَّهُ ذَلِكَ فَكَانَ حَسَنًا، ١٣ وَكَانَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ يَوْمًا قَالَتَا:...

*** ۱۹۴۸، ۱۹۵۰ ***

١٤ وقال الله يكون أنواراً في فلك السماء للاضائة على الارض وللتمييز بين النهار وبين الليل وتكون آيات ولاوقات ولايام وسنين *
١٥ وتكون : أنواراً في فلك السماء للاضائة على الارض وكان كذلك *

الحصاد أو متأخراً في الأرض من قمرية ذلك والشجر أيضاً منه ما تخرجه الأرض بغير غرس ولا زراعة وثمرة هو ورقه والدليل على ذلك ما ورد في معجز الجراد من قوله [Exod. X. 5] وكل ثمر الشجر الذي فضل البرد مع ما بين المعجزتين من القرب الذي لا تنمو الشجرة في مثله ومنه ما يحتاج فيه إلى الغرس والزراعة وهو المراد بقوله صانع ثمر:..

1) In m. Cod. B et C sequens Scholion legitur, cujus linea prima in Bad verba **عرج وجل** usque, in extremo nempe ejus margine olim scripta, prorsus periit: **يريد بهذه الانوار المذكورة ثانياً ما عدا الشمس**:

وَالْفَمْرُ مِنَ الْكَوَاكِبِ وَدَلِيلُ ذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ تَلَوْهُ (تَكُونُ ١).

للإشارة على الأرض وقد تقدم قوله عند الإشارة الى ذكر النبيين

الكبيرين في أول السورة ثم لما قال ومنع الله النيرين الكبيرين

وتمامه قال والكواكب يعنى باقيها لان النيرين من جملة الكواكب

وقوله وتكون آيات يريد أنها علامات دالة على قدرة خالقها جل .

وتعالى واللام المركبة عليها لام التحقيق والتأكيد في اللغة العبرانية.

المراد بالآيات كونها علامات دلالة على قدرة صانعها : In C etiam haec :

خلقهم ٢٨ وباركهم الله وقال لهم : الله اثمروا واكثروا واملاوا الارض واعملوها واستولوا على سمك البحر وعلى طير السماء وعلى كل الحيوانية الدابة على الارض ٢٩ وقال الله هوذا جعلت لكم كل عشب مبرر بزرًا مما على وجه كل الارض وكل الشجر الذى به ثمر شجر مبرر بزرًا لكم يكون طعاما ٣٠ ولكل ٢ وحش الارض ولكل طير السماء ولكل الدابة على الارض الذى ٣ به نفس حية كل خضير عشب للاكل وكان كذلك ٣١ ونظر الله ٤ كل ما

الاثناث ولا شبهة فى كون جسم آدم خلق قبل جسم حوا ثم جمع بينه وبين نفسه وكلف بالمنع من الاكل من الشجرة المعرفة بالخبر والشر ثم احضرت (احضر C) اليه الحيوانات والطيور على اختلاف اجناسها وانواعها وسمّاها ثم القى عليه السبات وهو نوم ثقيل غرق غير الانتباه فاستخلص ضلع من اضلاعه وكوّنت منه حوا ولا شك فى مدّة حصلت فيها هذه الامور قبل حضور حوا فثبت ان مادة النفوس البشرية خلقت قبل الاجسام ولهذا (هذا C) تبقى بعد مفارقتها اجسامها حسبما دلّ عليه الكتاب الشريف فى امساكن عدّة والمحققون من الفلاسفة موافقون على ذلك قال ارسطاطاليس (ارسطو كبيرهم C) موت النفوس حياتها وعدمها وجودها لاقتها تلحق بعالمها ويحتمل ان يكون جوهر النفوس واحدا ذكورها واناثها وما اعرف من الشراج هى ذهب الى كونها جوهرين يسوى تمييز الملائكة عنهم ان ليسوا محتاجة الى ما تحتاجه الادميون من ذلك على اختلاف اجناسها وانواعها :..

١) In A d. الله ٢) وحشية A ٣) فية A ٤) جميع ما C



صنع وهوذا هو حسن : جدًا وكان الغيل والنهار يومًا ~~سابعًا~~.

الفصل الثاني

✧ ١٧٩٨٣٤ ✧ • ٢٢٢٢٢٢٢٢ ✧

١ وكملت السماوات والأرض وكل جيوشها ٢ ٣ وكمّل الله في اليوم السادس صناعته التي ٤ صنع وعطل في اليوم السابع من كلّ صناعته التي صنع، ٣ وبارك الله اليوم السابع وقَدّسه إذ به عطل من كلّ صناعته التي خلق الله للفعل: -.

✧ ٨٩٢٤٨ • ٨٢٨ ✧

٤ هذه نواشى السماوات والأرض في حال خلقهما في يوم صنع

1) A وهوذا حسنا 2) Seq. vox d. in A. 3) Sequens Scholion

هذه أول مسایل الخلاف بيننا : editum est à DE SACYO L. I. p. 125

وبين اليهود لأن في فساختهم وكمّل الله في اليوم السابع وعطل في اليوم السابع والنقيضان لا يجتمعان ولما حار علماءهم في ذلك ساخروا له أقوالا ساقطة منهم من قال اتنى اشهرها وكمّل الله باليوم السابع وجوابه أن اليوم السابع لا فرق بينه وبين أيام التنى قبله في النسبة اليوميّة، ومنهم من قال أن بهذه الباء [in dicto ٢٢٢٢٢٢] تعطى معنى القليّة وذلك صحيح وهو مثبت ما عندنا، ومنهم من قال أن الله تعالى كمل المخلوقات في آخر جزؤ من اليوم السادس وهو متّصل باليوم السابع وهو قول من السقوط، ومنهم من قال أن الباء في هذه المكان بمعنى الى فسلم اصنع C 4) صالحة ما عندنا ولم يشعر

القديم الله سمّا وأرضاً ٥ وكل شجر الصحراء قبل ٦ ان يكون
فى الارض وكل عشب الصحراء قبل ان ينبت ان لم يُمطر القديم
الله على الارض وانسان ليس لفلاحة الارض ٧ وبأخار يصعد
من الارض ويسقى كل وجه الارض ٨ وخلف القديم الله آدم
تراباً من الارض ٩ ونفخ فى أنفه نسمة الحياة وصار آدم ١٠ نفساً
حيّة:...

✠ 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤁𐤁𐤀 · 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤁𐤁𐤀 · 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤁𐤁𐤀 ✠

٨ وغرس القديم الله جنانا فى النعيم ٩ من قبل وجعل هناك آدم
الذى خلف ١٠ وانبت القديم الله من الارض كل شجر شهى

Vult . واجرى فى منسِيَّه نَسْمَة C 2) 1) in A et B d. ان 1)
Seq. Scholion 4) . حياً ناطقاً C . جسماً حياً B 3) . مَشَى مِنْسِيَّه نَسْمَة
قوله من قبل : legitur in B et C : ed. a de Sacro l. l. p. 127 seq.,
المراد به من اليوم الثالث الذى خلق فيه عز وجل النبات
والاشجار وترجمت 997 ليلاً لكون الظلام تقدّم على النور
بمدة الليل وهى اثنا عشر ساعة وعلّمنا ذلك من قوله تعالى فى
ذبيح الفسخ ليلة الاحد ولا يبيت من اللحم الذى تذبح من
الغروبين فى اليوم الاول وتبامه [Deut. XVI. 4] يدلّ على غروب ثالث
يكون مبداءه انتهاء الغروب الثانى وهو تكامل غيبة الشفق ومنتهاه
اختلاط الظلم وهو العشا الاخير المعبر عنه بالعتمة فهو واسع
الوجوب بدليل قوله جلّ وعلا فى اليوم الاول الذى لا يشكّ فى
كونه اول الايام التى اوجب فيها اكل الفطير والمقدّم على ذبيح
الفسخ ليلة الاحد قبل تكامل غيبة الشفق مرتكب معصية عظيمة
ومخالف نص الكتاب الشريف ايضاً والله المطالب والغافر يفعل ما

لننظر وطيب للاكل وشجرة الحيوۃ فى وسط الجنان والشجرة
المعرفة بالخير والشر^١ . ١. ونهر يخرج من النعيم لسقى الجنان
ومن هناك يفترق ويصير اربع جداول^٢ . ١١ اسم الواحد النيل هو
المحيط بكل ارض^٣ زويلة التى هناك الذهب^٤ . ١٢ وذهب تلك
الارض^٥ حسن جدا هناك اللولو وحجر المهآء^٦ . ١٣ واسم النهر
الثانى جيكون وهو المحيط بكل ارض^٧ السودان^٨ . ١٤ واسم النهر
الثالث دجلة وهو السائر شرقى الموصل والنهر الرابع هو الفرات :- .

❖ ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ❖

١٥ واخذ القديم الله آدم واقرة فى جنان النعيم للعبادة

يشاء ولا يسأل عما يفعل^١، وقوله تعالى من الغروب الى الغروب
تعطلون معطلاتكم [Lev. XXIII. 32] المراد به سائر الاقداس ما خلا
ذبيح الفصح ليلة الاحد فيكون مقدار زمان العطلة فى الاقداس
اربعة وعشرين ساعة ونصفا تقريبا لا على ما تعتمد العوام من
التعويل على اذان المؤذنين فان ذلك بعد دخول القدس وقبل
خروجه فى ليلة انتهاء القدس وهو بين الغروبين حقيقة^٢، وظهر
الحائض والذائب والذائبة وغيرهم من الانجاس انما يكون بعد
تكامل غيبة الشفق والله المسؤل فى التسامح (٢) التسامح (١) ومما
بدل على ان لفظه ٩٩٧ تقع على الليلة قوله ولما كان فى
الغروب اخذ لاه بنته [Gen. XXIX. 23] فلو كان الغروب الاول او
الثانى لكان حقف نظرها والله اعلم :- .

١. حسنا جدا هناك اللولو A 2) زويلة الذى C زويلة B 1)
السودان C 3)

وللحفظ ١٦ ووصى القديم الله آدم قولا من كل شجر الجنان
أكلًا تاكل ١٧ ومن الشجرة المعرفة بالخير والشر لا تاكل منها
لن في يوم اكلك منها : عقوبة تعاقب :... .

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 ❖

١٨ وقال القديم الله ليس : صوابًا كون آدم وحده امنع له عونًا
كنده ١٩ وجمع القديم الله ايضا من الارض كل وحشية الصكرآء
وكل طير السماء واحضر الى آدم لينظر ما يسميه وكل ما يسميه
آدم نفسًا حيّة هو اسمه ٢٠ وسمى آدم اسماء لكل البهائم ولطير
السماء ولكل وحشية الصكرآء ولآدم لم يجد عونًا كنده :... .

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 ❖

٢١ والقي القديم الله سُبَاتًا على آدم فنام فاخذ واحدة من
اضلاعه وختم لحمًا ٢ موضعها ٢٢ وكون القديم الله الصلع ٢٣ التي
اخذ من آدم امرأة واحضرها الى آدم ٢٤ فقال آدم هذه الدفعة
عظم من عظامي ولحم من لحمي لذلك تسمى امرأة ان من
رجلها اتخذت هذه ٢٥ بسبب ذلك يترك الرجل اباه وامه
ويعلق بزوجته ٢٦ ليصير من كليهما بشر واحد ٢٧ وكانا كلاهما
هاريين آدم وزوجته ولم ٢٨ يكتشما :... .

1) موتا تموتا C (cf. III. 3). 2) Ultimaes tres voces in B, duae
ultimaes in A des. 3) حسن C. 4) عوضها A. 5) الذي A.
6) ويكون B. 7) يكتشمان A.

الفصل الثالث

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 ❖

١ والشعبان كان احبث من كل وحشية الصحراء التي صنع
القديم الله ٢ فقال للامراة حقا قال الله لا تاكلا من كل شجر
الجنان ٣ ففالت الامراة للشعبان من ثمر شجر الجنان فاكل
٣ ومن ثمر الشجرة هذه التي في وسط الجنان قال الله لا تاكلا
منها ولا تدنيا بها كيلا ٤ تموتان ٤ فقال الشعبان للامراة لا موتا
٤ تموتان ٥ بل علم الله ان في يوم اكلكما منها تنجلي
بصيرتكما وتصيران كالملائكة عارفي الخير والشر ٦ ونظرت الامراة
ان طيبة الشجرة للاكل وانها شهية للنظر واوقف ٥ الشجر للارشاد
فاخذت من ثمره فاكلت واعطت ايضا لرجلها معها ٥ واكل
٧ فانجلت بصيرة كليهما وعلما ان عاربان هما فخرطا ورق
قنين وصنعا لهما ٧ مآزر ٨ وسمعا صوت القديم الله متسايرا
في الجنان عند اتساع النهار فاختبى آدم وزوجته من حضرة
القديم الله في وسط شجر الجنان: -.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 ❖

٩ ٩ ونادى القديم الله الى آدم وقال له كيف انت ١٠ فقال
صوتك سمعت في الجنان فخفت ان عار انا فاختبات ١١ فقال
من خبرك ان عار انت امن الشجرة التي وصيتك لا تاكل منها

1) In B. tantum prima vox. 2) C قال. 3) A تموتان. 4) C
صوتك سمعت في الجنان فخفت ان عار انا فاختبات ١١ فقال
من خبرك ان عار انت امن الشجرة التي وصيتك لا تاكل منها
١٠ فقال ٩ ونادى القديم الله الى آدم وقال له كيف انت ٩ ٩
٨) C addit. 9) C نادى. 10) A وقال. 11) A 2. 12) A 2.

والآن كيلا يمد يده وياخذ أيضا من شجرة الحيوه وياكل ويحيى للابد، ٣٣ واطلقه القديم الله من جنان النعيم لفلاحة الارض التي اتخذ من هناك، ٣٤ وطرد آدم واسكن شرقي جنان النعيم الاشباح ولميع السيوف المتقلبة لحفظ طريق شجرة الحيوه: ...

الفصل الرابع

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

١ وآدم نال حوا زوجته فحبلت وولدت قائين وقالت رزقت رجلا
 ٢ من الله، وعادوت الى ولادة اخيه هاييل وكان هاييل راعي
 غنم وقائين كان فلاح ارض، ٣ وكان لانقضاء ايام احضر قائين
 من ثمر الارض هديّة لله، ٤ وهابيل احضر ايضا هو من ابكار
 غنمه ومن خواصها فعطف الله الى هاييل والى هديته والى قائين
 والى هديته لم يعطف فاشتد على قائين جدا وذهب ماء وجهه،
 ٥ وقال الله لقائين لم اشتد عليك ولم ذهب ماء وجهك، ٦ اليس
 ان احسنت فرعة وان لم تحسن ٧ فبباب الخطأ ارض واليك
 عودته ٨ وانت المستولى عليه، ٩ فقال قائين لهابيل اخيه نمضي
 الى الصحراء وكان عند كونهما في الصحراء وقام قائين الى
 هاييل اخيه فقتله: ...

1) Seqq. voces in A et C des. 2) من فضل الله C. 3) فقال B.
 4) فباب C. 5) وهو المستولى عليك B.

[illegible]

✧ 2. 如何耳入

٩ وقال الله لقائين اين هابيل اخوك فقال ما علمت احافظ
اخي انا ١٠ فقال ما صنعت صوت دم اخيك صرخ الى من الارض
١١ والآن ملعون انت من الارض التي قنحت فاما لاخذ دم اخيك
من يدك ١٢ ان تغلج في الارض لا ٣ تعاود اعطاء قواها لك
شريدا وطريدا تكون في الارض ١٣ فقال قاتلين لله ٤ اعظم ذنبي
من ان يغفر ١٤ ان طردتني اليوم من ٥ على وجه الارض ومن
حضرتك ٥ احتجب واكون شريدا وطيورا في الارض ويكون كل من
وجدني يقتلني ١٥ فقال له الله ٦ لذلك كل قاتل قاتلين على
الكمال يعاقب وجعل الله لقائين آية لامتناع ان يقتله كل من
وجدته ١٦ فخرج قاتلين من حضرة الله وسكن في الارض طريدا
شرقي النعيم ---

✧ 𐌲𐌿𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌹𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌹𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌹𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰 ✧

١٧ ونال قاثين زوجته فحبلت وولدت حَنُوكَ وكان ٩ بينى مدينة
وستى المدينة باسم ابنه حنوك، ١٨ وُولِدَ لَحْنُوكَ عَيْرَ وَعَيْرَ
أولَد ١٥ مِيَّحَائِيلَ وَمِيَّحَائِيلَ أولَد مَثُوشَال وَمَثُوشَال أولَد لَمَك،
١٩ واخَذَ لَهُ لَمَك زوجتين اسم الواحدة عَدَّة واسم الثانية صَلَّة،

1) B solus tres posteriores voces addit, ubi pro عظم perperam scribitur من . 2) C اعلم. 3) A تعود. 4) A et B عظم : من
deinde in A. d., et pro ان legitur ان . 5) علم in B d. 6) C

✧ 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 ✧

٩ وعاش انوش تسعين سنة واولد ٢ قينن ، ١٠ وعاش انوش بعد
ايلاده قينن خمس عشرة سنة وثمانمئة سنة واولد بنين وبنات ،
١١ وكانت كل ايام انوش خمس سنين وتسعمائة سنة ومات :- .

✧ 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 ✧

١٢ وعاش قينن سبعين سنة واولد ٣ مهليل ، ١٣ وعاش قينن
بعد ايلاده مهليل اربعين سنة وثمانمئة سنة واولد بنين وبنات ،
١٤ وكانت كل ايام قينن عشر سنين وتسعمائة سنة ومات :- .

✧ 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 ✧

١٥ وعاش مهليل خمس سنين وستين سنة واولد ٥ يرد ، ١٦ وعاش
مهليل بعد ايلاده يرد ثلاثين سنة وثمانمئة سنة واولد بنين
وبنات ١٧ وكانت كل ايام مهليل ٦ خمسًا وتسعين سنة وثمانمئة
سنة ومات :- .

✧ 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 ✧

١٨ وعاش يرد ٩ اثنيتين وستين سنة واولد حنوك ، ١٩ وعاش يرد
بعد ايلاده حنوك خمسًا وثمانين سنة وسبعمئة سنة واولد بنين

1) C tantum habet duas posteriores voces.

2) Sic B , A قينن ،

C قينن .

3) Sic B , A hic مهليل ، sed mox مهليل ؛ C hic et in

colo 16 مهليل ، mox مهليل ، et in colo 15 مهليل .

4) In C 2 post.

voces adduntur ، ibique legitur 𐎠𐎡𐎢𐎣 .

5) A interdum يرد . 6) C

خمس . 7) In C tantum 3 post. voces.

8) A , B et C اثنيتين .

الفصل السادس

١ وكان لما : ابتدئ الناس للكثرة على وجه الأرض وبنات وُلِدْنَ لهم ، ٢ ٢ نظر بنو السلاطين بنات الناس إذ حسان ٣ هق فاخذوا لهم نسوة من كل ما اختاروا : .—

÷ 4 𐤓𐤁𐤕𐤕𐤁𐤕 · 𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁𐤕 · 𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁𐤕 · 𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁𐤕 ÷

٣ وقال الله لا ينعمد ٥ فيصى في ٥ الإنسان أبدًا بسبب أنه بشر

1) C ابتدأت. 2) C نظروا. 3) C حسان. 4) In A des. Huie 2 priores et ultima vox, quae etiam d. in C. 5) C قصدى. Scholion (ed. a de SACRO l. l. p. 130) in m. Codd. B et C (sed verba ab العيس ad أن يديين in B. des) : المراد بالعيص النفس الناطقة الشريفة والانعمد طول صحبتها للجسد الترابي وهذا هو الاغلب على نفوس العوام وآما خواص فانهم لا يكرهون مفارقة انفسهم لاجسامهم لما يعلمونه من ارتقائهم الى عالمها الاهلي وقوله وتواجد الله لما صنع الناس في الارض يريد به انه انما خلقهم ليعبدوه ويطيعوه ولما فعلوا ضد ذلك وفسدت اعتقاداتهم ومعاملاتهم وفروجهم فغضب عليهم غضبًا شديدًا وهذا حقيقة التواجد ولقد اخطأ من ترجم 𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁𐤕 وندم من علماء اليهود لان الندم لا ينطلق عليه عز وجل وهذه اللفظة مشتركة تقال على اربع مفهومات احدها التواجد والتواعد المشار اليه في هذا المكان ولذلك قوله [Gen. XXVII. 42] أن العيس اخاك متواعد لك، وثانيها الصفيح المشار اليه في قوله [Exod. XXXII. 14] وصفيح الله عن البلية التي تساعد أن يجعلها بعونه ولذلك قوله

وزوجتك وفسوة بنيك معك، ١٩ ومن كل الحيوانية ومن كل البشر
١ زوجاً من الكل ٢ تُخَصِّرُ الى السفينة للبقاء معك ذكراً وأنثى،
٣ ويكون من ٣ الطائر لجنسه ومن البهائم لجنسها ومن كل ما
يذهب على الارض لجناسه ٤ اثنين من الكل تُخَصِّرُ اليك للاستبقاء،
٥ وانت خذ لك من كل مأكول يوكل وتجمع اليك ويكون لك
ولهم ٥ قوتاً ٦ وصنع نوح ٦ جميع ما وصاه الله كذلك صنع:--.

الفصل السابع

❖ 7 𐤏𐤋𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍 2𐤏𐤋𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍 3𐤏𐤋𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍 4𐤏𐤋𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍 5𐤏𐤋𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍 6𐤏𐤋𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍

١ وقال الله لنوح ادخل انت وكل ما لك الى السفينة اتنى
٨ رايتك عدلاً في حضرتي في الجيل هذا ٩ من كل البهائم
الطاهرة تاخذ لك سبعة سبعة ذكراً وأنثى ومن البهائم التي ليست
طاهرة ٩ اثنين اثنين ذكراً وأنثى ١٠ ٣ وايضا من طير السماء
١١ الطاهر سبعة سبعة ذكراً وأنثى ١٢ للبقاء تسلاً على وجه كل
الارض ١٣ ٤ ان لا يام ايضاً سبعة انا مُمْطَرٌ على الارض اربعين
١٤ يوماً واربعين ليلة وامحى كل الثابت الذي صنعت من على
وجه الارض ١٥ ٥ فصنع نوح كل ما وصاه الله:--.

- ١) اثنين. 2) تدخل. 3) الطير. 4) A et B. ٥) اثنين. 6) طعاما. 7) In B duae priores, in A et C duae posteriores vv. des. 8) نظرتك. 9) زوجا زوجا. 10) وهم من. 11) G addit. 12) للاستبقاء. 13) فان in C. 14) نهراً B. 15) A وصنع, et mox كما, ubi C ككل.

❖ 𐤀𐤊𐤁𐤁 𐤀𐤊𐤁𐤁 𐤀𐤊𐤁𐤁 𐤀𐤊𐤁𐤁 𐤀𐤊𐤁𐤁 𐤀𐤊𐤁𐤁 ❖

١ ونوح ابن ستمائة سنة والطوفان كان ماء على الارض ٧ فدخل نوح وبنوه وزوجته ونسوة بنيه معه الى السفينة من قبل ماء الطوفان ٨ ومن البهائم الطاهرة ومن البهائم التي ليست طاهرة ومن الطائر ومن كل ما يدب على الارض ٩ زوجا زوجا دخلوا الى نوح الى السفينة ذكرا وانثى كما وصى الله نوحا:...

❖ 𐤀𐤊𐤁𐤁 𐤀𐤊𐤁𐤁 𐤀𐤊𐤁𐤁 𐤀𐤊𐤁𐤁 𐤀𐤊𐤁𐤁 ❖

١. ٣. وكان ٤ لسبعة الايام ٥ ومياه الطوفان ٦ كانت على الارض ٧

1) In A duae posteriores voces des. 2) A et C الطير. 3) Sequens Scholion, editum a de Saeyo l. l. p. 133, legitur in margine Codicis B et C:

المراد بقوله في أول هذه السورة وكان لسبعة الايام أن يتوفى من في العالم من الصالحين كيلا يدخلوا مع العصاة في العقوبة بالطوفان والذين عرفناهم منهم يرز ومثوشلح ولمك المعينيين في الكتاب الشريف ودليله أن يرز اولد حنوك وعمره اثنان وستون سنة وولد لحنوك مثوشلح وعمره خمس وستون سنة وولد لمثوشلح لمك وعمره سبع وستون سنة وولد للمك نوح وعمره ثلاث وخمسون سنة وحدث الطوفان وعمر نوح ستمئة سنة تكون هذه الغلظة ثمانمئة وسبعسا واربعين سنة وهي عمر يرز وجملة عمر مثوشلح سبعمئة وعشرون سنة منها سبع وستون الى ان ولد لمك وثلاث وخمسون الى ان ولد نوح والستمئة الى ان وقع الطوفان وكذلك عمر لمك ستمئة ثلاث وخمسون ومنها الى ان ولد نوح ثلاث وبعد السبعة C 4) وخمسون والستمئة الى ان وقع الطوفان

٥) ماء A ٦) صارت C

اليابسة ٢ ماتوا ٣. وأمّحنى كلّ الثابت الذى على وجه الأرض
من انسان الى بهيمة الى ديب الى طير السماء وأمّحوا من
الأرض وبقي 3 خصوصاً نوح ومن معه فى السفينة ٤. وتجبّرت
المياه على الأرض خمسين ومائة يوم: -.

الفصل الثامن

✧ 𐤀𐤌𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤕𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤕𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤕𐤏𐤕 ✧

1 وذكر الله نوحاً وكّل 4 الحيوانية وكّل البهائم التى معه فى
السفينة 5 وعصف الله بريح على الأرض فهتت المياه ٦ ٣ واستتدت
عيون الغوامر وروازن السماء 7 وانقطع المطر من السماء ٨ ٣ وعادت
المياه عن الأرض ذهبت وعادت وتناقصت المياه لانقضاء خمسين
ومائة يوم ٩ واستقرّت السفينة فى الشهر السابع فى سبعة عشر
يوماً من الشهر على جبال سرنديب ٥ والمياه صارت فى ذهاب
9 وتناقص الى الشهر العاشر فى العاشر فى واحد من الشهر ظهرت
رؤوس الجبال: -.

✧ 𐤀𐤌𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤕𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤕𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤕𐤏𐤕 ✧

١ وكان لانقضاء اربعين يوماً فتح نوح غطاء السفينة 11 الذى
صنع ٧ وأطلق الغراب فأخرج خارجاً وعاد حتّى 12 نصبت
المياه عن الأرض ٨ فأطلق الحمامة من لديه لينظر هل قلت

1) C 1) C 2) C 3) C 4) C 5) C 6) C 7) C 8) C 9) A 10) In A et C 2 post. voces des. 11) C 12) C

الوحشية C 1) C 2) C 3) C 4) C 5) C 6) C 7) C 8) C 9) A 10) In A et C 2 post. voces des. 11) C 12) C
هلكتوا C 1) C 2) C 3) C 4) C 5) C 6) C 7) C 8) C 9) A 10) In A et C 2 post. voces des. 11) C 12) C
وانصرفت C 8) C 9) A 10) In A et C 2 post. voces des. 11) C 12) C
وانتهى C 7) C 8) C 9) A 10) In A et C 2 post. voces des. 11) C 12) C
وانكسرت C 6) C 7) C 8) C 9) A 10) In A et C 2 post. voces des. 11) C 12) C
ونقص A 9) 10) In A et C 2 post. voces des. 11) C 12) C
يبست C 12) C

المياه ١ عن وجه الارض ٩ ولم تجد الكمامة مقراً ٢ لكف
رجلها فعادت اليه الى السفينة ان المياه على وجه كل الارض فمد
يده واخذها وادخلها اليه الى السفينة ١٠ وانتظر ايضا سبعة
أيام آخر وعاد لاطلاق الكمامة من السفينة ١١ ٢ فانت اليه
الكمامة وقت الغروب وهودا ورق زيتون مقطوف بغيرها فعلم
نوح ان قلت المياه ٤ عن الارض ١٢ وانتظر ايضا سبعة أيام آخر
واطلق الكمامة فلم تعاود رجوعاً اليه ايضا ١٣ ولما كان في
أحدى وستمائة سنة في الأول في واحد من الشهر ٥ نشفت
المياه عن الارض ونزع نوح غطاء السفينة ونظر وهودا ٦ نشف وجه
الارض ١٤ وفي الشهر الثانى في سبعة عشرين يوماً من الشهر
بيست الارض:--.

❖ ٩٩٩٩٩٩٩٩ ٠ ٩٩٩٩٩٩٩٩ ٠ ٩٩٩٩٩٩٩٩ ٠ ٩٩٩٩٩٩٩٩ ❖

١٥ وخاطب الله ٨ نوحاً قولاً ١١ اخرج من السفينة انت
وزوجتك وبنوك ونسوة بنيك معك ١٧ وكل الحيوانية التى معك
من كل بشر من الطير والبهائم ومن كل الدبيب الداب على الارض
اخرج معك ليسعوا فى الارض ويثمروا ويكثروا على الارض ١٨
١٨ فخرج نوح وبنوه وزوجته ونسوة بنيه معه ١٩ وكل الحيوانية
وكل الطير وكل الدبيب الداب على الارض لاجناسها خرجت
من السفينة ٢٠ ٩ وبنى نوح مذبحاً لله واخذ من كل البهائم
الطاهرة ومن كل الطير الطاهر واصعد صعائد على المذبح ٢١
فارضى الله رائحة الرضى:--.

1) C من على. 2) C لوطى. 3) C فجاءت. 4) A et C
من على. 5) C بيست. 6) C بيس. 7) In C solo ult. vox
additur. 8) C لنوح. 9) C وابتنى.

✠ ٢٩٢ · ٢٨ · ٣١٣٣٣ · ٩٣٣٣٣ ✠

٢١ وقال الله ١ لخصيصة لا اعاد ايضا ٢ لاسخاف الارض بسبب
الناس ان ٣ ضمير قلب الانسان سوء من حدائته ولا اعاد ايضا
لاهلاك كل حتى كالدنى صنعت ٤ ٢٢ بل كل ايام الارض زرع
وحصاد برد وحر قيض وخريف نهار وليل لا يعطلون :—.

الفصل التاسع

١ وبارك الله نوحًا وبنيه وقال لهم اثمروا واكثروا واملاوا الارض
٢ وخوفكم ورعبكم يكون على كل وحشية الصحراء وعلى كل طير

1) C لخاصيته. 2) C لسخف. 3) Seq. Scholion
exstat in m. B et C (ubi sub finem pro تحزبها in utroque Cod. legitur
قوله : (تحزون به في dum in C etiam proponitur lectio تحز به
ان ضمير قلب الانسان سوء من حدائته ذلك لأن الحسن اسبق
اليه قبل العقل فانس بقضاياه وكذلك انس بقضايا الوهم لانه من
ثمرات الحسن وهذا الضمير هو المعبر به عند الفقهاء والفلاسفة
بالنفس الامارة بالسوء وهي تطلب بالطبع الاستكثار من المنافع
الدنيائية الدنية واكثر ما ينتفع به الانسان في الدنيا يستصّر به
غيره ويستصّر هو به في آخرته سواء كان المطلوب ما يوصل الى
مطعم او منكوح او ملبوس او غير ذلك من زخارف الدنيا التي
هي تحزبها آخرة العصاة اجارنا الله من ذلك وهذا القول غريب
لم يلم به احد من شارحي الكتاب الشريف لله الحمد على
الانعام به :—.

السماء وعلى كل الدواب على الارض وكل^٢ سمك البحر بايديكم جعلته^٣، كل الدبيب الذي هو حتى لكم يكون طعاماً كخصير العشب جعلت لكم الكل^٤، بل^٥ بشراً بنفسه دمه لا تاكلوا، ودماءكم من انفسكم اطلب من قبل كل حتى اطلبه من قبل الانسان من قبل الرجل واخيه اطلب نفس الانسان^٦، سافك دم انسان من الناس دمه يسفك ان بصورة الملائكة صنع الانسان^٧، وانتم اثمروا واكثروا واسعوا في الارض^٨ واكثروا فيا:--.

✧ 𐤀𐤃𐤁 𐤏𐤕𐤁 𐤏𐤕𐤁 𐤏𐤕𐤁 𐤏𐤕𐤁 ✧

٩ وقال الله لنوح ولبنيه معه قولاً^١، وها انا مثبت عهدي معكم ومع نسلكم بعدكم^٢، ومع كل النفس الحيوانية التي معكم من الطير والبهائم ومن كل وحشية الارض معكم من كل خارجي السفينة^٣ لكل وحشية الارض^٤، ااثبت عهدي معكم ولا ينقطع ايضاً كل بشر من ماء الطوفان ولا يكون ايضاً الطوفان لهلاك الارض:--.

✧ 𐤀𐤃𐤁 𐤏𐤕𐤁 𐤏𐤕𐤁 𐤏𐤕𐤁 ✧

١٣ وقال الله هذه آية العهد التي انا جاعل بيني وبينكم وبين كل النفس الحيوانية التي معكم لاجيال الدهر^١، قوسي^٢ اجعل في الغمام^٣ لتكون آية^٤ عهد بيني وبين الارض^٥، ويكون عند تغيممي غماماً على الارض وتُنظَر القوس في الغمام^٦، اراعي عهدي الذي بيني وبينكم وبين كل النفس الحيوانية التي

١) اسماك C. 2) A et C وكل. 3) A et B بشر. 4) C ودمائكم. 5) C واكثروا. 6) B كل، الى كل C، ومن كل B. 7) B et C سيكون. 8) C اذكر. 9) C عهدي.

معكم من كل البشر ولا يكون أيضا ماء الطوفان لاهلاك كل بشر
 ١٦ وتكون القوس في الغمام وتُنظر ٢ تذكّار عهد الدهر بين الله
 وبين كل النفس الحيوانية من كل بشر الذى على الارض،
 ١٧ وقال الله لنوح هذه آية العهد ٣ التى ثبتت بينى وبين كل
 البشر الذى على الارض: --.

❖ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ❖

١٨ وكانوا بنو نوح الخارجون من السفينة ٤ سام وحام ويافث
 وحام هو ابو كنعان ١٩ ثلاثة ٥ هاولاء بنو نوح من هاولاء تفرقت
 كل الارض ٢٠ وابتدى نوح فلاحا في الارض وغرس كرما،
 ٢١ وشرب من الخمر وسكر وانكشف في وسط مضربه ٢٢ ونظر حام
 ابو كنعان سوءة ابيه واخبر لاخته في البر ٢٣ فاخذ سام
 ٦ ويافث ملحفة وجعلا على كتفيهما ومشيا قهقرا وغطيا سوءة ابيهما
 ووجهاهما قهقرا وسوءة ابيهما لم ينظرا ٢٤ ٧ فصحا نوح ٨ من سكره
 وعلم ما صنع ٩ به ابنه الصغير ٢٥ فقال ملعون كنعان عبد عبيد
 يكون لاخته ٢٦ ثم قال تبارك الله اله سام ويكون كنعان عبدا
 ١٥ له ٢٧ يَحْسِنُ الله الى ١١ يافث ويسكن في مضارب سام
 ويكون كنعان عبدا ١٥ له ٢٨ وعاش نوح بعد الطوفان ثلاثمائة
 سنة وخمسين سنة ٢٩ وصارت كل ايام نوح تسعمائة سنة
 وخمسين سنة ومات: --.

شم C 4) الذى C 3) تذكّار C 2) ويكون B et C 1)
 وحسن الملحفة C 6) هاولاء A et B 5) وحام ويفت
 لهما C 10) له A 9) من خمره C in margine 8) واستيقض C 7)
 حسن C 11)

أولاد نمرود هو ابتدئ للكون جبّاراً في الأرض، ٩ هو كان جبّاراً
قُنُوصاً فني ١ عالم الله بسبب ذلك يقال كالنمرود جبّار ٢ قُنُوصاً
في عالم الله، ١٠ وكانت ٣ أولى مملكته بابل وأرك وأكّد وكلهن
في أرض العراق، ١١ من تلك الأرض خرج إلى الموصل وبنى
نينوة ٤ ورَحْبَةَ ٥ المَدَن والكَّرَخ، ١٢ ٦-وخراسان بين نينوة وبين
٧ الكرخ هي المدينة العظمى: -.

❖ 92. III * 92. III ❖

١٣ ومصرم أولاد لديم وعينميم ولهتيم وفتاحيم، ١٤ ٨ وفترسيم
وكسلحيم ٩ الذي خرج من هناك ١٥ فلشتيم وكفتريم، ١٥ وكنعان
أولاد ١١ صيدون بكره والحتي، ١٦ واليبوسي والأموري والجرجشي،
١٧ ١٢ والحيبي والعروقي والسيني، ١٨ والأرودي والصمري والحتي
وبعد ذلك تفرقت قبيلة الكنعاني، ١٩ وكان تخم الكنعاني من
نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات وإلى البحر الأخير، ٢٠ هاولاء
بنو حام لقبائلهم للغاتهم في أراضيهم لشعوبهم: -.

❖ 92. III * 92. III ❖

٢١ ١٣ وسلم أولاد أيضاً هو أبو كل ٢٤ بني عير أخو ٢٥ ياشث الكبير،

ومصر وتقت وكنعان وبنو الحبشة سبه وزويلة وزغاوة والغافو والدفس.
رجمه et mox رمحه C، رجحه A) 13) وبنو رعمما السند والهند

- ١) C hic et mox حضرة. 2) A et B قنوص. 3) C بداية.
4) C ككخ. 5) C مدنا ولله. 6) C مرسن. 7) C ككخ. 8) C إلى.
9) A et B التي. 10) الذي خرجوا C، التي A et B. 11) وفترسيم وكسلحيم C.
12) والحيوي B. 13) صيدون والحتات C. 14) فلسطين والقبطيين.
15) يفتن C. 16) اولاد C. 17) وسلم اولاد هم C.

٣ وقال ١ الرجل لصاحبه هات ٢ تضرب ٣ ثبنا ٤ ونشويه شيئا فضارت
لهم اللبنة حجرة ٥ والحمر صار لهم ثبنا ٦ وقالوا هات نبني
لنا مدينة وبرجا ورأسه في السماء ٧ ونصنع لنا أسما كيلا فتشتت
على وجه كل الارض ٨ فانحدر ٩ ملائكة الله لنظر المدينة
والبرج الذي بنى بنو آدم ١٠ وقال الله ان شعبا واحدا
ولغة واحدة لكلهم وهذا ابتداءهم للفعل والآن ١١ لا يصعب عليهم
كلما ١٢ يعزمون للفعل ١٣ هات فاحذر ونغير هناك ١٤ لغات حتى
لا يفهم ~~لغة~~ صاحبه ١٥ فشتتهم الله من هناك على وجه
كل الارض ١٦ ففعلوا بناء المدينة والبرج ١٧ بسبب ذلك
دعا اسمها بابل ١٨ هناك غير الله لغات كل الارض ومن هناك
شتتهم الله على وجه كل الارض ١٩ .

❖ ٢٤٨٠ · ٨٩٢٤٨ · سيرة ❖

١. هذه ٢٣ نسبة سام ابن مائة سنة ٢٤ واولد ارفكشد لستينين
بعد الطوفان ٢٥ ١١ وعاش سام بعد ايلاده ارفكشد خمسمائة سنة

ونحرق C ٤) اللبني A ٣) ثلثين C ٢) كل امرئ C ١)
C ٧) وقال الرجل لصاحبه A ٦) والحمر A et B ٥) حريقا
يعزمون A ١٠) in C لا ٩) ملك C ، مالاك B semper ٨) نجعل
اولد B ١٤) ذرية C ١٣) ففعلوا بناء C ١٢) اللغة A ١١)
15) Sequens Scholion , jam editum a dr SACRO l. l. p. 135 et seqq. , exstat
in Codd. B et C. Ibi tamen vox مئة post ارفكشد d. , quae recte a dr
Sacro suppletur; porro لذلك sub finem in C omittitur. Minus bene dr
SACROs pro ثلاثين (ut in C) , aut ثلثين (ut in B) , quod legitur sub finem
post vocem شهرين (vingt jours) , restituendum esse suasit او ثلاث (deux ou trois mois). Legendum est , ut in B ثلاثين Scholion
هذه المسألة مشككة وما عرفت من حلها من شراح الكتاب : hoc est :

❖ ١٢٣٣٠ م م م م ❖

١٢ وعاش شلح ثلاثين ومائة سنة وأولد عَبر، ١٥ وعاش شلح بعد ايلاده عبر ثلاث سنين وثلاثمائة سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام شلح ثلاثا وثلاثين سنة وأربعمائة سنة ومات: -.

❖ ١٢٣٧٠ م م م م ❖

١٦ وعاش عبر اربعا وثلاثين ومائة سنة وأولد قَلج، ١٧ وعاش عَبر بعد ايلاده قَلج سبعين سنة ومائتي سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام عبر اربع سنين وأربعمائة سنة ومات: -.

❖ ١٢٤٠ م م م م ❖

١ وعاش ١ قَلج ثلاثين سنة ومائة سنة وأولد رَعُو، ١٩ وعاش قَلج بعد ايلاده رعو ٢ تسع سنين ومائة سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام قَلج تسعا وثلاثين ومائتي سنة ومات: -.

❖ ١٢٧٩ م م م م ❖

٢. وعاش رَعُو اثنين وثلاثين ومائة سنة وأولد ٣ شُرُوج، ٢١ وعاش رعو بعد ايلاده شروج سبع سنين ومائة سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام رعو تسعا وثلاثين ومائتي سنة ومات: -.

❖ ١٢٩٣٣ م م م م ❖

٢٢ وعاش شروج ثلاثين سنة ومائة سنة وأولد نَحُور، ٢٣ وعاش شروج بعد ايلاده نحور مائة سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام شروج ثلاثين سنة ومائتي سنة ومات: -.

1) C hic قاسم.
deinde.

2) C سبع.

3) A شُرُوج، C شُرُوج، et sic

الى الارض التى : ارشدك ، ٢ لاجعلك شعباً عظيماً ٣ واباركك
واعظم اسمك ٤ وتكون بركة ، ٣ وابارك مباركك ولاعنيك ألقن
وتتبرك بك كد قبائل الارض ، ٤ فصار ابرم ٤ كما خاطبه الله
وسار معه لوط وابرم ابن خمس سنين وسبعين سنة عند خروجه
من حران ، ٥ واخذ ابرم سري زوجته ولوطاً ابن اخيه وكد
٥ سرحهما الذى سرحا والنفوس انتى اكتسبا بحرّان وخرجوا للمسير
الى ارض كنعان ٦ فجاؤا الى ارض كنعان ، ٩ وعبر ابرم فى
الارض الى ٧ موضع نابلس الى مرج البهاء والكنعاني حينئذ
فى الارض : . . .

❖ 𐤀𐤁𐤓𐤕 𐤁𐤓𐤕 𐤁𐤓𐤕 𐤁𐤓𐤕 ❖

٧ وتاجلى ٩ ملاك الله لابرم وقال له لتسلك اعطى الارض هذه
فبنى هناك مذبحاً لله المتجلى له ، ٨ وانتقل من هناك الى
الجبل من شرقى بيت الفادر ونصب مضربه بيت الفادر من الغرب
والكفير من الشرق وبنى هناك مذبحاً لله ونادى باسم الله ،
٩ ورحل ابرم سائراً وراحلاً الى الجنوب : . . .

❖ 𐤀𐤁𐤓𐤕 𐤁𐤓𐤕 𐤁𐤓𐤕 ❖

١. وكان جوع فى الارض فانهدر ابرم الى مصر ١٠ للمجاورة هناك
اذ عظم الجوع فى الارض ، ١١ وكان لما قرب للدخول الى مصر
قال لسري زوجته ١٢ اننى قد علمت ان امرأة حسنة المنظر انتى ،

١) C ٢) وكن ذا بركة C ٣) وساباركك C ٤) اريك C
الذين : et mox ، سرحهم التى سرحوا C ٥) . حسب ما امره الله
٦) B 𐤀𐤁𐤓𐤕 ٧) بلد C ٨) ودخلوا ارض C ٩) . اكتسبوا
١٠) A et B ١١) ملك C ، ملاك ١٢) . لاستجارة C ١٣) .
ان الآن علمت C ١٤) .

كان هناك ١ مضرته في الأول بين بيت القادر وبين الكفبر ٢ الى موضع المذبح الذي صنع هناك ٣ في أول وفادى هناك ابرم باسم الله: ...

❖ ٧٢٢٢ ❖

٥ وايضا للوط السائر مع ابرم ٤ كان غتم وبقر ومصارب،
٦ ولم تحملهما الارض للسكن جميعا ان كان سرحهما ٥ كثيرا ولم
٧ يقدر للسكن جميعا، ٧ ووقعت مشاجرة بين رعاة مواشى ابرم
وبين رعاة مواشى لوط والكنعاني والغرزني حينئذ سكن في الارض،
٨ فقال ابرم للوط ٧ لا تكون الآن مشاجرة بيني وبينك وبين
رعاتي وبين رعائك ٨ ان رجلا اخوان نحن ٩ ٩ اليس كل الارض
بين يديك ١٠ انفرد الآن عني اما ان ١١ تتشامل فاتيامن واما ان
تتيامن فأتشامل، ١٠ ارفع لوط عينيه ونظر كل مرج الاردن ١٢ ان
كله سقى قبل اهلاك الله ١٣ سدم وعمرة كاجنة الله وكارض مصر
الى مدخل زغر، ١١ فاختار له لوط كل مرج الاردن ١٤ ورحل
لوط من قبل وانفرد ١٥ الرجل عن اخيه ١٢ ابرم سكن في ارض
كنعان ولوط سكن بمدن المرح وخيم الى سدم، ١٣ ١٦ ورجال
سدم اشرار وعصاة لله جدا: ...

١) C موضعه. ٢) A et C. ٣) C وهم. ٤) A in m. صار، et
sic C in textu. ٥) C عظيما. ٦) C يستطيعا. ٧) C كيدا.

٨) C ايضا. ٩) رجلا اخوة C deinde ; ان A. ١٠) C تكون، et ibi d. الآن.

١١) C تتياسر. ١٢) C انفراد. ١٣) C سدم وعمرة. ١٤) C فرحل لوط من.

١٥) C وان. ١٦) C اشرار وعصاة لله جدا: ... ab aliâ manu inter lineas etiam insertum est. في الشرق.

١٧) C واهل. ١٨) C وكل امرئ عن اخيه.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ❖

١٤ ^١ واللّه قال لا يرم بعد انفراد لوط عنه ارفع الآن عينيك وانظر
^٢ من الموضع الذى انت هناك شامًا وجنوبًا وشرقًا وغربًا ١٥ ان
كُل الارض التى انت ناظر لك اعطيها ولنسلك الى الابد ١٦ واجعل
نسلك كتراب الارض الذى ١٧ ان يقدر رجل لاحصاء تراب الارض
١٨ ايضا نسلك يُحصى ١٩ قم سر فى الارض ٥ طولًا وعرضًا ان
لك اعطيها ١٨ فابتدى ابرم ودخل وسكن فى مروج مَمَرٍ التى
فى حَبْرُون وبنى هناك مَذْبَحًا لِلّهِ :-.

الفصل الرابع عشر

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

١ وكان فى ايلام اَمْرَافَل ملك العراق ٦ واربيوك ملك الفرس
وكذّرلَعَمَار ملك الدِّيَلَم وثَلَعَل ملك الشعوب ٢ صنعوا حربًا
مع ٧ بَرَع ملك سُدُم ومع بَرَشَع ملك عَمَرَة وشَنَاب ملك اَافَمَة
واسم ٨ اَبَد ملك صَبَايِم وملك بَلَع هى زَغَر ٣ كَل هاولاء اصطاحبوا
على مرج ٩ الشَّدَيَّيْن هو بحر المِلْح ٤ اثنى عشرة سنة خدموا
كذّرلَعَمَار وفى الثالث ١٥ عشرة سنة عصوا ٥ وفى الرابعة ١٥ عشرة
سنة جاء كذّرلَعَمَار والملوك الذين معه وقتلوا الجبابرة فى الصَّنَمَيْن

1) In A des. 2 voces poster. 2) A a primâ manu الى. 3) C طولها وعرضها C 5) هم C 4) لا بعدد الانسان على احصاء
6) C 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 9 Bet C in colo 9 واربيوك 7) A بلع, C saepe mox
8) A cum د, C sine Tasdid. 9) For lasse leg. سُدُم aut سُدُم
10) A et C عشر. الشَّدَيَّيْن.

١ والدهاقنة في السواد والمرفوبين في سبى القرينين ٢
٣ والنحورى في جبال ٤ الشجر الى قنطرة قران التي على البرية ٥
٦ وعادوا ٧ وجآوا الى عين الحكم هي قدس وانلقوا كل ٨ صحراء
العلاقى ٩ وايضا الامورى الساكن في ١٠ أخصاص النخل: -.

❖ 𐤀𐤃𐤌𐤍𐤏𐤃 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕𐤏𐤃 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕𐤏𐤃 ❖

٨ فخرج ملك سدم وملك ٩ عمرة وملك ١٠ اذمة وملك ١١ صبايم
وملك بلع هي زغر وضائفوهم خربا في مرج التديين ١٢
١٣ ملك الديلم ١٤ وتدعل ملك الشعوب وامرافل ملك العراق واربيوك
١٥ ملك الفرس اربعة ملوك مع الخمسة ١٦. ١٧ ومرج التديين ابار ابار
خمر وهرب ملك سدم وملك عمرة ١٨ وسقطا هناك والباقيون الى
الجبيل هربوا ١٩ واخذوا كل سرح سدم وعمرة وكل قوتهم وساروا
٢٠ واخذوا لوطا وكل سرحه ابن اخى ابرم ومضى وهو ساكن
في سدم: -.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕𐤏𐤃 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕𐤏𐤃 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕𐤏𐤃 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕𐤏𐤃 ❖

٢١ ٢٢ فجاء السالم وخبر لابرم العبرى وهو ساكن في مرج تمر
الامورى اخى اشكول واخى عنيرم وهم اصحاب عهد ابرم،

- 1) C والرواظة. Pro seq. voce ibid. in m. بهم، quod ab altera manu
in A adscribitur inter lineas. 2) C القرى، in m. البدن. 3) G
4) C ودخلوا. A mox قدس. 5) C الشجر قنطرة الحجاج
6) C وهم. 7) C in m. في اقسام ثمر. 8) C عمرة،
9) C الروم. 10) B hic صبايم، C صبايم. 11) C
12) B hic تدعل. 13) C وسقطوا، et mox والباقيين
14) In A et B des. 2 poster. voces. 15) A et C وجاء،
مع. et sic deinde.

١٤ وسمع ابرم أَنَّ سُبَيَّ اخوة وجرد مستحدثيه اولاد بيته ثمانية عشر وثلاثمائة ١ وكذا الى بانياس ١٥ وقسم عليهم الليل هو وعبيده ودقهم ٢ وهزمهم الى ٣ الغوطة التي شمالي دمشق ١٦ واعاد كل السرح وايضا لوطا اخاه وسرحه اعاد ٤ وايضا النسوان والقوم ١٧ وخرج ملك سدم لثقاته بعد عودته من قتل كدرلعمار والملوك الذين معه الى مرج السبي هو مرج الملك :--.

❖ Pṣm . mšzšz❖

١٨ والملك ٥ العادل ملك سالم احضر طعاما وخمرا وهو ٦ اماما للقادر العالي ١٩ وبارك ابرم ٧ وقال مبارك ابرم من القادر العالي ملك السماوات والارض ٢٠ وتبارك القادر العالي الذي هو ٨ ترس اعدائك بيدك فعطاه عشرا من الكل ١١ وقال ملك سدم لابرم اعطني النفوس والسرح خذ لك ١٢ فقال ابرم لملك سدم رفعت يدي الى الله القادر العالي ملك السماوات والارض ١٣ ان من خيط والى شسع نعل لن ٩ آخذ من كل ما لك كيلا تقول انا اغنيت ابرم وحدي ١٤ بل ما ١٥ اكل الفتيان واجزاء الرجال الذين ساروا معي ١١ عنبرم واشكول ومبرا هم ياخذون اجزاهم :--.

وهم C 4). الغوطة A 3). وهزمهم A et C 2). ونهض C 1).
العادل B in textu ; ويقال والملك العدل C in m. 5). النسوة والعامّة.
A 9). ترس C , ترس A 8). فقال C 7). القادر B mox , اماما C 6).
عنبرم C , عنبرم B hic 11). اكلوه C 10). ما اخذ C , ان تاخذ

الفصل الخامس عشر

✠ ٢٢٨ ✠ ٢٢٩ ✠ ٢٣٠ ✠

١ بعد الخطوب هذه كان خطاب الله ٢ لايرم في الرويا ٣ قولاً
لا تَخَفْ يا ابرم انا تُرْسٌ لك واجرك اعظم جداً ٤ فقال ابرم
يا مولاي ٥ الله ما تعطيني وانا ذاهبٌ عقيماً والابن المستولى على
بيتي هو الدمشقي ٦ آليعزر ٧ ثم قال ابرم ان لي لم ٨ تعطي
نسلاً وهذا ابن بيتي يرثني ٩ وهذا ١٠ خاطبته الله قولاً لا يرثك
هذا بل ١١ الذي يخرج من احشائك هو يرثك ١٢ واخرجه
خارجاً وقال تأمل الآن ١٣ السماء واحص الكواكب ان تقدر على
احصائها ثم قال له هكذا يكون نسلك ١٤ فوثق بالله واحتسبها
له عدالة ١٥ وقال له انا الله الذي اخرجتك ١٦ من أور ١٧ كشديم
لاعطائك الارض هذه وراثته ١٨ فقال يا مولاي الله بها اعلم ان
سارتها ١٩ فقال له خذ لي عجلة مثلثة وعنراً مثلثة وثنياً مثلاً
وشقنيماً ٢٠ وجوزلاً ٢١ فاخذ له كل هذه وبضعها تبضيعةً وجعل
٢٢ شخص تبضيعة ٢٣ تلقاء صاحبه والطيور لم يبضع ٢٤ ا وانحدر
الجارج على الجثث ٢٥ فاعادها ابرم: .

١) In A d. ult. vox. 2) مع ابرم C 3) قايلاً A 4) يا الله C
٥) المنصور C 6) تجعل C 7) خطاب الله معه C 8) ما C
٩) الكشدانيين B ١٠) من بياض خراسان C ١١) الى السماء C
١٢) A et B جوزل , قُرْخًا C ١٣) Sic C. B tantum الشخص A
١٤) قُرْدَها C ١٥) بلقاء C ١٦) الشخص تبضيعة

❖ 𐤀𐤁𐤓𐤌 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

١٣ : فصارت الشمس ٢ لِلْمَغِيبِ وَسُبَاتٌ ٣ سَقَطَ عَلَى اِبْرَمِ وَهُوَ ذَا
هَيْبَةً ظَلَامٍ ٤ عَظِيمٍ سَقَطَتْ عَلَيْهِ ٥ ١٣ وَقِيلَ لِابْرَمِ عَلَّمَا نَعْلَمُ اَنْ
جَارًا يَكُونُ فَنَسْلُكَ فِي اَرْضٍ لَيْسَتْ لَهُمْ وَيَسْتَخْدِمُونَهُمْ وَيُشْفَوْنَهُمْ
اَرْبَعَمِائَةِ سَنَةٍ ١٤ وَاَيْضًا عَلَى الشَّعْبِ الَّذِي ٥ يَسْتَعْبِدُونَ حَاكِمًا
اَنَا وَبَعْدَ ذَلِكَ يَخْرُجُونَ بِسَرَحٍ عَظِيمٍ ١٥ وَاَنْتَ تَدْخُلُ اِلَى اَبَائِكَ
بِمَسْلَامٍ تُقْبَرُ بِشَيْبَةٍ حَسَنَةٍ ١٦ وَالْجِيلُ الرَّابِعُ يَعُودُ اِلَى هَاهُنَا ٦ اِنْ
لَمْ يَتَكَمَّلْ وَزُرَ الْاُمُورُ اِلَى الْاَنَ:--.

❖ 𐤀𐤁𐤓𐤌 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

١٧ وَكَانَتْ الشَّمْسُ غَائِبَةً وَالذُّجَى كَائِنًا وَهُوَ ذَا تَنْوَرٍ دَخَانٍ
وَمِشْهَابٍ نَارٍ ٨ الَّذِي عِبَرُ بَيْنَ تِلْكَ ٩ الْاَبْضَاعِ ١٨ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ
قَطَعَ اللّٰهُ مَعَ اِبْرَمَ عَهْدًا قَائِلًا لِنَسْلِكَ اَعْطَى الْاَرْضَ هَذِهِ مِنْ نَهْرِ
مِصْرَ اِلَى النِّهْرِ الْكَبِيرِ نَهْرِ الْفُرَاتِ ١٩ الْقَيْنِيَّ وَالْقَنْزِيَّ وَالْقَدْمُونِيَّ
٢٠ وَالْحَتِّيَّ وَالْفَرِزِّيَّ ١٥ وَالرَّفَائِيَّ ٢١ وَالْاُمُورِيَّ وَالْكَنْعَانِيَّ وَالْجَرَجَشِيَّ
وَالْحَبْتِيَّ وَالْيَبُوسِيَّ:--.

الفصل السادس عشر

❖ 𐤀𐤁𐤓𐤌 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

١ وَسَرَى زَوْجَةُ اِبْرَمَ لَمْ تَلِدْ لَهُ وَلَهَا اَمَّةٌ مِصْرِيَّةٌ وَاسْمُهَا هَاجِرٌ

1) A وضارت. 2) A et C عند المغيب. 3) A et C نزل. 4) C
نسخة ان: C in margine. 5) C يستعبدوهم. 6) C غطيمة ألفت
7) In A et B seq. vox d. لم يكاف الاموري بذنبه الى الآن
8) in B. d. الذي 9) A الاباضع. 10) C الحجابرة. 11) A

٢ فقالت سرى لايرم هوذا ١ حبسنى الله من الولادة ادخل الآن الى امتى لعل أرزق منها فسمع ابرم من قول سرى ٣ واخذت سرى زوجة ابرم هاجر المصرية امتها ٢ عن انقضاء عشر سنين لسكنى ابرم فى ارض كنعان واعطتها لايرم رجلها زوجة ٤ ودخل الى هاجر فحبلت فلما رأت ان قد حبلت سخطت سيدها عندها ٥ فقالت سرى لايرم ظلامتى ٣ بسببك انا جعلت امتى فى حصنك ونظرت ان حبلت فسخطت عندها يحكم الله بينى وبينك ٦ فقال ابرم لسرى هوذا امتك بيدك اصنعى لها ما حسن عندك فاشقتها سرى فهربت من بين يديها: -.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٧ فوجدها ملاك الله على عين الماء فى البرية على العين فى طريق شور ٨ فقال يا هاجر امة سرى ويلك من اين اتيتى والى اين تذهبين فقالت من بين يدي سرى سيدتى انا هاربة ٩ فقال لها ملاك الله عودى الى سيدتك واشقى تحت يدها ١٠ وقال لها ملاك الله كثره اكثر نسلك حتى لا يحصى من الكثرة ١١ ثم قال لها ملاك الله انك حامل فستلدى ابنا وتدعى اسمه اسمعيل ان سمع الله الى شقائك ١٢ هو يكون وحشيًا من الناس يده بالكل ويد الكل به ٤ وحول كل اخوته يسكن ١٣ ودعت اسم الله المخاطب لها انت القادر الناظر ان قالت ايضا هاهنا نظرت بعد نظر ١٤ بسبب ذلك سميت البشر بئر الحى الناظر انها بين قدس وبين برد ١٥ وولدت ٥ هاجر لايرم ابنا

1) C. حصرنى. 2) A et C. لانقضاء. 3) C. عليك. 4) C. وعلى حضرة. 5) in A d. هاجر.

ودعا ابرم اسم ابنه الذى ولدته ١ هاجر اسمعيل ١٩ وابرم ابن
ثمانين سنة وست سنين عند ولادة ٢ هاجر اسمعيل لابرم: -٠-

الفصل السابع عشر

❖ 𐤀𐤁𐤓𐤌 𐤁𐤓𐤌 ❖

١ ولما صار ابرم ابن تسعين وتسع سنين تاجلى ملاك الله لابرم
وقال له انا ٢ القادر الكاشى سر فى ٣ طاعتى وكن كاملا ٤ لاجعل
عهدى بينى وبينك واكثرك جدا جدا ٥ فخر ابرم على وجهه
وخاطبه الله قولا ٦ اما انا هوذا عهدى معك بان تكون ابا
لجمهور الشعوب ٧ ولا يدعى ايضا اسمك ابرم بل يكون اسمك
ابرهيم ان ٨ ابا لجمهور الشعوب جعلتك ٩ واتمرك جدا جدا
واجعلك شعوبا وملوك منك يخرجون ١٠ واتبت عهدى بينى
وبينك وبين نسلك تبعك لاجيالهم عهد الدهر للكون لك وليا
ولنسلك بعدك ١١ واجعل لك ولنسلك بعدك ارض ١٢ تجاورك
كذلك ارض كنعان حوز الدهر واكون لهم وليا: -٠-

❖ 𐤀𐤁𐤓𐤌 𐤁𐤓𐤌 ❖

١ وقال الله لابرهيم وانت عهدى تحفظ انت ولنسلك بعدك
لاجيالهم ٢ هذا عهدى الذى تحفظون بينى وبينكم وبين
نسلك بعدك ٣ اختن لكم كل ذكر ٤ وتختنون بشر ٥ قلفتمكم
وتكون آية عهد بينى وبينكم ٦ وابن ثمانية ايام ياخذن لكم

نسخة سبيلي 3) C in m. 2) C add. الله. 1) in B d. هاجر 1)
مقلعكم B 7) ختنا C 6) استجارتك C 5) اب A et B 4)

كل ذكر لاجيالكم ولد البيت وشرية المال من كل ابن اجنبي ما
ليس من نسلك هو، ١٣ خننا يخنن اولاد بيتك وشرية مالك
ويكون عهدي في اجسامكم عهد الدهر، ١٤ واي اقلف ذكر
لا يخنن بشر قلقت في اليوم الثامن فلتقطع تلك النفس من
قومها عهدي فسخ:--.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

١٥ وقال الله لابراهيم سرى زوجتك لا تدع اسمها سرى بل سارة
اسمها، ١٦ وساباركها وايضا ٥ رزقتك منها ابنا وساباركه ويكون
شعوبا وملوك اسم منها يكونون، ١٧ فخر ابراهيم على وجهه
وعجب وقال في سره هل ابن مائة سنة اولد وايضا سارة بنت
تسعين سنة تلد، ١٨ فقال ابراهيم لله يا ليت اسمعيل يحيى
في طاعتك، ١٩ فقال الله حقا ان سارة زوجتك ستلد لك ابنا
وتدعى اسمه اسحق واثبتت عهدي معه عهد الدهر ٤ ولنسله
بعد، ٢٠ وفي اسمعيل ٥ استاجبت منك هوذا باركتك واكثره
واكثره جددا اثنى عشر رقبسا يولد وساجعله شعبا عظيما،
٢١ وعهدي اثبتت مع اسحق الذي تلد لك سارة في الميقات
هذا في السنة الاخرى، ٢٢ وانتهى من مخاطبته:--.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

وارتفع ملاك الله عن ابراهيم، ٢٣ واخذ ابراهيم اسمعيل ابنه وكل
اولاد بيته وكل شرية ماله كل ذكر من رجال بيت ابراهيم وخنن

1) A et C (ab aliâ manu) addunt الذي. 2) In A et B tantum duae
poster. voces exstant. 3) A رزقتك. 4) C ومع نسله. 5) C
اجبتك. 6) Seqq. des. in A et B.

بشر^١ قلقتهم في جرم اليوم هذا حسب ما خاطبه الله^٢ ١٤ وأبراهيم
ابن تسعين وتسع سنين عند ختنه بشر قلقتهم^٣ ١٥ واسماعيل
ابنه ابن ثلاث عشرة سنة عند ختنه بشر قلقتهم^٤ ١٦ في جرم
ذلك^٥ اليوم اختتن ابراهيم واسماعيل ابنه وكل رجال بيته^٦ ولد
البيت وشريته المال من كل ولد اجنبت اختتنوا معه^٧ .

الفصل الثامن عشر

❖ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ❖

١ وتجلّى له ملاك الله في مروج ممرّ وهو جالس^٥ بباب الخبَاء
عند^٦ حَمَوِ النهار^٢ ٢ فرفع عينيه ونظر وهوذا ثلاثة^٧ رسل قائمين
حوّله فلما نظرهم نهض لِقَائِهِمْ من باب الخبَاء وسجد الى الارض^٨
٣ ونال يا موالى ان الآن وجدت خطًا عندكم لا الآن تعبروا
عن عبدكم^٩ ٤ يحضر الآن قليل ماء واغسلوا ارجلكم واستنظفوا
تحت الشجرة^{١٠} ٥ واحضر كسرًا من الخبز وشدوا رَمَقَكُمْ وبعد
ذلك تعبرون ان بسبب ذلك عبرتم على عبدكم فقالوا^{١١} لذلك
تصنع كما خاطبت^{١٢} ٦ فاسرع ابراهيم الى المضرب الى سارة وقال
اسرعى بثلاثة اكيال دقيق سميد اعجنى واصنعى^{١٣} رَغَفَانًا^{١٤} ٧ والى
البقر نهض ابراهيم واخذ عاجل بقر رخصًا طيبًا واعطا للفتى ليسرع
فى عمله^{١٥} ٨ واخذ زُبْدًا ولبنًا وعاجل البقر الذى صنع وجعل

1) B قلعتهم. 2) A et G اليوم هذا. 3) C اولاد. 4) Duac
poster. voces des. in A et B. 5) A et G شى باب 6) B حَمَوِ C
A, 9) جواب نصنع كما قلت C ; كذلك A 8) رجال C 7) حر.
B et C رغفان.

بين أيديهم وهو ١ قائم بين أيديهم تحت الشجرة فانكسروا،
٩ فقالوا له أين سارة زوجتك فقال أنها في الخباء، ١٠ فقال عوداً
أعود اليك ٢ كالوقت حياً وهذا ابن لسارة زوجتك وسارة سامعة
ببواب الخباء وهي خلفه، ١١ وأبرهيم وسارة شيخان طاعنان في
السن انقطع عن الكون لسارة سبيل كالدسوان، ١٢ ١٣ وصحكت
سارة في سرها قائلة بعد ثلاثي تكون لى لذة ومولاي شيخ :- .

❖ ٢٣٨٢ . ٢٣٨٣ . ٢٣٨٤ . ٢٣٨٥ . ٢٣٨٦ ❖

١٣ وقال الله لأبرهيم لما ذا ٤ ضحكت سارة قولاً حقاً هل ألد
وأنا ٥ عاجزت، ١٤ ٧ أخفى عن الله امرأ المليقات أعود اليك
كالوقت حياً ولسارة ابن، ١٥ وجحدت سارة قائلة ما ضحكت
بل خفت فقال لها بل ضحكتي، ١٦ وقام من هناك الرسولان
واشرفا على ظاهر سدم وأبرهيم سار معهما لتوديعهما، ١٧ والله
قال أمخف انا عن أبرهيم ما انا صانع، ١٨ وأبرهيم كفوفاً يكون
شعباً كبيراً ٨ وعظيماً ويتبرك به كل شعوب الارض، ١٩ ٩ اذ علمت
يسبب ما يوصي أبرهيم بنيه وآله بعده ان يحفظوا ١٥ ضرب الله
لصنع عداله وحكم حتى ١١ يوتي الله على أبرهيم ما وعد
به :- .

- ٣) C . كمثل الوقت C ٢) . قائم معهم C : واقف حولهم A ١)
٥) A . ٤) In B postrema , in A duae poster. voces des. وتعجبت
هل يخفى عن C ٧) . قد كبرت C ٦) . تعجبت C ، عجب
.أناجيه حتى يوصي C ٩) . in B d . وعظيماً ٨) . الله شيئا
.يرثي — بما C ١١) . شريعته الله : C in m. ١٠)

✠ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 ✠

٢. وقال الله ٢ ضاجة سُدم ٣ وعمرة قد كثرت وخطيتهم قد عظمت جدًا ٤ انحدرا الآن ٥ لانظر ٦ كيف صاحتها الواردة التي صنعوا فأنفي وآلا فاعاقب ٧ وأتاجه من هناك الرسولان ومضيا الى سدم وأبرهيم بحاله قائم في حصرة الله ٨ فنقدم أبرهيم وقال هل تهلك عدلا مع فاجر ٩ فلعل يوجد خمسون عدلا في جملة المدينة هل تهلك ولا تصفح عن ١٠ الموضع بسبب الخمسين العدل الذين ١١ في جملتها ١٢ حاشاك من فعل كلامر هذا ١٣ لاهلاك عدل مع فاجر فيكون ١٤ العدل كأنفاجر حاشاك ١٥ يا حاكم كل الارض ١٦ ان لا تصنع حكما:--.

✠ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 ✠

١٧ وقال الله ان اجد في سدم خمسين عدلا في جملة المدينة صفحت عن كل ١٨ الموضع بسببهم ١٩ فاجاب أبرهيم وقال قد الآن أمعنت في مخاطبة مولاي وأنا تراب ورَمَاد ٢٠ فلعل ينقصون الخمسون العدل خمسة ٢١ اتهلك بالخمسة كل المدينة فقال لا اهلك ان ٢٢ اجد هناك اربعين وخمسة ٢٣ فعاد أيضا للمخاطبة وقال له ٢٤ لعل يوجد هناك اربعون فقال لا اهلك بسبب

-
- 1) In A et B 2 voces priores des., in A et C postrema. 2) C صرخت.
 3) C وهل كمنل صرختها C 5) وانظر C, انظر A 4) وعمرة C 6) C
 البلد 7) C. In A et B etiam خمسين. فعسى يوجد خمسين C 8)
 هل C addit 11) C. كالأعدل C 10) C. من أمانة C 9) C. فيها C 8)
 12) C sed, بلد C 13) Ultima vox in A et B d. in A d. 12)
 C, تهلك A 16) C. فعسى ينقص C, هل A 15) C. الموضع in m.
 C, et فعسى C 19) C. فعادوا C 18) C. وجدت C 17) C. هل تهلك
 sie deinde.

الأربعين، ٣٠ فقال لا الآن يشتدّ على مولاي واخاطب لعلّ يوجد هناك ثلاثون فقال لا اهلك ان اجد هناك ثلاثين، ٣١ فقال قد امنت في مخاطبة مولاي لعلّ يوجد هناك عشرون فقال لا اهلك بسبب العشرين، ٣٢ فقال لا الآن يشتدّ على مولاي واخاطب هذه الدفعة ٢ عسى يوجد هناك عشرة فقال لا اهلك بسبب العشرة، ٣٣ وسار ملاك الله كما انتهى من مخاطبة ابراهيم وابراهيم عاد الى موضعه: -.

الفصل التاسع عشر

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٥١ واتيا الرسولان سدم ٦ في الغروب ولوط جالس بباب سدم ٧ فنظر لوط ٨ وقام للقاءهما وسجد الى وجه الارض، ٩ وقال الآن يا موالى اعدلا الآن الى بيت عبدكما وبيتا واغسلا ارجلكما ٩ وادلجا وسيرا في طريقكما فقالوا لا بل في القضاء فبيت، ١٠ ٣ فالتح عليهما جدا فعدا اليه ودخلا الى بيته وصنع لهما صنيعا وفطيرا خبز فاكلا، ٤ قبل ١١ يناما ورجال المدينة رجال سدم ١٢ انتصبوا حول البيت من ١٣ فتى والى شيخ كل القوم عن طرف، ٥ فاستدعوا بلوط وقالوا له اين الرجلان اللذان اتيا

فارتفع ملاك الله G 3) خصوصًا C addit 2) . فقالا الان C 1) في C 6) . ودخل C 5) . Ult. vox d. in A et C. 4) . لما فرغ A 10) in C. d. وادلجا 9) . فقام A 8) . مونظر C 7) . العشى C 12) . ان يناما واهل المدينة اهل C ، يناما A 11) . فلتح صبي C 13) . احتدوا على

اليه الليلة أخرجهما اليينا ١ لنعرفهما ٢ فخرج لوط اليهم الي
الباب ٣ والنَّجْرَ اغلقا دونه ٤ فقال لا الآن يا ٥ موالى نُسوء ٦
هكذا لي ابنتان لم يعرفا رجلاً أُخْرِجَهما الآن اليكم ٧ لتصنعوا
بهما كالحسن عندكم بل للرجلين هذين لا تصنعوا شيئاً بسبب
ذلك دخلا في ظل سقائفي ٨ فقالوا ٩ تقدّم ذاهباً وقالوا واحداً
أتى للتجاور ويحكم ١٠ ايضاً حكماً الآن نُسيء اليك من دونهما
والتحوا على الرجل على لوط جداً وتقدّموا لكسر ١١ الباب ١٢ فمدّ
الرسولان ايديهما وادخلا لوطا اليهما الي البيت ١٣ والنَّجْرَ اغلقا
١٤ والرجال الذين يباب البيت ١٥ ضربوا ١٦ بالصنبر من صغير والى
كبير حتى عاجزوا عن وجدان الباب :- .

❖ ٧٢٢ . ٢٨ ١١ . ٢٨ ٢٨ ٢٨ ٢٨ ٢٨ ٢٨ ٢٨ ٢٨ ٢٨ ٢٨ ❖

١٢ وقال الرسولان للوط ايضاً من لك هاهنا ١٣ صهر بنيك وبناتك
وكل ما لك بالمدينة اخرج من الموضع هذا اذ مهلكون فكن
١٤ الموضع هذا ١٥ اذ عظمت ضجتهم في حصرة الله فارسلنا
الله لاهلاكها ١٦ فخرج لوط وخاطب اصهاره آخذي بناته وقال
قوموا اخرجوا من الموضع هذا اذ مهلك الله المدينة فكان كالمأزج
عند اصهاره ١٧ وكما ارفع الدجى الحج الرسولان على لوط قولاً
قم خذ زوجتك وابنتيك ١٨ الموجودتين قبلاً تهلك بوزر ١٩ المدينة

١) اخوتي تسبوا C 2) والباب اغلقا خلفه C 3) لنسألهما C 4) هم C 5) اتقدّم C 6) بهن B. in m. بهما Pro seq. واصنعوا C 7) الغلق C 8) A et C الباب , et sic etiam B in m. 9) A et B 10) C addit: وهى بالسنكرة Fortasse leg. بالصنارة. 11) Seqq. 2 voces des. in A. 12) C من بسك ومن 13) C من صهر من بسك ومن 14) A et C الموجودتين. 15) C addit اهل.

ونظر وهوذا صعد دخان الارض كدخان الآتون، ٣١ وكان عند
اهلاك الله مدن المروج ذكر الله ابراهيم واطلق لوطاً من ١ جملة
المنقلبة عند اقلابه المدن التي سكن بها لوط: --.

❖ 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 ❖

٣٠ وصعد لوط من زغر وأقام في الجبل هو وابنتاه معه ٣١
خاف من المقام في زغر وسكن في مغارة هو وابنتاه معه ٣١ ثقالت
الكبيرة للصغيرة ابونا شيخ وانسان ليس في الارض للدخول علينا
كسبيل كل الارض، ٣٢ تعالى نسقى ابانا خمرًا ٣ ونصاجع معه
ونستبقى من ايينا نسلًا، ٣٣ فسقتا اباهما خمرًا في تلك الليلة
وانت الكبيرة وانصاجعت مع اييهما ولم يعلم ٤ بانصاجعها وقيامها،
٣٤ ولما كان بالغداة قالت الكبيرة ٥ للصغيرة هوذا انصاجعت
البارحة مع ابي نسقيه خمرًا ايضا ائليلة واتى انصاجعي معه
ونستبقى من ايينا نسلًا، ٣٥ وسقين ايضا في تلك الليلة اباهما
خمرًا وقامت الصغيرة وانصاجعت معه ولم يعلم بانصاجعها وقيامها،
٣٦ فحبلتا ابنتا لوط من اييهما، ٣٧ وولدت الكبيرة ابنا ودعت
اسمه ماب هو ابو ماب الى اليوم، ٣٨ والصغيرة ايضا هي ولدت ابنا
ودعت اسمه ابن قومي هو ابو بنى عمان الى اليوم: --.

الفصل العشرون

❖ 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 ❖

١ ورحل من هناك ابراهيم الى ارض الجنوب وسكن بين قدس

1) C وسط الانقلاب. 2) Seqq. 2 voces in A et B des. 3) C
idem, sed ab aliâ manu additur وننام. 4) C بنومها ولا يقيامها. 5) A
الى. 6) Seqq. voces addit C.

وبين^١ شُورَ واستجار بالخلوص^٢ ٢ وقال ابراهيم عن سارة زوجته
أختي هي فارسل ابو مالك ملك الخلوص واخذ سارة^٣ ٣ فأتى
ملاك الله الى ابي مالك في^٤ ٤ حلم الليل وقال له أنك مأتت بسبب
المرأة التي اتخذت وهي ذات بعل^٥ ٥ واو مالكا لم يقرب اليها
فقال يا مولاي أشعباً ايضاً عدلاً تقتل^٦ ٦ اليس هو قال ٣ أختي
هي وهي ايضاً قالت أختي هو بسلامة قلبي وبيرة كفى صنعت
هذا^٧ ٧ فقال له ملاك الله في الحكم ايضاً أنا علمت أن بسلامة
قلبك صنعت هذا ومنعتك ايضاً أنا من أن تعصيني لذلك
ما مكنتك من الدنو اليها^٨ ٨ والآ ٤ أعد زوجة الرجل أن نبي
هو ليشفع بسببك وتبقى وأن لست معيذاً فاعلم أن ٥ موتا تموت
انت وكل ما لك :-..

✧ ٢٢٢٢ ٠ ٢٢٢٢٢٢٢ ٠ ٢٢٢٢٢٢٢ ✧

٥ ٨ فادلج ابو مالك بالغداة واستدعى بكل عبيده^٩ ٩ وخاطب
بكل الخطوب هذه بسماعهم وخافوا كل القوم جداً^{١٠} ١٠ واستدعى
ابو مالك بابراهيم وقال له ما صنعت لنا وما خطتني لك ان جلبت
علي وعلى مملكتي خطئة عظيمة^{١١} ١١ أفعالا لا تحسن فعلت معي^{١٢}
١٢ وقال ابو مالك لابراهيم ما رأيت ان فعلت الامر هذا^{١٣} ١٣ فقال
ابراهيم ان خفت فقلت يجوز أن ليس مخافة الله في الموضع
هذا فيقتلونني بسبب زوجتي^{١٤} ١٤ وايضاً حقاً أختي هي بنت
أبي ليست بنت أمتي وصارت لي زوجة^{١٥} ١٥ وكان لما أطاحني

١) A et C سَورَ. ٢) C منام. ٣) C addit لي. ٤) C رَدَ.
٥) A قص كل C. ٦) A et C وادلج. ٧) C هلاكا تهلك C, موت A.
٨) C فاعلا لا يجوز C. ٩) C رَدَ.

اللّٰهُ مِنْ بَيْتِ أَبِي وَمِنْ أَرْضِ مَوْلَدِي قُلْتُ لَهَا هَذَا أَحْسَنُكَ
الَّذِي تَصْنَعِينَ مَعِي فِي ١ كَلِّ الْمَوَاضِعِ الَّتِي نَأْتِي ٢ إِلَى هُنَاكَ
قُولِي عَنِّي أَخِي هُوَ: —.

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕 ✧

١٤ فَأَخَذَ أَبُو مَالِكٍ أَلْفَ دِرْهَمٍ وَغَنَمًا وَبَقَرًا وَعَبِيدًا ٤ وَجَوَارِيَّ
وَأَعْطَى لِأَبِرْهِيمَ وَأَعَادَ لَهُ سَارَةَ زَوْجَتَهُ ٥ وَقَالَ أَبُو مَالِكٍ هَذَا
أَرْضِي بَيْنَ يَدَيْكَ فِيمَا حَسَنَ عِنْدَكَ أَسْكِنِ ٦ وَلِسَارَةَ قَالَ هَذَا
أَعْطَيْتِ أَلْفَ دِرْهَمٍ لِأَخِيكَ أَنَّهَا لَكَ سِتْرَةُ الْعَيُونِ وَلَكَلَّ مَنْ مَعَكَ
وَالْكَلَّ فِي الْمَقَابِلَةِ ٧ فَشَفَعَ أَبِرْهِيمُ إِلَى اللَّهِ فَشَفَى اللَّهُ أَبَا
مَالِكٍ وَزَوْجَتَهُ ٥ وَجَوَارِيَهُ وَوَلَدُوا ٨ إِنْ ٩ حَصْرًا حَصَرَ اللَّهُ مِنْ
دُونِ كُلِّ قَرْجٍ لِبَيْتِ أَبِي مَالِكٍ بِسَبَبِ سَارَةَ زَوْجَةِ أَبِرْهِيمَ: —.

الفصل الحادى والعشرون

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕 ✧

١ وَاللّٰهُ اخْتَقَدَ سَارَةَ كَمَا وَعَدَ وَصَنَعَ اللَّهُ لِسَارَةَ كَمَا خَاطَبَ ٢
وَحَبَلَتْ وَوُلِدَتْ سَارَةُ لِأَبِرْهِيمَ ابْنًا لِكَبْرِهِ فِي الْمِيقَاتِ الَّتِي
خَاطَبَهُ اللَّهُ ٣ وَدَعَا أَبِرْهِيمُ اسْمَ ابْنِهِ الْمَوْلُودِ لَهُ الَّتِي وَلَدَتْ
لَهُ سَارَةُ أَسْحَفَ ٤ وَخَتَنَ أَبِرْهِيمُ أَسْحَفَ ابْنَهُ ابْنَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ

1) C 𐤀𐤓𐤕𐤕 نَدْخَلَ C. 2) in A d. 3) Duae seqq. voces
des. in A. 4) A, B et C جَوَارَا, cui in C superscriptum est وَأَمَاء; leg.
وَأَمَاء. 5) A et B جَوَارَة, C وَأَمَاتَه. 6) حَصْرًا حَصَرَ C. 7) Duae
seqq. voces des. in A.

كما وصاه ١ الله، ٥ وإبراهيم ابن مائة سنة عند ما ولد له اسحق
ابنه، ٦ وقالت سارة ٢ اعجوبة صنع لى الله كل السامع يعاجب
لى ٣ ٧ وقالت من بشر إبراهيم أن مرضعة بنين سارة ان ولدت له
ابنا لكبره ٨ وكبر الولد وقطم وصنع إبراهيم صنيعة عظيمة فى
يوم فطام اسحق ابنه، ٩ ونظرت سارة ابن هاجر المصرية الذى
ولدت لإبراهيم متصاحكا، ١٠ فقالت لإبراهيم اطرد الأمة هذه وابنها
ان لا يرث ابن الأمة هذه مع ابنى اسحق، ١١ فقبح الامر جدا
عند إبراهيم بسبب ابنة: ---.

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤌𐤕𐤕𐤕 . 𐤕𐤓𐤕𐤕 . 𐤕𐤓𐤕𐤕 ✧

١٢ وقال الله لإبراهيم لا يقبح عندك بسبب الفتى وبسبب امتك
كل ما تقول لك سارة اسمع من قولها ان باسحق يدعى لك
نسلا، ١٣ وايضا ابن الأمة هذه شعبا كبيرا اجعله ان نسله
هو، ١٤ فادلىج إبراهيم بالغداة واخذ خبزا واداة ماء واعطى هاجر
جعلا على كتفها والولد ٥ وارسلها فسارت وتاهت فى بركة بئر
السبع، ١٥ ونفى الماء من ٧ الاداة فالقت الولد تحت احد
٨ الاشجار، ١٦ ومضت وجلست فى المقابلة ابعدت نحو رمية
قوس ان قالت كيلا انظر موت الولد فجلست ٩ من بعد ورفعت
صوتها وبكت، ١٧ وسمع الله صوت الفتى: ---.

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤌𐤕𐤕𐤕 . 𐤕𐤓𐤕𐤕 . 𐤕𐤓𐤕𐤕 ✧

ونادى ملاك الله انى هاجر من السماء وقال لها ملاك يا هاجر لا

نسلا A 4) فعالت B 3) اعجوبة C 2) d. in C. الله 1) .
B 7) وفرغ C 6) .وا. -- نقبا فمضت C 5) .وهم بن C mor
المزاد. 8) الانشاب C 8) .معبله C 9) .Seqg. 2 voces in
A des. 10)

تخافى أن سمع الله صوت الفتى من حيث هو هناك^١ ١٨ قومي
أحملى الفتى وشدى يديك به أن شعباً كبيراً ساجعه^٢ ١٩ وجلد
الله بصرها فنظرت بئر ماء وذهبت وملأت^٣ الادارة ماء وسقت
الفتى^٤ ٢٠ وكان الله مع الفتى وكبر وسكن فى البرية وكان
شديد القوس^٥ ٢١ وسكن فى بيرة^٦ ٢٢ قرآن وأخذت له أمه امرأة
من ارض مصر:--.

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ✧

٢٣ وكان فى تلك الدفعة قال ابو مالك وفيكال رئيس جيشه
لايراهيم قولاً الله معك فى كل ما انت صانع^٧ ٢٣ والآن اقسم
لى بالله هاهنا ان لا تغدر بى وبعبقى وبعبق عبى وكلا احسان
الذى صنعت معك تصنع معى ومع الارض^٨ ٢٤ التى استنجرت بها^٩
٢٥ فقال ابراهيم انا اقسم^{١٠} ٢٥ وواجه ابراهيم ابا مالك بسبب بئر
الماء التى اغتصب عبيد ابى مالك^{١١} ٢٦ فقال ابو مالك ما علمت
من فعل الامر هذا^{١٢} ٢٧ وايضا انت ما خبرتنى^{١٣} ٢٨ وايضا انا ما سمعت
سوى اليوم:--.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ✧

٢٧ وأخذ ابراهيم غنماً وبقراً وأعطى لابى مالك وقطعاً كلاهما
عهداً^{١٤} ٢٨ وأوقف ابراهيم سبع رَحَلَاتٍ غنماً^{١٥} ٢٩ بمفردهن^{١٦} فقال

١) In B قومي. ٢) B المزادة. ٣) C رامى. ٤) C الحجاز. ٥) A et C الذى. ٦) A et C وواجد. ٧) C وهم. ٨) Seqq. 2 voces des. in A. ٩) Sic B in textu, et A et C in margine; C praeponit نسخة. A in textu وحدهن, et C وحودهن. C hoc mox repetit, A vero ibi cum B consentit.

أبو مالك لإبراهيم ما هنّ سبع الرخلات هذه التي أوقفت بمفردهنّ،
٣. فقال إبراهيم أنّ السبع الرخلات ١ تأخذ من يدي حتى تكون
لي ٢ شهادة أن حفرت البئر ٣ هذه ٤ ٣١ لذلك دعوى ٥ ذلك
الموضع بئر السبع إذ هناك ٦ أقسم كلاهما ٣٢ وقطعا عهدا
في بئر السبع وقام أبو مالك وفيكال رئيس جيشه وعاد إلى أرض
فلسطين، ٣٣ وغرس إبراهيم بستانا في بئر السبع وفادى هناك
باسم الله ربّ العالمين، ٣٤ واستجار إبراهيم في أرض فلسطين
أياما كثيرة: -.

الفصل الثاني والعشرون

❖ 2A ❖ 2A999 ❖ 9H ❖ 2A999 ❖ 7

١ وكان بعد الخطوب هذه والله امتحن إبراهيم وقال له يا
إبراهيم فقال لبيك، ٢ فقال خذ الآن ابنك ٨ خصيصك الذي
أحببت اسحق وسرّ ذاهبا إلى الأرض ٩ المختارة واصعدك هناك
صعيدة على اخصّ الجبال الذي ١٠ قلت لك، ٣ فادّلع إبراهيم
بالغداة ١١ وشدّ حمارة وأخذ فتية معه واسحق ابنه ١٢ وشقّق

1) A addit هذه. 2) C بيّنة. 3) C ذلك. 4) A ,
B et C هذا. 5) C addit اسم. 6) C تحالفا. 7) Ult. vox d.
in A. Pro his C exhibit seqq.: ❖ 2A ❖ 2A999 ❖ 9H ❖ 2A999 ❖ 7
❖ 2A999. 8) C وحيدك. 9) C نسخة خصيصك. sed in m. Seq. Scholion in m. Codd. B et C
in margine: نسخة البهار والمرشدة. 10) C أقول. 11) C. in m.
المرشدة يريد بذلك التنبيه على قوله عز وجل عند أمره: إبراهيم عليه السلام بالخروج إلى أرض كنعان إلى أرض التي
أرشدك [Gen. XII. 1] والله أعلم. 12) Ita C in m.; in textu ونضد فاسرج.

حَظَبَ الصَّعِيدَةَ وَقَامَ وَسَارَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللَّهُ ٤ ، فِي
الْيَوْمِ الثَّالِثِ فَرَفَعَ أَبْرَهِيمَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ الْمَوْضِعَ مِنْ بَعْدِ ٥ ، فَقَالَ
أَبْرَهِيمَ لِفَتْيَاهُ اجْلِسَا ٦ هَاهُنَا عِنْدَ الْكُحْمَارِ وَأَنَا وَالْفَتَى نَمْضِي إِلَى
هَاهُنَا لِنَسْجِدَ وَنَعُودَ ٢ إِلَيْكُمَا ٧ ، وَاخَذَ أَبْرَهِيمَ حَظَبَ الصَّعِيدَةِ
وَجَعَلَ عَلَى اسْحَقَ ابْنِهِ وَاخَذَ يَدَهُ النَّارَ وَالسَّكِينِ وَسَارَا كِلَاهُمَا
جَمِيعًا:

❖ 𐤅𐤓𐤁𐤏𐤃 𐤕𐤓𐤁𐤏𐤃 𐤔𐤏𐤃 𐤔𐤏𐤃 𐤕𐤓𐤁𐤏𐤃 𐤕𐤓𐤁𐤏𐤃 ❖

٧ وَقَالَ اسْحَقُ لِأَبْرَهِيمَ ابْنِهِ ٤ يَا أَبِي فَقَالَ ٥ لَبَّيْكَ يَا بُنَيَّ فَقَالَ
هَؤُلَاءِ النَّارُ وَالْحَظَبُ وَابْنُ الرَّاسِ لِلصَّعِيدَةِ ٨ ، فَقَالَ أَبْرَهِيمَ اللَّهُ
يَنْظُرُ لَهُ ٦ رَأْسًا لِلصَّعِيدَةِ يَا بُنَيَّ وَسَارَا كِلَاهُمَا جَمِيعًا ٩ ، وَاتَّيَا إِلَى
الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللَّهُ وَبَنَى هُنَاكَ أَبْرَهِيمَ الْمَذْبَحَ وَنَصَدَّ
الْحَظَبَ ٧ وَكَتَفَ اسْحَقُ ابْنَهُ وَجَعَلَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ مِنْ فَوْقِ
الْحَظَبِ ١٠ ، وَتَمَدَّ أَبْرَهِيمَ يَدَهُ وَاخَذَ السَّكِينِ لِيَذْبَحَ ابْنَهُ:

❖ 𐤅𐤓𐤁𐤏𐤃 ٨ 𐤕𐤓𐤁𐤏𐤃 𐤔𐤏𐤃 𐤕𐤓𐤁𐤏𐤃 𐤕𐤓𐤁𐤏𐤃 ❖

١١ فَنَادَاهُ مَلَكَ اللَّهِ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ يَا أَبْرَهِيمَ يَا أَبْرَهِيمَ ٩ فَقَالَ
لَبَّيْكَ ١٢ ، فَقَالَ لَا ١٥ تَطْلُقْ يَدَكَ عَلَى الْفَتَى وَلَا تَصْنَعْ بِهِ شَيْئًا
أَفْتَنِي عَلِمْتُ أَنَّ خَائِفَ مِنَ اللَّهِ أَنْتَ وَلَمْ تَمْنَعْ ابْنَكَ خَصِيصَكَ
مَتَى ١٣ ، فَرَفَعَ أَبْرَهِيمَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ وَهُوَ قَائِلٌ ١٤ وَاحِدًا ١١ مُحِيطًا

1) In A in m. alia manus addit لَكُمَا , quod C habet in textu. 2) A
أَبْرَهِيمَ. 3) Seqq. 3 voces des. in A. 4) C add. وقال ; sic etiam A,
sed ab alià manu. 5) C. in m.: أَنَدَا يَا ابْنِي. 6) A,
B et C رَأْسًا. 7) A وَكَتَفَ. 8) Seq. vox d. in A. 9) Seq. أَبْرَهِيمَ.
in B d. 10) C تَمَدَّ. 11) G فِي الدَّغَلِ.

الدَّرَنَ بِقَرْنَيْهِ فذَهَبَ اِبْرَهِيمَ وَاخَذَ الثَّانِيَ وَاَصْعَدَهُ صَعِيدَةَ عَوْصِ ابْنِهِ ١٤ وَدَعَى اِبْرَهِيمَ اسْمَ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ اَللّٰهُ يَنْظُرُ الَّذِى يَقَالُ الْيَوْمَ فِى جَبَلِ اَللّٰهِ يَسْتَجَابُ: -.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

١٥ وَنَادَى مَلَكَ اَللّٰهِ لِابْرَهِيمَ ثَانِيًا مِنَ السَّمَاءِ ١٦ وَقَالَ بِيْ اَقْسَمْتُ قَوْلِ اَللّٰهِ اَنْ جَزَاءَ مَا فَعَلْتَ الْاَمْرَ هَذَا وَلَمْ تَمْنَعْ ابْنَكَ ١٧ خَصِيصَكَ مَتْنً ١٨ اَنْ يَرْكَبَ اِبَارَكَكَ وَكَثْرَةً اَكْثَرَ نَسْلِكَ كَكَوَاكِبِ السَّمَاءِ وَكَالرَّمْلِ الَّذِى عَلَى شَطْرِ الْبَحْرِ وَيَهْثُ نَسْلِكَ مَدَنِ اَعْدَائِهِ ١٩ وَيَتَبَرَّكَ بِنَسْلِكَ كُلِّ شَعْبٍ اَرْضَ جَزَاءَ مَا سَمِعْتَ مِنْ قَوْلِى ٢٠ وَعَادَ اِبْرَهِيمَ اِلَى قَتْنِيَّةٍ وَقَامُوا ٢١ وَذَهَبُوا جَمِيعًا اِلَى بَثْرِ السَّبْعِ ٢٢ وَاَقَامَ اِبْرَهِيمَ فِى بَثْرِ السَّبْعِ: -.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

٢٣ وَكَانَ بَعْدَ الْخُطُوبِ هَذِهِ اُخْبِرَ اِبْرَهِيمَ قَوْلًا اَنْ وَلَدَتْ مَلَكَةً ٢٤ اَيْضًا هِىَ بَنِينَ لِنَاحُورِ اَخِيكَ ٢٥ ٢٦ عَوْصُ بَكْرَةٍ وَبَوَزُ اخَاهُ وَقَمُوَالُ اَبَا اَرَمَ ٢٧ وَكَشَدُ وَخَزُو ٢٨ وَفِلْدَشُ وَيَدْلَفُ وَيَتْوَالُ ٢٩ ٣٠ اُولَدَ رَيْقَةَ ثَمَانِيَّةً هَاوَلَاءَ وَلَدَتْ مَلِكَةً لِنَاحُورِ اَخِي اِبْرَهِيمَ ٣١ وَسُرَيْتَةَ وَاسْمُهَا ٣٢ رُومِيَّةٌ وَلَدَتْ ٣٣ اَيْضًا هِىَ طَبِخُ ٣٤ وَجَهْمُ وَنَاحَشُ وَمَعَكَّةُ: -.

1) C وحيدك. 2) C وساروا. 3) C سكن. 4) Seq. vox d. in A. Pro his C habet: 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 5) C هم. 6) C عَوْصُ. 7) C وفيلدش ويدلف. 8) C وجاهم وتغش. 9) C هم. 10) C وجاهم وتغش. 11) C روميه.

الفصل الثالث والعشرون

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

١ وكانت ١ حياة سارة مائة سنة وعشرين سنة وسبع سنين سني
حياة سارة، ٢ وماتت سارة في ٣ قرية الأربع في المرح هي حبرون
في أرض كنعان ٤ فأتى إبراهيم للندب على سارة ولتبكيته، ٥ وقام
إبراهيم من بين يدي ميتته وخاطب بني ٦ حاث قولاً، ٧ جار
وساكن أنا معكم اعطوني حوز قبر عندكم لادفن ميتتي من بين
يدي، ٨ فاجابوا بنو حاث إبراهيم قولاً، ٩ لا اسمع منا يا
١٠ مولاي رئيس الله انت في جملتنا في خينار قبورنا ادفن
١١ ميتتك ١٢ رجل منا قبر لا يمنع منك من دفن ١٣ ميتتك، ١٤ فقام
إبراهيم وسجد لاهل الارض لبني حاث، ١٥ وخاطبهم قولاً ان
هويت انفسكم لدفن ميتتي ١٦ من بين يدي اسمعوا الآن واقصدوا
لي حفرون بن ١٧ صاهر الحثي، ١٨ ان يعطيني مغارة المضعفة
التي له التي في طرف حقله ١٩ بالورق الوافي يعطيها لي في
جملتكم حوز قبر ٢٠. ٢١ وحفرون جالس في جملة بني حاث:—.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

فاجاب حفرون الحثي إبراهيم بسمع بني حاث ٢٢ لكل داخلي

١) C addit مده. ٢) C مدينة. ٣) C وحضر. ٤) C حاث
٥) C بل. ٦) C مولانا شريف الله. ٧) A ميتيك et sic deinde.
٨) C كل امري. ٩) A من حضرتي. ١٠) A et C ظاهر. ١١) C
١٢) C بالثمن. ١٣) d. in B وحفرون. ١٤) Seq. vox d. in A. ١٥) C
مع كل.

باب مدينته قولاً ، ١١ لا يا مولاي اسمع متى الحقل اعطيتك
والمغارة التي به لك اعطيتها بمشاهدة بنى عتي اعطيتها لك
ادفن ١ مييتك ١٢ فسجد ابراهيم بين يدي اهل الارض ،
١٣ وخاطب حفرون بسماع اهل الارض قائلاً ٢ بل انت اسمعني
٤ ثمن الحقل خذ متى لادفن ٣ مييتي هناك ، ١٤ فاجاب حفرون
ابراهيم قولاً ، ١٥ لا يا مولاي ٤ اسمعني ارض باربع مائة مثقال فضة
بيني وبينك ما هو ومييتك ادفن ١٦ فسمع ابراهيم من حفرون
وفزن ابراهيم لحفرون الورق الذي خاطب بسماع بنى حاث اربع
مائة مثقال فضة نقد التاجار ١٧ فثبت حقل حفرون الذي في
المضعة التي على ظاهر ممرا الحقل والمغارة التي فيه وكل
الشجر ٥ الذي في الحقل الذي في كل تاحمه دائراً ١٨ لابراهيم
٦ ملكاً بمشاهدة بنى حاث ٧ لكل داخل باب مدينته ١٩ وبعد
ذلك دفن ابراهيم سارة زوجته في مغارة حقل المضعة التي على
ظاهر ممرا هي خبرون في ارض كنعان ٢٠ وثبت الحقل والمغارة
التي به لابراهيم حوز قبر من قبل بنى حاث : - .

١) بل انت فاسمع متى بدلت ثمن C 2) مييتك C , مييتيك A 1)
A 3) بدلت A in m. ab aliâ manu . الحقل فاقبض متى لادفن
التي في كل تاحمه C 5) بل اسمع متى الارض C 4) مييتي
6) Seqq. ad وبعد ذلك in B des., sed ab aliâ manu sic suppleta sunt:
A el C 7) لابراهيم مستهراً بمشاهدة بنى حاث لكل داخل مدينته
مع كل

[illegible]

١ وأبرهيم شيخ طاعن في السن واللّه بارك أبرهيم في الكلّ،
٢ وقال أبرهيم لعبدّه شيخ بيته المستولى على كلّ ما له اجعل
الآن يدك تحت وركي، ٣ ٤ لاحتفك باللّه ٥ خائف السماوات
وخائف الارض ان لا تاخذ امرأة لابني من بنات الكنعاني الذي
انا ساكن في جملته، ٦ بل الى ارضي والى مولدي تسير
وتأخذ امرأة لابني اسحق، ٧ فقال له العبد ٨ لعلّ لا تهوى
المرأة ٩ المسير تبعي الى الارض هذه هل اعادة ابيد ابنك الى
الارض التي خرجت من هناك، ١٠ فقال له ابرهيم احذر ان تعيد
ابني الى هناك، ١١ اللّه ١٢ خائف السماوات الذي اخذني من
بيت ابي ومن ارض مولدي والذي ١٣ خاطبني والذي اقسم لي
قولا لنسلك اعطى الارض هذه هو يرسل ملاكّه بين يديك وتأخذ
امرأة لابني من هناك، ١٤ وان لم ١٥ تهو المرأة المسير تبعك ١٦ فتبرأ
من قسامتي هذه بل ابني لا ١٧ تُعدّ الى هناك، ١٨ وجعل العبد
يده تحت ورك ابرهيم مولا ١٩ واقسم له على الامر هذا:..

✧ 2022. 9. 12. 9월 12일 ✧

١. واخذ العبد عشرة اجمال من اجمال مولاه وسار وكل خير

1) Seqq. 2 voces des. in A et B. 2) C لا استحلفك. 3) C
والسموات والارض. 4) C فعسى. A mox الامراء. 5) C تلمسبر.
et sic etiam in c. 8. 6) C اله. 7) C وعدنى. 8) A et C تهوى.
9) C تبرئت. 10) A et C تعيد. 11) Idem A in m.: in textu
لا استحلفه. 12) Seqq. 2 voces des. in B et C.

مولا يده وقام وسار الى آر التهرين الى مدينة ناحور، ١١ وابرك
الجمال خارج المدينة على بئر الماء وقت الغروب وقت خروج
المستقيات، ١٢ وقال اللهم يا اله مولا ابراهيم وقف الآن بين
يدي اليوم واصنع احسانا مع مولا ابراهيم، ١٣ هوذا انا قائم
على عين الماء وبنات رجال المدينة خارجات لاستقاء الماء،
١٤ فتكون الفتاة التي اقول لها ميلى الآن جرّتك لاشرب فتقول
اشرب ١ وايضا جمالك اسقى اياها وقتك لعبدك لاسحق وبها
اعلم ان صنعت احسانا مع مولا ابراهيم:--.

✽ ١٢٩٧٠ . ٨٤٤١ . ٣٣٣٣٤ ✽

١٥ وكان هو قبل ٢ انتهى حديث قلبه وهوذا ربة خارجة التي
ولدت ٣ لبتوال بن ملكة زوجة ناحور اخى ابراهيم وجرّتها على
كتفها، ١٦ والفتاة حسنة المنظر جدا بتشول ورجل لا يعرفها
فانحدرت الى العين وملأت جرّتها وصعدت، ١٧ فنهض العبد
للقائها وقال جرّعيني الآن قليل ماء من جرّتك، ١٨ فقالت اشرب
يا مولا واسرعت ٤ واحدرت جرّتها على يدها وسقته، ١٩ ٥ وانتهت
من شربه وقالت ايضا لجمالك استقى ٦ الى ان ينتهوا شربا،
٢٠ واسرعت واحدرت جرّتها على ٧ المسقى ونهضت ايضا الى البئر
٨ للاستقاء وسقت كل جماله، ٢١ والرجل متأمل لها ومُصمِت
ليعلم هل مُنجح الله طريقه ام لا:--.

C , لا بتول B , لا بتوال A 3) . ان يفرغ من C 2) . وهم C 1)
Pro seq. فلما فرغت من سقيته C 5) . واخذت C 4) . لبتول
حتى يكتفى C 6) . et sic item ter in colo 25. هم iterum ايضا
للاستقى C , للمستقى A 8) . المسقى C , المستقى A 7) . شربها

✧ 𐌲𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌰𐌶𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌰𐌶𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌰𐌶𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 ✧

٢٢ وكان ٢ كما انتهت الجمال من الشرب اخذ الرجل شنف ذهب ٣ نصف مثقال وزنه وجعل ٤ على انفها وسوارين على يديها عشرة ٥ ذهبا وزنها ٢٣ وقال بنت من انتى اخبرينى الآن اموجود بيت ابيك موضع لنا للمبيت ٢٤ فقالت له بنت بتوال انا ابن ملكة التى ولدت لناحور ٢٥ وقالت له ايضا تبس ايضا قضيتم كثير عندنا وايضا موضع للمبيت ٢٦ فخر الرجل وسجد لله ٢٧ وقال تبارك الله اله مولاي ابراهيم الذى لم يترك احسانه وجميله عن مولاي ابراهيم انا فى الطريق قادنى الله الى بيت اخى مولاي: ---

✧ 𐌲𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌰𐌶𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌰𐌶𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌰𐌶𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 ✧

٢٨ ونهضت الفتاة واخبرت بيت امها بالخطوب هذه ٢٩ ولربقة اخ واسمه تبس ونهض تبس الى الرجل خارجا الى العين ٣٠ وكان عند نظره الشنف والسوارين على يدي اخته وعند سماعه خطاب ربقة اخته قولاً هكذا خاطبنى الرجل فأتى الى الرجل وهودا قائم ٧ حول الجمال على العين ٣١ فقال ادخل يا ٨ مباركاً من الله لم تقف فى البر وانا فرغت البيت وموضعاً للجمال ٣٢ فدخل الرجل الى البيت ٩ وفك عن الجمال وجعل تبناً وعلقاً

1) Seqq. voces des. in A et B. 2) C لهما اكتفت. 3) C وزنه. 4) In B des. على انفها, et ab aliâ manu in m. adscriptum نصف. 5) A in m. مثاقيل; idem C in textu, ubi d. ذهبا. 6) Seqq. des. in A et B. 7) C مع. 8) C in m. الله. 9) وعروا (وَعَرَّوْا) الجمال C.

للجمال وماء لغسل رجليه وارجل الرجال الذين معه، ٣٣ وجعل بين يديه طعاماً فقال لا آكل حتى انت ١ خطابي فقالوا خاطب:--.

✧ 𐌲𐌹𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌰𐌺𐌰𐌹𐌶𐌰 𐌰𐌺𐌰𐌹𐌶𐌰 𐌰𐌺𐌰𐌹𐌶𐌰 ✧

٣٤ فقال عبد ابراهيم انا ٣٥ والله بشارك مولاي جدا فعظم واعطاه غنماً وبقرًا وفضةً وذهباً وعبيداً ٥ وجوارىً وجمالاً وحميراً، ٣٦ وولدت سارة زوجة مولاي ابناً لمولاي بعد كبره فاعطاه كل ما له، ٣٧ واستحلفني مولاي قولاً لا تاخذ امرأة لابني من بنات الكنعاني الذي انا ساكن في ارضه، ٣٨ بل الى بيت ابي تذهب والى قبيلتي ٦ وتاخذ زوجة لابني، ٣٩ فقلت لمولاي عسى لا تسير المرأة تبغى، ٤٠ فقال لى الله الذى سلكت فى طاعته يرسل ملاكه معك ويُنْجِجْ طريقك وتاخذ امرأة لابني من قبيلتي ومن بيت ابي، ٤١ حينئذ تبرأ من خُرْجَتِي اذ ٧ تاتى الى قبيلتي وان لم يعطوك فتكون برئاً من خُرْجَتِي:--.

✧ 𐌲𐌹𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌰𐌺𐌰𐌹𐌶𐌰 𐌰𐌺𐌰𐌹𐌶𐌰 𐌰𐌺𐌰𐌹𐌶𐌰 ✧

٤٢ فاتيت اليوم الى العين فقلت اللهم يا اله مولاي ابراهيم ان كنت الآن مُنْجِجًا طريقى التى انا ذاهبٌ عليها، ٤٣ هوذا انا قائمٌ على عين الماء فلتكن الفتاة الخارجة للاستقاء واقول لها اسقيني الآن فليل ماء من جرّتك، ٤٤ فتقول لى ٩ ايضاً انت

وفال C 3) Seq. vox d. in A. 2) حديثى فقالوا قل C 1).
 4) ووصار له غنم الخ C 4) 5) A, B et C وجواراً. 6) Duo folia
 (28 et 29), quae in Cod. B hic inserenda fuissent, post folium 36 trans-
 posita sunt. 7) ترد C 7) 8) Seqq. in A et B des. Ultima vox
 in C sic scribitur 𐌲𐌹𐌶𐌰𐌽𐌰. 9) C حم, et deinde.

اشرب وايقضا لجمالك اسقى هي المرأة التي وقف الله لابن مولاى ،
 ٤٥ انا قبل ان ينتهى ١ الحديث من قلبى وهوذا ربة خارجة
 وجرتها على كتفها فانكدرت الى العين واستقت وقلت لها اسقبنى
 الآن قليل ماء من جرّك ، ٤٦ فاسرعت واحدرت جرّتها عنها
 وقالت اشرب ٢ وايقضا جمالك اسقى فشربت وايقضا الجمال اسقت ،
 ٤٧ فسالتها وقلت ٣ بنت من انتى فقالت بنت بنتوآل بن ناحور
 الذى ٤ ولدت له ملكة فجعلت الشنف على انفها والسواربين
 على يديها ، ٤٨ ٥ وخصعت وسجدت لله ٦ وحمدت الله اله مولاى
 ابراهيم الذى قادنى فى طريق الحق لآخذ بنت اخى مولاى
 لابنه ، ٤٩ والآن ان كنتم صانعين احسانا وجميلا مع مولاى
 اخبرونى ٧ وآلا فاخبرونى لاتأجـة الى اليمين او الى الشمال ،
 ٥٠ ٨ فاجاب تبـن وتوآل وقالا من الله خرج الامر ٩ لا نقدر على
 مخاطبتك بشـر ولا بخير ، ٥١ هوذا ربة بعصرتك خذ وسر
 لتكون امرأة لابن مولاك كما أمر الله :- .

❖ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ❖

٥٢ وكان لما سمع عبد ابراهيم خطايهم سجد الى الارض لله ،
 ٥٣ واخرج العبد آنية فضة وآنية ذهب وكسوات واعطى لربة
 ١١ وتتحفا اعطى لآخوتها ولأمها ، ٥٤ واكلوا وشربوا هو والرجال

-
- ١) حديث سرى C . 2) C وهم , et mox. 3) C addit لها .
 4) A et B التى . 5) C وخريت leg. 6) Verba
 وان لا تخبرونى اتأجـة يمنة او يسرة C 7) des. in A et C. وحمدت الله
 8) فاجابا C . 9) لا نستطيع مخاطبتك بردى ولا بجيد C . 10) Seqq.
 11) C in m. : فاكهة . des. in A.

الذين معه وباتوا وقاموا بالغداة وقال اطلقوني الى مولاي،
 ٥٥ فقالوا اخوتها وامها تقيم الفتاة عندنا اياماً او شهراً ١ وبعد
 تذهب، ٥٦ فقال لهم لا تؤخروني والله انجح طريقى اطلقوني
 لاسير الى مولاي، ٥٧ فقالوا نستدعى الفتاة ٢ ونستأذنها،
 ٥٨ فاستدعوا ربقة وقالوا لها اتسيرين مع الرجل هذا فقالت
 اسير، ٥٩ فاطلفوا ربقة اختهم ومُرَّصعتها وعبد ابراهيم ورجاله،
 ٦٠ وباركوا ربقة وقالوا لها يا اختنا ٣ انتى كونى ٤ لالوف ربوة
 ويرث نسلك مدن اعدائك، ٦١ فقامت ربقة ٥ وقتياتها وركبت على
 الجمال وسرن تبع الرجل واخذ العبد ربقة وسار:..

❖ ٩٩٣٣٩ . ٨٩ . PHMIX ❖

٦٢ واسحق اتى فى برية بئر الحى الناظر وهو ساكن فى ارض
 الجنوب، ٦٣ فخرج اسحق للصلاة فى الصحراء وقت الغروب
 رفع عينيه ونظر وهذا الجمال آنية، ٦٤ ورفعت ربقة عينيهما
 ونظرت اسحق فسقطت عن الجمال، ٦٥ وقالت للعبد من الرجل
 البهى السائر فى الصحراء للقاتنا فقال العبد هو مولاي فاخذت
 ٦ الخمار واستترت، ٦٦ وشرح العبد لاسحق كل الخطوب التى
 صنع، ٦٧ وادخلها اسحق الى مضرب سارة امه واخذ ربقة وصارت
 له زوجة واحبها وسلا اسحق بعد امه:..

١) وبعد ذلك تسير C 2) ونستنطق فيها C 3) انتى
 4) ريوأت A et C، لالف A 5) وقتياتها A 6) C
 in B d. 7) وقرياتها A 8) وقرياتها A 9) وقرياتها A
 النقاب.

الفصل الخامس والعشرون

❖ 𐤀𐤁𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤃𐤁𐤁𐤁 ❖

١ وعاد ابراهيم وأخذ امرأة واسمها ٢ قِطُورَة ، ٣ وولدت له زَمُرُون وَيَقْشَن وَمَدَن ٤ وَمَدَّيْن وَيَشْبَق وشُوح ، ٥ وَيَقْشَن أولد شَبَا وَدَدَن وبنو دَدَن كانوا ٦ مدندجين وصياقل ومرميين ، ٧ وبنو مَدَّيْن ٨ عَيْفَة وآفَر وَخَنُوك وَأَبِيدَع ٩ والدعة كل هؤلاء بنو قطورة ، ١٠ وأعطى ابراهيم كل ما له لاسحق ابنه ، ١١ ولبنى ١٢ السراى التى لابراهيم أعطى ابراهيم عطايا وأطلقهم عن اسحق ابنه بحاله ١٣ حياً شرقاً الى ارض ١٤ المشرق . . .

❖ 𐤀𐤁𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤃𐤁𐤁𐤁 ❖

١٥ وهذه أيام سنى حياة ابراهيم التى عاش مائة سنة وسبعين سنة وخمس سنين ، ١٦ وتوفى ومات ابراهيم بشيئة حسنة شيخاً ١٧ ومكتفياً من الأيام ١٨ وانصوى الى قومه ، ١٩ ودثناه اسحق واسماعيل ابناه فى مغارة المصعقة فى حقل حَفْرُون بن صَهَر الحَتَّى التى على ظاهر مَمْرَا ، ٢٠ الصخرآء التى اشترى ابراهيم من قبل بنى حاث هناك دَفِنَ ابراهيم وسارة زوجته ٢١ وكان بعد وفاة

1) Seqq. des. in A et B. 2) C قيطورح، et deinde قيطورة.

3) مدندجين C، مزندجين وصياقل ومرميين A 4) in B d. ومدين 5)

السرايات C 7) والدع C 6) أَيْفَة A et C 5) وصياقل ومرميين

10) Tres seqq. voces in المشرق C 9) حتى C 8) ألواتى.

12) C وطاقنا فى السن C 11) B, postrema in A des.

ابراهيم بارك الله اسحق ابنه وسكن اسحق عند بئر الحى
الناظر: -.

❖ 2A 23A 2A 23A 2A 23A 2A 23A 2A 23A ❖

١٢ وهذه ذرية اسمعيل بن ابراهيم الذى ولدت هاجر المصرية أمة
سارة لابراهيم، ١٣ وهذه أسماء بنى اسمعيل باسمائهم لنسبتهم بكر
اسمعيل نبالوت وقذذ ٥ واذيل ومبشم، ١٤ ومشمع ودومة ومشا،
١٥ 3 هذذ وتيئة ويطور نغيش وقذمة، ١٦ هاولاء 4 هم بنو اسمعيل
وهذه اسمائهم فى حصونهم واربابهم اثنا عشر رئيسا لامتهم، ١٧ وهذه
سنو حياة اسمعيل مائة سنة وثلاثون سنة وسبع سنين وتوفى ومات
5 وانصوى الى قومه، ١٨ وسكنوا من 6 زويلة الى سور التى على
ظاهر مصر الى مدخل الموصل حول كل اخوته نزل: -.

❖ 2A 23A 2A 23A 2A 23A 2A 23A 2A 23A ❖

١٩ وهذه ذرية اسحق بن ابراهيم اولد اسحق، ٢٠ وكان
اسحق ابن اربعين سنة عند اخذه ربة بنت بتوال الارمى من
قدن ارم اخت لبن الارمى له زوجة، ٢١ وشفع اسحق الى الله
بسبب زوجته ان عاقر هي فشقه الله 8 وحبلت ربة زوجته،
٢٢ وازدحم الاولاد فى احشائها فقالت 9 عند ذلك لم هكذا انا
ومضت للطلب من الله، ٢٣ فقال الله لها شعبان فى احشائك
وجمعان من احشائك يفترقان وجمع من جمع يتشجع والكبير

1) Seq. vox d. in A et B. 2) A واذيل C ، واذبال 3) A هذذ
et mox 4) هم in A d. 5) C وصار. 6) A et C زويلة
7) Seqq. in A et B des. 8) A et C فحبلت. 9) C ان كذلك.

يخدم للصغير^{١٤} فلما كملت أيامها للولادة وهذا^{١٥} توم^{١٦} في
احشائها^{١٧} ١٥ فخرج الأول احمرًا كله كمدرة الشعر فدعوا
اسمه^{١٨} العيس^{١٩} وبعد ذلك خرج اخوه ويده^{٢٠} حائطة بعقب
العيس فدعوا اسمه يعقوب واسحق ابن ستين سنة عند ولادتهما^{٢١}
١٧ وكبر الفتيان وكان العيس رجلًا عارفًا بالصيد^{٢٢} ٤ رجل بر^{٢٣} ويعقوب
رجلًا كاملًا^{٢٤} ٥ ساكن المصارب^{٢٥} ٢٨ واحب^{٢٦} اسحق العيس ان صيده
بقيه وربقة احبت يعقوب :- .

❖ ٢٩ ٠ ٣٠ ٠ ٣١ ❖

٢٩ وطبخ يعقوب طيبًا وجاء العيس من الصحراء وهو لغب^{٣٠}
٣٠ فقال العيس ليعقوب اطلعني الآن من الاحمر الاحمر هذا ان
لغب^{٣١} انا بسبب ذلك دعى اسمه^{٣٢} ٧ آدوم^{٣٣} فقال يعقوب بع^{٣٤}
٨ كالبيوم بكوريتك لي^{٣٥} ٣٣ فقال العيس ها انا ذاهب للوفاء ولم^{٣٦}
هذا لي بكورية^{٣٧} ٣٣ فقال يعقوب اقسم لي كالبيوم فاقسم له^{٣٨}
٩ وباع بكوريته ليعقوب^{٣٩} ٣٤ ويعقوب اعطى العيس خبزًا وطعامًا
حتى شبع فاكل وشرب وسار^{٤٠} ١٥ وازرى العيس بالبكورية :- .

1) A توم^{١٦}, B توم^{١٦}, C توم^{١٦}.
العيس^{١٩}, sed plerumque deinceps, est in «. Orta est lectio ex بحايطة^{٢٠}.
2) A العيس^{١٩}, C العيس^{١٩}, et sic
3) C طابطو^{٢١}, sed deinde mutata
4) C صكرأوى^{٢٢}.
5) C
6) Ult. vox d. in B. 7) A آدوم^{٢٣}, C احمر^{٢٣}.
8) C
9) A سلم^{٢٤}, C واباع^{٢٤}.
10) C وازرى^{٢٥}.

الفصل السادس والعشرون

✧ 9793 · 99234 · 100989 · 979 · 100989 ✧

١ وكان جوع في الارض سوى الجوع الاول الذي كان في
أيام ابراهيم فسار اسحق الى ابي مالك ملك الفلسطينيين الى
٢ الخلوص، ٣ فتجلى له ملاك الله وقال لا تنحدر الى مصر
اسكن في الارض التي اقول لك، ٤ استجير في الارض هذه
واكون معك واباركك ان لك ولنسلك اعطى كل الاراضي هذه
واثبتت القسامة التي اقسمت لابراهيم ابيك، ٥ واكثر نسلك
٦ ككواكب السماء واعطى لنسلك كل الارضين هذه ويتبرك بنسلك
كل شعوب الارض، ٧ جزاء ما سمع ابراهيم ابوك من قولي وحفظ
حفظي وصاياي وسنني وشرائعي:--.

✧ 9919 · 100989 · 99234 ✧

٨ وسكن اسحق في الخلوص، ٩ وسالوا اهل الموضع عن
زوجته فقال اخنى هي اذ خاف من قول زوجته هي كيلا يقتلوني
اهل الموضع بسبب ربة ان حسنة المنظر هي، ١٠ وكان لما طالت
عليه هناك الايام اشرف ابو مالك ملك فلسطين من باب المنظر
فنظر وهذا اسحق مصاحك ١١ ربة زوجته، ١٢ فاستدعى ابو مالك
باسحق وقال ١٣ حق زوجتك هي فكيف قلت اخنى هي فقال له

1) Seqq. des. in A et B. 2) B in h. capite scribit الخلوص، A et C
ut in cap. XX الخلوص. 3) In C ملاك d. 4) كواكب A.
5) A et C وسال. 6) وكانت A. 7) لربة C. 8) حق انها A.
٩. بل عودا الآن زوجتك C، زوجتك

أسحق أن قلت كيلا أقتل بسببها^١. فقال أبو مالك ما ذا فعلت بنا^٢ قليل ينصاجع^٣ أحد العامة مع زوجتك وتجلب علينا أنما^٤. ١٣ فوصى أبو مالك كل قومه قولاً الداني بالرجل هذا وبزوجته قتلاً يقتل^٥...

❖ Pḥym : 792m ❖

١٤ وزرع أسحق في تلك الأرض فرزق في تلك السنة مائة ضعف وباركه الله^٦. ١٥ وعظم الرجل^٧ وزاد زيادة^٨ وأثري حتى عظم جداً^٩. ١٦ وصار له مواشى غنم ومواشى بقر وفلاحة^{١٠} كبيرة ١٧ فحسدوه^{١١} الفلسطينيين^{١٢}. ١٨ وكل الأبار التي حفر عبيد أبيه في أيام أبراهيم أبيه^{١٣} سدوها الفلسطينيين وملأوها تراباً^{١٤}. ١٩ وقال أبو مالك لأسحق سر عنا إذ عظمت متا جداً^{١٥}. ٢٠ فمضى من هناك أسحق ونزل في وادي الخلوص وسكن هناك^{١٦}. ٢١ وحفر أبار الماء التي حفروا عبيد أبراهيم أبيه وظمها الفلسطينيون بعد موت أبراهيم وسماها أسماء كالاسماء التي سماها أبوه^{١٧}. ٢٢ وحفروا عبيد أسحق في الوادي ووجدوا هناك بئر ماء عذب^{١٨}. ٢٣ فاختصم رعاة الخلوص مع رعاة أسحق قولاً لنا الماء فدعى اسم البئر عشمًا أن عشموه قومه^{١٩}. ٢٤ وحفروا بئراً أخرى فاختصموا^{٢٠} أيضاً عليها ودعى اسمها^{٢١} عناداً^{٢٢}. ٢٣ وانتقل من هناك وحفروا بئراً أخرى ولم^{٢٤} يختصموا عليها فدعى اسمه فرجة وقال أن الآن

١) ازداد C 2) ab aliâ manu additur. in A عن قليل C 3) فلسطينيين B et C, فلسطينيون A 4) ثغار منه C 5) كثيرة A 6) واحتفر C 7) ظمها, fortasse leg. 8) واختصموا 9) عشمها C 10) عناما B et C 11) هم C 12) اختصم C 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24)

فَرَجَ اللَّهُ لَنَا وَثَقَرْنَا فِي الْأَرْضِ ١٣٣ وَصَعِدَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى بَثْرَ السَّبْعِ: -.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ✧

١٣٤ وَتَجَلَّى لَهُ اللَّهُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ وَقَالَ أَنَا إِلَهُ أَبْرَهِيمَ أَبِيكَ لَا تَخَفْ أَنِّي مَعَكَ وَسَابَّارُكَ وَأَكْثَرُ نَسْلِكَ بِسَبَبِ أَبْرَهِيمَ عَبْدِي ١
١٣٥ فَبَنَى هُنَاكَ مَذْبَحًا ٢ وَنَادَى بِاسْمِ اللَّهِ وَنَصَبَ هُنَاكَ مَضْرِبَهُ وَكَرَى هُنَاكَ عَبِيدَ اسْحَقَ بَثْرًا ٣٩ وَأَبُو مَالِكٍ سَارَ إِلَيْهِ مِنَ الْخُلُوصِ وَأَخَذَتْ مَصَاحِبُهُ وَفِيكَالَ رَتِيسَ جِيْشِهِ ١٧ فَقَالَ لَهُمْ اسْحَقُ لِمَ أَتَيْتُمُ الْيَّ وَانْتُمْ أَبْغَضْتُمُونِي وَأَطْلَقْتُمُونِي مِنْ عِنْدِكُمْ ٢٨ فَقَالُوا ٣ نَظَرْنَا نَظْرًا أَنْ كَانَ اللَّهُ مَعَكَ فَقُلْنَا تَكُونُ الْآنَ حُرْجَةً مُثَبَّتَةً بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ وَنَقْطَعُ عَهْدًا مَعَكَ ٢٩ أَنْ لَمْ تَصْنَعْ مَعَنَا قَبِيحًا كَمَا لَمْ ٤ تُوْذِكْ وَكَمَا صَنَعْنَا مَعَكَ خَيْرًا وَوَدَّعْنَاكَ بِالسَّلَامَةِ الْآنَ أَنْتَ مُبَارَكٌ مِنَ اللَّهِ ٣٠ فَصْنَعَ لَهُمْ صَنِيعًا وَآكَلُوا وَشَرِبُوا ٣١ وَادَّارَاجُوا بِالْغَدَاةِ وَحَلَفَ كُلُّ أَمْرٍ لِصَاحِبِهِ وَوَدَّعَهُمْ اسْحَقُ وَسَارُوا مِنْ عِنْدِهِ بِالسَّلَامَةِ ٣٢ فَلَمَّا كَانَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ جَاءَ عَبِيدَ اسْحَقَ وَخَبَّرُوهُ بِسَبَبِ الْبَثْرِ الَّتِي حَفَرُوا وَقَالُوا لَهُ وَجَدْنَا مَاءً ٣٣ فَسَمَّاهَا ٥ كِفَايَةَ بِسَبَبِ ذَلِكَ اسْمُ الْمَدِينَةِ بَثْرَ السَّبْعِ إِلَى الْيَوْمِ هَذَا ٣٤ وَلَمَّا صَارَ الْعَيْسُ ابْنُ أَرْبَعِينَ سَنَةً أَخَذَ ٧ امْرَأَةً يَهُودِيَّةً بِنْتَ ٨ يَهَوَى الْحِثِّيِّ وَبَشَمَثَ بِنْتَ أَيْلُونَ الْحِثِّيِّ ٣٥ وَكَانَتَا مُخَالَفَتَيْنِ مُرَادٍ اسْحَقَ وَرَبَّةٌ: -.

1) Seqq. des. in A et B. Pro primâ voce in C exstat 𐤀𐤁𐤁𐤁.
2) توديك C 4) in B d. نظرا 3) واستدعى الى ذكر الله C 5) سابعة C 6) وكان العيص C 7) امرأتان يهوديت C 8) ابنة et in A et B hic , بآرى

الفصل السابع والعشرون

❖ פהנממ : 'פאג • ממז • ממממז ❖

١ وكان لما شباخ اسحق وكلتا عيناه من النظر استدعى العيس
ابنه الكبير وقال له يبا بني فقال له ٢ لتيك ٣ فقال اننى قد
شخّصت لا اعلم يوم وفاتى ٤ ٣ والآن ٤ احمل آلتك جعبتك

1) Ult. vox d. in A. 2) C ها انذا. 3) Hic in m. Codd. B et C
Scholion exstat, ubi in C tantum d. كان ante ليعقوب ; in B vero in
initio legitur اسحق ; ما يعنى اسحق et verba post prius سنة ad seq.
اذا قيل ما معنى قول اسحق عليه السلام : Scholion hoc est :
لا اعلم يوم وفاتى مع كونه عاش بعد ذلك ثلاثا واربعين سنة قلنا
انه لما بلغ السن التى توقى اخوة اسمعيل عند مثلها استشعر
لذلك والذي يدل على صحة هذا القول ان يعقوب عليه السلام
ولد له وعمره ستون سنة [Gen. XXV. 26] وتوجه الى حران كان
عمره سبعا وسبعين سنة تكون الجملة مئة وسبعا وثلاثين سنة
وهى مدة حياة اسمعيل [Gen. XXV. 17, coll. Gen. XXXV. 28] والذي
يدل على ان يعقوب توجه الى حران كان عمره سبعا وسبعين سنة
كونه دخل الى مصر وعمره مئة وثلاثون سنة [Gen. XLVII. 9] وكان
عمر يوسف اذاك تسعا وثلاثين سنة [Gen. XLI. 46 seq., et XLV. 11]
ولما ولد يوسف كان ليعقوب فى حران اربع عشرة سنة
[Gen. XXIX. 18—28 et XXX. 25] فاذا انحط من المئة والثلاثين
تسع وثلاثون واربع عشرة بقى ما ذكرناه وهو سبع وسبعون والدليل
على ان يعقوب كان له عند لبن اربع عشرة سنة لما ولد يوسف قوله
ارفع C 4) له [Gen. XXX. 25] اطاقنى لاسير الى موضعى وتمامه

وقوسك واخرج الى الصحراء واصطد لي صيداً، ٤ واصنع لي ألواناً كما أحببت واحضر لي لآكل حتى تباركك نفسي قبل ان اموت، ٥ وربقة ١ سامعة خطاب اسحق للعيس ابنه ومضى العيس الى البر ليصطاد صيداً ٢ للاحضار، ٦ وربقة قالت ليعقوب ابنها قولاً سمعت اباك مخاطباً للعيس اخيك قولاً، ٧ احضر لي صيداً واصنع لي ألواناً لآكل وباركك في حضرة الله قبل وفاتي، ٨ والآن يا بُنَيَّ اسمع من قولي لما انا موصيك، ٩ امض الآن الى الغنم وخذ لي من هناك جذيتي ماعز طيبين حتى اصنعها ألواناً لايك كما احب، ١٠ وتخصر الى ابيك لياكل حتى يباركك قبل وفاته: - .

✠ ܐܠܦܝܢ ܐܠܦܝܢ ܐܠܦܝܢ ܐܠܦܝܢ ✠

١١ وقال يعقوب لربقة امه ان العيس اخي رجل شعراني وانا رجل املس، ١٢ فعسى يلمسني ابي فاصير عنده ٤ كالمناخلان فتجلبني على لعنة لا بركة، ١٣ فقالت له امه على دفع لعنتك يا بُنَيَّ بل اسمع من قولي وامض خذ لي، ١٤ فمضى واخذ واحضر لامه فصنعت امه ألواناً كما احب ابوه، ١٥ واخذت ربقة ثياب العيس ابنها الكبير ٥ المعدادات التي عندها في البيت والبست يعقوب ايها الصغير، ١٦ وجلود جذيتي الماعز البست على يديه وعلى ٦ سلاسة عنقه، ١٧ وجعلت الالوان والخبز الذي صنعت بيد يعقوب ابنها، ١٨ وجاء الى ابيه وقال يا ابي فقال

1) A سمعت. 2) C للحضر. 3) Seqq. des. in A. C mox فقال.

4) C ولا ; كالمناخري وتجلبين leg. كالمناخرا وتجلبين C.

5) C المذخرة. 6) A et C سلاسل.

١. لِيَبْكُ مَنْ أَنْتَ يَا بُنَيَّ ١٩ فَقَالَ يَعْقُوبُ لِابْنِهِ أَنَا الْعَيْسُ بَكَرْتُ
صَنَعْتُ كَمَا أَمَرْتَنِي قُمْ الْآنَ اجْلِسْ وَكُلْ مِنْ صِيدِي حَتَّى تَبَارِكُنِي
نَفْسُكَ ٢٠ فَقَالَ اسْحَفْ لِابْنِهِ مَا هَذَا اسْرَعْتَ لِلْوُجُودِ يَا بُنَيَّ
فَقَالَ لَمَّا وَقَفَ اللَّهُ إِلَيْكَ بَيْنَ يَدَيَّ: --.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤔𐤕 𐤐𐤄𐤓𐤓𐤓 𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤔𐤕 ❖

٢١ وَقَالَ اسْحَفْ لِيَعْقُوبُ ٣ تَقْدَمُ الْآنَ لِأَلْمَسْكَ يَا بُنَيَّ هَلْ أَنْتَ
ذَا ابْنِي الْعَيْسُ أَمْ لَا ٢٢ فَتَقْدَمُ يَعْقُوبُ إِلَى اسْحَفَ أَبِيهِ فَلَمَسَهُ
وَقَالَ الصَّوْتُ صَوْتُ يَعْقُوبَ وَالْيَدَانِ يَدَا الْعَيْسِ ٢٣ وَلَمْ يَعْرِفْهُ
أَن كَانَتْ يَدَا كَيْدَى الْعَيْسِ أَخِيهِ شَعْرَانِيَّاتٍ وَبَارَكَهُ ٢٤ وَقَالَ هَلْ
أَنْتَ ذَا ابْنِي الْعَيْسُ فَقَالَ أَنَا ٢٥ فَقَالَ قَدِمْ لِي لَأَكُلَ مِنْ صِيدِ
ابْنِي حَتَّى تَبَارِكَكَ نَفْسِي فَقَدِمَ لَهُ فَأَكَلَ وَاحْضَرُ لَهُ خَمْرًا فَشَرِبَ
٢٦ فَقَالَ لَهُ اسْحَفْ أَبُوهُ تَقْدَمُ الْآنَ وَقَبِّلْنِي يَا بُنَيَّ ٢٧ فَتَقْدَمُ
وَقَبَّلَهُ وَأَشْتَمَ رَائِحَةَ ثِيَابِهِ وَبَارَكَهُ وَقَالَ انْظُرُوا رَائِحَةَ ابْنِي ٤ كَرَائِحَةَ
الصَّحْرَاءِ كَمَلْ لَمَّا بَارَكَهُ اللَّهُ ٢٨ يُعْطِيكَ اللَّهُ مِنْ طَلِّ السَّمَاءِ
وَمِنْ كُلِّ الْأَرْضِ وَكَثِيرًا مِنَ الدَّاجِنِ ٥ وَالْعَصِيرِ ٢٩ يَخْدُمُونَكَ
الشُّعُوبُ وَيَسْجُدُونَ لَكَ ٦ الْأُمَمُ كُلُّنَّ سَيِّدًا لِأَخَوَتِكَ وَيَسْجُدُونَ
لَكَ بَنُو أُمَّكَ لِأَعْنُكَ مَلْعُونٌ وَمُبَارَكٌ مُبَارَكٌ: --.

❖ 𐤐𐤄𐤓𐤓𐤓 𐤕 𐤔𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤔𐤕 ❖

٣. وَكَانَ لَمَّا انْتَهَى اسْحَفُ مِنْ بَرَكَةِ يَعْقُوبَ وَكَانَ لَمَّا خَرَجَ

1) C هَانَا. 2) Pro his A habet: 𐤔𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤔𐤕 𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕.

3) C أَدْن. 1. أَدْن. 4) C الذي بَارَكَهُ اللَّهُ.

5) C vitiose والصغير pro والعصير. 6) Sic C in m.; in textu المجموع.

7) Ult. vox d. in A.

خُرُوجًا يَعْقُوبُ مِنْ بَيْنِ يَدَيِ اسْحَقَ أَبِيهِ وَالْعِيسَى اخُوهُ اتَى مِنْ صَيْدِهِ ٣١ وَصَنَعَ أَيْضًا هُوَ الْوَأْنَا وَاحْضَرُ إِلَى أَبِيهِ وَقَالَ لَأَبِيهِ يَقُومُ أَبِي وَبَاكِلُ مِنْ صَيْدِ ابْنِهِ حَتَّى تَبَارِكُنِي نَفْسُكَ ٣٢ فَقَالَ لَهُ اسْحَقُ أَبُوهُ مَنْ أَنْتَ فَقَالَ أَنَا ابْنُكَ بَكْرُكَ الْعِيسَى ٣٣ فَانْتَرَعَجَ اسْحَقُ ١ أَنْتَرَعَجَ عَظِيمَةً إِلَى الْغَايَةِ وَقَالَ مَنْ ٢ الْآنَ اصْطَادَ صَيْدًا وَاحْضَرُ لِي وَأَكَلْتُ مِنْ الْكَلِّ ٣ قَبْلَ تَاتِي وَبَارَكْتَهُ ٤ وَأَيْضًا مَبَارَكًا يَكُونُ ٥ :-

✧ ཨུ་བླ་དཔལ་འཕྱོང་། ཀམ་ཤིག་ཅན་ ✧

٣٤ وكان لما سمع العيس خطوب أبيه صرخ صرخة عظيمة
وصعبة جدًا وقال لاييه باركني ايضا يا ابي ٣٥ فقال اتي اخوك
بمكر واخذ بركتك ٣٦ فقال اصاب من سماه يعقوب فتعقبني
هذه دفعتين ٥ بكوريتني اخذ والآن هوذا اخذ بركتي وقال ٦ اليس
استخلصت لي بركة ٣٧ فاجاب اسحق وقال للعيس ان سيدا
جعلته لك وكل اخوته جعلت له عبيدا وبالداجن ٧ والعصير
اسندته ولك ٨ حقا ما اصنع يا بني ٣٨ فقال العيس لاييه هل
بركة واحدة هي لك يا ابي باركني ٩ ايضا انا يا ابي ورفع
العيس صوته وبكى ٣٩ فاجاب اسحق ابوه وقال له ان من كلاً
الارض يكون مسكنك من ظل السماء من فوق ٤٠ وعلى سيفك
تبقى واخاك تاخدم ويكون ١٠ عند ما تستقيم تفك نيرة عن

1) فيل ان C 2) الساعة C 3) انزعاج عظيم جداً فقال C

4) C وہم. 5) A ہکورتی، C ہکرتی. 6) C اوصلیت۔

7) C **וַאֲלִיבָשׁ**, l. **וַאֲלִיבָשׁ**, quod respondet Sam. **וַאֲלִיבָשׁ**, quâ voce

vertitur Hebr. תִּדְשׁ in vers. Sam. hîc et supra in colo 28. 8) C יִלְיָ.

9) هم C 10) كما تتوتر C

عنقك، ٢١ وتحتف العيس يعقوب بسبب البركة التي باركه
أبوه : ...

❖ 929 · 937 · 938/III ❖

وقال العيس في سره ١ : تَدُنُوا أَيَّامَ حُزْنِ أَبِي وَاقْتُلْ يَعْقُوبَ أَخِي،
٢٢ فَخَبَّرَتْ رَبْقَةَ بِخُطُوبِ الْعَيْسِ ابْنِهَا الْكَبِيرِ فَارْسَلَتْ وَاسْتَدْعَتْ
بِيعْقُوبَ ابْنِهَا الصَّغِيرِ وَقَالَتْ لَهُ إِنَّ الْعَيْسَ أَخَاكَ ٥ مَتَوَاعِدٌ لَكَ
بِقَتْلِكَ، ٢٣ وَالْآنَ يَا بَنِي أَسْمَعْ مِنْ قَوْلِي وَقُمْ ٣ أَهْرَبْ إِلَى لَبَنَ
أَخِي إِلَى حَرَّانَ، ٢٤ لَتَقِيمَ عِنْدَهُ أَيَّامًا ٤ أَحَادًا حَتَّى تَعُودَ حَبِيبَةُ
أَخِيكَ، ٢٥ وَحَتَّى يَعُودَ ٥ سَاخَطَ أَخِيكَ عَنْكَ وَيَنْسَى مَا ٦ صَنَعْتَ
بِهِ وَأَرْسِلْ وَأَخْذُكَ مِنْ هُنَاكَ كَيْلًا ٧ أَثْقَلَ كِلَيْكُمَا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ،
٢٦ وَقَالَتْ رَبْقَةُ لَأَسْحَفَ ٨ صَاحِبَتُ مِنْ حَيَاتِي مِنْ قَبْلِ بَنَاتِ حَاثَ
أَنْ أَخَذَ يَعْقُوبُ زَوْجَةً مِنْ بَنَاتِ حَاثَ كَهَؤُلَاءِ مِنْ بَنَاتِ الْأَرْضِ
فَمَا لِي حَيَوةٌ : ...

الفصل الثامن والعشرون

❖ 937/III · 2٩ · 938/III · 939/III ❖

١ واستدعى اسحق ببيعقوب وباركه ووصاه وقال له لا تأخذ
امراة من بنات كنعان، ٢ قم امص الى فدانِ ارم بيت بُتْوَالِ أَبِي
أُمِّكَ وَخُذْ لَكَ مِنْ هُنَاكَ امْرَأَةً مِنْ بَنَاتِ لَبَنَ أَخِي أُمِّكَ، ٣ وَالْقَادِرُ

1) C تقرب. 2) C مترقب لك لقتلك C. 3) C انتقل. 4) A, B et
C آحاد. 5) C وجد. 6) A et C فعلت. 7) In A ab aliā manu
8) C في L. خريت (خریت L) في C. 9) Seqq.
additur; C هم. أيضا
des. in A.

الكافى يباركك ويثمرك ^١ ويكثرك وتصير جوثى شعوب، ^٢ ويعطيك
بركة ابراهيم ابيك لك ولنسلك تبعك ^٣ لوراة ارض تجساورك
التي اعطى الله لابراهيم، ^٤ وارسل اسحق يعقوب فسار الى فدان
آرم الى لبس بن بتوال الارمى اخى ربة ام يعقوب والعيس،
^٥ ونظر العيس ان بارك اسحق يعقوب وارسله الى فدان آرم لياخذ
له من هناك امرأة عند بركته ^٦ آياه ووصياه بسببه قولاً لا تاخذ
زوجة من بنات كنعان، ^٧ فاطاع يعقوب آياه وآمه وسار الى فدان
آرم، ^٨ ونظر العيس ان ^٩ قبحت بنات كنعان عند اسحق آبيه
فبضى العيس واخذ مكلت بنت اسمعيل بن ابراهيم اخت
^{١٠} نبتات مع نسائه له زوجة: .

❖ 𐤀𐤃𐤓𐤕 𐤀𐤁𐤓𐤕 𐤀𐤁𐤓𐤕 𐤀𐤁𐤓𐤕 ❖

١. وخرج يعقوب من بئر السبع للمسير الى حران، ^٢ وقصد
الموضع وبات هناك لما غابت الشمس واخذ من حجارة الموضع
وجعل وسادته ونام فى ذلك الموضع، ^٣ وحلم وكان سلماً قائماً
فى الارض ورأسه مدانى السماء وكان ملائكة الله صاعدةً ومنحدرةً
به، ^٤ وكان ^٥ جلال الله منتصباً عليه وقال انا الله ابراهيم
ابيك واله اسحق الارض التي انت ^٦ نائم عليها لك اعطيها
ولنسلك، ^٧ ويكون نسلك كتراب الارض وتتسع غرباً وشرقاً
وشاماً وجنوباً. ويتبرك بك كل قبائل الارض ^٨ وينسلك، ^٩ وهذا

1) Seq. vox in B d. 2) لترث C. 3) له ووصوه قولاً C. 4) C
نبات C، نبتات A 5) نباتات بنات 6) 𐤀𐤃𐤓𐤕 C. Duae posteriores
voces des. in A. 7) C (ل. الخاص) 8) وقدم الى الموضع الخاص (الخاص)
9) فائم C. 10) ولنسلك C. 11) جلال in C d.

أنا معك واحفظك حيث ما سلكت وأعيدك إلى الأرض هذه
أنتى لا أتركك حتى ^١ أن أفعل ما وعدتك به: ...

❖ 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤌𐤕 • 𐤉𐤏𐤕𐤓𐤕 • 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕❖

١٩ واستيقظ يعقوب من ^٢ سنته وقال حقاً موجوداً الله في الموضع
هذا وأنا لم أعلم ^٣ وخاف وقال ما أجل الموضع هذا ألا بيت
الله وهذا باب السماء ^٤ وأدلى يعقوب بالغداة وأخذ الحاجر
^٥ التى جعل وسادته وجعلها منصبة وسكب ^٦ دهنًا على رأسها
١٩ ودعا اسم ذلك الموضع بيت القادر ولكن نوزة اسم المدينة
أولاً ^٧ ونذر يعقوب نذرًا قولا أن يكن الله معى ويحفظنى فى
الطريق هذه التى أنا ^٨ سائر بها وبعطيتى خبزاً للكل وثوباً
للبس ^٩ ويعيدنى سالماً إلى بيت أبى ^{١٠} ويكن الله لى ولياً
٢٢ والحاجر هذه التى جعلت منصبة ^{١١} تكون بيت الله وكل ما
تعطينى تعشيراً أعشيره لك: ...

الفصل التاسع والعشرون

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 • 𐤉𐤏𐤕𐤓𐤕 • 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕❖

١ وجد يعقوب فى المسير وسار إلى أرض أهل الشرق ^٢ ونظر
وهذا بئر فى الصحراء وهذا هناك ثلاث قطعان غنماً رابضة عليها
أذ من تلك البئر يسقون القطعان وحاجر ^٣ عظيمة على قم البئر

١) in A et C d. أن 1) 2) نومه C 3) الذى A et B 4) زيتنا C 5) سالكت عليها C 6) ويكون C ، ويكون A 7) A, B et C يكون 8) كبير C

٣ ويجتمع هناك كل الرعاة ١ ويدحرجون الحاجر ٢ عن فم البئر ويسقون الغنم ويعيدون الحاجر على فم البئر في موضعها، ٤ فقال لهم يعقوب يا ٥ اخوة من أين أنتم فقالوا من حرّان نحن، ٥ فقال لهم هل عرفتم لبن بين ناحور فقالوا عرفنا، ٦ فقال لهم هل سألتم هو فقالوا سألتم وهوذا راحيل ابنته ٧ آتية مع الغنم، ٧ فقال لهم أن باقى النهار عظيم ليس وقت اجتماع المواشى اسقوا الغنم وأمضوا ارعوا، ٨ فقالوا لا نقدر الى ان تجتمع كل الرعاة ويدحرجوا الحاجر عن فم البئر وتسقى الغنم، ٩ هو بحاله مخاطب معهم وراحيل ٤ آتية مع الغنم التى لاييه ان راعية هى:—.

❖ 𐤀𐤏𐤕𐤓𐤕 ٥ • 𐤀𐤏𐤕𐤓𐤕 • 𐤀𐤏𐤕𐤓𐤕 • 𐤀𐤏𐤕𐤓𐤕 ❖

١. وكان لما نظر يعقوب راحيل ابنة لبن اخى امه وغم لبن اخى امه تقدّم يعقوب ودحرج الحاجر ٦ عن فم البئر وسقى غنم لبن اخى امه، ١١ وقبل يعقوب راحيل ورفع صوته وبكى، ١٢ وخبر يعقوب راحيل ان اخا ٧ اييها هو وان ابن ربة هو فنهضت وخبرت اباها، ١٣ وكان عند سماع لبن خبر يعقوب ابن اخته نهض للقاءه ٨ وحاضنه وقبله وادخله الى بيته وشرح للبن كل الخطوب هذه، ١٤ فقال له لبن ٩ بل عظمى ولحمى انت واقام عنده ٢٠ شهراً كاملاً، ١٥ فقال لبن ليعقوب اليس كاخى انت وتخدمنى مجاناً خبرنى ما اجرّتك:—.

١) B ab aliâ manu (quia verba a praecedente البئر فى بئر ad sequens البئر فى بئر)
ويدحرجوا (omissa erant) موضعها.

٢) B ab eâdem manu, et C يعيدوا et ويسقوا Deinde B من على.

٣) C اخوتى. ٤) C جاية. ٥) Seq. vox d. in A. ٦) C من على. ٧) A اياها. ٨) C وعانقه.

٩) C نعم. ١٠) C شهر ايام.

✧ ٨٤٢٩ · ٣٨٨٥ · ٢٩٢٢٣ ✧

١٩ وَلَقَبْنِ ابْنَتَانِ اسْمَ الْكَبِيرَةِ ١ لَّاءُ وَاسْمَ الصَّغِيرَةِ رَاحِيلَ ٢ وَعَيْنًا
لَّاءُ ٣ صَعَفٌ وَرَاحِيلُ كَانَتِ حَسَنَةً الْقَدِّ وَحَسَنَةً الْمَنْظَرِ ٤ ١٨ وَاحِبٌ
يَعْقُوبُ رَاحِيلَ وَقَالَ اخْدُمِكِ سَبْعَ سَنِينَ بِرَاحِيلَ ابْنَتِكَ الصَّغِيرَةِ
١٩ فَقَالَ لَبْنُ صَوَابٍ اعْطَايْ أَيْهَا لَكَ ٣ مِنْ اعْطَايْ أَيْهَا لِرَجُلٍ
آخِرٍ أَقْمُ عِنْدِي ٢٠ وَخَدِمَ يَعْقُوبُ بِرَاحِيلَ سَبْعَ سَنِينَ فَكَانَتْ
عِنْدَهُ كَسَائِمَ آحَادٍ لِمَحَبَّتِهِ أَيْهَا ٢١ فَقَالَ يَعْقُوبُ لَلْبْنِ اعْطِنِي
زَوْجَتِي إِذْ كَمَلْتُ أَيَّامِي لِادْخُلَ عَلَيْهَا ٢٢ فَجَمَعَ لَبْنُ كُلَّ أَهْلِ
الْمَوْضِعِ وَصَنَعَ صَنِيعًا ٢٣ فَلَمَّا كَانَ ٤ بِالْعَشِيِّ اخَذَ لَّاءُ بِنْتَهُ
وَاحْضَرَهَا إِلَيْهِ فَدَخَلَ عَلَيْهَا يَعْقُوبُ ٢٤ وَأَعْطَى لَبْنُ زُلْفَةً أَمْتَةً
لِلَّاءِ بِنْتِهِ أَمْتَةً ٢٥ وَلَمَّا كَانَ بِالْغَدَاةِ وَإِذَا هِيَ لَّاءُ فَقَالَ ٥ لِلْبْنِ مَا
هَذَا صَنَعْتَ بِي أَلَيْسَ بِرَاحِيلَ ٦ خَدِمْتُ مَعَكَ فَلِمَ مَكَّرْتَنِي
٢٦ فَقَالَ لَبْنُ لَا يُصْنَعُ كَذَلِكَ فِي مَوَاضِعِنَا اعْطَاءَ الصَّغِيرَةِ قَبْلَ
الْكَبِيرَةِ ٢٧ كَمَلْتُ أَسْبُوعَ هَذِهِ لِاعْطِيكِ أَيْضًا هَذِهِ بِالْخِدْمَةِ الَّتِي
تَاخْدُمُ مَعِيَ أَيْضًا سَبْعَ سَنِينَ أُخَرَ ٢٨ فَصَنَعَ يَعْقُوبُ كَذَلِكَ وَكَمَلَتْ
أَسْبُوعَ هَذِهِ وَأَعْطَاهُ رَاحِيلَ ابْنَتَهُ لَهُ زَوْجَةً ٢٩ وَأَعْطَى لَبْنُ رَاحِيلَ
ابْنَتَهُ ٧ بَلْهَةً أَمْتَةً لَهَا أَمْتَةً ٣٠ فَدَخَلَ عَلَى رَاحِيلَ وَاحِبٌ أَيْضًا
رَاحِيلَ أَكْثَرَ مِنْ لَّاءُ وَخَدِمَ مَعَهَا أَيْضًا سَبْعَ سَنِينَ أُخَرَ: — .

1) Sic B; A لَّاءُ, et mox etiam لَّاءُ; C لَّاءُ, et mox لَّاءُ.

2) C

ضعيفتان.

3) C addit خير.

4) C في العشاء.

5) Alia manus

in A addit يعقوب.

6) A خدمتك.

7) A بلهه, C بلهه.

❖ 3A2 · 3A4³ · m4 · 333m · 49m2 ❖

٣١ ونظر الله ان مبغوضة لآة فيسّر سبيلها وراحيل عاقر^١
 ٣٢ فحبلت لآة وولدت ابناً ودعت اسمه راوبن^٢ ان قالت ان نظر
 الله الى شغائى ان الآن يحبنى رجلى^٣ ٣٣ وحبلت ايضا وولدت
 ابناً وقالت ان سمع الله ان مبغوضة انا واعطانى ايضا هذا ودعت
 اسمه سنعان^٤ ٣٤ وحبلت ايضا وولدت ابناً وقالت الآن الدفعة
 ينعطف رجلى الى ان ولدت له ٣ ثلاثة بنين بسبب ذلك دعت
 اسمه لاوى^٥ ٣٥ وحبلت ايضا وولدت ابناً وقالت ٤ الدفعة اشكر
 الله بسبب ذلك دعت اسمه يهوذا وقامت من الولادة: -.

الفصل الثلاثون

❖ 9P7m2 · 392m · 42 · m4 · 249 · 49m2 ❖

١ ونظرت راحيل ان لم تلد ليعقوب وغارت راحيل من اختها
 وقالت ليعقوب اعطنى بنين وان ليس فهالك^٢ انا ٢ فاشتد وجد
 يعقوب على راحيل وقال ٣ خائف من الله انا الذى منع من
 احشائك ثمر الاحشاء ٣ فقالت هوذا امتى بلهة ادخل عليها
 لتلد على بركتى وارزق ايضا انا منها ٤ فاعتلت بلهة امتها
 زوجة فدخل عليها يعقوب ٥ وحبلت بلهة وولدت ليعقوب
 ابناً ٦ فقالت راحيل كائننى الله وايسا سمع من قولى ورزقتى

1) Seqq. des. in A. 2) A وقالت. 3) A, B et C ثلاث. 4) A et C addunt الآن. 5) Seqq. des. in A et B. 6) Sic B in textu, et C in margine; A موضع الله, C أعوض, l. أعوض. B ab aliâ manu in m. أعوض الله انا فى نسختين.

ابنًا بسبب ذلك دعت اسمه قن ، ٧ وحبلى ايضا وولدت بلهة
 أمة راحيل ابناً ثانياً ليعقوب ، ٨ فقالت راحيل اشركنى الله
 ١ اشتراكاً مع اختى ٢ وايضا قدّرت ودعت اسمه نقتلى :-- .

✧ ٨٩٢٣٣ · ٣٩٣٣٧ · ٣٣٣ ٣ · ٣١٨٢ · ٨٩٨٤ ✧

٩ ونظرت لآة ان قامت من الولادة فاخذت زلفة امتهاء واعطتها
 ليعقوب زوجة ، ١٠ فولدت زلفة أمة لآة ليعقوب ابناً ، ١١ فقالت
 لآة جاء عسكر ودعت اسمه ٤ جد ، ١٢ وولدت زلفة أمة لآة ابناً
 ثانياً ليعقوب ، ١٣ فقالت لآة يا غبطتى ٥ غبطتنى البنات
 ودعت اسمه آشّر :-- .

✧ ٢٩٤٨٩ · ٣٢٣٣ ✧

١٤ ومضى راوبين فى أيام حصاد الحنطة فوجد ثقاً فى
 الصحراء واحضره الى لآة أمه فقالت راحيل لآة اعطينى الآن من
 ثقاج ابنك ، ١٥ فقالت لها اقليل أخذك رجلى وتأخذى ايضا
 ثقاج ابنى فقالت راحيل لذلك ينصاجع معك الليلة عوض ثقاج
 ابنك ، ١٦ فجاء يعقوب من الصحراء فى الغروب فخرجت لآة
 لثقاته وقالت الى تدخل الليلة ان استجاراً استاجرته بثقاج ابنى
 فانصاجع معها فى تلك الليلة ، ١٧ فسمع الله من لآة وحبلى
 وولدت ليعقوب ابناً خامساً ، ١٨ فقالت لآة وفى الله أجرى لما
 أعطيت أمتى لرجلى ودعت اسمه ٦ يششكر ، ١٩ وحبلى ايضا لآة
 وولدت ابناً سادساً ليعقوب ، ٢٠ فقالت لآة فوضنى الله تفويضاً

1) اشتراكاً C. 2) وايضا قدرت A tantum in m. 3) Seqq. des.
 in A et B. 4) جد A. 5) غبطونى A. 6) يششكر B C
 يشيشكر.

حَسَنًا اَلدُّعَاةَ يَسْتَوْطِنُنِي رَجُلِي اِذَا وَلَدْتُ لَهُ سِتَّةَ بَنِينَ وَدَعَتُ اسْمَهُ زَبُولَنَ ١١ وَبَعْدَ ذَلِكَ وَلَدْتُ ابْنَةً وَدَعَتُ اسْمَهَا دِينَةَ :-- .

❖ 249 . ٨٨ : ٠ 249 . 929 249 ❖

٢٢ وَذَكَرَ اَللّٰهُ رَاحِيْلَ وَسَمِعَ اَللّٰهُ مِنْهَا وَيَسِّرْ سَبِيْلَهَا ٢٣ فَحَبِلَتْ وَوَلَدَتْ ابْنًا وَقَالَتْ حَسَمَ اَللّٰهُ مَثَالِيْبِيْ ٢٤ وَدَعَتُ اسْمَهُ يُوْسُفَ قَائِلَةً يَبْرِيدُ اَللّٰهُ لِيْ ابْنًا آخَرَ ٢٥ وَكَانَ لَهَا وَلَدَتْ رَاحِيْلَ يُوْسُفَ قَالَ يَعْقُوْبُ لِلْبَنَيْنِ اِطْلِقْنِيْ لَاسِيْرٍ اِلَى مَوْضِعِيْ وَاِلَى اَرْضِيْ ٢٦ اَعْطِنِيْ نِسَائِيْ وَاَوْلَادِيْ الَّذِيْنَ خَدَمْتُكَ بِهِمْ وَاسِيْرُ اَنْتَ كَ عَلِمْتَ خَدَمْتُيَ اَلَّتِيْ خَدَمْتُكَ ٢٧ فَقَالَ لَهُ لَبِنَ اَنْ اَلْآنَ وَجَدْتُ حَظًا عِنْدَكَ تَقَالْتُ وَبَارَكْنِيْ اَللّٰهُ بِسَبِيْبِكَ ٢٨ وَقَالَ نُبْتُ « اَجْرَكَ عَلَيَّ لِاَوْقَى » ٢٩ فَقَالَ لَهُ اَنْتَ عَلِمْتَ مَا خَدَمْتُكَ وَمَا كَانَ مِنْ مَوَاشِيْكَ مَعِيْ ٣٠ اِنْ ٣٠ يَسِيْرًا مَا كَانَ لَكَ مَعِيْ وَاتَّسَعَ كَثْرَةً وَبَارَكَكَ اَللّٰهُ لِاَجْلِيْ وَاَلْآنَ مَتَى اَكْتَسَبَ اَيْضًا اَنَا لَالِيْ ٣١ فَقَالَ مَا اَعْطَيْكَ :-- .

❖ 249 . 929 249 . 929 249 ❖

فَقَالَ يَعْقُوْبُ لَا تَعْدُنِيْ شَيْئًا اَنْ تَصْنَعَ لِيْ اَلْأَمْرَ هَذَا اَعُوْدُ اَرْضِيْ غَنَمِكَ وَاحْفَظْ ٣٢ اَعْبِرْ فِيْ كُلِّ غَنَمِكَ اَلْيَوْمَ اَنْتَرَعَ مِنْ هُنَاكَ كُلَّ ٦ شَاءَ مُبَقِّعٍ وَمُنْقَطٍ وَكُلَّ رَاسٍ ٧ سَوَادٍ مِنَ الْخُمَلَانِ وَمُنْقَطٍ وَمُبَقِّعٍ مِنَ الْمَاعِزِ وَبِكُونِ اَجْرِيْ ٣٣ وَتَشْهَدُ عَلَيَّ عِدَاَلَتِيْ فِيْ اَلْيَوْمِ وَغَدٍ اِذَا يَوْقَى ٨ عَلَيَّ اَجْرِيْ بَيْنَ يَدَيْكَ كُلَّ مَا لَيْسَ هُوَ

1) Seqq. des. in A. 2) A et C اَجْرَتِكَ. 3) C يَسِرًا. 4) Prio-
res duae voces des. in A et B. 5) C وَاَعْبِرْ. 6) C مَشِيَاءَ. 7) A , B
et C سَوَادًا. 8) A et C عَلَيَّ.

مِبْقَعًا وَمَنْقَطًا فِي الْمَاعِزِ وَسَوَادًا فِي الْحَمَلَانِ مَسْرُوقٌ هُوَ مَعِي،
 ٣٤ فَقَالَ لِبْنِ صَانٍ لَمْ يَكُنْ كَخَطَابِكَ، ٣٥ وَأَزَالَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ
 التُّيُوسَ الْمِبْقَعَةَ وَالْمَنْقَطَةَ وَكَلَّ الْمَاعِزَ الْمِبْقَعَاتِ وَالْمَنْقَطَاتِ كُلَّ مَا بِهِ
 بِيَاضٌ وَكَلَّ سَوَادٍ مِنَ الْحَمَلَانِ وَجَعَلَ يَبِيدُ بَنِيهِ، ٣٦ وَجَعَلَ مَسَافَةً
 ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ يَعْقُوبَ وَيَعْقُوبَ رَاعِي غَنَمِ لِبْنِ الْبَاقِيَةِ: —.

❖ 9PVT 2A 32A 32A 932A 932A ❖

وَقَالَ مَالِكُ اللَّهِ لِيَعْقُوبَ فِي الْحَلَمِ يَا يَعْقُوبُ فَقَالَ لَبِيكَ فَقَالَ
 أَرْفَعْ الْآنَ عَيْنَيْكَ وَانْظُرِ الْعَتَدَانِ الصَّاعِدَةِ عَلَى الْغَنَمِ مِبْقَعَةً وَمَنْقَرَةً
 ٣٧ وَبَرَدًا إِنْ نَظَرْتُ كُلَّ مَا لِبْنِ صَانِعٍ بِكَ أَنَا ٣٨ مَتَوَلَّى بَيْتَ الْقَادِرِ
 الَّذِي مَسَحَتْ هُنَاكَ مَنْصِبَةً وَالَّذِي نَذَرْتُ ٤ لِي هُنَاكَ نَذْرًا وَالْآنَ
 قُمْ أَخْرِجْ مِنَ الْأَرْضِ هَذِهِ وَعُدْ إِلَى أَرْضِ أَبِيكَ لِأُحْسِنَ إِلَيْكَ: —.

❖ 9PVT 2A 32A 32A 932A 932A ❖

٣٧ وَاخْذُ لَهُ يَعْقُوبُ عَصِيًّا بَيْضًا ٦ لَوْزًا وَدُلْبًا وَكَشَطَ بِهَا كَشَطًا
 بِيَاضًا كَشَطَ الْبِيَاضَ الَّذِي عَلَى الْعِصَى، ٣٨ وَأَوْقَفَ الْعِصَى
 الَّتِي كَشَطَ فِي الْأَحْوَاضِ عِنْدَ ٨ مَسَافِي الْمَاءِ الَّتِي تَرِدُ إِلَيْهَا
 الْغَنَمُ لِلشَّرْبِ مُقَابِلَ الْغَنَمِ فَيَتَوَحَّشْنَ عِنْدَ وَرُودِهِنَّ لِلشَّرْبِ، ٣٩ وَيَتَوَحَّشْنَ
 الْغَنَمُ عَلَى الْعِصَى ٩ وَيَلْدُنَ الْغَنَمُ مِبْقَعَةً وَمَنْقَرَةً ١٠ وَالْحَمَلَانِ
 أَفْرَدَ يَعْقُوبَ وَجَعَلَ قُدَّامَ الْغَنَمِ ثَنِيًّا مِبْقَعًا وَكَلَّ سَوَادٍ فِي ١٠ ضَانٍ

1) Tres voces seqq. in A, duae ultimae in B. des. Haec Sectio d. in textu
 hebr. judaico; cum ea cf. XXXI. 11—13. 2) A, B et C ويرد

3) C ولي 4) لي in A d. 5) Seqq. voces des. in A et B. 6) C
 مسافى الغنم 7) In B des. وأوقف العصي. دلبا ولوزا وعبرها
 غنم A 8) تلدن A 9) الماء التي ترد إليها للشرب

لبن وجعل له قُطْعَانًا وَحَدَهُ ولم يجعلها مع غنم لبن^١ ٢١ وكان
عند توخّم الغنم الربيعيّة يجعل يعقوب العصيّ مقابل الغنم في
الاحواض ليتوخّم على العصيّ^٢ ٢٢ وعند خريفيّة الغنم لم
يجعل فكانت الخريفيّة للبن والربيعيّة ليعقوب^٣ ٢٣ واتسع الرجل
جدًا جدًا وصار له غنم كثيرة^٤ وجوار وعبيد وجمال وخمير: . . .

الفصل الحادى والثلاثون

١ وسمع خطاب بنى لبن قولًا أَخَذَ يعقوب كَلَّ مَا لِأَيِّنَا وَمَا
لِأَيِّنَا اِكْتَسَبَ كَلَّ الْإِسَارَ هَذَا^١ ٢ ونظر يعقوب وجهَ لبن وهودا
ليس هو معه كَأَمْسٍ وَمَا قَبْلُ: . . .

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤁𐤁 𐤕𐤁𐤁𐤕 𐤕𐤁𐤁𐤕 𐤕𐤁𐤁𐤕 ❖

٣ وقال الله ليعقوب عُدْ إِلَى أَرْضِ ٣ أَبَائِكَ وَالْى مَوْلَدِكَ لَأَكُونَ
مَعَكَ^٤ ٤ فأرسل يعقوب واستدعى إبراهيم إلى الصحرَاءِ إِلَى
غَنَمِهِ^٥ ٥ وقال لهما فَاظِرْ أَنَا وَجَهَ أَيِّكُمَا أَن لَيْسَ هُوَ مَعَى كَأَمْسٍ
وَمَا قِيلَ لَكِنَّ إِلَهَ أَبِي كَانَ مَعَى^٦ ٦ وَأَنْتُمَا عَرَفْتُمَا أَنَّ بِكُلِّ قُوَّتِي
خَدِمْتُ أَبَاكُمَا^٧ ٧ وَأَبوكُمَا غَدِرَ بِي وَغَيَّرَ أَجْرَتِي عَشْرَةَ أَنْوَاعٍ وَلَمْ
يَمَكِّنْهُ اللَّهُ مِنَ الْإِسَاءَةِ الَّتِي^٨ ٨ أَنَّ هَكَذَا يَقُولُ مَنْمَرَةٌ يَكُونُ أَجْرُكَ
وَلَدَتْ كُلَّ الْغَنَمِ مَنْمَرَةٌ وَأَنَّ هَكَذَا يَقُولُ مَبْقَعَةٌ يَكُونُ أَجْرُكَ وَلَدَتْ
كُلَّ الْغَنَمِ مَبْقَعَةٌ^٩ ٩ وَأَسْتَخْلَصَ اللَّهُ مَوَاشِيَ أَيِّكُمَا وَأَعْطَانِي^{١٠}
١٠ وَكَانَ فِي وَقْتِ تَوخَّمِ الْغَنَمِ رَفَعْتُ عَيْنِي وَنَظَرْتُ فِي الْحِلْمِ
وَهَذَا الْعِتْدَانُ الصَّاعِدَةُ عَلَى الْغَنَمِ مَبْقَعَةٌ وَمَنْمَرَةٌ^٤ وَبَرْدًا: . . .

1) جوار^٥ B. 2) Pro his A exhibit seqq.: 𐤕𐤁𐤁𐤕 𐤕𐤁𐤁𐤕 𐤕𐤁𐤁𐤕.
3) أيبك A. 4) ويرد A et B.

❖ 𐤀𐤓𐤌𐤕𐤁𐤁𐤁 : 𐤀𐤓𐤌𐤕𐤁𐤁 · 𐤓𐤁𐤁 · 𐤀𐤓𐤌𐤕𐤁𐤁 ❖

١١ وقال لى ملاك الله فى الحلم يا يعقوب فقلت لبيك ١٢ فقال
أرفع الآن عينيك وانظر كَلَّ الْعِثْدَانِ الصاعدة على الغنم مبقعة
ومنمرة ٣ ويردا ٤ اتى نظرت كَلَّ ما لبن صانع بك ٥ انا ولى
بيت القادر الذى مسحت هناك منصبة ٦ والذى نذرت لى هناك
نذرا ٧ والآن قم اخرج من الارض ٨ هذه وعد الى ارض مولدك
٩ فاجابتا راحيل ولاء وقالتا له اليس لنا جزء ونحلة فى بيت
ايينا ١٠ اليس كالأجنبيات فاحتسب ٤ منه ان باعنا واكل ايضا
اكلًا ثمننا ١١ ان كَلَّ الايسار الذى خلص الله من ايينا لنا هو
ولبنينا والآن كَلَّ ما قال لك الله فأصنع:--.

❖ 𐤀𐤓𐤌𐤕𐤁𐤁 · 𐤀𐤓𐤌𐤕𐤁𐤁 ❖

١٧ وقام يعقوب وحمل نساءه واولاده على الجمال ١٨ وساق
كَلَّ مواشيه وكَلَّ سرحه الذى سرح مواشى اقتنائه الذى سرح فى
قَدْنِ أَرَمَ للدخول الى اسكف ابيه الى ارض كنعان ١٩ ولبن
مضى لجزء غنمه وسرقت راحيل الأستطراب الذى لايبها ٢٠ واختلس
يعقوب قلب لبن الأرمى ٥ لئلا يخبره ان هارب هو ٢١ وهرب هو
وكَلَّ ما له وقام وعبر النهر واستقبل ٦ بوجهه جبل جرش ٧ وخبر
لبن فى اليوم الثالث ان هرب يعقوب ٨ فاخذ اخوته معه
وكَلَّ خلفه مسافة سبعة ايام ولحقه فى جبل جرش:--.

1) Seq. vox in A et B d. 2) A, B et C ويرد A deinde أننى.
3) هذه in C d. 4) له A. 5) كىلا C. 6) بوجه C.

❖ 92 · 2A · 32A · 89A ❖

٢٤ وجاء ملاك الله الى لبس الارتمى فى حلم الليل وقال له
احذر ان تتكلم مع يعقوب من خير الى شر ٢٥ ولحق لبس
يعقوب ويعقوب نصب مضربه فى الجبل ولبس نصب مع اخوته
فى جبل جرش ٣١ وقال لبس ليعقوب ما صنعت واختلست
سرى وسقت بناتى كسبى السيف ٢٧ لم اختبأت للهروب
واختلستنى ولم تخبونى لاوتك بالفرح والسرور بالدق والقيتار
٢٨ ولم تمككنى من تقبيل بنى وبناتى والآن ٢ جهلت فعلا
٣٩ موجود فى قدرة يدى ان اعمل معك قبيلًا والد ابيك البارحة
قال لى قولاً احذر من المخاطبة مع يعقوب من خير الى شر
٣٠ والآن سيرا سرت ان شوقاً اشتقت الى بيت ابيك لم سرت
أسطرابى: -.

❖ 97A · 17A ❖

٣١ فاجاب يعقوب وقال للبس ان خفت ان قلت كيلا تغضب
بناتك متى ٣٣ مع من تجد أسطرابك لا يحيى مقابل اخوتنا
اعرف لك ما معى وخذ لك ولم يعلم يعقوب ان راحيل سرقته
٣٣ فدخل لبس وقتش فى مضرب يعقوب وفى مضرب لاة وفى مضرب
الامتين فلم يجد وخرج من مضرب لاة ودخل فى مضرب راحيل
٣٤ وراحيل آخذة الاسطراب وجعلته فى قشد الجمل وجلست
عليه ففتش لبس كل ٣ المضرب فلم يجد ٣٥ فقالت لايها لا
بشتد على مولى ان لا اقدر على الوقوف بين يديك ان سبيل
لنساء اتانى وفتش ولم يجد الأسطراب: -.

١) لم احببت C 2) جمالت C 3) A ; المضارب C

✧ 9P7M2 • 9H7M2 ✧

٣٦ واشتدّ على يعقوب وشاجر لبن واجاب يعقوب وقال لبني ما
جرمي وما خطئني ان كددت خلفي ٣٧ وان فتشت كل الآتي
ما وجدت من كل آلات بيتك نث هكذا مقابل اخوتي واخوتك
ليُنصِفُوا بين كَلِينَا: -.

✧ 9P7M2 • 9H7M2 ✧

٣٨ هذه عشرون سنة انا معك رخالك وشياحك لم تشكل ثنيان
غنمك لم آكل ٣٩ فريسة لم احضر اليك انا : اختلست من
يدي سرقة النهار وسرفة الليل ٤٠ كنت في النهار يُحْرِقُنِي الْحَرُّ
والصقيع في الليل وشدت سنتي من عيني: -.

✧ 9P7M2 • 9H7M2 ✧

٤١ هذه لي. عشرون سنة في بيتك خدمتك اربع عشرة سنة
بابنتيك وست سنين بغنمك وغيّرت اجرتي عشرة انواع ٤٢ لولا
اله ابي اله ابراهيم وفاق اسحق كان لي كنت الآن صقراً اطلقتني
بل شقائي وتعبي نظر الله : وواجه البارحة: -.

✧ 9P7M2 • 9H7M2 ✧

٤٣ فاجاب لبن وقال ليعقوب البنات بناتي والبنون بني والغنم
غنمي وكل ما انت ناظر لي هو ولبناتي ما اصنع لهاؤلاء اليوم
٤ او لبنيهيم الذبن ولدوا ٤٤ والآن تعال نقطع عهداً انا وانت

1) Sic B ; A et C اختلست, sed leg. اختلست. 2) Seq. vox in
A d. 3) A وواجه. 4) A et C ولبنيهيم.

ويكون شاهدٌ : بينى وبينك ، ٤٥ فاخذ يعقوب حَجَرًا ورفعها
منصبته ، ٤٦ وقال يعقوب لاخته القُطُوا حجارةً واخذوا حجارةً
وصنعوا رُجْمًا واكلوا هناك على الرُجْم ، ٤٧ وسماه لبن مجلس
الشهادة ويعقوب سماه رُجْمًا شاهدًا ، ٤٨ وقال لبن الرُجْم هذا
شاهدٌ بينى وبينك اليوم بسبب ذلك دعى اسمه رُجْمًا شاهدًا ،
٤٩ المَنْصِبَةُ التى قال يُنْصِفُ اللّهُ بينى وبينك ان تَتَوَارَى الرجلُ
عن صاحبه ، ٥٠ ان تشقى بناتى وان تاخذ نسوة ٢ مع بناتى
ليس رجلٌ معنا ناظرٌ للّهُ شاهدٌ بينى وبينك : - .

❖ 9P7m2 . ١92 . 9348m2 ❖

١ه وقال لبن ليعقوب هوذا الرُجْمُ هذا ١ وهوذا منصبة التى
القيت بينى وبينك ، ٢ه شاهدُ الرُجْمِ هذا وشاهدةُ المنصبة اثنى
لا اعبر اليك الرُجْمَ هذا وانك لا تعبر الى الرُجْمِ هذا والمنصبة
هذه فى سوء ، ٣ه اله ابراهيم واله ناحور يحكم بيننا اله ابراهيم
واقسم يعقوبُ بفاك ابيه اسحق ، ٤ه وذبح يعقوب ذبيحةً فى
الجبل ودعى لاخته لِأَكْلِ خُبْزٍ فاكلوا خبزًا وبانوا فى الجبل : - .

الفصل الثانى والثلاثون

١ وأدلىج لبن بالغداة وقبّل بنيه وبناته وباركهم وسار وعاد لبن
الى موضعه ، ٢ ويعقوب سار فى طريقه والتفتت ملائكة اللّهِ ، ٣ وقال

1) Huic loco in B et C hoc Scholion adscriptum est , ubi in C male
هذه كانت التامة لا تحتاج خبراً وهى : Verba sunt : خُبْرًا et التامة
بمعنى الوقوع والحدوث 2) B et C مع C , ubi tamen hoc erasum
وهذه A 3) Pro his A habet : ٩١٥٩ ' 2١٩ ' ٩١٥٩ . 4) A على ، ١ .
13

يعقوب لنا نظروهم عساكر الآله هذه ودعا اسم ذلك الموضع
عساكر: - .

✧ 9PVTM • 92348M ✧

٤/ وارسل يعقوب رُسُلًا بين يديه الى العيس اخيه الى ارض
٥ الشَّعْر صَحْرَاءَ اَدُومَ ٥ ووصاهم قولاً هكذا تقولون لمولاي العيس
هكذا قال عبدك يعقوب بَلَبَنَ استَجِرْتُ ومَكثْتُ الى الآن ٦ وصار
لي بقرٌ وحميرٌ وغنمٌ وعبيدٌ وجوارٍ وارسلتُ لاختبار مولاي لاجدَ
حظًا عندك ٧ فعادت الرسل الى يعقوب قائلين بلغنا الى اخيك
الى العيس وايضا سار للقاءك واربعمائة رجل معه ٨ فخاف
يعقوب جدًا وتَحَضَّنَ منه وقَسَّم القوم الذين معه والغنم والبقر
والجمال في عسكرين ٩ وقال ان ياتى العيس الى العسكر الواحد
ويؤذِيه فيكون العسكر الباقي ناجيًا: - .

✧ 9PVTM • 92348M ✧

١. وقال يعقوب يا اله ابى ابراهيم ويا اله ابى اسحق اللهم
٢ قائلًا لى عُدَّ الى ارضك والى مولدك لِأُحْسِنَ اليك ١١ صغرتُ
عن كُلِّ الاحسان وعن كُلِّ الجميل الذى صنعتَ مع عبدك ان
بعضاتى عبرتُ الارضَ هذا والآن صِرْتُ فى عسكرين ١٢ خَلَصْنِي
الآن من يد اخى من يد العيس ان خائفٌ انا منه كيلا ياتى
٤ فيجتاحنى الاصلَ مع الفَرع ١٣ وانت فلتَ احسانًا اُحْسِنَ
اليك واجعل نسلك كرمل البحر الذى لا يُحْصَى من الكثرة
١٤ ويات هناك فى تلك الليلة: - .

1) C رسلا.

2) A et C الشَّعْرَ et ادم.

3) A et C addunt يا.

4) C فيقتل.

✧ ٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢ ✧

واخذ من الحاصل بيده هدية للعيس اخيه ١٥ ماعزًا مائتين
وثيوسًا عشرين رخسًا مائتين وثنيان عشرين ١٦ ثوقًا مِزْصَعَةً
وأولادها ثلاثين رتات أربعين وعاجولًا عشرةً أثنان عشرين وأعيارًا
عشرة ١٧ وجعل بيد عبده قطيعًا قطيعًا وحده وقال لعبده
اعبروا بين يدي وفصاء ٢ تاجعلون بين قطيع وقطيع ١٨ ووصى
الأول قولًا ان يصادفك العيس اخي ٣ ويسألك قولًا لمن انت والى
اين ٤ تمضى ولمن هالآء بين يديك ٥ ١٩ فلتقل لعبدك يعقوب
هدية هي مرسلة لمولى العيس وهذا ايضا هو تبعنا ٢٠ ووصى
ايضا الثانى وايضا الثالث وايضا كل الساترين خلف القطعان
قولًا كالامر هذا تخاطبون العيس عند وجدانكم آياه ٢١ ولتقولوا
ايضا هوذا عبدك يعقوب آت خلفنا ان قال اتلافى غصبه بالهدية
الساترة بين يدي وبعد ذلك انظر وجهه فعسى برفع وجهى
٢٢ وعبرت الهدية بين يديه وهو باتت فى تلك الليلة فى
المعسكر: --.

✧ ٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢٢ ✧

٢٣ وقام فى تلك الليلة واخذ نسوتيه وامتيه وأحد عشر اولاده
وعبر معبر ٤ الببوق ٢٤ واخذهم وعبرهم الوادى وعبر كل ما له
٢٥ وتبقى يعقوب وحده وصارعه رجل حتى ارتفع الدجا ٢٦ ونظر
ان ليس يقدر عليه فدنا بحق وركبه ووقنت حق ورك يعقوب

1) Seqq. des. in A. 2) A et C تاجعلوا. 3) A ويسألك. 4) A
تسير. 5) C فاعتبل. 6) A et C الببوق, et sic Sa'ad.

٢٧ فقال اطلقني ان ارتفع الدجا فقال لا اطلقك
 ألا ان باركتني، ٢٨ فقال له ما اسمك فقال يعقوب، ٢٩ فقال لا
 يعقوب يقال ايضا اسمك بل اسرأئيل ان ٣ رأست مع الملائكة ومع
 الناس وقدرت، ٣٠ ٣ فقال يعقوب وقال خبرني ٤ الآن ما اسمك
 فقال لم ذا تسال عن اسمي وباركه هناك، ٣١ ودعا يعقوب اسم
 الموضع حصرة القادر ان نظرت الملائكة وجهها لوجه ٥ وخلصت
 نفسي، ٣٢ واشرفت له الشمس عند ما عبر حصرة القادر وهو
 ٦ ظالع من وركه، ٣٣ بسبب ذلك لا ياكلون ٧ بنو اسرأئيل
 عرق الأنسا الذي على حقب الورك الى اليوم هذا ان دنا بحقب
 ورك يعقوب بعرق الأنسا: ---.

الفصل الثالث والثلاثون

❖ ✠ ❖

١ ورفع يعقوب عينيه وهوذا العيس آت ومعه اربعمئة رجل فقسّم
 الاولاد على لآة وعلى راحيل وعلى الامتتين، ٢ وجعل الامتين
 واولادهما أولا ولآة واولادها بعدهم وراحيل ويوسف ٣ اخيرا،
 ٣ وهو عابر بين يديهم وسجد الى الارض سبع دفعات حتى ذنوه
 من اخيه، ٤ ونهض العيس للقاءه وحاضنه وخر على عنقه
 وقبله ٥ وبكيا، ٥ ورفع عينيه ونظر النساء والاولاد وقال من هاولاء
 منك فقال الاولاد ١٥ الذين رزق الله عبدك، ٦ فتقدمت الاماء هن

1) A solus بمصارعته , et sic Sa'ad. 2) A أرست. 3) A فاسال.
 4) in A d. الان 4) A, B et C وخاصت. 6) A et B طالع.
 7) A بني. 8) A اخير. 9) A وبكا. 10) A الذي.

وأولادهم وسجدوا^١ ، وتقدمت أيضا لآلة وأولادها وسجدوا ويعد
ذلك تقدم يوسف وأحيل^٢ وسجدوا^٣ ، وقال من أين لك كل
العسكر هذا الذي صادفت فقال لأجد حظًا عند مولاي^٤ ، فقال
العيس موجود لي كثير يا أخي ويبقى لك ما لك^٥ ، فقال
يعقوب لا الآن إن الآن وجدت حظًا عندك فتأخذ هديتي من
يدي بسبب ذلك نظري وجهك كنظري^٦ حضرة الملائكة وترضي^٧
١١ خذ الآن بركتي التي احضرت^٨ اليك ان رزقني الله وان
موجود لي^٩ الكل^{١٠} ٥ والحق عليه فاخذ :- .

❖ 𐤀𐤃𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 ❖

١٢ وقال نرحل ونسير^٧ واسير^٨ مقابلتك^٩ ، فقال له مولاي يعلم
أن الأولاد ضعفاء والغنم واليقر مطفلة على^٩ وان كدنتهم يومًا
واحدًا هلكت كل الغنم^{١٤} ، يعبر الآن مولاي قدام عبده وانا
اترقف رويدا على ارجل الماشية التي بين يدي وبسبب الأولاد
حتى آتني الى مولاي الى الشعير^{١٥} ، فقال العيس أوقف الآن
معك من الرجال الذين معي فقال لم^{١٥} ذا أجد حظًا عند مولاي^{١٦}
١٧ وعاد في ذلك اليوم العيس في طريقه الى الشعير^{١٧} ويعقوب
رحل الى العرش وبنا له بيتًا ولمواشيه صنع عرشًا بسبب ذلك
دعا اسم الموضع عرشا :- .

❖ 𐤀𐤃𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 ❖

١٨ وجاء يعقوب سالمًا الى مدينة نابلس التي في ارض كنعان

1) A et C وسجدوا. 2) A وجه. 3) A et C لك. 4) C in
textu كثير ; in m. : في نسختين الكل. 5) A ولحق. 6) Seq. vox
d. in A. 7) C عربي omittit, sed in m. legitur 𐤀𐤃𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕.
8) A et C مقابلك. 9) in A d. وان. 10) in C d. ذا.

عند وروده من قَدَانِ أَرَمَ ونزل في ظاهر المدينة ١٩ واشترى
٢ مِلْسَاةَ الصَّحْرَاءِ الَّتِي نَصَبَ هُنَاكَ ٢ مَصْرِيَّةَ مِنْ ٣ يَدِ بَنِي حَمُورَ
أَبِي شُكَمَ بِمِائَةِ مَحْقَقَةٍ ٤. ونصب هناك مَذْبَحًا ونداه القادر
إله إسرائيل :-.

الفصل الرابع والثلاثون

❖ ٢٤:١-٢٤:٢٠ ❖

١ وخرجت دينة بنت لآة التي ولدت ليعقوب للنفرج مع بنات
الأرض ٢ ونظرها ٤ شُكَمَ بَنِ حَمُورَ الْحَبَّيِّ رَقِيسَ الْأَرْضِ فَاخْذَهَا
وَانْصَجَعَ مَعَهَا وَاقْتَضَىهَا ٣ وَعَلَقَتْ نَفْسَهُ بِدِينَةَ بِنْتِ يَعْقُوبَ
وَاحْتَبَّ الْفَتَاةَ وَاسْتَمَالَ قَلْبَ الْفَتَاةِ ٤ وَقَالَ شُكَمَ لَايِيهِ قَوْلًا خَذْ لِي
الْوَلِيدَةَ هَذِهِ زَوْجَةٌ ٥ وَيَعْقُوبَ سَمِعَ أَنَّ نَاجِسَ دِينَةَ بِنْتَهُ وَبَنُوهُ
كَانُوا مَعَ مَوَاشِيهِ فِي الصَّحْرَاءِ فَأَصْمَتَ يَعْقُوبَ حَتَّى حَصَرُوا ٦
٧ وَخَرَجَ حَمُورَ أَبُو شُكَمَ إِلَى يَعْقُوبَ ٥ لِمَاخَاطَبَتِهِ ٧ وَبَنُو يَعْقُوبَ
أَتَوْا مِنَ الصَّحْرَاءِ عِنْدَ سَمَاعِهِمْ ٥ وَصُعَبَ عَلَى الرِّجَالِ وَاشْتَدَّ عَلَيْهِمْ
جَدًّا أَنَّ خَسَاسَةً صَنَعَ فِي إِسْرَائِيلَ لِلْانْصِجَاعِ مَعَ ٧ بِنْتِ يَعْقُوبَ
وَكَذَلِكَ لَا يَتَحَسَّنُ :-.

❖ ٢٤:٢١-٢٤:٣٠ ❖

٨ وَتَكَلَّمَ حَمُورَ مَعَهُمْ قَائِلًا شُكَمَ ابْنِي هَوَيْتَ نَفْسَهُ ابْنَتَكُمْ اعْطُوهَا
الآن له زوجة ٩ وصاهرونا بناتكم ٨ تعطونا وبناتنا تاخذون لكم

١) A. بقیع. 2) C. منصبه. 3) A. يدي. 4) A et C. شُكَمَ et
٥) A. للخطبة منه. 6) A. واغتاضوا. 7) C. بيت. 8) C. تعطوا لنا.
٩) A. الحتي.

١. ومعنا تسكنون والارض تكون بين ايديكم : اقيموا واتجروا واحتازوا بها ١١ وقال شكم لاييها ولاخوتها اجد خطا عندكم والذي تقولون لى اعطى ١٢ كثروا على المهر جدا والعطية لاعطى حسب ما تقولون لى واعطوني الفتاة زوجة :-.

❖ 9PVM • 779 • 47777 ❖

١٣ فاجاب بنو يعقوب شكم وحمور اباه يمكر وخاطبوا الذين نجسوا دينة اختهم ١٤ وقالوا لهم لا تقدر نفعل الامر هذا باعطاء اختنا لرجل له قلقة ال متلبة هي لنا ١٥ بل بهذا نؤثر لكم ان تكونوا كمثنا بأن ١٦ نختن لكم كل ذكر ١٧ فنعطيك بناتنا وبناتكم نأخذ لنا ونقيم عندكم ونكون كشعب واحد ١٨ وان لم تسمعوا منا لاختناة اخذنا بنتنا وسرنا ١٩ فحسنت خطوبهم عند حمور وعند شكم ابنه ٢٠ ولم يؤخر الفتى فعل الامر ان هوى بنت يعقوب وهو اجل من كل آل ابيه :-.

❖ 47777 • 97777 • 779 ❖

٢. ودخل حمور وشكم ابنه الى باب مدينتهم وخاطبوا اهل مدينتهم قولا ٣١ الرجال هالاء ٣٢ كمل هم معنا يسكنون فى الارض ويتجرون بها والارض هوذا واسعة الاماكن بين ايديهم بناتهم نأخذ لنا ٣٣ نسوانا وبناتنا نعطي لهم ٣٤ بل بهذا يعاهدونا الرجال للسكن معنا لنكون شعبا واحدا عند ختننا لنا كل ذكر حسب ما هم مختونون ٣٥ مواشيهم واقتنارهم وكل بهائمهم

1) A فيموا. 2) A et B نختن , C تختن. 3) آل in A d. , sed ab aliâ manu additum est اهل. 4) Seqq. des. in A. 5) A كمل , B كمل. 6) B نسوان.

٢٥ ولَمَّا كَانَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ عِنْدَ كَوْنِهِمْ مَرَّضَى ٢ : اخَذَ ابْنَا يَعْقُوبَ سَمْعَانَ وَلَاوِي أَخَوَا دِينَةَ كُلِّ امْرِئٍ سِيقَهُ وَدَخَلَا عَلَى الْمَدِينَةِ بِطُمَائِنَةٍ وَقَتَلَا كُلُّ ذَكَرٍ ٣١ وَحَمُورَ وَشَكَمَ ابْنَهُ قَتَلَا بِحَدِّ السَّيْفِ وَأَخَذَا دِينَةَ مِنْ بَيْتِ شَكَمَ وَخَرَجَا ٢٧ وَابْنُو يَعْقُوبَ دَخَلُوا عَلَى الصَّرْعَى وَنَهَبُوا الْمَدِينَةَ الَّذِينَ نَاجَسُوا أَخْتَهُمْ ٢٨ غَنِمَهُمْ وَبَقَرَهُمْ وَحَمِيرَهُمْ وَكَلَّ مَا فِي الْمَدِينَةِ وَالَّذِي فِي الصَّحْرَاءِ أَخَذُوا ٣٩ وَكَلَّ أَيْسَارَهُمْ وَأَطْفَالَهُمْ وَنِسَاءَهُمْ سَبَوْا وَنَهَبُوا كُلَّ مَا فِي الْبُيُوتِ ٣٠ فَقَالَ يَعْقُوبُ لِسَمْعَانَ وَلَاوِي اخْرِيزْنِي ٥ لَأَشْنَعِيَ عِنْدَ سَكَّانِ الْأَرْضِ عِنْدَ الْكَنْعَانِيِّ وَالْقَرِيزِيِّ وَأَنَا فِي رَهْطٍ قَلِيلٍ فَيَجْتَمِعُونَ عَلَيَّ وَيَقْتُلُونِي وَأُسْتَأْصَلُ أَنَا وَآلِي ٣١ فَقَالَ كَيْفَ زَانِيَةٌ يَجْعَلُونَ اخْتِنَا : - .

۱. فَقَالَ اللَّهُ لِيَعْقُوتَ قُمْ اصْعِدْ إِلَى بَيْتِ الْقَادِرِ وَأَقِمْ هُنَاكَ وَاصْنَعْ
هُنَاكَ مَذْبَحًا لِلْقَادِرِ الْمُتَجَلِّي لَكَ عِنْدَ هَرُوبِكَ مِنْ بَيْنِ يَدَيِ

1) A اخذ، et mox اخوى. 2) A وقال. 3) Seq. vox in C d.
4) Pro his A habet: 2A * AM9 * 32V * 33P.

البعيس اخيك، ٢ فقال يعقوب لاله ولكل الذين معه انزعوا
معبودات ٣ الاجناب التى فى جملتكم وتطهروا وغيروا كسواتكم،
٣ لنقوم ونصعد الى بيت القادر واصنع هناك مذبحا للقادر
المستجيب متى فى يوم شدتى وكان معى فى الطريق التى
سلكت، ٤ فاعطوا يعقوب كل معبودات الاجانب التى بايديهم
والاشناف التى فى آذانهم فدفنها يعقوب تحت البطمۃ التى عند
٥ نابلس، ٥ ورحلوا وكان رُعبُ الله على المدن التى حولهم ولم
يكتدروا خلف بنى يعقوب:—.

✧ ٢٩٢٢ • ٩٧٧٣ • ٢٩٣٤ ✧

٦ وجاء يعقوب الى لوزة التى بارض كنعان هو بيت القادر هو
وكل القوم الذين معه، ٧ وبنى هناك مذبحا ودعا لموضع القادر
بيت ٣ ال ان هناك تاجلى له الله عند هروبه من بين يدي
اخيه ٤، ٨ وماتت دُبُورَةُ مُرْصَعَةُ رُبْقَةَ ودفنت من تحت بيت ال
تحت المرج فدعا اسمه مرج البكاء:—.

✧ ٩٧٧٣ • ٢٩٥ • ٢٩٣٤ ✧

٩ وتاجلى الله ليعقوب ايضا عند اتيانه من قَدَانِ اَرَمَ وباركه
الله، ١٠ وقال له الله اسمك يعقوب لا يُدعى ايضا اسمك يعقوب
بل ٦ اَنْ اسْرَآئِيلَ يكون اسمك ودعى اسمه اسْرَآئِيلَ، ١١ وقال له
الله انا القادر الكافى ٧ اَثَمَرٌ وَاكْثَرُ شَعْبًا وَجَوْفٌ شُعُوبٌ ٨ يكون

1) C الاجنابيات. 2) C بلاطا. Vid. *Liber Josuae*, in Ann.
p. 270 et 337. 3) A القادر, et sic in colo 8. 4) A addit العيس.

5) A ٩٧٧٢. 6) اِنْ in A et C d. 7) A واكثر.

8) C يكونون

منك وملوك من احتسأتك يخرجون^{١٢} والارض التي اعطيت
لابراهيم ولاسحق لك اعطيها ولنسلك تبعك اعطى الارض^{١٣} وارتفع
عنه ملاك الله من الموضع الذى خاطبه^{١٤} فنصب يعقوب منصبة^{١٥}
فى الموضع الذى خاطبه منصبة حاجر وسكب عليها سكباً وصب
عليها دُغْناء^{١٥} ودعى يعقوب اسم الموضع الذى خاطبه الله
هناك بيت القادر^{١٦} ورحلوا من بيت القادر فلما بقى نحو
فوسخ من الارض للدخول الى افرثة ولدت راحيل وتصبعت فى
ولادتها^{١٧} وكان عند تصعبها فى ولادتها قالت لها القابلة
لا تخافى ان ايضا هذا لك ابناً^{١٨} وكان عند^١ خروج نفسها
اذ ماتت دعت اسمه ابن حزنى وابوه سماه بئيميم^{١٩} وماتت
راحيل ودفنت فى طريق افرثة هى بيت لحم^{٢٠} ونصب يعقوب
دكة على قبرها هى دكة قبر راحيل الى اليوم: -.

❖ 289333 • 74333 ❖

٢١ ورحل اسرائيل ونصب مضربه مما يلى برج عذر^{٢٢} وكان
عند سكونى اسرائيل فى تلك الارض مضى راوبن وانصجع مع
بلهة سرية ابيه وسمع اسرائيل^٢ وكانوا بنو يعقوب اثنا عشر^{٢٣} بنو

1) A خلاص. 2) Ad h. l. Scholion exstat in B et C, ubi in C
legitur in initio هذه بشرى, dein مستقطه العقاب, et mox ولتأخر; in
B vero sub finem: فعلم من امر راوبن ولا يعاقب لا غير ولعل سبب:
هذه من كبار المعاصى: Scholion hoc est: ذلك مع اخلاص الخ
وقد غفرها الله تعالى له لما تاب واستغفر وهذه بشرى لمن يصل
الى الاخلاص وعلمنا من هاهنا ان التوبة الخالصة مسقطه للعقاب
وقد ورد قبول التوبة فى عدة اماكن من الكتاب الشريف وقد

لَا بَكَرَ يَعْقُوبَ رَاوِيْنَ وَسَمْعَانَ وَلَاوِي ١ وَيَهُوذَا وَيَشْشَكَّرَ وَزَبُولُنْ ٢
 ١٤ وَبَنُو رَاحِيلَ يَوْسُفَ ٣ وَبَنِيَمِيمَ ٤ ٢٥ وَبَنُو بَلْهَةَ أُمَةُ رَاحِيلَ ٣ ذَن
 وَتَفْتَلِي ٤ ١٦ وَبَنُو زَلْفَةَ أُمَةُ لِيَا جَدَ ٤ وَأَشْرَ هَوَلَاءَ بَنُو يَعْقُوبَ
 الَّذِينَ وَلِدُوا لَهُ فِي فِدَّانِ ارمَ ١٧ وَجَاءَ يَعْقُوبُ إِلَى اسْحَقَ
 أَبِيهِ إِلَى مَمَرَا مَدِينَةِ الْأَرْبَعِ هِيَ حَبْرُونَ الَّتِي اسْتَجَارَ هُنَاكَ إِبْرَاهِيمَ
 وَاسْحَقَ ١٨ وَكَانَتْ أَيَّامُ اسْحَقَ مِائَةَ سَنَةٍ وَثَمَانِينَ سَنَةً
 ١٩ وَتَوَفَّى اسْحَقَ وَهَاتِ وَأَنْصَوَى إِلَى قَوْمِهِ شَيْخًا مُكْتَفِيًا مِنَ الْأَيَّامِ
 وَدَفَنَاهُ الْعَيْسَ وَيَعْقُوبَ أَبْنَاهُ: . . .

الفصل السادس والثلاثون

✠ ١٢٩٨ ✠ ١٢٩٩ ✠ ١٣٠٠ ✠ ١٣٠١ ✠ ١٣٠٢ ✠

١ وَهَذِهِ ذُرِّيَّةُ الْعَيْسِ هُوَ ٦ أَدُومَ ٢ الْعَيْسِ أَخَذَ نِسْوَاتِهِ مِنْ
 بَنَاتِ كَنْعَانَ ٧ عِدَّةُ بَنَاتِ أَيْلُونَ الْحِثِّيَّ وَأَهْلِييَمَةُ بِنْتُ عَنَّةَ ٨ بِنْتُ

ذَكَرْتُ مِنْهَا زَبْدًا عِنْدَ قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ [Lev. XXV. 9] وَلَتَنْجِزَ بَوِي
 أَرْهَاجَ فِي الشَّهْرِ السَّابِعِ فِي الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ وَاسْتَدْلَلْتُ عَلَى
 غَفْرَانِ الْكِبَائِرِ هُنَاكَ وَأَمَّا دَلِيلُ اسْقَاطِ الْعُقُوبَةِ فَعَلِمَ مِنْ قَوْلِهِ فِي
 أَمْرِ رَاوِيْنَ [Deut. XXXIII. 6] بِثَابِ رَاوِيْنَ وَلَا يَعَاقِبُ وَلَعَلَّ سَبَبَ
 ذَلِكَ فِي اخْلَاصِ التَّوْبَةِ كَوْنُهُ لَمْ يَكُنْ لَهُ سِوَى مَعْصِيَةٍ وَاحِدَةٍ
 وَاللَّهُ أَعْلَمُ: . . .

1) B hlc يهوذا. 2) Bet C hlc بنيامين. 3) A ذن. 4) Bet
 C hlc واسر. 5) Seqq. des. in A et B. 6) A et C أدوم، et sic deinde.
 7) A et C عده، et sic etiam B infra, ubi C عده. 8) A et C بنت.

صَبْعُون ١ الْحَتَّى ٣ وَمَحَلَّتْ بِنْتُ إِسْمَاعِيلَ أُخْتَ تَبَارُوتَ ٤
وَوَلِدَتْ عَدَةَ لِلْعَيْسِ الْيَفْزَ وَمَحَلَّتْ وَلِدَتْ ٥ رَعَوَال ٥ وَأَهْلِييْمَةَ
وَلِدَتْ يَعْوَشَ وَيَعْلَمَ وَقَرَحَ هَاوَلَاءَ بَنُو الْعَيْسِ الَّذِينَ وَلِدُوا لَهُ فِي
أَرْضِ كَنْعَانَ ٦ وَآخَذَ الْعَيْسُ نِسَاءً وَبَنِيَهُ وَبَنَاتَهُ وَكُلَّ نَفْسٍ آلِهِ
وَمَوَاشِيَهُ وَكُلَّ بَهَائِمِهِ ٧ الَّتِي بِسَرَحٍ بِأَرْضِ كَنْعَانَ وَمَضَى مِنْ أَرْضِ
كَنْعَانَ مِنْ بَيْنِ يَدَيِ يَعْقُوبَ أَخِيهِ ٨ لَدَى كَانَ سَرَحُهُمَا كَثِيرًا
عَنِ السَّكَنِ جَمِيعًا وَلَمْ تُطْفَأْ أَرْضُ قَجَاوَرِهِمَا لِكُلِّهِمَا مِنْ قَبْلِ
مَوَاشِيِهِمَا ٩ وَسَكَنَ الْعَيْسُ فِي جَبَلِ الشُّعْرِ الْعَيْسِ هُوَ أَدُومُ :— .

١. ٢٢٢٢٢٢. ٣٣٣٣. ٤٤٤٤. ٥٥٥٥. ٦٦٦٦. ٧٧٧٧. ٨٨٨٨. ٩٩٩٩.

١٠. ١١. ١٢. ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩.

٩ وهذه نسبة العيس أبي أدوم في جبل الشعر ١. وهذه
أسماء بنى العيس اليفز بن عدة زوجة العيس رعوَال بن محَلَّتْ
زوجة العيس ١١ وكانوا بنو ٥ اليفز تَيْمَنَ وَأَمْرَ وَصَفُو وَجَعَتُمْ وَقَنَزَ
١٢ وَتَمَنَعَ كَانَتْ سَرِيَّةً لَالِيْفَزَ بِنِ الْعَيْسِ ٦ وَوَلِدَتْ لَالِيْفَزَ ٧ الْعَمَلَقَ
هَآوَلَاءَ بَنُو عَدَةَ زَوْجَةِ الْعَيْسِ ١٣ وَهَآوَلَاءَ بَنُو رَعَوَالِ نَحَثَ ٨ وَزَرَحَ
شَمَةَ وَمِزَّةَ هَآوَلَاءَ كَانُوا بَنُو مَحَلَّتْ زَوْجَةِ الْعَيْسِ ١٤ وَهَآوَلَاءَ
كَانُوا بَنُو أَهْلِييْمَةَ بِنْتُ عَنَةَ بِنِ صَبْعُونِ زَوْجَةِ الْعَيْسِ وَوَلِدَتْ
لِلْعَيْسِ يَعْوَشَ وَيَعْلَمَ وَقَرَحَ ١٥ هَآوَلَاءَ زُعَمَاءَ بَنِي الْعَيْسِ بَنُو الْيَفْزَ
بِكْرِ الْعَيْسِ زُعِيمُ تَيْمَنَ زُعِيمُ أَمْرُ زُعِيمُ ٩ صَفُو زُعِيمُ قَنَزَ ١٦ زُعِيمُ

1) C الْحَتَّى. 2) B hie رَعَوَال. 3) B et C الذي. 4) Tres

prioris voces des. in A; duae post. in C; quatuor post. in B. 5) A

العيس. 6) Seqq. in B omitta in textu, ab aliâ manu sic adduntur in m.:

٧) A et C. وولدت لاليفز عملاق وهذه بنى عدة زوجة العيس

٨) A وزرع. ٩) A صفوا. ١٠) A. العملاق.

جعلتم زعيم عملاق هاولاء زعماء اليغز بارض اذوم هاولاء بنو عنة^١
 ١٧ وهاولاء بنو رعوآل بن العيس زعيم ناحت زعيم زرج زعيم شمة
 زعيم منة هاولاء زعماء رعوآل بارض اذوم هاولاء بنو مكلت زوجة
 العيس^٢ ١٨ وهاولاء بنو اهليبة زوجة العيس زعيم يعوش زعيم
 يعلم زعيم قرح هاولاء زعماء اهليبة بنت عنة زوجة العيس^٣
 ١٩ هاولاء بنو العيس وهاولاء زعماءهم العيس هو اذوم: -.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

٢٠ وهاولاء اهل الشعر الحوري سكان الارض لوطن وشويل
 وصبعون وعنة^٤ ٢١ وديشون وأصر وديشون هاولاء زعماء الحوري
 اهل الشعر بارض اذوم^٥ ٢٢ وكانوا بنو لوطن حرق^٦ ٢٣ وحيتم واخت
 لوطن تمنع^٧ ٢٤ وهاولاء بنو شويل علون ومنحت وعيبل وشفو
 ٥ وأونم^٨ ٢٥ وهاولاء بنو صبعون آية وعنة هو عنة الذي كافع
 الجبابرة في البرية عند رعيه الحبير لصبعون آية^٩ ٢٥ وهاولاء
 بنو عنة وديشون وأهليبة بنت عنة^{١٠} ٢٦ وهاولاء بنو ديشون
 حمنن وأشبن يثرن وكرن^{١١} ٢٧ وهاولاء بنو أصر بلعن وزوعن
 وعقن^{١٢} ٢٨ وهاولاء بنو ديشن عوص وأدن^{١٣} ٢٩ هاولاء زعماء
 الحوري زعيم لوطن زعيم شويل زعيم صبعون زعيم عنة^{١٤} ٣٠ زعيم
 ديشون زعيم اصر زعيم ديشن هاولاء زعماء الحوري لزعمائهم
 بارض الشعر: -.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

٣١ وهاولاء الملوك الذين ملكوا بارض اذوم قبل ان يملك

1) A. البينة C. 2) Sequens vox d. in A et C. 3) بنو A. 4) A
 5) عونم A. 6) Seqq. des. in A. 7) وايمم

١ ملك لبني إسرائيل ٣٢ وملك في اذوم بلع بن يعور واسم
مدينته ٢ دَنَهَبَة ٣٣ ومات بلع وملك عوضه ٣ يُوَيْب بن ٤ زَرَح
من البَصْرَة ٣٤ ومات يويب وملك عوضه حَشَم من ارض التَّيْمَانِي ٣٥
ومات حشم وملك عوضه هَدَن بن بَدَن القاتل المَدْيَنِي في
٥ صحرَاوات مَاب واسم مدينته ٦ عَوِث ٣٦ ومات هَدَن وملك عوضه
شَمْلَة من المَشْرِق ٣٧ ومات شملة وملك عوضه شَاوُل من قُصَاء
النَّهَر ٣٨ ومات شاول وملك عوضه بَعْل عَن بن عَكْبُور ٣٩ ومات
بعل عن وملك عوضه هَدَن واسم مدينته فَعُور واسم زوجته
مَكِيظِيَال بنت ٧ مَطَرَن بنت مَاء الذهب ٤٠ وهذه اَسْمَاءُ زعماء
٨ العيس لقبائلهم في مواضعهم باسمائهم زعيم تمنع زعيم علوة زعيم
يَثَث ٤١ زعيم اهلييمة زعيم آلَة زعيم قَيْنَن ٤٢ زعيم قَنَز زعيم
تَيْمَن زعيم مَبْصَر ٤٣ زعيم ٩ مَجْدِيَال زعيم عَيْرَم هاولاء زعماء
اذوم لقبائلهم في ارض ١٠ حَوَزهم هو العيس ابو اذوم :-

الفصل السابع الثلاثون

❖ 𐤏𐤓𐤁𐤏 𐤏𐤓𐤁𐤏 𐤏𐤓𐤁𐤏 𐤏𐤓𐤁𐤏 𐤏𐤓𐤁𐤏 ❖

١ وسكن يعقوب في ارض تجاور ابيه في ارض كنعان ٢ هذه
فَرِيَة يعقوب يوسف ابن سبع عشرة سنة كان راعياً مع اخوته
في الغنم وهو فتى مع بني بَلَهَة ومع بني زَلْفَة نسوتى ابيه واحضر

- ١) مَلَكًا A 2) دِينَيَة C , دِينَهَبَة B 3) يُوَيْب B 4) زَرَح A
٥) اذوم A et B 6) عويث A 7) مطرد B 8) اذوم A et B 9) مجدال A
١٠) حَوَزهم A et C ١١) Seqq. des. in A et B.

يوسف : ثَلَبَتَهُم الْقَبِيحَةُ إِلَى أَبِيهِمْ ، ٣ واسر آتيل احب يوسف
من كل بنيه اذ ابن الكبر هو له وصنع له قميص ٤ حَبْر ٥ ونظروا
اخوته اذ احب الى ابيهم من كل بنيه فابغضوه ولم يقدروا على
مخاطبته بسلام :-- .

❖ 𐤅𐤋𐤁𐤁 · 𐤏𐤍𐤁𐤁 · 𐤅𐤋𐤁𐤁𐤁 ❖

٥ وحلم يوسف حلمًا وخبر لاختوته فازدادوا ايضا بُغْضًا لَهُ ،
٤ فقال لهم اسمعوا الآن الحلم هذا الذي حلمت ٧ وكأن نحن
مُجَرِّزُونَ جُرُزًا فِي وَسْطِ الصَّحَرَاءِ وَكَأَنَّ جُرْزَتِي قَائِمَةٌ وَايْضًا مُنْتَصِبَةٌ
وَكَأَنَّ تَحْتَاظَ جُرْزُكُمْ ٥ وَيَسْجِدُونَ لِمُجَرِّزَتِي ٨ فقالوا له اخوته
أَمَّا مَلَكًا تَمْلِكُ عَلَيْنَا وَأَمَّا ظَفَرًا تَظْفِرُ بِنَا وَازْدَادُوا اِيْضًا ٤ بُغْضًا لَهُ
عَلَى أَحْلَامِهِ وَعَلَى خُطَابِهِ :-- .

❖ 𐤅𐤋𐤁𐤁 · 𐤅𐤋𐤁𐤁 ٥ · 𐤏𐤍𐤁𐤁 · 𐤅𐤋𐤁𐤁𐤁 ❖

٩ وحلم ايضا حلمًا آخر وشرحه لاختوته وقال هوذا حلمت حلمًا
ايضا وَكَأَنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَأَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا سَاجِدُونَ لِي ،
١٠ وشرح لاييه ولاخوته فانتهره ابوه وقال له ما الحلم هذا الذي
حلمت هل وُرُودًا نُرِدُّ اَنَا وَأَمْسَكَ وَأَخَوْتُكَ لِلْسَّجُودِ لَكَ أَرْضًا ،

1) A et C ثَلَبَتَهُم . 2) Ad hanc vocem in B solo sequens Scholion adscri-
bitur : ورد في ترجمة القِيَوْمَى تَوْنِيَّةً وَالتَّرْجُمَةُ الصَّحِيحَةُ فِي هَذَا
الْمَكَانِ وَفِي كُلِّ مَكَانٍ ذَكَرْتُ فِيهِ كَثَنْتُ لَا خُرُوجَ لَهُ عَنِ الْقَمِيصِ
وَالْمَحَقَّقُ لِهَذِهِ الْعِبَارَةِ قَوْلُهُ [Gen. III. 21] وَصَنَعَ الْقَدِيمُ لَأَدَمَ
٤) A . 3) B et C ويسجدون . ٥) Seqq. des. in A et B.
ولزوجته قمصان جلود والبسهما . ٦) بغضا .

١٣ وحسنوه اخوته وابوه حفظ الامر ١٢ ومضوا اخوته لرعي غنم
ابيهم في نابلس . . .

❖ 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤓𐤕 𐤕𐤁𐤏𐤓 𐤕𐤁𐤏𐤓 𐤕𐤁𐤏𐤓 𐤕𐤁𐤏𐤓 ❖

١٣ وقال اسراقيم ليوسف اليس اخوتك مرتعين ؟ بنابلس فقال
لأرسلك اليهم فقال له ها انا ١٤ فقال له سر الآن وانظر سلامة
اخوتك وسلامة الغنم واتني بالخبر وارسله من مرج حبرون فجاء
نابلس ١٥ فوجد الملاك وهو طائح في الصحراء وساله الملاك
قولا ما تطلب ١٦ فقال اخوتي انا طالب خبرني الآن أي جهة
هم مرتعون ١٧ فقال الملاك رحلوا من هاهنا ان سمعتم قائلين
نمضي الى ١٨ دوئين فمضى يوسف تبع اخوته فوجدهم في دوئين
١٩ فنظروا عن بعد قبل ان يبدنوا اليهم واشتورا في قتله
٢٠ وقال كل امرئ لآخيه هوذا صاحب الاحلام المستبشر آت
والآن تعالوا نقتله ونلقيه في احد الاجباب ونقول وحشية خبيثة
اكلته وننظر ما يكون من احلامه ٢١ فسمع راوبن وخلصه من
أيديهم وقال لا نقوته الروح ٢٢ وقال لهم راوبن لا تسفكوا دما
القوة في الجب هذا الذي في البرية ويدنا لا تطلقوا عليه
بسبب خلاصه من أيديهم لاعادته الى ابيه . . .

❖ 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤓𐤕 𐤕𐤁𐤏𐤓 𐤕𐤁𐤏𐤓 𐤕𐤁𐤏𐤓 𐤕𐤁𐤏𐤓 ❖

٢٣ وكان لما اتى يوسف الى اخوته خلعوا يوسف قميصه قميص
الحبر الذي عليه ٢٤ واخذوه والقوه في الجب والجيب ٨ صفر

1) Seqq. des. in A. 2) A في. 3) B mox دوئين. 4) A, B
et C يبدنوا. 5) A فقال. 6) C القوه. 7) Seq. vox d. in A.
8) A صفر.

ليس فيه ماء، ٢٥ وجلسوا لاكل خبز ورفعوا اعينهم ونظروا وهذا
قافلة اسمعيلية آتية من جرش واجمالهم محملة شمعًا وترياقًا
وشاهيوط سائرين للاتجار الى مصر، ٢٦ فقال يهوذا لاختوته
ما الظمع في ان نقتل اخانا ونغطي دمه، ٢٧ تعالوا نبيعه
للاسمعيلية وايدينا لا تمتد عليه ان اخانا وبشرنا هو فسمعوا
اختوته، ٢٨ وعبروا رجال مدينيون تجار وجذبوا واصعدوا يوسف
من الجب وباعوا يوسف للاسمعيلية بعشرين درهماً وادخلوا
يوسف الى مصر:-.

✧ ٩٢٩٦ · ٢٨ · ٩٢٩٦ · ٩٢٩٦ ✧

٢٩ وعاد راوبن الى الجب وهذا ليس يوسف في الجب فمزق
ثيابه، ٣٠ وعاد الى اختوته وقال الولد فقد والى ايبن انا آت،
٣١ فاخذوا قميص يوسف وذبكوا سيغوراً ماعزاً ٥ وغمسوا القميص
في الدم، ٣٢ وارسلوا قميص الحبر واحضروه الى ابيهم وقالوا
هذا وجدنا اعرف الآن هل قميص ابنك هي ام لا، ٣٣ فعرفها
وقال قميص ابني هي وحشية خبيثة اكلته اختطافاً اُختطف
يوسف، ٣٤ ومزق يعقوب كسوته وجعل مسحاً بمثنيته وحزن
على ابنه اياماً ٦ كثيرة، ٣٥ وقاموا كل بنيه وكل بناته لتسليته
فامتنع عن السلو وقال بل انحدر على ابني حزينا الى الثرى
وبكاه ابوه، ٣٦ والمدينيون باعوا يوسف بمصر لغوطيفر خادم
خرعون رئيس الذباحين:-.

1) تمتد C. 2) وعبروا A. 3) درهم C. 4) Seqq. des. in A et B.
5) وغمسوا A. 6) كبيرة C. 7) سلوا A.

الفصل الثامن والثلاثون

✧ ⲁⲙⲉⲛⲓ ⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉⲧⲉⲛⲓ ✧

١ وكان في تلك الدفعة وانحدر^١ يهوذا عن اخوته وعدل الى رجل^٢ عدلني واسمه خيرة^٣ ٢ ونظر هناك يهوذا بنت رجل كنعاني واسمه شوع فاخذها ودخل عليها^٣ فحبلت وولدت ابنا ودعت اسمه عر^٤ ٤ وحبلت ايضا وولدت ابنا ودعت اسمه اوتن^٥ ٥ وعادت ايضا وولدت ابنا ودعت اسمه شلة^٦ وكان في كربة عند ولادتها آياه^٦ ٦ اخذ يهوذا امرأة لعر بكرة واسمها قمر^٧ ٧ وكان عر بكر يهوذا مقبحا عند الله فأمانه الله^٨ ٨ فقال يهوذا لأوتن ادخل الى زوجة اخيك^٩ ٩ والتزمها وأقم نسلا لاخيك^٩ ٩ فعلم اوتن ان ليس له يكون النسل وكان ان دخل على زوجة اخيه افسد في الارض^٥ لئلا يعطى نسلا لاخيه^{١٠} ١٠ فقبح عند الله ما صنع فامات ايضا هو:-.

✧ ⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉⲧⲉⲛⲓ ✧

١١ وقال يهوذا لتتمر كتمته^٧ اقيمي ارملة في بيت ابيك حتى يكبر شلة ابني ان قال كيلا يموت ايضا كاخوته فمضت تمر وجلست في بيت ابيها^{١١} ١١ وطالت^٨ المدة وماتت بنت شوع زوجة يهوذا وسلا يهوذا وصعد لجز غنمه هو وخيرة صاحبه العدلني

1) In h. Cap. in 3 Codd. scribitur يهوذا. 2) A et C عدلني, et dein خيرة. Utrumque nomen in utroque Codice sic etiam infra. 3) A et C خيرة, et sic deinde. 4) A والتزم بها. 5) A et C كيلا. 6) Seqq. des. in A et B. 7) C اقيمي. 8) A الايام. 9) A.

إِلَى تَمْنَنَةِ ١٣ وَخَبِرَتْ تَمَرُ كَتْنَهُ قَوْلًا هَذَا حَمُوكِ صَعِدَ إِلَى
تَمْنَنَةِ لَجَرٍ غَنَمِهِ ١٤ فَزَعَت ثِيَابَ تَرْمِلَهَا عَنْهَا وَاسْتَتَرَتْ بِخِمَارٍ
وَتَنَكَّرَتْ وَجَلَسَتْ حَذَاءَ الْعَيُونِ عَلَى طَرِيقِ تَمْنَنَةِ إِنْ رَأَتْ أَنْ
كَبِيرَ شَلَّةٍ وَهِيَ لَمْ تَعْطَ لَهُ زَوْجَةً ١٥ فَنَظَرَهَا يَهُودَةٌ وَظَنُّوا أَنَّهَا
لَمَّا سَتَرَتْ وَجْهَهَا ١٦ فَعَدَلَ إِلَيْهَا إِلَى الطَّرِيقِ وَقَالَ آتِي الْآنَ
وَأَدْخُلِي عَلَيَّ إِنْ لَمْ يَعْلَمْ أَنَّ كَتْنَهُ هِيَ فَقَالَتْ مَا تَعْطِينِي إِنْ
تَدْخُلُ عَلَيَّ ١٧ فَقَالَتْ أَنَا أَرْسَلُ جَدِّيًّا مَاعِزًا مِنَ الْغَنَمِ فَقَالَتْ إِنْ
تُعْطِي عَرَبُونًا حَتَّى أَرْسَلَكَ ١٨ فَقَالَ مَا الْغَرَبُونَ الَّذِي أُعْطِيكَ
فَقَالَتْ خَالَتُكَ وَمِنْطَقَتُكَ وَعَصَاكَ الَّتِي بِيَدِكَ فَاعْطَاهَا وَدَخَلَ عَلَيْهَا
وَحَبَلَتْ ١ لَهُ ١٩ وَقَامَتْ وَمَصَّتْ وَنَزَعَتْ خِمَارَهَا عَنْهَا وَلَبَسَتْ
ثِيَابَ تَرْمِلَهَا: ...

✧ 𐤁𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤁𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ✧

٢. وَأَرْسَلَ يَهُودَةٌ جَدِّيَّ الْمَاعِزِ بِيَدِ صَاحِبِهِ الْعَدْلِيِّ لِأَخِذَ
الْعَرَبِينَ مِنْ يَدِ الْأَمْرَةِ فَلَمْ يَجِدْهَا ٣ فَسَالَ أَهْلَ الْمَوْضِعِ قَوْلًا
إِنْ تِلْكَ الزَّانِيَةُ جَهْرًا عَلَى الطَّرِيقِ فَقَالُوا لَمْ ٢ تَكُنْ هَاهُنَا زَانِيَةً
١٢ فَعَادَ إِلَى يَهُودَةٍ وَقَالَ لَمْ ٣ أَجِدْهَا وَإِذَا أَهْلُ الْمَوْضِعِ قَالُوا لَمْ
٤ تَكُنْ هَاهُنَا زَانِيَةً ١٣ فَقَالَ يَهُودَةٌ تَأْخُذْ لَهَا كَيْلًا بَكُون ٥ مَرَرَتَيْنِ
إِنْ أَرْسَلْتُ الْجَدِّيَّ هَذَا وَأَنْتِ لَمْ تَجِدْهَا: ...

✧ 𐤁𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤁𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤁𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ✧

١٤ وَكَانَ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَشْهُرَ ٧ أَخْبَرَ يَهُودَةٌ قَوْلًا زَنْتُ تَمَرُ كَتْنَكَ

١) A منه. 2) B يكن. 3) A وجدتْها. 4) B تك.
5) A, B et C منرايين. 6) Seq. vox d. in A. 7) A خبر.

وأيضا هي حاملٌ من الزناء فقال يهوذا اخرجوها لتُحرق^١ ١٥ هي
أُخْرِجَتْ وهي أرسلت إلى حميها^٢ : قولاً للرجل الذي هذه له أنا
حاملٌ وقالت اعرف الآن لمن الخاتم والمنطقة والعصا هذه^٣
١٦ فعرف يهوذا وقال عدالة متى بسبب ذلك لا اعطيها لشلة
ابنى^٤ ٢ ولا يعود أيضا لمعرفتها^٥ ١٧ وكان وقت ولادتها وهوذا قوم^٦
في احشائها^٧ ١٨ وكان عند ولادتها مد يدًا فاخذت القابلة
وربطت على يده قِرمزًا قاتلةً هذا يخرج^٨ ١٩ وكان عند
اعادة يده وهوذا^٩ ٤ خرج اخوه فقالت ما ثَغَرْتُ علينا ثَغْرًا ودعت
اسمه قَرَص^{١٠} ٣٠ وبعد ذلك خرج اخوه الذي على يده القرمز
ودعت اسمه زَرَح : --.

الفصل التاسع والثلاثون

✠ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ✠

١ ويوسف أُخْدِرَ إلى مصر واشتراه فوطيفر خدام فرعون رئيس
الذباحين رجلٌ مصري من يد الاسمعية الذين احذروه إلى
هناك^١ ٢ وكان الله مع يوسف وكان رجلاً موفّقًا وكلن^٢ خاص
بيت مولاة المصري^٣ ٣ ونظر مولاة أن الله معه وكل ما هو صانع
الله مناجحٌ بيده^٤ ٤ ووجد يوسف حظًا عند مولاة فخدمه فولاه
على بيته وكل ما يوجد له جعل بيده^٥ ٥ وكان^٦ مد ولّاه على
بيته وعلى كل ما يوجد له بارك الله بيت المصري بسبب
يوسف وصارت بركة الله في كل ما يوجد له في البيت وفي

1) A ١. 2) A ولم. 3) A الأول. 4) C أخرج. 5) Seq. vox
d. in A. 6) A خصيص. 7) A مند.

الصكرآء، ٦ وترك كذل ما له بيد يوسف ولم يعلم معه شيئاً سوى
الخبر الذي هو آكل وكان يوسف حسن الفؤاد وحسن المنظر: ...

❖ 2831 : 2832 ❖

٧ وكان بعد الخطوب هذه رفعت زوجة مولاة عينيها الى يوسف
وقالت أنصجع معي، ٨ فامتنع وقال لزوجة مولاة ان مولاى لم
يعلم معي شيئاً فى بيته وكذل ما يوجد له جعل بيدي، ٩ ليس
هو أجل فى البيت هذا متى ولم يمنع متى شيئاً سواك ٢ بسبب
أنك زوجته وكيف اصنع القبيحة العظيمة هذه واعصى الله: ...

❖ 2833 : 2834 ❖

١. وكان عند خطاياها ليوسف يوماً بعد يوم ولم يستجب
منها للانصجاع جانبها للكون معها، ١١ وكان كاليوم هذا دخل
يوسف الى البيت ٤ لعمل صناعته فى البيت وليس انسان من
اهل البيت هناك فى البيت، ١٢ فبيضته بثيابه قائلة أنصجع
معي فترك ثيابه بيدها وهرب وخرج ٥ خروجاً، ١٣ وكان عند
نظرها ان ترك ثيابه بيدها وهرب وخرج خروجاً، ١٤ فاستدعت
باهل بيتها وقالت لهم قولاً انظروا احصر لنا رجلاً عبرانيّاً للعب
بنا جاء الى الانصجاع معي فناديت بصوت عظيم، ١٥ وكان عند
سماعه ان رفعت صوتي وناديت ترك ثيابه بيدي وهرب وخرج
خروجاً، ١٦ وافترت ثيابه جانبها حتى جاء مولاة الى بيته،
١٧ وخاطبته كالخطوب هذه قائلة جاء الى العبد العبراني الذي

1) Seq. vox d. in A. 2) C باحيث. 3) Seqq. des. in A.
4) C ليصنع. 5) A خارجا. 6) A omittit ف.

تفسير حلمه في ليلة واحدة كل امرئ حسب تفسير حلمه الساقى والخباز الذين لملك مصر المساجونان في بيت الساجن^١ ، ودخل عليهما يوسف بالغداة ونظرهما وهما متغيران^٢ ، فسأل خادمي فرعون الذين معه في الاعتقال في بيت مولاة قائلًا لم وجهكما قبيحان اليوم^٣ ، فقالا له حلمنا حلما^٤ ومفسر ليس له فقال لهما يوسف اليس للآله التفسير اشرحا الآن لى:--.

❖ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ ❖

١ فشرح رئيس السقاء حلمه ليوسف^٥ وقال له رايت في حلمي وكأن كرمه بين يدي^٦ ، ١ وفي الكرم ثلاث دواكين وهي عند ما أفرغت أصعدت زهرا^٧ وانصابت قطوف عنب^٨ ، ١١ وكأس فرعون في يدي واخذت العنب وعصرته في كأس فرعون وجعلت الكأس على كف فرعون^٩ ، ١٢ فقال له يوسف هذا تفسيره^{١٠} ثلاث الدواكين ثلاثة أيام هن^{١١} ، ١٣ بعد ثلاثة أيام يرفع فرعون رأسك ويعيدك لى مرتبتك وتجعل كأس فرعون بيده كالخكم الأول الذي كنت ساقيه^{١٢} ، ١٤ بل ان ذكرتني معك^{١٣} عند ما يحسن اليك وتصنع الآن معي احسانا وتذكرني لفرعون وتخرجني من البيت هذا^{١٤} ، ١٥ ان سرقة سرق من ارض العبرانيين وايضا هاعنا ما صنعت شيئا ان جعلوني في الحب:--.

❖ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ ❖

١ ونظر رئيس الخبازين ان^{١٥} خيرا فسر فقال ليوسف ايضا انا رايت في حلمي وكأن ثلاثة اطباق^{١٦} ٧ خوارى على راسي^{١٧} ، ١٧ وفي

١) ثلاثة A et B. ٢) فقال B et C. ٣) مفسرا A. ٤) فسأل A. ٥) كما A. ٦) حواري B. ٧) حسن C. ٨) حواري B. ٩) حواري B. ١٠) حواري B. ١١) حواري B. ١٢) حواري B. ١٣) حواري B. ١٤) حواري B. ١٥) حواري B. ١٦) حواري B. ١٧) حواري B.

الطَّبَقُ المَوْقُوتَانِيَّ مِنْ كَدِّ مَأْكُولِ فِرْعَوْنَ ١ صَنَعَةِ خَبَازٍ وَالطَّيْرُ آكِلُهَا مِنْ عَلَى الطَّبَقِ مِنْ عَلَى رَاسِي ٢ ١٨ فَاجَابَ يَوْسُفَ وَقَالَ هَذَا تَفْسِيرُهُ ثَلَاثَةُ الْأَطْبَاقِ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ هُنَّ ١٩ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ يَرْفَعُ فِرْعَوْنَ رَأْسَكَ عَنْكَ وَبِصُلْبِكَ عَلَى خَشَبَةٍ وَبَأْكُلِ الطَّيْرِ لَأَحْمِكَ مِنْ عَلَيْكَ ٢٠ وَكَانَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَوْمَ وَلَادَةِ فِرْعَوْنَ صَنَعَ صَنِيعًا لِكُلِّ عَبِيدِهِ وَرَفَعَ جُمَّلَةَ رَقِيسِ السَّقَاةِ وَجُمَّلَةَ رَقِيسِ الْخَبَازِينَ فِي جُمَّلَةِ عَبِيدِهِ ٢١ وَأَعَادَ رَقِيسَ السَّقَاةِ إِلَى ٢ سَقِيهِ وَجَعَلَ الْكَاسَ عَلَى كَفِّ فِرْعَوْنَ ٢٢ وَرَقِيسَ الْخَبَازِينَ صُلْبَ حَسْبَ مَا فَسَّرَ لِهَما يَوْسُفَ ٢٣ وَلَمْ يَذْكُرْ رَقِيسَ السَّقَاةِ يَوْسُفَ بَلْ نَسِيَهُ: -.

الفصل الحادى والأربعون

❖ ١٢٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ ❖

١ وَكَانَ لَانْقِصَاءِ سَنَتَيْنِ أَيَّامًا وَفِرْعَوْنَ حِلْمٍ وَكَأَنَّهُ قَائِمٌ عَلَى الْخَلِيجِ ٢ وَكَأَنَّ مِنَ الْخَلِيجِ صَاعِدًا سَبْعَ رَقَّاتٍ حَسَنَاتِ الْمَنْظَرِ وَمُسْتَمَّنَاتِ الْبَشَرِ يَبْرُتَعْنَ فِي الْقُرْطِ ٣ وَكَأَنَّ سَبْعَ رَقَّاتٍ أُخَرَ صَاعِدَاتٍ ٤ خَلْفَهُنَّ مِنَ الْخَلِيجِ قَبِيحَاتِ الْمَنْظَرِ وَرَقِيقَاتِ الْبَشَرِ وَوَفْنَ جَانِبِ الرَقَّاتِ عَلَى شَطِّ الْخَلِيجِ ٥ وَأَكَلْنَ الرَقَّاتِ الْقَبِيحَاتِ الْمَنْظَرِ ٥ وَالرَقِيقَاتِ الْبَشَرِ السَّبْعِ الرَقَّاتِ الْحَسَنَاتِ الْمَنْظَرِ وَالْمُسْتَمَّنَاتِ وَاسْتَيْقِظَ فِرْعَوْنَ ٥ وَنَامَ وَحِلْمٌ ثَانِيًا وَكَأَنَّ سَبْعَ سَنَابِلٍ صَاعِدَاتٍ فِي قَصَبَةٍ وَاحِدَةٍ ٦ دَاجِنَاتٍ وَحَسَنَاتٍ ٧ وَكَأَنَّ سَبْعَ

١) صنعت C. ٢) سعيتيه A et C. ٣) لهم A. ٤) خلفهم A. ٥) Seqq. ad seq. المنظر in B primum omitta, ab aliâ manu in m. suppleta sunt. ٦) الداجنات C, et sic mox.

البشر وحسنات القَدِّ يرتَعَنَ في القُرْطِ ، ١٩ وَكَأَنَّ سَبْعَ رَتَاتٍ أُخِرَ صَاعِدَاتٍ خَلْفَهُنَّ ضَعِيفَاتٍ وَقَبِيحَاتٍ الْقَدِّ جَدًّا وَرَقِيقَاتٍ الْبَشَرِ لَمْ انْظُرْ ١ مَثَلَهُنَّ فِي كُلِّ أَرْضٍ مِصْرَ لِلْقَبِيحِ ، ٢٠ فَكَلَنَ الرَّتَاتِ الرَقِيقَاتِ وَالْقَبِيحَاتِ السَّبْعِ الرَّتَاتِ الْأَوَّلَاتِ وَالْمُسْتَنَاتِ ، ٢١ فَدَخَلْنَ فِي أَحْشَائِهِنَّ ٢ وَلَمْ يُظْهَرْ أَنْ دَخَلْنَ فِي أَحْشَائِهِنَّ وَمَنْظُرَهُنَّ قَبِيحٌ كَمَا كَانَ فِي الْأَوَّلِ فَابْسِطِي قِطْبِي ٣ ٢٢ ثُمَّ رَأَيْتُ فِي جِلْبِي وَكَأَنَّ سَبْعَ سَنَابِلٍ صَاعِدَاتٍ فِي قَصْبَةٍ وَاحِدَةٍ مَمْلُوءَاتٍ وَحَسَنَاتٍ ، ٢٣ وَكَأَنَّ سَبْعَ سَنَابِلٍ مَنْطَرَقَاتٍ دَقِيقَاتٍ مَجْذِبَاتٍ مِنَ السَّمُومِ نَاتِيَاتٍ خَلْفَهُنَّ ، ٢٤ وَابْتَلَعَنَ السَّنَابِلُ الدَّقِيقَاتِ سَبْعَ السَّنَابِلِ الْكَسَنَاتِ وَقَلْبْتُ لِلْفَلَّاسِفَةِ وَلَيْسَ مُخْبِرٌ لِي : — .

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁 · 𐤔𐤕 · 𐤕𐤁𐤕𐤁𐤁 : 𐤁𐤓𐤕𐤁𐤁 · 𐤁𐤓𐤕𐤁𐤁 ❖

٢٥ وَقَالَ يُوسُفُ لْفِرْعَوْنَ حَلُمُ فِرْعَوْنَ وَاحِدٌ هُوَ مَا اللَّهُ صَانِعٌ أَخْبِرْ فِرْعَوْنَ ، ٢٦ سَبْعَ رَتَاتٍ الْكَسَنَاتِ سَبْعَ سَنِينَ هُنَّ وَتَسْبَعُ السَّنَابِلُ الْكَسَنَاتِ سَبْعَ سَنِينَ هُنَّ حَلُمٌ وَاحِدٌ هُوَ ، ٢٧ وَسَبْعُ الرَّتَاتِ الرَقِيقَاتِ بِالْقَبِيحَاتِ الصَاعِدَاتِ خَلْفَهُنَّ سَبْعَ سَنِينَ هُنَّ وَسَبْعُ السَّنَابِلِ الدَّقِيقَاتِ الْمَجْذِبَاتِ مِنَ السَّمُومِ ٤ سَبْعَ ٥ سَنَى نِفَاقٍ ، ٢٨ هُوَ الْأَمْرُ الَّذِي خَاطَبْتُ فِرْعَوْنَ مَا اللَّهُ صَانِعٌ ٦ أُرْشِدَ فِرْعَوْنَ ، ٢٩ هُوَذَا سَبْعُ سَنِينَ آتِيَةٌ شَبَعٌ عَظِيمٌ فِي كُلِّ أَرْضٍ مِصْرَ ، ٣٠ وَتَنْتَبِثُ سَبْعَ ٥ سَنَى نِفَاقٍ بَعْدَهُنَّ وَيُنْسِي ٧ كَلِّ الشَّبَعِ فِي أَرْضِ

1) A مثلها . 2) In B seqq. ad seq. أَحْشَائِهِنَّ des. in textu et in m. ab aliā manu sic inserta sunt : وَلَمْ يَعْلَمْ أَنْ دَخَلْنَ فِي أَحْشَائِهِنَّ . 3) A

سَنِينَ . 4) A et C addunt يَكُنْ . 5) A سَنِينَ . 6) Sic C ; A أُرْشِدَ ، B أُرْشِدَ .

مصر وَيُقْنِي الْجُوعُ : الأرض ' ٣١ وَلَا يُعْرِفُ الشَّيْخُ فِي الْأَرْضِ مِنْ قَبْلِ ذَلِكَ النِّفَاقَ وَبَعْدَ ذَلِكَ ٢ إِنْ عَظِيمٌ هُوَ جَدًّا ' ٣٢ وَصَعُودَ الْحِلْمِ ثَانِيًا إِلَى فِرْعَوْنَ دَعَتَيْنِ ٣ إِنْ مَعَدَّ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلِ اللَّهِ وَمُسْرَعٌ اللَّهُ فِي فِعْلِهِ : - .

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 · 𐤁𐤁 · 𐤀𐤁𐤁𐤁 · 𐤀𐤁𐤁𐤁 ❖

٣٣ وَالآنَ يَنْظُرُ لَهُ فِرْعَوْنَ رَجُلًا قَطَنًا وَحَكِيمًا وَبِجَعَلَهُ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ ' ٣٤ وَيَصْنَعُ فِرْعَوْنَ وَيُوَلِّي وَلَاَةً عَلَى الْأَرْضِ وَيُعَيِّنُ بِأَرْضِ مِصْرَ فِي سَبْعِ سَنَى الشَّيْخَ ' ٣٥ وَيَجْمَعُ كُلَّ الْقَوَاتِ فِي سَبْعِ السَّنِينَ الرِّخِيَّاتِ الْآتِيَّاتِ هَذِهِ وَيَصْبِرُونَ يَرَأُ تَحْتَ يَدِ فِرْعَوْنَ قَوَاتًا بِالْمَدِينِ وَيَحْفَظُونَ ' ٣٦ وَيَكُونُ الْقَوَاتُ وَدِيْعَةً لِسَبْعِ سَنَى النِّفَاقِ الَّتِي تَكُونُ فِي أَرْضِ مِصْرَ لَثَلًا تَنْقُطُ الْأَرْضُ بِالْجُوعِ ' ٣٧ وَحَسَنَ الْأَمْرِ عِنْدَ فِرْعَوْنَ وَعِنْدَ كُلِّ عِيْدِهِ ' ٣٨ وَقَالَ فِرْعَوْنَ لِعَبِيدِهِ هَلْ نَجِدَ ٤ كَهَذَا رَجُلًا ٤ وَرَحَانِيَّةَ اللَّهِ فِيهِ : - .

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 · 𐤁𐤁 · 𐤀𐤃𐤁𐤁 · 𐤀𐤃𐤁𐤁 ❖

٣٩ فَقَالَ فِرْعَوْنَ لِيُوسُفَ بَعْدَ أَعْلَامِ اللَّهِ آيَاكَ كُلَّ هَذَا لَيْسَ فَطَنٌ وَحَكِيمٌ كَمِثْلِكَ ' ٤٠ أَنْتَ تَكُونُ عَلَى بَيْتِي وَعَنْ أَمْرِكَ يَتَدَبَّرُ كُلُّ قَوْمِي بِلِ الْكُرْسِيِّ أَجَلٌ عَنْكَ ' ٤١ وَقَالَ فِرْعَوْنَ لِيُوسُفَ أَنْظِرْ جَعَلْتُكَ عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ ' ٤٢ وَنَزَعَ فِرْعَوْنَ خَاتَمَهُ عَنْ يَدِهِ وَجَعَلَهُ عَلَى يَدِ يُوسُفَ وَالْبَسَهُ ثِيَابَ عَشْرِ وَجَعَلَ طَوْقَ ذَهَبٍ عَلَى عُنُقِهِ ' ٤٣ وَارْكَبَهُ ٥ مَرْكَبَةَ الْوِزَارَةِ الَّتِي لَهُ وَنَادَى بَيْنَ

1) in C d. الأرض 2) A , B et C أن. 3) Seqq. des. in A.

4) addit. etiam رجلا A , كهذا الرجل الذي روحانية C 5) Pro his A: 𐤀𐤃𐤁𐤁 · 𐤀𐤃𐤁𐤁.

6) مركوب C 16 *

أخوته وعرفهم وتذكر عليهم وخاطبهم بفسادة وقال لهم من أين أتيتم فقالوا من أرض كنعان^٥ لامتياز قوت^٦ ٨ وعرف يوسف أخوته وهم لم يعرفوه^٩ وذكر يوسف الأحلام^٣ التي حلم لهم وقال لهم جواسيس أنتم لنظر عيب الأرض أتيتم^{١٠} فقالوا له يا مولاي عبيدك أتوا لامتياز قوت^{١١} كلنا بنو رجل واحد نحن ثقات نحن لم يكونوا عبيدك جواسيس^{١٢} فقال لهم لا بل لعيب الأرض أتيتم للنظر^{١٣} فقالوا اثنا عشر عبيدك أخوة نحن بنو رجل واحد في أرض كنعان وهوذا الصغير مع أيينا اليوم والواحد فقد: ...

❖ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ❖

١٤ فقال لهم يوسف هو ما خاطبتكم قولاً جواسيس أنتم^{١٥} بهذا تمتحنون وحياء فرعون^٥ لن تخرجوا من هاهنا ألا بماجي أخيكم الصغير إلى هاهنا^{١٦} أرسلوا منكم واحداً ليحضر أخاكم وأنتم تُسَجِّنُونَ وَتُمَتِّحُنْ أَقَابِلَكُمْ هل الحق معكم وألا وحياء فرعون أن جواسيس أنتم^{١٧} فقالوا لا يقدر الفتى على ترك أبيه^٦ وأن ترك أباه مات وجمعهم في الاعتقال ثلاثة أيام: ...

❖ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ❖

١٨ وقال لهم يوسف في اليوم الثالث هذا اصنعوا لتحيوا من الله أنا خائف^{١٩} أن ذوى رتب أنتم أخوكم الواحد يسجن

وتكلم معهم بفسادة: Aliam lectionem B exhibet in m.: منهم C 1)
 2) A 3) الذي A 4) A et C 5) وقال A et C
 6) A et C 7) In B et C tres tantum exstant priores voces, in A tantum duae posteriores.

فى بيت اعتقالكم وانتم امضوا اوصلوا ميرة قوت يميوتكم، ٢٠ واخاكم
الصغير تحضرون الى لتصدق اقاويلكم ولا تموتوا فصنعوا كذلك،
٢١ وقالوا كل امرى لآخيه حقاً آثمون نحن بسبب اخينا الذى
رأينا من ٢ اضاقة نفسه عند تخاضعة لنا ولم نسمع بسبب ذلك
وركت علينا كل الصائقة هذه، ٢٢ فاجابهم راوبن قائلاً اليس
خاطبتكم قولاً لا تخطوا على الولد ولم تسمعوا وايضا بدمه هاهنا
٣ نطلب، ٢٣ وهم لم يعلموا ان سمع يوسف ان الترجيمان بينهم،
٢٤ فانجيز عنهم ويكأ، وحيان اليهم وخاطبهم واجيد منهم سمعان
وساجنه بمشاهدتهم:--.

✧ ٢٥ : ٢٨ ✧

٢٥ ووصى يوسف ان تملاً لوعيتهم بُراً وباعادة ورقهم كل امرى
فى عكمه وباعطائهم زاداً للطريق فصنع لهم كذلك، ٢٦ وحملوا
ميرتهم على حميرهم وساروا من هناك، ٢٧ وفتح الواحد عكمه
٤ لجعل علف لخمارة فى المبيت فنظر ورقه وهوذا هو فى قم
عكمه، ٢٨ فقال لآخوته اعيد رقبى وايضا هوذا هو فى ٥ عكمى
فنفرت قلوبهم وانزعج كل امرى ٦ عن آخيه قائلاً ما هذا صنع
السلطان بنا:--.

✧ ٢٩ : ٣٣ ✧

٢٩ واتوا الى يعقوب ابيهم الى ارض كنعان وخبروه بكل الاحقات
لهم قولاً، ٣٠ خاطبنا الرجل سيد الارض بفسارة وجعلنا كجواسيس
الارض، ٣١ وقلنا له ثقات نحن لم نكن جواسيس، ٣٢ اتنا

١) واخوكم A 2) ضائقة C 3) نطلب A 4) لاعطاء A
5) B addit ثم 6) على A 7) Seq. vox d. in A.

عشر أخًا، نحن بنو أبينا والواحد فَقَدْ والصغير اليوم فمع أبينا
في أرض كنعان، ٣٣ فقال لنا الرجل سيّد الأرض بهذا أعلم أن
ثقلت أنتم أخاكم الواحد اقروا عندى وقوت بيوتكم خذوا وامضوا،
٣٤ واحضروا أخاكم الصغير الذى لأعلم أن ليس جواسيس أنتم بل
ثقات أنتم أخاكم اعطيكم وفى الأرض تتاجرون، ٣٥ فبينما هم
مفرغون أعباهم وهبوا كل امرئ صرة ورقه فى عكمه ولما نظروا
صرة ورقهم هم وأبوهم : خافوا :- .

❖ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ❖

٣٦ فقال لهم يعقوب أبوهم أيسى أكلتم يوسف فَقَدْ وسمعان
فَقَدْ وبنياميم تآخذون على يثم كَلْ هذا، ٣٧ فقال راوبن لأبيه
قولاً كلى ابنى تَقْتُلْ أن لم احضره اليك اجعله على يدى وأنا
اعبده اليك، ٣٨ فقال لا يتحدر ابنى معكم فان أخياه : مات
وهو وحده ثبقتى وان غشيه بأس فى الطريق التى ٤ تسلكونها
تحدرون شيبتى بحزن الى الترى :- .

الفصل الثالث والأربعون

١ والجوع عظيم فى الأرض، ٢ فلما انتهوا من أكل الميرة التى
احضروا من مصر قال لهم أبوهم عودوا وامتاروا لنا قليل قوت،
٣ فقال له يهوذا قولاً أشهاداً أشهد علينا الرجل قولاً لا تنظروا
حصرتى ألا وأخوكم معكم، ٤ أن كنت مطلقاً أخانا معنا

1) وخافوا A. 2) Seq. vox d. in C. Pro his A habet: ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩
٣) مات in B d. 4) A et C بها B mor تسلكون
تحدروا.

✧ ٢٨٨ : ٢٨٨ : ٢٨٨ : ٢٨٨ ✧

١٥ واخذوا الرجال الهدية هذه وورقًا ثانيًا اخذوا بايديهم
وبنيامين وقاموا وانحدروا الى مصر ووقفوا باحضرة يوسف ١٦ ونظرهم
يوسف وبنيامين فقال للذى على بيته اَدْخِل الرجال الى البيت
وذبيحًا اذبح وَأَعِدَّ اَنْ معى ياكلون الرجال فى الظهر ١٧ فصنع
الرجل كما امر يوسف وادخل الرجل الرجال الى بيت يوسف
١٨ وخافوا الرجال لما أُحْضِرُوا الى بيت يوسف وقالوا بسبب الورق
المعاد فى اعكامنا فى البداية نحن مُدْخِلُونَ للتكبر علينا
٢ وللتجبر علينا لِأَخْذِنَا عبيدًا وَخَمِيرًا: —.

✧ ٢٨٩ : ٢٨٩ : ٢٨٩ : ٢٨٩ ✧

✧ ٢٨٩ : ٢٨٩ ✧

١٩ وتقدّموا الى الرجل الذى على بيت يوسف وخاطبوه بباب
البيت ٢٠ وقالوا طَلِبَةٌ يا مولاي انحدارًا انحدارنا فى البداية
لامتياز قوت ٢١ وكان لما اتينا الى المبيت فتحننا اعكامنا وهودنا
ورق كَلْ امرى بعكم ورقنا بوزن ٤ فَأَعْدَنَاهُ بايدينا ٢٢ وورقًا آخر
احضرنا بايدينا لامتياز قوت ما علمنا مَنْ جعل ورقنا باعكامنا
٢٣ فقال سلامة لكم لا تخافوا الهكم واله ابائكم جعل لكم ٥ دخيرة
فى اعكامكم ورقكم حصر ٦ لَدَيَّ واخرج لهم سمعان ٢٤ وادخل
الرجل الرجال الى بيت يوسف واحضر ماءً وغسلوا ارجلهم وجعل
علقًا لحميرهم ٢٥ واقروا الهدية حتى مجى يوسف فى الظهر
ان سمعوا ان هناك ياكلون خبزًا: —.

1) Seqq. exstant in uno B. 2) بنا A , وللتاجر C 3) Seqq. des.
in A et B. 4) فعدناه C. 5) دخيرة A. 6) الى A.

✧ 𐤅𐤋𐤍𐤏𐤃𐤓 𐤏𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓 𐤏𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓 ✧

٢٦ وَاَتَى يَوْسُفَ إِلَى الْبَيْتِ فَاحْضَرُوا لَهُ الْهَدِيَّةَ الَّتِي بَايَدِيهِمْ
إِلَى الْبَيْتِ وَسَجَدُوا لَهُ إِلَى الْأَرْضِ ٢٧ وَسَلَّاهُمْ عَنْ ١ السَّلَامَةِ وَقَالَ
هَلْ سَالَمَ أَبُوكُمْ الشَّيْخَ الَّذِي قُلْتُمْ بَاقِي حَيٍّ ٢٨ فَقَالُوا سَالَمَ
عَبْدُكَ أَبُونَا بَاقِي حَيٍّ فَقَالَ مَبَارَكُ ذَلِكَ الرَّجُلِ مِنَ اللَّهِ ٢ فَخَرُّوا
وَسَجَدُوا ٢٩ وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ بَنِيَامِيمَ أَخَاهُ ابْنَ أُمِّهِ فَقَالَ هَذَا
أَخُوكُمُ الصَّغِيرُ الَّذِي قُلْتُمْ لِي وَقَالَ اللَّهُ يَرَوْفُكَ يَا بُنَيَّ ٣٠ وَأَسْرَعَ
يُوسُفَ لَمَّا تَضَاعَقَتْ رَحْمَتُهُ عَلَى أَخُوتهِ وَطَلَبَ الْيَكَّاءَ فَدَخَلَ إِلَى
الْخِذْرِ وَبَكَى هُنَاكَ ٣١ وَغَسَلَ وَجْهَهُ وَخَرَجَ وَتَضَبَّرَ وَقَالَ احْضَرُوا
طَعَامًا ٣٢ فَاحْضَرُوا لَهُ وَحْدَهُ وَلَهُمْ بِمُفْرَدِهِمْ وَلِلْمِصْرِيِّينَ الْآكِلِينَ
عِنْدَهُ بِمُفْرَدِهِمْ أَنْ لَا يَقْدِرُوا الْمِصْرِيُّونَ لِلْأَكْلِ مَعَ الْعِبْرَانِيِّينَ خَبَرًا
أَنْ كَرِيهَةٌ هِيَ لِلْمِصْرِيِّينَ ٣٣ وَجَلَسُوا بَيْنَ يَدَيْهِ الْكَبِيرِ كَكَبِيرِهِ
وَالصَّغِيرِ كَصَغَرِهِ وَدُهَشَ الرِّجَالُ كُلُّ أَمْرِي مَعَ صَاحِبِهِ ٣٤ وَرَفَعَ
زَلَّاتٍ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ إِلَيْهِمْ ٤ وَكَثُرَتْ زَلَّةُ بَنِيَامِيمَ مِنْ زَلَّاتِ كُلِّهِمْ
خَمْسَةَ اجْتَرَاءٍ وَشَرَبُوا وَسَكَرُوا مَعَهُ:...

الفصل الرابع والأربعون

✧ 𐤅𐤋𐤍𐤏𐤃𐤓 𐤏𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓 𐤏𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓 ✧

١ وَوَصَّى الَّذِي عَلَى بَيْتِهِ قَائِلًا أَمَلًا أَعْكَامَ الرِّجَالِ قُوَّتًا حَسَبَ
مَا يُنْطَلِقُونَ حَمَلًا وَأَجْعَلْ وَرَقٍ كُلَّ أَمْرِي فِي عَمَلِهِ ٢ وَصَاعِي
٥ الصَّاعِ الْفُضَّةِ تَجْعَلْ فِي عَمَلِ الصَّغِيرِ وَوَرَقٍ ٥ امْتِيَارَةً فَصَنَعَ كَمَا أَمَرَ

١) كثرة A ٢) فاجعلوا A ٣) موفروا A ٤) سلامة A ٥) صاع A ٦) ستتارد C; vitium, ut videtur, ex lectione orlum.

يوسف الذى لم يهرب ٣- أصبح أعمى والرجال أطلقوا هم وحميرهم،
 هم خرجوا من المدينة لم يبعثوا ويوسف قال للذى على بيته
 قم كعد تبغ الرجال وألحقهم وقل لهم لما كافيتم قبيحة عوض
 حسنة ٥ اليس هذا الذى يشرب مولاى به وهو ٦ فألا يتفأل به
 أسأتم فيما فعلتم ٧ فالحقهم وقال لهم كل الخطوب هذه ٨
 فبالوا لم يخاطب مولاى كالخطوب هذه حاشا عبيدك من فعل
 كلامر هذا ٩ هذا الورق الذى وجدناه بغى اعكامنا أعدنا
 اليك من ارض كنعان وكيف نسرق من بيت مولاك فضة أو ذهباً
 الذى يوجد معه من عبيدك يقتل وايضا نحن نكون لمولاى
 عبيداً ١٠ فقال ايضا الآن كخطوبكم كذلك هو الذى يوجد معه
 يكون لى عبداً وانتم تكونون أرباباً ١١ فاسرعوا واحذروا كل
 امرى عكم الى الارض وفتح كل امرى عكم ١٢ وفتح بالكبير
 ابتدى وبالصغير انتهى وجد الصاع فى عكم بنيامين ١٣ فمروا
 كسواتهم وحملوا كل امرى على حمارة وعادوا الى المدينة: -

✧ ٤٨٨٤٤٤ ٥ ٦٧٧٧٧٧ ٨ ٩٩٩٩٩ ✧

١٤ ودخل يهوذا واخوته الى بيت يوسف وهو بحاله هناك وخرأ بين
 يديه ارضاً ١٥ فقال لهم يوسف ما الفعل هذا الذى فعلتم اليس
 علمتم ان ١٦ تطيرا يتطير رجل كمثلى ١٧ فقال يهوذا ما نقول لمولاى
 وما نخاطب وما نتوكى واللّه وجد ورز عبيدك ها نحن ١٨ عبيد
 لمولاى ايضا نحن ايضا الذى وجد الصاع بيده ١٩ فقال

1) C in m.: تطهيراً يتطهر به ; et conf. col. 15. 2) A ان , C هوذا.
 3) A وجدنا فى . 4) Seq. vox d. in A. 5) Sic B et C in textu ;
 A عبيدا . 6) A عبيدا .

1) الرجل in A d. 2) A et C تعاودون. 3) Seq. vox d. in
A et C. 4) C أبي. 5) C addit الطريق في. Mox A et C
وتأحدروا. 6) C بقبليم.

الى عبدك ابي والفتى ليس هو معى ونفسه ١ مَنَوَظَةٌ بنفسه ،
 ٣١ ويكون عند نظره ان ليس الفتى معنا فيهلك ويُخَدِرُونَ عبيدك
 شبيهة عبدك ابينا يحزن الى الثرى ، ٣٢ ان عبدك ضمن الفتى
 من ابيه قائلًا ان لم احضره اليك فاننا مُخْطِئٌ على ابي طول
 ٢ الزمان ، ٣٣ والآن يقيم عبدك عوض الفتى عبدًا لمولاي والفتى
 يصعد مع اخوته ، ٣٤ كيف اصعدُ الى ابي والفتى ليس هو
 معى كيلا اُنْظَرَ البلية التى تصيب ابي :- .

الفصل الخامس والاربعون

✧ PJA8832 : ٠ JF4m • 24m • 824 ✧

١ ولم يقدر يوسف على التصبر لكل القائمين حوله فنادى
 فاخرجوا كل انسان عنه ولم يقف انسان عنده عند تعرف يوسف
 4 لاختوته ، ٢ فرفع صوته بكاء فسمع المصريون واداعوا فى آل
 فرعون ، ٣ فقال يوسف لاختوته 5 انا يوسف هل باق ابي حى ولم
 يقدروا اخوته على اجابته ان 6 دهشوا من حضرته ، ٤ فقال يوسف
 لاختوته تقدموا الآن الى فتقدموا فقال انا يوسف اخوكم الذى
 يعتمدونى الى مصر ، ٥ والآن لا 7 تتصعبوا ولا يشتد عندكم ان
 يعتمدونى الى هاهنا ان لبقاء ارسلنى الله بين ايديكم ، ٨ ان
 هذه سَنَتَيْنِ نَفَاقٍ فى جملة الارض وبقي خمس سنين ليس حرات
 ولا حصاد ، ٧ وارسلنى الله بين ايديكم ليجعل لكم بقايا فى

1) متصبطة A

2) A et C الايام

3) Seq. vox d. in A et B.

4) A باخوته

5) Seqq. ad proximum in B des., et ab aliâ manu in m. suppleta.

6) Sic C, A إندهشوا , B in m. دهلو , et mox

7) A بغتاضوا , 1. نَغْتَاضُوا . وقال

الارض ١ ولاستبقاء لكم ٢ نجاة عظيمة ٣ ، والآن ليس انتم ارسلتموني
٤ الى هاهنا بل الله وجعلني كلاب لفرعون وسيّدا لكل آله ومستوليا
على كل ارض مصر: ...

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 ✧

٩ اسرعوا واصعدوا الى ابي ولتقولوا له هكذا قال ابنك يوسف
جعلني الله سيّدا لكل المصريين انحدر اليّ لا تتريث ١٠ ، لتسكن
في ارض السدير وتكون قريبا مني انت وبنوك وبنو بنيك وغنمك
وبقرك وكل ما لك ٥ ، ١١ واكفيك هناك ان قد بقي خمس
سنين نفاق كيلا تنقرض انت وآلك وكل ما لك ١٢ ، وهذا اعينكم
ناظرة وعينا اخي بنيامين ان فاي ٦ هو المخاطب ٧ لكم ١٣ ، فلتخبروا
ابي بكل جلالى بمصر وكل ما رايتم وتسرعوا وتحذروا ابي الى
هاهنا ١٤ ، وخر على عنق بنيامين اخيه وبكا وبنيامين بكا على
عنقه ١٥ ، وقبل كل اخوته وبكا عليهم وبعد ذلك خاطبوه اخوته ،
١٦ والخبر شاع في آل فرعون قولا اتوا اخوة يوسف فحسن عند
فرعون وعند عبيده: ...

✧ 𐤀𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 ✧

١٧ وقال فرعون ليوسف قل لاختوك هذا اصنعوا اوسقوا انعامكم
وسيروا وادخلوا ارض كنعان ١٨ ، وخذوا اباكم واحلكم واحضروا
اليّ لاعطيكم خير ارض مصر وكلوا اطائب الارض ١٩ ، وهذه وصيتي

1) والاستبقاء A. 2) سلامة A. 3) الى in A d. 4) Seqq.
voces des. in A et B. 5) Seqq. ad proximum in B des.,

لاكفيك هناك لان قد بقي خمس سنين نفاق كيلا تنقرض انت وكل ما لك
6) هو in A d. 7) البكم A.

هَذَا اصنعوا خذوا لكم من ارض مصر عَجَلَاتٍ لاطفالكم ولنساءكم
ولتحميلوا اياكم وتأتوا ١٠ واعينكم لا تأسى على آلائكم ان خير
كل ارض مصر لكم هو ١١ فصنعوا كذلك ١ بنو اسرائيل واعطاهم
يوسف عَجَلَاتٍ عن امر فرعون واعطاهم زادا للطريق ١٢ ولكلهم
اعطى للرجل بذلة ثياب. ولبنياميم اعطى ثلاثمائة درهم وخمس
بذلات ثياب ١٣ ولايه ٢ بعث كهذا عشرة حمير محملة من
خير ارض مصر وعشر اثني حاملات بُرًا ٣ وخَبَرًا ٤ وأدَمَّا لاييه في
الطريق ١٤ ووثع اخوته وساروا وقال لهم لا تتربثوا في الطريق: --.

✧ 27m4 ✧

١٥ وصعدوا من مصر ودخلوا ارض كنعان الى يعقوب ابيهم
١٦ وخبروه قولًا ايضا يوسف حتى واثه سلطان على كل ارض مصر
فشكك قلبه ان لم يصدقهم ١٧ وخاطبوه كل خطوب يوسف
التي خاطبهم ونظر العَجَلَاتِ التي ارسل يوسف لحمله فعاشت
روح يعقوب ابيهم ١٨ فقال اسرائيل حسبى بقاء يوسف ابني حيا
امضى وانظرة قبل اموت: --.

الفصل السادس والاربعون

١ ورحل اسرائيل بكل ما له وجاء الى بئر السبع وبيع ذبيحًا
لأله ابيه اسحق: --.

✧ 289m2 ✧

٢ فقال الله لاسرائيل في رؤيا الليل ٥ وقال يا يعقوب يا يعقوب

1) B بنى. 2) A ارسل. 3) C وخبرًا. 4) Pro his A habet: 2m2 1 889m2, pro vulgata 889m2. 5) in B وقال et C d.

فقال لبيك، ٣ فقال انا القادر اليك لا تخف من الانحدار الى مصر ان شعبا عظيما اجعلك هناك، ٤ انا انحدر معك الى مصر وانا اصعدك ايضا صعودا ويوسف يجعل يديه على عينيك، ٥ وقام يعقوب من بئر السبع وحمل بنو اسرائيل يعقوب اباهم واطفالهم ونساءهم على العجل التي ارسل فرعون لحمله، ٦ واخذوا هواشيهم وسرحهم الذي سرحوا في ارض كنعان ودخلوا الى مصر يعقوب وكل نسله معه، ٧ بنوه وبنو بنيه معه بنته وبنات بنيه وكل نسله ادخل معه الى مصر:--.

❖ 249 III • III 1 • 249 ❖

٨ وهذه اسماء بنى اسرائيل الداخلين الى مصر يعقوب وبنوه بكر يعقوب راوبن، ٩ وبنو راوبن ٢ حنوك و٣ حصرّون و٤ كرمي، ١٠ وبنو سمعان يموال ونيمين ٤ واحد وبكين وصهر وشاول بن الكنعانية، ١١ وبنو لاوي جرشون قهث ومري، ١٢ وبنو يهوذا عر وأوثن شلة قرص ٥ وزرح ومات عر وأوثن في ارض كنعان وكانوا بنو قرص ٣ حصرّون وحمل، ١٣ وبنو يمشكر ٦ تولع و٧ فتوة يشوب وشمرّون، ١٤ وبنو زبولن ٧ سرّ وألون ويحلال هاولاء بنو لاة الذين ولدت ليعقوب في فدان ارم ودينة ابنته كل نفوس بنيه وبناته ثلاثون ٨ وثلاث، ١٥ وبنو ٩ جد صقون وحاجي وشوتى واصبعون ١٠ حتى واروتى واروتى، ١٦ وبنو آشور يمنة ويشوة وبشوى وبربعة وشرح

1) Seqq. des. in A. 2) B حنوك. 3) A et C حصرّون. 4) A. 5) A وزرع. 6) A تولع، C تولع. 7) A سرّ. 8) A, B et C وثلاث. 9) A et C جد. 10) A حتى.

اختهم وبنو بريعة حَبَر ومَلَكِيَال ، ١٨ هاولاء بنو زلفة التي اعطى
لبن لالة بنته وولدت هاولاء ليعقوب ٢ ست عشرة نفساً :- .

❖ 9PVM • 8338 • 249 • 379 ❖

١٩ 3 بنو راحيل زوجة يعقوب يوسف وبنياميم ، ٢٠ وولد ليوسف
يارض مصر الذين ولدت له اسنت بنت فوطيفرع امام الاسكندرية
منشأ وافرآقيم ، ٢١ وبنو بنياميم بلع وبكر واشبال جرة ونعمان آحيم
4 وراش محقيم وحقيم وارز ، ٢٢ هاولاء بنو راحيل الذين ولدت
ليعقوب كل النفوس اربع 5 عشرة ، ٢٣ وبنو دن 6 حيشيم ،
٢٤ وبنو نفتلي يَحْضَال وجونى يَصْر وشلوم هاولاء بنو بلهة التي
اعطى لبن لراحيل ابنته وولدت هاولاء ليعقوب كل النفوس سبع ،
٢٥ كل النفوس الداخلة مع يعقوب الى مصر خارجى وركه سوى
نساء بنى يعقوب كل النفوس ستون 7 وست ، ٢٦ وابنا يوسف
اللدان 8 ولدا له بمصر نفسان كل النفوس من آل يعقوب الداخلة
الى مصر سبعون 9 :- .

1) A, B et C ستة عشر. 2) A 379 habet, et duas poster. voces omittit. 3) A وبنو. 4) C وراوش. Deinde A ماقيم واقيم. 5) A. 6) A حشيم, C حيشيم. 7) A وستة. 8) B et C عشر. 9) Huie Sectioni in m. Codd. B et C apponitur Scholion, ubi pro אחד in utroque Cod. legitur واحد, post prius in B. d., et pro شرح in C exstat. Hic denique in fine apponitur: هذه: الحاشية على بنى رحل (بنو راحيل). Scholion hoc est: السبعون انما تكمل بينوبد ابنة لاوى [Exod. VI. 20] ودخلت فى العدة مع كونها محمولاً بها لجلالة قدرها وقد اضطرب العدد على كثير من العلماء بكونها لم تذكر وفاتهم ان الذكر انما يقع

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕 ❖

ويهوذة أرسل بين يديه الى يوسف للاخضور الى حضرته الى
السدير فلما وصل ارض السدير شد يوسف مراكبه وصعد للقاء
اسرائيل ابيه الى السدير فلما رآه خر على عنقه وبكا على عنقه
ايضا ٣١ وقال اسرائيل ليوسف اموت الدفعة بعد نظري وجهك
وانت باي حي ٣٢ فقال يوسف لاخته ولآل ابيه ٢ اصعدوا خبر
فرعون واقول له اخوتي وآل ابي الذين ٣ في ارض كنعان اتوا
الي ٣٣ والرجال رعاة غنم ان ذوى مال كانوا وغنمهم وبقرهم
وكل ما لهم احضروا ٣٤ ويكون ان يستدعيكم فرعون ويقول
ما صنائعكم ٣٥ فلتقولوا ذوى مال عبيدك من صغرنا والى الآن
ايضا نحن ايضا ابائنا حتى تسكنوا فى ارض السدير ان كربة
المصريين كل راعى غنم: -.

على من ظهر الى الوجود وسمى وقد تحقق أمرها بإشارات
صحيحة لا تلتبس على من هو صحيح التأمل يرى من الهوى
وذلك انه لما اخذ فى العدد ذكر اولاد لآة تفصيلا فكانوا
احدا وثلاثين ذكرا ودينه ولما جمعهم قال ثلاثة وثلاثين ثم قال
بنيه وبناته ولم يذكر فى التفصيل سوى بنت واحدة فما تكون
إشارة اوضح من هذه وصحت حينئذ جملة السبعين وتحققت
وتفصيلها اولاد لآة ثلاثة وثلاثون اولاد زلغة جاريتها ستة عشر اولاد
راحيل اربعة عشر اولاد بلهة جاريتها سبعة والنصوص المحكمة
شاهدة بهذه التفاصيل ثم قوله وبنات بنيه ولم يذكر سوى شرح
اوضح دليل ايضا على دخول يوكبد فى العدة: -.

1) Seq. vox d. in A. 2) اصعدوا واخبروا B 3) بارض A.

الفصل السابع والأربعون

❖ 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

١ وادخل يوسف واخبر فرعون وقال له ابنى واخوتى وغنمهم
وبقرهم وكل ما لهم احضروا من ارض كنعان وهؤذا هم فى ارض
السدير، ٢ ومن بعض اخوته اخذ معه خمسة رجال واوقفهم بين
يذى فرعون، ٣ فقال فرعون لاخوة يوسف ما صنائعكم فقالوا
لفرعون رعاة غنم عبيدك ايضا نحن ايضا اباؤنا، ٤ وقالوا
لفرعون للاستجارة فى الارض اتينا ان ليس مرعى للغنم التى
لعبيدك ان عظم الجوع فى ارض كنعان والآن ٥ يسكن عبيدك
فى ارض السدير، ٥ فقال فرعون ليوسف قولا ابوك واخوتك اتوا
اليك، ٦ ارض مصر بين يديك هى وخيار الارض اسكن اباك
واخوتك يسكنون فى ارض السدير وان ٧ علمت ان يوجد فيهم
رجال ذوى كفاية فلتجعلهم عرفاء على ما لى:—.

❖ 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤓𐤕 ٥ 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

٧ وادخل يوسف يعقوب اباة واوقفه بين يذى فرعون وبارك
يعقوب فرعون، ٨ وقال فرعون ليعقوب كم ايام سنى حياتك،
٩ فقال يعقوب لفرعون ايام سنى تجاورى ثلاثون ومائة سنة قليلة
ونكدة كانت ايام سنى حياتى ولم تُلحِقْ ايام سنى حياة اباى
فى ايام تجاورهم، ١٠ وبارك يعقوب فرعون وخرج من حضرة فرعون،

1) Seqq. voces des. in A et B. 2) A et C وجاء. 3) A تسكن.
4) A علمت يوجد G , علمت موجود 5) Seq. vox d. in A et C.

In initio A 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤓𐤕, C 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤓𐤕. In textu impresso 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤓𐤕.

١١ واسكن يوسف ابيه واخوته واعطاهم حوزاً في ارض مصر في خيار الارض في ارض رَمْسِيَس كما وصى فرعون ، ١٢ وكفى يوسف اياه واخوته وكُل آل ابيه قوتاً بحسب الاطفال ، ١٣ وقوت ليس في كَل الارض ان عظم الجوع جداً:...

❖ ٢٤٨٤ · ٢٤٨٤ · ٢٤٨٤ ❖

٢ وشقيت ارض مصر وارض كنعان من قبل الجوع ، ١٤ والتقط يوسف كَل الورق الموجود في ارض مصر وفي ارض كنعان بالبيرة التي هم ممتازون واحضر يوسف الورق الى بيت فرعون ، ١٥ وانقرض الورق من ارض مصر ومن ارض كنعان فجاء كَل المصريين الى يوسف قائلين ٢ اعطنا قوتا كيلا نموت مقابلتك ان انقرض الورق ، ١٦ فقال يوسف احضروا مواشيكم لاعطيكم قوتاً بمواشيكم ان انقرض الورق ، ١٧ فاحضروا مواشيهم الى يوسف فاعطاهم يوسف خبزاً بالخييل وبمواشى الغنم وبمواشى البقر وبالحمير وارفقهم بالخبز بكَل مواشيهم في تلك السنة ، ١٨ فانقضت تلك السنة وحضروا اليه في السنة الثانية وقالوا ٤ له لا نقطع عن مولاى فانه قد نفذ الورق ومواشى البهائم الى مولاى لم يبق بين يدى مولاى الا اجسامنا وارضينا ، ١٩ فلم نموت بمشاهدتك ايضا نحن ايضا اراضينا اشترينا وارضينا بالخبز ونصير نحن وارضينا ملكاً لفرعون واطلق ٥ بذراً لنكبي ولا نموت والارض لا تتوحش:...

1) A وخلت. 2) Seqq. ad seq. يوسف in B des., sed ab aliâ manu in m. sic supplentur : قوتاً هات لنا خبزاً كيلا نموت قدامك. 3) Seqq. ad seq. السنة des. in A. 4) له in B d. 5) بذرا C.

❖ 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 · 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 · 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 ❖

٢٠ فاشترى يوسف كل اراضي انصريتين لفرعون ان باع المصريون كل امرى برّة ان اشتدّ عليهم الجوع فصارت الارض لفرعون^١ والقوم استعبدتهم فلاحيين من طرف تخم مصر والى طرفه^٢ ٢١ بل اراضي الائمة لم^٣ يشتري ان رَسَم الائمة من قبل فرعون وياكلون رَسَمهم الذى اعطاهم فرعون بسبب ذلك لم يبيعوا اراضيهم: ---.

❖ 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 · 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 · 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 · 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 ❖

٢٢ وقال يوسف للقوم ان اشتريتكم اليوم واراضيكم لفرعون فها لكم بذارا لتزرعوا الارض^٤ ٢٣ ويكون عند استغلالها تعطون الخمس لفرعون والاربعة الاجزاء تكون لكم لبذار الصحراء وقوتا لكم ولمن فى بيوتكم^٥ ٢٤ وغذاء لاطفالكم^٥ ٢٥ فقالوا احبيبتنا ناجد حطا عند مولاي ونصير عبيدا لفرعون^٦ ٢٦ وجعلها يوسف رَسَمًا الى اليوم هذا على اراضي مصر لفرعون الخمس بل اراضي الائمة وحدها لم تكن لفرعون: ---.

❖ 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 · 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 · 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 · 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍 ❖

٢٧ وسكن اسرائيل فى ارض مصر فى ارض السدير واحتازوا بها وثمروا وكثروا جدا^٧ ٢٨ وعاش يعقوب فى ارض مصر سبع^٨ ٢٩ عشرة سنة فكانت ايام يعقوب سنو حياته سبع سنين واربعين ومائة سنة^٩ فلما قربت ايام اسرائيل للوفاة استدعى بابنه يوسف وقال له

1) Sic B cum ed. vulg.; A 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍, C 𐤀𐤓𐤏𐤕𐤍. 2) A يشتري.

3) A فيكون. 4) A غذاء. 5) B et C عشر.

ان الآن وجدتُ حظًا عندك اجعل الآن يدك تحت وركي ولتصنع
الآن معي احسانًا وجميلًا لا تقبرني في مصر، ٣٠ فاذا انصجعتُ
مع ابيائي فلتكملني من مصر وتدفتني في تربتهم فقال انا اصنع
كخطوبك، ٣١ فقال اقسم لي فاقسم له فسجد اسرآئيل على
أعلا السرير:---

الفصل الثامن والأربعون

❖ 𐤀𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 ❖

١ وكان بعد الخطوب هذه قيل ليوسف أن اباك مريض فاخذ
ابنييه معه منشأ وافرآئيم، ٢ وخبر يعقوب وقيل أن ابنك يوسف
أت اليك فاستمسك اسرآئيل وجلس على السرير:---

❖ 𐤀𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏𐤁𐤏𐤁 ❖

٣ وقال يعقوب ليوسف القادر الكافي تاجلي لي في لوزة بارض
كنعان وباركني، ٤ وقال لي أننى مشترك ومكثر وأجعلك جوق
شعوب وأعطى الارض هذه لنسلك بعدك حوز الدهر، ٥ والآن
فابنك المولودان لك في ارض مصر حتى وروى اليك الى مصر
لي هما افرآئيم ومنشأ كراوين وكسمعان يكونان لي، ٦ وثروتك
التي اثريت بعدها لك يكونون على اسم اخوتهم يرزقون في
٧ نخلتهم، وانا عند وصولي من فدان ارم ماتت على راحيل
أمك في ارض كنعان في الطريق لما بقى ٨ نأحو فرسخ من الارض
للدخول الى أفرقة وقبرتها هناك في طريق أفرقة هي بيت
لحم:---

1) Seq. vox d. in A et B.

2) B نخلاتهم.

3) in A d. نأحو.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤏𐤕 𐤀𐤁𐤏𐤏 𐤓𐤓𐤕 𐤕𐤕𐤁 𐤓𐤓 𐤕𐤕𐤁 𐤕𐤕𐤁 𐤕𐤕𐤁 ❖

٨ ونظر اسرآئيل ابني يوسف فقال من هذان ٩ فقال يوسف لآبيه ولدائى هما ١٠ اللذان رزقنى الله بهذا ١١ فقال قدمهما ١٢ لا باركهما ١٣ وعيننا اسرآئيل كَلَّتَا من الكبر لم يقدر على النظر فقدمهما اليه فقبلهما وعانقهما ١٤ فقال اسرآئيل ليوسف نظرو وجهك لا رجوت والآن فقد ارانى الله ايضا نسلك ١٥ ١٦ فاخرجهما يوسف عن ركبتيه ١٧ فسجدوا له الى الارض ١٨ ١٩ فاخذ يوسف كليهما اقرآئيم عن يمينه من يسار اسرآئيل ومنشأ عن يساره من يمين اسرآئيل ودنا اليه :- .

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤏𐤕 𐤀𐤁𐤏𐤏 𐤕𐤕𐤁 𐤕𐤕𐤁 ❖

٢٠ فمد اسرآئيل يده اليمنى وجعلها على راس اقرآئيم وهو الصغير وشماله على راس منشأ زوى يديه ٢١ ٢٢ اذ منشأ البكر ٢٣ وبارك يوسف وقال الله الذى سلکوا اباى فى ٢٤ حضرتة ابراهيم واسحق الله المراعى لى منذ ٢٥ كنت نشيت الى اليوم هذا ٢٦ ٢٧ الملك الفاك لى من كل شدة يبارك الفتیین هذين حتى ٢٨ يبقى بهما اسمى واسم اباى ابراهيم واسحق ويتحوتا كثرة ٢٩ فى جملة الارض :- .

1) Seqq. des. in A. Pro ult. voce B habet : 𐤓𐤓. — 2) C الذين.
3) d. in B. Seq. Scholion voci بهذا adscriptum est in B et C : يريد بهذا العقد الصحيح على بنت رجل امام ويقرب عندي انه من سلالة لائمة الذين كان ابراهيم عليه السلام نصبهم فى البلاد 4) A الى C , لى A 5) A et B .لُدْعَاءُ الناس الى دين التوحيد 6) C فسجدوا 7) A واخذ 8) A ان 9) A .طاعته 10) A نشيت 11) A يدعى

❖ 𐤀𐤌𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌𐤌 ❖

١٨ فلما نظر يوسف ان جعل ابوه يده اليمنى على راس افرائيم
قَبَحَ عنده ٢ ودعم يد ابيه لينزعها عن راس ٣ افرائيم ٤ الى راس
منشأ ١٨ فقال يوسف لاييه ليس كذلك يا ابي ان هذا البكر
أجعل يمينك على راسه ١٩ فامتنع ابوه وقال علمت يا ابني
علمت ايضا هو يكون شعبا وايضا هو يعظم ولكن اخوه الصغير
يعظم عنه ونسله يكون اكمل الشعوب ٢٠ وباركهما في ذلك
اليوم قائلا بك يتبرك اسرائيل قولا يجعلك الله كافرائيم وكمنشأ
وجعل افرائيم مقدما على منشأ: -.

❖ 𐤌𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 ٥ 𐤌𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌𐤌 ❖

٢١ وقال اسرائيل ليوسف هوذا انا مائت ويكون الله معكم
ويعيدكم الى ارض اباؤكم ٢٢ وانا اعطيتك نابلس خصوصا عن
اخوتك التي اخذت من ٦ يد الاموري ٧ بسيفي وبقوسي: -.

الفصل التاسع والاربعون

❖ 𐤌𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 ٨ 𐤌𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌𐤌 ❖

١ ثم استدعى يعقوب بنيه وقال اجتمعوا لاختبركم بما يغشاكم
في عاقبة الايام ٢ اجتمعوا واسمعوا يا بني يعقوب واسمعوا من

1) Seqq. exstant tantum in A. 2) واسند A. 3) Seqq. ad seq.
in C des. 4) على A. 5) Seqq. des. in B. 6) يد
in B d. 7) C. in m.: نسخة بصلاتي ويتخذنى. 8) Seqq.
des. in A.

اسرائيل اييكم، ^٣ رايون بكري انت حيلي واول قوتى فاضل
الرفعة وفاضل العز، ^٤ جوعه من الماء لم تقضل ان صعدت مصابع
اييكم حينئذ بدلت فراشى صاعداً: —.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤁𐤃𐤁𐤁 ❖

٥ سيمان ولاوى اخوان حسما ^٦ ظلم مقاطيعهما ^٧ فى سرهما
لم تدخل نفسى ويتجويقيهما لم يشند جلالى ان بوجدهما قتلا
رجالاً وبرضائهما ^٨ خربا سوراً ^٩ ابهج وجدهما انه عزير وصاحبتهما
انها وثيقة اجزيهما فى ^{١٠} آل يعقوب وابددهما فى اسرائيل: —.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤁𐤃𐤁𐤁 𐤁𐤃𐤁𐤁 𐤁𐤃𐤁𐤁 ❖

٨ يهوذا انت يشكروك اخوتك يداك ^٩ بعرف اعدائك ويسجدون
لك بنو اييكم ^{١٠} شبل ^{١١} الاسد يهوذا على القريسة يا بنى علوت
جائتم رابض كالليث وكالليوة من يثيرة ^{١٢} لا ينزل قضيب
الملك من يهوذا والمرسم من بين يهوده حتى يساتى ^{١٣} سليمان واليه

1) ظلماً مقاطيعهما A. 2) اخربا A et C. 3) in A d. آل.

4) Seq. vox d. in A et C. 5) بعرف A, بعرف B, بعرف C. 6) Sic
etiam C in m., sed in textu الليث. 7) [القضيب in Cod. Barb. Usser.
et Tayl. Vid. DE SACY l. l. p. 39. J.] 8) [Sic B et C in textu, A شله.

In C alia manus vocem سليمان delendam esse censuit, et in m. apposuit
من له الملك. Alias aliorum Codicum lectiones attulit DE SACY l. l.
p. 40 seqq. De h. l. ipse etiam verba feci in Diss. *Libro Josuae* praemissâ
p. 128. Jam vero, Codicibus A, B, et C, et ipsâ hac versione, melius
cognitis, potius opiner, Abū-Sa'idum scripsisse سليمان, et شله lectionem
esse textui Samaritano accommodatam, cujusmodi multae aliae lectiones
tum in Cod. A, tum etiam saepissime in Cod. C, obviae sunt. J.]

تنقاد الشعوب، ١١ يَرْبُطُ فِي الْحَجَفِ عَيْرَهُ وَفِي ١ السَّيْرُوقَةِ بَنِي
٢ أَتَانَتَهُ يَغْسِلُ بِالْخَمْرِ لِبَاسَهُ وَيَعْصِيرُ الْعَنْبَ كَسَوْتَهُ ١٢ مَزُورٌ
الْعَيْنَيْنِ مِنَ الْخَمْرِ وَابْيَضَ الْأَسْنَانُ مِنَ الشَّخْمِ:--.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ❖

١٣ زَبُولُنْ سَوَاحِلُ الْبَحْرِ يَسْكُنُ وَهُوَ سَوَاحِلُ السَّفِينِ وَمُنْتَهَاهُ إِلَى
٤ صَيْدَا ١٤ يَشْشُكِرُ حَمُولٌ وَقُورٌ رَابِضٌ بَيْنَ الْمَرْتَبَتَيْنِ ١٥ فَيَنْظُرُ
الْمَقَرَّ أَنَّهُ طَيِّبٌ وَالْأَرْضَ أَتَهَا لَذِيذُهُ فَيَمِيلُ كَتَفَهُ لِلْحَمَلِ وَيَكُونُ
لِلْخَرَجِ عَامِلًا:--.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ❖

١٦ دَنْ يَدِينُ قَوْمَهُ ٦ كَاخَصَ أَسْبَاطَ إِسْرَآئِيلَ يَكُونُ ١٧ دَنْ
تُعْبَانٌ عَلَى الطَّرِيقِ مُحْتَجِبٌ عَنْ ٧ السَّبِيلِ اللَّائِعِ عَقِبَ الْفَرَسِ
فَيَلْقَى رَاكِبَهُ قَهْقَرًا ١٨ لِمَعُوثَتِكَ رَجَوْتُ يَا إِلَهَ:--.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ❖

١٩ جَذْ كَرْدُوسٌ يَتَكَرَّسُ وَهُوَ يَتَكَرَّسُ فِي السَّاقَةِ ٢٠ أَنْ أَشْرَ
الدَّسَمِ غِذَاةٌ وَهُوَ يُعْطَى مِنْ لُدَّاتِ الْمُلُوكِ ٢١ نَفْتَلَى أَيْلَةَ مَرْسَلَةَ
النَّاتِ الْأَقَاوِيلِ الْحَسَانِ:--.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ❖

٢٢ غُصْنُ مُثِيرٍ يَوْسُفُ غُصْنُ مُثِيرٍ عَلَى عَيْنِ ابْنِي ٩ صَغِيرِي عَلَى

1) A الشَّوْقَةِ. 2) C in m. جاحشه ب. 3) Seqq. des. in A.
C 𐤀𐤃𐤁𐤁. 4) C صيدان. 5) Seq. vox d. in A. 6) [Cod.
Usser. et Barb. كاحد, Cod. Tayl. كاجل. Vid. de SACR l. l. p. 14. J.]
7) C الطَّرِيقِ. 8) Seq. vox d. in A. 9) A صغير سورًا.

سُورَ، ٢٣ فَخَالَفَهُ ١ وَخَاصَمَهُ وَتَحَتَّفَهُ أَصْحَابُ السِّهَامِ، ٢٤ وَتَبَيَّنَتْ
عَلَى الصَّلَابَةِ قَوْسُهُ وَخَلَّتْ أَذْرَعُهُ يَدَيْهِ مِنْ فَيْلٍ ٢ سَيِّدِ يَعْقُوبَ
مِنْ قَبْلِ مُرَاعِي ٣ حَاجِرِ إِسْرَائِيلَ، ٤ ٢٥ مِنْ وَلِيِّ أَبِيكَ الَّذِي يُعِينُكَ
وَالْقَادِرِ الْكَافِي بِبَارِكِكَ بِرَكَّةِ السَّمَاءِ مِنْ فَوْقِ بَرَكَةِ الْغَوَامِرِ الرَّابِضَةِ
مِنْ تَحْتِ بَرَكَةِ الثَّدْيَيْنِ وَالْقَرْجِ، ٣٦ بِرَكَّةِ أَبِيكَ وَأَمَّا تَعْظُمُ
عَنْ بَرَكَةِ ٥ حَاضِنِي حَتَّى شَهْوَةِ أَشْمَخِ الْعَالَمِ تَكُونُ لِلرَّئِيسِ
يُوسُفَ وَلِلْجَمَاهِمِ نَاسِكِ اخْوَتِهِ، ٢٧ بَنِيَامِيمِ ذَنْبِ خَطُوفٍ فِي
الْعُدَاةِ يَغْنَمُ الْخُلَى وَفِي الْعَشِيِّ يُقْسِمُ السَّلْبَ، ٢٨ كُلُّ هَآوَلَاءِ
أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ اثْنَا عَشَرَ: — .

1) B وخالفه pro وخاصمه. 2) السيد A. 3) [Cod. Barb. Ad h. l. Scholion exstat in Codd. B et C, quod explicuit de Sacrys (l. l. p. 42, et 195), et de quo ipse verba feci in *Orient.* II, p. 150. J.]
يريد بحاجر إسرائيل المنصبية السفلى التي نصبها
يعقوب عليه السلام [Gen. XXVIII. 18] في أرض السارين [السامريين l.]
ومراعاتها من قبل الله عز وجل إذ غنى قائمة من مدة تزيد عن
ثلاثة آلاف سنة ولم تتغير مع ما حصل في هذه المدة من الزلزل
التي هدمت بعض الجبال وهي لذلك تحت المراقبة إلى آخر
الدهور مع كونها قائمة على ميلة يتوقع ناسطها أنها تسقط
C حاضني [Sic recte A, perperam B] 5) in A d. من 4) سريعاً.
والدى Cod. Barb. جبلتي unde orta sit lectio حبلتي، De his lectio-
nibus exposuit de Sacrys l. l. p. 36, ubi etiam explicuit Scholion, quod in
solo Cod. C ad h. l. margini inscriptum est. J.] Scholion hoc est:
بالحقيقة أن تفسيرها حاضني والدليل على ذلك قول سيدنا الرسول
موسى بن عمران عليه أفضل السلام * * * * *
* * * * * Vid. Num. XI. 12.

❖ 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 ❖

وهذا الذى خاطبهم أبوهم وباركهم كل امرئ بحسب بركته باركهم، ٢٩ ٥ ووصاهم وقال لهم انا مُنْصَوِي الى قومي ادفنوني مع اباي في المغارة التى فى حقل ٣ حفرون ٤ الحثي، ٣٠ فى المغارة التى فى حقل المصعفة التى على ظاهر مَمْرًا بارض كنعان التى اشترى ابراهيم الحقل من حفرون الحثي حوز قبر، ٣١ هناك دفنوا ابراهيم وسارة زوجته وهناك دفنوا اسحق وربة زوجته وهناك دفنت لاه، ٣٢ شري الحقل والمغارة التى فيه من قبل بني حاث :-.

❖ 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 ❖

٣٣ ولما ٥ فرغ يعقوب من ٦ توصيته بنيه جمع رجليه الى السرير وتوفي واجتمع الى قومه :-.

الفصل الخمسون

١ فخر يوسف على وجه ابيه وبكى عليه وقبله، ٢ ووصى يوسف عبده الاطباء بتحنيط ابيه فحنط الاطباء اسرائيل، ٣ حتى كملت ٨ له اربعون يومًا ان كذلك ٩ تكمل ايام التحنيط وتكونه بمصر سبعين يومًا، ٤ فلما كملت ايام تبيكته :-.

1) A et B tantum: 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁. 2) In B et C d. ووصاهم. 3) A addit المصعفة. Deinde A et C حفرون. 4) C التى. 5) Seqq. des. in C, duae voces poster. in A. 6) A انتهى. 7) A et G توصيته. 8) له. 9) A كملت. in A d.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

٢ مخاطب يوسف آل فرعون قولاً إن الآن وجدت حظاً عندكم قولوا
الآن بسمع فرعون قولاً ٥ أبى استخلفنى قبل موته قولاً هوذا
أنا مائتٌ فى قبرى الذى قطعْتُ لى فى ارض كنعان هناك تقبرنى
والآن أضعُ أدفن أبى كما استخلفنى ثم اعودُ ٦ فقال فرعون
أضعُ وأدفن أباك كما استخلفك:--.

❖ 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

٧ فصعد يوسف لدفن أبيه وصعد معه كل عبيد فرعون وشيوخ
بيته وكل شيوخ ارض مصر ٨ وكل آل يوسف وأخوته وآل أبيه
بل اطفالهم وغنمهم وبقرهم تركوا فى ارض السدير ٩ وصعد معه
أيضا ركب ٤ وفرسان ٥ وكان المعسكر ٥ عظيماً جداً ١٠ وجاءوا الى
أندر العوسج الذى فى جيزة الاردن وندبوا هناك ندباً ٥ كبيراً
وعظيماً جداً وصنع لابيهم حُزناً سبعة أيام:--.

❖ 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

١١ ونظر ساكن ارض الكنعانى الحزن فى اندر العوسج وقالوا
٨ حزنٌ عظيمٌ هذا للمصريين لذلك دعا اسمه حُزْنَ المصريين
الذى فى جيزة الاردن ١٢ وصنع له بنوه كذلك كما وصاهم
وحملوا بنوه الى ارض كنعان ودفنوه فى مغارة حقل المصعفة التى
اشترى ابراهيم الكحل حوز قبر من حفرون الحثي على ظاهر

1) Seqq. des. in A. 2) C مخاطب 3) Seqq. des. in A. 4) A
أيضا فرسان 5) A عظيم 6) A كثيراً 7) Seqq. des. in A.
8) C هذا حرة.

مَمَرًا ١٤ سَمَّ عَمَادَ يَوْسُفَ إِلَى مِصْرَ هُوَ وَأَخُوْتُهُ وَكُلَّ الصَّاعِدِينَ
مَعَهُ لِدْفِنِ أَبِيهِ بَعْدَ دَفْنِهِ أَبَاهُ: —.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 • 𐤓𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 • 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕 ❖

١٥ وَنَظَرُوا أَخُوْتَهُ يَوْسُفَ أَنْ مَاتَ أَبُوهُمْ وَقَالُوا فَلَا يَتَحَتَّفُنَا يَوْسُفُ
بِلَ جَزَاءٍ يُجَازِينَا عَنْ تَكْلِ الشَّوَةِ الَّذِي اسْتَقْنَاهُ ١٦ ٢ قَتَوُاصُوا
بِسَبَبِ يَوْسُفَ قَوْلًا أَبُوهُ ٣ وَصَّى قَبْلَ مَوْتِهِ قَائِلًا ١٧ كَذَا تَقُولُونَ
لِيَوْسُفَ أَصْفَحِ الْآنَ عَنْ جِرمِ أَخُوْتِكَ وَخَطَاهُمْ إِنَّ سُبُوًا اسْلَفُوْكَ
وَالْآنَ اِصْفَحْ عَنْ جِرمِ عِبِيدِ إِلَيْهِ إِيَّاكَ فَيَكُنَّ يَوْسُفُ عِنْدَ مَخَاطِبَتِهِمْ
لَهُ ١٨ وَجَآوُ أَيْضًا كُلَّ أَخُوْتِهِ فَخَرُّوا بَيْنَ يَدَيْهِ وَقَالُوا أَتْنَا لَكَ
٤ عِبِيدَ: —.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 • 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕 • 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕 ❖

١٩ فَقَالَ لَهُمْ يَوْسُفُ لَا تَخَافُوا ٥ خَافَ مِنَ اللَّهِ أَنَا ٦ أَنْتُمْ
حَسِبْتُمْ عَلَيَّ أَسَاءَةً وَاللَّهُ احْتَسَبَهَا حَسَنَةً لَصْنَعِ مِنْهُ الْيَوْمَ هَذَا
لَا يَبْقَاءُ شَعْبٌ ٦ كَبِيرٌ ١١ وَالْآنَ لَا تَخَافُوا أَنَا أَكْفِيكُمْ وَأَطْفَالَكُمْ
وَسَلَامَهُمْ وَأَسْتَمَالُ قُلُوبَهُمْ: —.

❖ 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕 • 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕 • 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕 ❖

١٢ وَسَكَنَ يَوْسُفُ بِمِصْرَ هُوَ وَآلُ أَبِيهِ وَعَاشَ يَوْسُفُ مِائَتًا وَعِشْرَ
سَنِينَ ١٣ وَنَظَرَ يَوْسُفُ لَأَفْرَاطِيمَ بَنِينَ ثَوَالِثَ أَيْضًا بَنُو ٨ مَكْرَ بْنِ
مَنْشَا ٩ وَلَدُوا فِي أَيَّامِ يَوْسُفَ: —.

1) B ob spatium angustum ❖ 𐤓𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕. 2) A addit. قَتَوُاصُوا. 3) A addit. من. 4) C عبيدا. 5) A أخايف. In C mox d. 6) A بسبب. 7) Seq. vox d. in A. 8) A مكير. 9) C ولدا له. 10) C ولدوا له.

✧ 𐤅𐤍𐤁𐤏𐤏 · 2𐤏 · 𐤅𐤏𐤕𐤕𐤍 · 𐤒𐤕𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕 ✧

٣٤ . وقال يوسف لآخوته أنا مائت^١ والله افتقادًا يفتقدكم^٢ وبصعدكم
من الارض هذه الى الارض^٣ التي اقسّم لابراهيم ولاسحق
ولييعقوب: . . .

✧ 𐤅𐤏𐤕𐤕𐤍 · 𐤕𐤍𐤑𐤕𐤍𐤕𐤏 ✧

٣٥ . واستحلف يوسف بنى اسرائيل قائلاً افتقادًا يفتقدكم الله
فلتصعدوا عظامي هاهنا معكم: . . .

✧ 𐤕𐤕𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕 · 𐤅𐤏𐤕𐤕𐤏 · 𐤕𐤏𐤕𐤕𐤏 · 𐤕𐤏 · 𐤅𐤏𐤕𐤕𐤍 · 𐤕𐤕𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕 ✧

٣٦ . ومات يوسف ابن مائة وعشر سنين وحنطوه وجعل في
صندوق في مصر: . . .

1) A omittit ويصعدكم . 2) A الذي .

que redderem huius Versionis usum, vulgo receptam Cap-
tum Colorumque divisionem, ut p. f. n. 3 significavi, ubi
que apposui.

Scripsi Lugduni-Batavorum mense Junio MDCCCLII.

ptam Versionis Samaritano-Arabicae Pentateuchi Mosaici (Lugd. Bat. 1803) p. 20—35. Hunc Codicem dixi A, Codices Parisienses, n^o. 2 et 4, B et C.

Ex Codice B, *Textum*, quem edidi, semper fere desumsi, quippe qui duobus reliquis Codicibus longe accuratior est et emendatior. Ab hoc non discessi, nisi ubi manifestissimus Librarii error mihi adesse videbatur. *Varias* porro aliorum Codicum *Lectiones* diligenter apposui, ac *Scholia* addidi, quae in Codd. B et C exstant. *Nomina propria* deinde vocabulis instruxi, quae in B offeruntur, notato tamen Codicum dissensu. *Sokēn* tantum in Nominum *terminationibus* ubique omisi, quia in eā notā scribendā Codex sibi non constat. Ibi enim in casu *recto* haec plerumque apponitur, in casibus vero *obliquis* eiusmodi Nomina flecti solent. Terminationem סִיָּה (Hebraeorum סִיָּה) in fine eorundem Nominum ubique scripsi סִיָּה , quod *vulgo* quidem, non tamen *semper* in Cod. B observatur.

Utramque *Praefationem*, Codicibus B et C praepositam, licet a DE SACYO (in Diss. supra laudatā), et a JUVNBOLLO (in *Commentatione de Versione Arabico-Samaritanā* cet. insertā *Orient. II*, p. 130 seqq.) jam editam, in eorum gratiam, qui eos libros non possideant, hīc repetendam esse duxi.

Titulum denique, qui in tribus Codicibus desideratur, ex his Praefationibus ipse concinnavi, et quo faciliorem cui-

De Auctore et indole huius Versionis, de locis nonnullis difficilioribus, et de Codicibus Mss., in Prolegomenis, post totam editionem absolutam edendis, disseram. In gratiam tamen Lectorum, qui hunc et sequentes Fasciculos, antequam ea ediderim, inspiciant, nonnulla nunc monenda esse censeo.

Tribus usus sum Codicibus Mss. Ut omnes Codices praecipuos, tum Anglicos, tum in primis Codicem gravissimum Barberinum, conferre potuissem, quam maxime optâssem. Sed ut irriti fuerunt Praeceptoris conatus ad hunc mihi supeditandum, ita omnes norunt, Codicum, in publicis Angliae Bibliothecis servatorum, usum iis solis permitti, qui eas ipsi adeant. Quod dum ego nondum facere potui, gratissima sane mihi fuit summa publicae Bibl. Parisiensis Praefectorum liberalitas et benevolentia, quibus usum debeo duorum Codicum celebratissimorum n^o. 2 et 4, quos accuratissime descripsit DE SACYUS in *Mémoire sur la version Arabe des livres de Moïse à l'usage des Samaritains et sur les Manuscrits de cette version*, quae Dissertatio inserta est Repertorio, cui nomen: *Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres*, Tom. XLIX, ubi vide p. 9—21. Tertius, quem consului, est Codex Bibl. Lugd. Bat. n^o. 1222, de quo satis accurate egit G. VAN VLOTEN in *Spec. Phil. cont. descriptionem Cod. Ms. Bibl. Lugd. Bat. partemque inde excer-*

L. S.

Editionem Versionis arabicae Pentateuchi Samaritani, cuius nunc primus prodit Fasciculus, suscepi suadente Viro Cl. JUVNBOLLO, Praeceptore aestumatissimo, qui singulari, quâ est erga Discipulos benevolentia, me hoc opus tractantem consiliis perpetuo adiuvere non recusavit; quod publice hîc profiteri gratissimum mihi est.

SPECIMEN E LITERIS ORIENTALIBUS,

EXHIBENS

LIBRUM GENESEOS,

SECUNDUM ARABICAM PENTATEUCHI SAMARITANI VERSIONEM,

AB ABŪ-SA'IDŌ CONSCRIPTAM,

QUOD,

AUSPICE VIRO CLARISSIMO

T. G. J. JUYNBOLL,

**Phil. Theor. Mag. Litt. Hum. et Theol. Doct., Litt. Orient.
Prof. Ordin. et Legati Warneriani Interprete,**

EX TRIBUS CODICIBUS EDIDIT

ABRAHAMUS KUENEN,

THEOLOGIAE DOCTOR.



LUGDUNI BATAVORUM,

**APUD E. J. BRILL,
Academiae Typographum.**

MDCCCLI.

LIBER GENESEOS

SECUNDUM

ARABICAM PENTATEUCHI SAMARITANI VERSIONEM.

السفر الثانى من التوراة وهو كتاب الخروج^١

الفصل الاول

❖ 2,89mm • mꝓ 2 • 84mm • 32,84 ❖

١ وهذه أسماء بنى اسرائيل الداخلين الى مصر مع يعقوب
الرجل وآله دخلوا، ٢ راوبن وسمعان ولاوى وبهونة، ٣ ويششكر
وزبولن وبنياميم، ٤ دن ونفتلى جند وأشر، ٥ وكانت كل
النفوس الخارجة من ظهر يعقوب سبعين نفساً مع يوسف ان كان
بمصر، ٦ ومات يوسف وكل اخوته وكل ذلك الجيل، ٧ وبنو
اسرائيل ٨ ثمروا وسعوا وكثروا وعظموا جداً جداً واستلأت الارض
منهم: ...

❖ mmꝓ • 2,89mm • 84mm ❖

٨ وقام ملك جديد على مصر ٩ لم يعرف يوسف، ٩ وقال لقومه
ان شعب بنى اسرائيل اكثر واعظم منا، ١٠ اعات ٥ نتحدث
له كيلا يكثر ويكون ان يغشانا حرب ينضاف ايضاً هو الى

1) B nil superscribit ; C تفسير السفر الثانى A ab altera manu :
اثمروا C 3) Seqq. des. in A. 2) السفر الثانى وهو الخروج
نتحدثى A et C 5) يعرف ult. voci superscribitur ما لم يعلم C 4)

بأغضبنا ويحاربنا ويصعد من الأرض، ١١ وجعلوا عليه رؤوساً مستحشين لأشقاتهم ١ باوقارهم وينوا مدناً مسكونة لفرعون القيوم ومسيس ١٢ وكما يشقونه كذلك يكثر وكذلك يتسع فصجروا من قبل بنى إسرائيل، ١٣ واستخدم المصريون بنى إسرائيل بالعنف، ١٤ ونكدوا ٣ عيشتهم بخدمة شاقة ٤ بالحمر وباللبن وبكل فلاحه فى الصحراء كل خدمتهم التى استخدموهم بعنف :-.

✠ ١٢٢٢٢٢٢٢ ✠

١٥ وقال ملك مصر للقابلتين العبرانيتين اللتين اسم الواحدة شقرة واسم الثانية فوعة ١٦ عند قبولكما العبرانيات ٥ فلتنظرا على الكراسى ان ابن هو فتيمناه وان بنت هى فلتستبقياها، ١٧ فخافتا القابلتان من الله ولم يصنعا كما قال لهما ملك مصر بل استبقيا الاولاد، ١٨ فاستدعى فرعون بالقابلتين وقال لهما لم فعلتما الامر هذا واستبقيتما الاولاد، ١٩ فقانتا القابلتان لفرعون ليس كالنساء المصريات العبرانيات بل وحشيات هن قبل ان تانى اليهن القوايل ٦ يلدن، ٢٠ فاحسن الله ٧ الى القابلتين وكثر القوم وعظموا جداً ١١ وكان لما خافتا القابلتان من الله صنع لهما ذراى، ٢٢ فوصى فرعون كل قومه قولا كل الابن المولود للعبرانيين ٨ الى الخليج تلقون وكل بنت تستبقون :-.

١) بأحمر A ٢) عيشتهم C ٣) واستخدموا C ٤) فى اوقارهم A ٥) فلتنظروا A ٦) يلدون A ٧) ناقابلتين A ٨) Seq. vox d. in C.

الفصل الثانى

✧ ⲙⲁⲩⲁ ⲙⲁⲩⲁ ⲙⲁⲩⲁ ⲙⲁⲩⲁ ✧

١ فمضى رجل من آل لاوى واخذ بنت لاوى ٢ فحبلت المرأة وولدت ابناً ونظرت له أنه حسن فاخفته ثلاثة اشهر ٣ ولم تقدر ايضاً على اخفائه فاخذت له أمه سفينة بردى وطبنتها بالحمر وبالنزف وجعلت فيها الولد وجعلت فى الديس على شط الخليج ٤ ووقفت اخته من بعد للعلم بما يصنع ٥ به فانحدرت بنت فرعون للحكيم على شط الخليج ٦ وجواربها ٧ مشيين على شط الخليج ونظرت السفينة فى وسط الديس فارسلت أمتها فاخذتها ٨ وفتحتها ونظرت الولد وهوداً طفلاً باك فرأفت عليه بنت فرعون وقالت من اولاد العبرانيين هذا ٩ فقالت اخته لبنت فرعون أمضى وأستدعى لك امرأة مرضعة من العبرانيين لترضع لك الولد ١٠ فقالت لها بنت فرعون أمضى فصت الجارية واستدعت أم الولد ١١ فقالت لها بنت فرعون أذهبى بالولد هذا وأرضعيه لى وأنا اعطى ١٢ اجرتك فاخذت المرأة الولد فاررضعته ١٣ فلما كبر الفتى جاءت به ألى ١٤ بنت فرعون وصار لها ابناً ودعت اسمه موسى وقالت أن من الماء نشأته :-.

✧ ⲙⲁⲩⲁ ⲙⲁⲩⲁ ⲙⲁⲩⲁ ⲙⲁⲩⲁ ✧

١١ وكان فى تلك الايام كبر موسى وخرج الى اخوته ونظر

1) A عن. 2) A له. 3) Codd. وجوارب. 4) A ; ماشيين B, C. 5) A اجرتك. 6) A et C بيت. 7) (sic) مشيين.

في اوقارهم فرأى رجلا مصريًا ضاربًا رجلا عبرانيًا من اخوته،
 ١٢ فالتفت هكذا وهكذا ونظر ان ليس انسان فقتل المصري ودفنه
 في الرمل، ١٣ وخرج في اليوم الثاني وهوذا رجلان عبرانيان
 مختصمان فقال للفاجر لم^١ تؤذى صاحبك، ١٤ فقال من جعلك
 رجلًا رئيسًا وحاكمًا علينا^٢ ابقتلى انت قاتل كما قتلت
 المصري فخاف موسى وقال حقًا علم الامر، ١٥ وسمع فرعون الامر
 هذا فطلب قتل موسى فهرب موسى من بين يدي فرعون وسكن
 في ارض مدين وجلس على البئر:...

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 ❷ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 ❸ ❹

١٦ ولامام مدين سبع بنات فاجتن ونشلت 4 وملأن الاحواض لسقى
 غنم ابيهن، ١٧ فجاء الرعاة وطردهن فقام موسى واغاثهن وسقى
 غنمهن، ١٨ فاجتن الى رعوال ابيهن فقال مما 5 اسرعتن مجيبًا
 اليوم، ١٩ فقلن رجل مصري خلاصنا من يد الرعاة وايضا نشلا
 نشل لنا وسقى الغنم، ٢٠ فقال لبناته وأين هو لم هذا 6 تركتن
 الرجل استدعين به لياكل خبزًا، ٢١ فلما امعن موسى 7 في
 انسكنى مع الرجل أعطى صغورة بنته لموسى زوجة فولدت ابنًا
 ودعا اسمه جرشم ان قال جازًا كنت في ارض اجنبيّة:...

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 ❸ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁

٢٣ وكان في تلك الايام الطوال مات ملك مصر فتنهد بنو

1) A قتلت. 2) اتقتلنى A. 3) Seqq. voc. des. in A. 4) Codd.
 نلسكن A. 5) Codd. اسرعتن. 6) A et B تركنيتين (sic). 7) نلسكن
 8) Seq. vox d. in A.

أرض حسنة واسعة إلى أرض دارة لبنًا وعسلًا إلى بلد الكنعانيّ
والحيتيّ والاموريّ والفرزيّ والجرجشيّ والحيتيّ واليبوسيّ^١ ، ٩ والآن
هوذا صرخة بني إسرائيل واردة^٢ إلىّ وأيضًا نظرت الضيف الذي
المصريّون^٣ مصائقوهم ، ١٠ والآن أذهب لأرسلك إلى فرعون لتُخرج
قومي بني إسرائيل من مصر^٤ ، ١١ فقال موسى لله من أنا حتى
أمضي إلى فرعون وحتى أُخرج بني إسرائيل من مصر^٥ ، ١٢ فقال
أنا أكون معك وهذه لك آية أنني أرسلتك في إخراجك القوم
من مصر تعبدون الله على الجيل هذا^٦ ، ١٣ فقال موسى لله
هوذا أنا^٧ واردٌ إلى بني إسرائيل فاقول لهم إله آبائكم أرسلني
إليكم فيقولون لي ما اسمه ما ذا أقول^٨ لهم :-.

✠ ١٤. ١٥. ١٦ ✠

١٤ وقال الله لموسى الذي لم^٩ يزل وقال هكذا تقول
لبني إسرائيل الذي أرسلني إليكم^{١٠} ، ١٥ وقال أيضًا الله لموسى
هكذا تقول لبني إسرائيل إله آبائكم إله إبراهيم وإله إسحق
وإله يعقوب أرسلني إليكم هذا اسمي إلى الأبد وهذا
ذكرى جيلًا بعد جيل^{١١} ، ١٦ أمض واجمع شيوخ بني إسرائيل
وقل لهم إله آبائكم تجلّي لي إله إبراهيم وإسحق ويعقوب
قائلًا افتقادًا افتقدتكم والمصنوع لكم بمصر^{١٢} ، ١٧ فقلت أضعذكم
من شقاء المصريّين إلى أرض الكنعانيّ الحيتيّ والاموريّ والفرزيّ
والجرجشيّ^{١٣} والحبتيّ واليبوسيّ إلى أرض دارة لبنًا وعسلًا ،
١٨ ليسمعوا من قولك :-.

١) C مصائقوهم 2) C واردة 3) A إليهم 4) B et C يزل
5) A والحيتيّ 6) C ويسمعوا

❖ 28933π · πP93 · 3188 · 8893 ❖

2 ولتَدْخُلِ انت وشيوخ بني إسرائيل الى ملك مصر فتقولوا له اله البرية ونقرب لله الهنا ١٩ وانا 3 عالم ان لا يمكّنكم ملك مصر من المسير ألا بيد شديدة ٢٠ فأطْلَف يدي واهلك المصريين بكل معجزاتي التي اصنع في جملته وبعد ذلك يطلقكم ٢١ واجعل حظ الشعب هذا عند المصريين ويكون ان يسبيرون لا 4 يسبوا صفراً ٢٢ بل يستعير الرجل من صاحبه والمرأة من صاحبتها 5 مساكنتها ومجاورة بيتها آنية فضة وآنية ذهب وكسوات وتجعلوا على بنيكم وعلى بناتكم وتسلبوا المصريين ٥

1) B omitt. totam inscriptionem; in A des. duae ult. voc. 2) In B et C hic Scholion legitur sequens: قوله ولتَدْخُلِ انت وشيوخ إسرائيل الى ملك مصر ونم يعين عدّة أشيوخ يقرب عندي ان يكونوا سبعين قياساً على السبعين الذين عينهم له عند تصوّره (تصوّره B) من إلقاء حبل كلفهم عليه (Num. XI: 16 sqq.) ثم على السبعين الذين أخذهم معه عند قطعه العهد على العشر الكلمات (Exod. XXIV. 1) وأما اختصار الكتاب الشريف على ذكر الشيوخ في الدخول أول مرة وفي المرأة الأخيرة التي قال فيها وأيضاً الرسول موسى عظم جداً في أرض مصر عند عبود فرعون وعند انقوم (Exod. XI. 3) ليعلم أن دخوله اليه في الانذار بالمعجزات المستوسطة بين المرتين كان على هذا التحكم ولا استدلال على نصوص الكتاب الشريف أقوى من الاستشهاد ببعضها على بعض والله اعلم ٥
3) C ab altera manu عائلاً 4) يسبيرون 5) ساكنتها A

1) Seqq. des. in A et B. 2) C القيه ; A, B الله et mox A, B, C
فصار et فائقه. 3) A, B, C ثعبان. 4) C واشد. 5) d. in B.
6) A فتاخذ. 7) A فتذر في اليابسة.

وقالت أن عريس خَطِرٍ أنت لى، ٣١ فتخلى عنها حينئذ قالت
عريس خطر حتى القطع :-.

✧ ٣٢ ٠ ٣٣ ٠ ٣٤ ٠ ٣٥ ٠ ٣٦ ✧

٢٧ وقال الله لهرون سر للقاء موسى الى البرية فصار وانتقاء في
جبل الله وقبله، ٢٨ وخبر موسى لهرون كل خطوب الله التى
ارسله وكل الآيات التى وصاه، ٢٩ فمضى موسى وهرون وجمعا
كل شيوخ بنى اسرائيل، ٣٠ وقص هرون كل الخطوب التى
خاطب الله موسى وصنع ٥ الآيات بمساعدة القوم، ٣١ فآمنوا
القوم واداعوا ان افتقد الله بنى اسرائيل وان نظر ٦ الى شقاتهم
وخرّوا وسجدوا :-.

الفصل الخامس

✧ ٣٧ ٠ ٣٨ ٠ ٣٩ ٠ ٤٠ ✧

١ وبعد ذلك دخل موسى وهرون وقالا لفرعون هكذا قال الله
اله اسرائيل اُطْلِفْ قَوْمى ٥ ليحاجّوا لى فى البرية، ٢ فقال فرعون
مَنْ اِنَّهُ حَتَّى اَسْمَعُ ٦ مِنْ قَوْلِهِ لاطلاق اسرائيل ما ٧ عرفتُ الله
وايضا اسرائيل لم اُطْلِفْ، ٣ فقالا اله العبرانيين تستبى بسببنا
فسير الآن فى البرية مسافة ثلاثة ايام ونقرب لله الهنا كيلا يلتقينا
بواباً ٨ او بسيف، ٤ فقال لهما ملك مصر لما يا موسى ويا هرون

1) D. in A. 2) A المعجزات. 3) D. in C. 4) Seqq. voces des. in A.
5) C ab alt. manu، البرية الى. 6) من d. in B et C. 7) A
اعرف. 8) C وبسيف.

تفرّقان الشعب من أفعاله أمضوا إلى أوقاركم،^٥ وقال فرعون
أن : كنتما الآن أكثر من أهل الأرض فتعظّلاهم من أوقارهم :—.

✠ ⲁⲕⲁⲓⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓ ✠

١ ووصّى فرعون في ذلك اليوم المستحقّين في القوم وعرفاءه
قائلًا،^٧ لا تعاودوا لاعطاء تبين للقوم لضرب اللبن كأس ومطر قبل
بل هم يمسّون^٣ ويقشّشون لهم تبنا،^٨ وضربية اللبن التي
كانوا صانعين أمس وما قبل تجعلون عليهم لا تنقصوا منه أن
مرقّهون هم بسبب ذلك هم صارخون قولًا نمضي نقرب لالهنا،
٤٩ تثقل الخدمة على الرجال وينعطفون عليها ولا ينعطفون على
الامر الكذب :—.

✠ ⲁⲕⲁⲓⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓ ✠

١. فخرج^٥ مستحقّوا القوم وعرفاؤه وخاطبوا القوم^٦ قولًا هكذا
قال فرعون لست مطلقًا لكم تبنا،^{١١} أنتم أمضوا خذوا لكم
تبنا من حيث تجدون فليس ينقص من خدمتكم شيء،^{١٢} فتبدّد
انقوم في كل أرض مصر لاقتشاش قش^٧ للتبين،^{١٣} والمستحقّون
ملاحون على^٨ أنشعب قولًا كملوا أعبانكم ضربية يوم بيومه كما
كن عند كون اثنين مطلقًا نكم،^{١٤} ٩ وضرب عرفاء بني إسرائيل
الذين جعلوا عليهم^{١٥} مستحقّوا فرعون قولًا ممّا لا تكملوا رسمكم
من اللبن كأس وما قبل ايضًا أمس ايضًا اليوم :—.

1) A كنتم ، et om. الآن. 2) Seqq. voces des. in A. 3) A ويقشّشون :
B فيقشّشون. 4) C تنقل. 5) A مستحقّين. 6) d. in B. قولًا. 7) A et B. اللبن. 8) A القوم. 9) A بني إسرائيل. 10) C مستحقّون.
جعلون (sic) عليهم الخ.

❖ 2A9ssm . mḥa . m9vzss . zA9mz ❖

١٥ فجاؤا عرفاء بنى اسرآئيل وصرخوا الى فرعون قولاً لِمَ تصنع
هكذا لعبيدك، ١٦ تبى ليس مطلقاً لعبيدك ولبن قائلون لنا
اصنعوا وهذا عبيدك مضرورون والخطئة قبلك، ١٧ فقال مرفقون
انتم مرفقون بسبب ذلك انتم قائلون نسير نقرب الله، ١٨ والآن
امضوا اخذوا وتبى ليس يُطلق لكم وضريبة اللبن توقون،
١٩ ونظر عرفاء بنى اسرآئيل ايتاعم فى شر قولاً لا ينقص من لبنكم
امر يوم بيومه، ٢٠ والتقوا موسى وهرون قائمين لقايتهم عند
خروجهم من حضرة فرعون، ٢١ وقالوا لهما ينظر الله عليكما
وبحكم كما آسأنا احداً وقتنا عند فرعون وعند عبيد، لو جعل
سيف بيد، لقتلنا، ٢٢ فعاد موسى الى الله وقال يا مولاي لِمَ
اضررت بالشعب هذا ولِمَ ذا ارسلتنى، ٢٣ ومنذ دخلت الى
فرعون للبخاطبة باسك اساء الى الشعب هذا وتخليصاً لم
تخلص قومك ٥

الفصل السادس

١ فقال الله لموسى انت تنظر ما اصنع بفرعون ان بيد شديدة
يطلقهم ويبد شديدة يطردهم من ارضه:--.

❖ 3z3m . mḥa . zm2A . 9zzAmz ❖

٢ وخاضب الله موسى وقال له انا الله، ٣ وتجلت لبرهيم
ولاسحق ونيعقوب بانقصادر انكافى وباسمى الله ما ناجيتهم،

1) Seqq. voces des. in A 2) A تبنا. 3) Duas priores voces des. in A.

٤ وايضا ١ ثَبَّتْ عَهْدِيْ مَعَهُمْ لِلْإِعْطَاءِ لَهُمْ أَرْضَ كَنْعَانَ أَرْضَ
تِجَارِهِمُ الَّتِي اسْتَجَارُوا بِهَا، ٥ وايضا اَنَا سَمِعْتُ شَهْقَةَ بَنِي
إِسْرَآئِيلَ ٢ لَمَّا الْمِصْرِيُّونَ مُسْتَعْبِدُوهُمْ وَرَاعَيْتُ عَهْدِيْ، ٦ لِذَلِكَ
قُلْتُ لِبَنِي إِسْرَآئِيلَ اَنَا اللَّهُ وَسَاخِرْجُكُمْ مِنْ تَحْتِ أَوْقَارِ الْمِصْرِيِّينَ
وَأَخْلَصُكُمْ مِنْ خِدْمَتِهِمْ وَأَفْكُكُمْ بِقُدْرَةٍ بَسِيطَةٍ وَبِحَاكَمَاءِ كِبَارٍ،
٧ وَأَتَّخِذُكُمْ لِي شَعْبًا وَأَكُونُ لَكُمْ وَلِيًّا فَتَعْلَمُونَ أَنَّنِي اللَّهُ إِلَهُكُمْ
الْمُخْرِجُكُمْ مِنْ تَحْتِ أَوْقَارِ الْمِصْرِيِّينَ، ٨ وَأَحْضَرُكُمْ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي أَقْسَمْتُ بِقُدْرَتِي لِإِعْطَائِهَا لِابْرَهِيمَ وَلَا سَاحِقَ وَلِيَعْقُوبَ وَأَعْطَيْتُهَا
لَكُمْ وَرَآئَةً أَنَا اللَّهُ، ٩ وَخَاطَبَ مُوسَى كَذَلِكَ لِبَنِي إِسْرَآئِيلَ
وَلَمْ يَسْمَعُوا مِنْ مُوسَى مِنْ ضَيْقِ الصَّدْرِ وَمِنْ الْخِدْمَةِ الشَّقَاةِ وَقَالُوا
لِمُوسَى انْقَطِعْ الْآنَ عَنَّا ٣ لِنَخْدُمَ الْمِصْرِيِّينَ إِنْ خَيْرَ لَنَا خِدْمَةُ
الْمِصْرِيِّينَ مِنْ مَوْتِنَا فِي أَرْضٍ أَلِيَّةٍ:--.

✧ ٢٨٩٥٠٠٠٠٠٠٠ ✧

١٠ وَخَاطَبَ اللَّهُ مُوسَى قَوْلًا، ١١ ادْخُلْ خَاطِبُ فِرْعَوْنَ مَلِكِ
مِصْرَ إِنْ يُطْلَقَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ ٤ مِنْ أَرْضِهِ، ١٢ فَقَالَ مُوسَى فِي
حُضْرَةِ اللَّهِ قَوْلًا إِنَّ بَنِي إِسْرَآئِيلَ لَمْ يَسْمَعُوا مِنِّي فَكَيْفَ يَسْمَعُ
مِنِّي فِرْعَوْنَ وَأَنَا قَصِيرُ أَنْبِيَاءٍ:--.

✧ ٢٨٩٥٠٠٠٠٠٠ ✧

١٣ وَخَاطَبَ اللَّهُ مُوسَى وَعِزْرُونَ وَوَصَاهُمُ بِسَبَبِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ
وَفِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ لِإِخْرَاجِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، ١٤ وَهُوَ

1) B ثَبَّتَتْ. 2) Seqq. usque ad alterum إِسْرَآئِيلَ, in B omitta, in m. supplevit manus recentior et incompta, quae pro لَمَّا habet: أَلْتَنِي.
3) B لِنَخْدُمَ. 4) Seqq. usque ad إِسْرَآئِيلَ des. in C.

روساء آل آبائهم بنو راوبن بكر اسرائيل حنوك وقلوا حصرون وكرمي
هذه قبائل راوبن، ١٥ وبنو سمعان ١ يموال ويمين ٢ وأحد ٣ ويكين
وصير وشاول بن الكنعانية هذه قبائل سمعان، ١٦ وهذه اسماء
بنى لاوى ٤ لنسبتهم جرشون قهت ومري وسنوا حياة لاوى سبع
وثلاثون ومائة سنة، ١٧ وبنو جرشون لبنى وشعبي لقبائلهم،
١٨ وبنو قهت عمران ويصهر جبرون وعزال وسنوا حياة قهت ٤ ثلاث
وثلاثون ومائة سنة، ١٩ وبنو مري ماحلي وشوشى هذه قبائل
الليوانى لنسبتهم:—

❖ ٩٩٣٤٣٣ ٠ ٨٨ ٥ ٠ ٣٣٩٣٧ ٠ ٤٣٣٣ ❖

٢. واخذ عمران يوكبد عفته له زوجة فولدت له هرون وموسى
ومريم اختهما وسنوا حياة عمران ست وثلاثون ومائة سنة، ٣١ وبنو
يصهر قرح ونفج وزكري، ٣٢ وبنو عزال ميشال واليصغن ٥ وشري،
٣٣ واخذ هرون أليشبع بنت عميندب اخت ٧ نخشون له زوجة
فولدت له نذب واييهوا وألعارز وأيثمر، ٣٤ وبنو قرح أسور وألقنا
وأيسف هذه ٨ قبيلة القرحى، ٣٥ وألعارز بن هرون اخذ له من
بنات ٩ فوضيال له زوجة وولدت له فيدحس هذه روساء آباء انليوانى
لقبائلهم، ٣٦ ذلك هرون وموسى اللذان قال الله لهما أخرجا بنى
اسرائيل من ارض مصر ١٥ لجيوشهم، ٣٧ عما المخاطبان ١٢ لفرعون
ملك مصر لأخراج بنى اسرائيل من ارض مصر هو موسى وهرون

١) يموال A. 2) واحد A et C. 3) لنسبتهم B. 4) ثلاثة A.
٥) Seqq. des. in A. 6) شري C. 7) نخشون B. 8) قبائل A.
٩) فوضال A. ١٠) على جيوشهم A. ١١) الى A. ١٢) لفرعون.

٢٨ وكان فى يوم ١ خاطب الله موسى فى ارض مصر:--.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٢٩ وخاطب الله موسى قائلاً انا الله خاطب فرعون ملك مصر بكل ما انا مخاطبك، ٣٠ فقال موسى فى حضرة الله ائنى ٢ منعجم ٣ اللغة فكيف يسمع متى فرعون:--.

الفصل السابع

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

١ وقال الله لموسى انظر جعلتك سلطاناً على فرعون وهرون اخوك يكون وزيرك، ٢ انت تقول كلما اوصيك وهرون اخوك يخاطب فرعون أن يطلق بنى اسرائيل من ارضه، ٣ وانا اقسى قلب فرعون واكثر آياتى ومعجزاتى فى ارض مصر، ٤ ولا يسمع منكما فرعون فأطلق يدي فى المصريين وأخرج جيوشى قومى بنى اسرائيل من ارض مصر باحكام كبار، ٥ فيعلم كل المصريين ائنى الله ببسطى يدي على المصريين وأخرجى قومى بنى اسرائيل من جملتهم، ٦ فصنع موسى وهرون كما وصاهما الله كذلك صنعاً، ٧ وموسى ابن ثمانين سنة وهرون ابن ٥ ثلاث وثمانين سنة عند مخاطبتهم لفرعون:--.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 ٦ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٨ وخاطب الله موسى وهرون قائلاً، ٩ ان يقول لكما فرعون

1) C خطاب. 2) B (P) منعجم. 3) A اللغة. 4) Ult. vox in A, duae ult. voces in B des. 5) A ثلاثة. 6) Seq. vox d. in A.

قَوْلًا ١: أَحْضِرَا لَكُمَا آيَةً أَوْ مُعَاجِزًا فَلْتَقِمْ لِهَرُونَ خُذْ عَصَاكَ وَأَلْقِ فِي حَضْرَةِ فِرْعَوْنَ لِتَصِيرَ ثَعْبَانًا، ٢. فَدْخَلَ مُوسَى وَهَرُونَ إِلَى حَضْرَةِ فِرْعَوْنَ وَصَنَعَا كَذَلِكَ كَمَا وَصَّى إِلَهُ ٣ وَأَلْقَى هَرُونَ عَصَاهُ بِحَضْرَةِ فِرْعَوْنَ وَبِحَضْرَةِ عِبِيدِهِ ٤ فَصَارَتْ ثَنَيْنًا، ٥ فَاَسْتَدْعَى أَيْضًا فِرْعَوْنَ بِالْحُكَمَاءِ وَالسَّكَرَةِ فَصَنَعُوا أَيْضًا هُمْ فَلَا سَفَاةَ مَصْرَ بِلُطْفِهِمْ كَذَلِكَ، ٦ وَأَلْقَى كُلُّ أَمْرٍ عَصَاهُ فَصَارَتْ ٧ كَتَنَانَيْنِ فَابْتَلَعَ ٨ عَصَا هَرُونَ عَصَيْتَهُمْ، ٩ فَاشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ وَلَمْ يَسْمَعْ مِنْهُمَا كَمَا قَالَ إِلَهُ: -.

✠ ١٧٩٥ . ٩٢ . ٩٩٤ ✠

١٠ وَخَاطَبَ إِلَهُ مُوسَى عَظُمَ قَلْبُ فِرْعَوْنَ أَمْتَنَعَ مِنْ أَطْلَاقِ الْقَوْمِ، ١١ أَمَضَ إِلَى فِرْعَوْنَ بِالْغَدَاةِ هُوَذَا خَارِجٌ إِلَى الْمَاءِ ١٢ فَلْتَقِفْ لِقَائِهِ عَلَى شَاطِئِ الْخَلِيجِ وَالْعَصَا الَّتِي ١٣ انْقَلَبَتْ ثَعْبَانًا تَأْخُذُ بِيَدِكَ، ١٤ وَتَقُولُ لَهُ إِنَّهُ إِنَّهُ الْعِبْرَانِيُّينِ أَرْسَلَنِي إِلَيْكَ قَائِلًا أَطْلُقْ شَعْبِي لِيَعْبُدَنِي فِي الْبَرَةِ وَأَنْتَ لَمْ تَسْمَعْ إِلَى الْآنَ، ١٥ كَذَا قَالَ إِلَهُ بِهِذَا تَعْلَمُ أَنَّتِي إِلَهُ هُوَذَا أَنَا ضَارِبٌ ١٦ بِالْعَصَا الَّتِي بِيَدِي عَلَى ١٧ الْمِيَاهِ الَّتِي فِي الْخَلِيجِ فَتَنْقَلِبُ دَمًا، ١٨ وَالْأَسْمَاكَ أَنْتِي فِي الْخَلِيجِ تَمُوتُ فَيُتْنِ الْخَلِيجُ ١٩ وَيَعْجِزُ الْمَصْرِيُّونَ عَنْ شَرْبِ مَاءٍ مِنَ الْخَلِيجِ: -.

✠ ١٧٩٥ . ٩٢ . ٩٩٤ ✠

فَمَضَى مُوسَى وَهَرُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَالَا لَهُ إِنَّهُ الْعِبْرَانِيُّينِ أَرْسَلَنَا

1) A. أحضروا. 2) A. وألق. 3) D. in C; B et A. فصار. 4) Ita B et C et Savadías; A. ثعابين. 5) A. عصي (sic). 6) A. لتقف. 7) B. انقلب. 8) C. بالعصاة. 9) A, B et C hic et saepius. 10) C. ويعجزوا. 11) Seqq. voces des. in A et B. حبياة

إليك قاتلا أطلق شعبي ليعبدنى فى البرية وأنتك ما سمعت
الى الآن كذا قال الله ١ بهذا تعلم أننى الله هوذا أنا ضارب
بالعصا التى بيدى على المياه التى فى الخليج ٢ فتقلب دما
والاسماك التى فى الخليج تموت فينتن الخليج ويعجز المصريون
عن شرب ماء من الخليج :—.

✠ ١٩ ✠ ٢٠ ✠ ٢١ ✠ ٢٢ ✠

١٩ وقال الله لموسى قل لهرود خذ عصاك وابسط يداك على
٣ مياه المصريين على أنهارهم وعلى خلجانهم وعلى آجامهم وعلى
٤ كل مجامع مياههم لتتغير دما ويكون الدم فى كل ارض مصر
وفى الخشب وفى ٥ الاحجار ٢٠ فصنع كذلك موسى وهرود
كما وصى الله ورفع بعصاه وضرب الماء ٦ الذى فى الخليج بمشاهدة
فرعون وبمشاهدة عبيده فانقلب كل المياه التى فى الخليج
دما ٢١ والاسماك التى فى الخليج ماتت فأبتن الخليج ولم
يقدر المصريون على شرب ماء من الخليج وكان الدم فى كل
ارض مصر ٢٢ وصنع كذلك ٧ فلاسفة مصر بلطفهم واشتد قلب
فرعون ولم يسمع منهما كما قال الله ٢٣ وأتجه فرعون ودخل
الى بيته ولم يصرف قلبه ايضا ٨ لهذه ٢٤ واحتفر كل المصريين
حول الخليج ٩ على ماء للشرب اذ لم يقدرُوا على شرب ماء من
الخليج ٢٥ فلما كملت سبعة ايام بعد ضرب الله الخليج :—.

1) Seqq. usque ad الله in B omissa, a manu recentiore in m. sup-
plentur. . 2) C فينقلب. 3) A مآ (sic). 4) Haec vox in B. in m.
ut supra. 5) A الحجر. 6) A التى. 7) A فلسفة. 8) A لهذا. 9)
على d. in C.

❖ 𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤔𐤁 𐤀𐤔𐤁 ❖

٢٦ قال الله لموسى ادخل الى فرعون وقل له ٣ كذا قال الله اطلق شعبي ليعبدنى ٢٧ فان ممتنع انت من الاطلاق فاتنى صادم كل تخمك بالضفادع ٢٨ ويسعى الخليج ضفادع ٤ وتصعد وتدخل فى بيوتك ٥ وفى خدور مضاجعك وعلى اسرتك وفى بيوت عبيدك وعلى قومك وفى تنانيرك وفى معاجنك ٢٩ وعلى قومك وعلى كل عبيدك ٦ تعلق الضفادع:...

❖ 𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤔𐤁 𐤀𐤔𐤁 ❖

فدخل موسى وهرون ٨ الى فرعون وقال له كذا قال الله اطلق شعبي ليعبدنى فان ممتنع انت من الاطلاق فاتنى صادم كل تخمك بالضفادع ويسعى الخليج ضفادع وتصعد وتدخل فى بيوتك وفى خدور مضاجعك وعلى اسرتك وفى بيوت عبيدك وعلى قومك وفى تنانيرك وفى معاجنك وعلى قومك وعلى كل عبيدك ١٠ تعلق الضفادع:...

الفصل الثامن

❖ 𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤔𐤁 𐤀𐤔𐤁 ❖

١ وقال الله لموسى قل لبيرون ابسط يدك بعصاك على الانهار

1) C praeponit 𐤀𐤓𐤁𐤁. 2) C وقال. 3) A هكذا. 4) A ويصعدوا. 5) In C d. وفى. 6) A يعلوا; B et C ويدخلوا فى بيتك وفى الخ. 7) Seq. Sūra, in B primum omitta, in m. additur ab alterâ manu, sine inscriptione. 8) d. in B. 9) B اطلاق. 10) A et B يعلوا.

وعلى الخلقان وعلى الآجام وأصعد الضفادع على أرض مصر
 ١ فقال موسى لهرون أبسط يديك بعصاك لتصعد الضفادع على
 أرض مصر، ٢ فبسط هرون يده على ٣ مياه المصريين فصعدت
 الضفادع وغطت أرض مصر، ٣ وصنع كذلك فلاسفة مصر بلطفهم
 فلما صعدت الضفادع على أرض مصر، ٤ استندعى فرعون بموسى
 وعرون وقال اشفعا الى الله ليبيد الضفادع عني وعن قومي وأطلق
 النجوم ويقربون لله، ٥ فقال موسى لفرعون ٦ افترح على ٧ متى
 اشفع لك ولعبيدك ولقومك لقطع الضفادع منك ومن بيوتك ومن
 عبيدك ومن قومك بل في الخليج تبقى، ٨ فقال غدا فقال
 كقولك حتى تعلم ان ليس مثل الله الهنا، ٩ وتزول الضفادع
 عنك وعن بيوتك وعن عبيدك وعن قومك بل في الخليج تبقى،
 ١٠ وخرج موسى وهرون من عند فرعون فصرخ موسى الى الله
 بسبب الضفادع انتهى جعل على فرعون، ١١ فصنع الله كقول
 موسى وماتت الضفادع من البيوت ومن الحصون ١٢ ومن الحقول،
 ١٣ وصبروها صبايا صبايا وتنتت الارض، ١٤ ونظر فرعون ان صارت
 الفرجة وعظم قلبه ولم يسمع منهما كما قال الله:...

✧ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ✧

١٢ وقال الله لموسى قل لهرون أبسط يديك بعصاك واضرب تراب
 الارض ليصير قُمَّلاً في كل أرض مصر، ١٣ فصنع كذلك وبسط
 هرون يده بعصاه وضرب تراب الارض فصار القمل على الناس وعلى

1) Seqq. usque ad أرض مصر in B omissa, ab altera manu in m. sup-
 plentur, quae pro لتصعد habet, وتصعد. 2) A أمياه (sic). 3) C افترح.
 4) A متى. 5) d. in C. ومن الحقول.

البهائم كل تراب الارض صار قملًا في كل أرض مصر، ١٤ فصنع كذلك الفلاسفة بلطفهم لخراج القمل^١ ولم يقدروا بل بقى القمل في الناس والبهائم، ١٥ فقالت الفلاسفة لفرعون قدرة الله هي واشتدّ قلب فرعون ولم يسمع منهما كما قال الله:—.

✧ ١٦٥٥ : ١٦٥٦ ✧

١٦ وقال الله لموسى أدلج بالغداة وقف في حضرة فرعون هوذا هو خارج الى الماء وقل له كذا قال الله أَطْلَفَ شعبي ليعبدنى، ١٧ فان لستَ مطلقًا شعبي ائتني مطلقًا عليك وعلى عبيدك وعلى قومك وفى بيوتك الخليط فتتلى بيوت المصريين من الخليط وايضاً الارض التى هم عليها، ١٨ واميز فى ذلك اليوم ارض السدير ائتني قومي مقبمون عليها بان لا يكون هناك خليط حتى تعلم ائتني الله فى جملة الارض، ١٩ وأجعل ميزة بين قومي وبين قومك غداً تكون الآية هذه:—.

✧ ١٦٥٧ : ١٦٥٨ ✧

فدخل موسى وهرون لفرعون وقال له كذا قال الله أَطْلَفَ شعبي ليعبدنى فان لستَ^٢ مطلقًا شعبي ائتني مطلقًا عليك وعلى عبيدك وعلى قومك^٣ وفى بيوتك الخليط^٤ فتتلى بيوت المصريين من الخليط وايضاً الارض التى هم عليها واميز فى ذلك اليوم ارض السدير ائتني^٥ شعبي مقبم بها بان لا يكون هناك خليط حتى^٦ تعلم ائتني الله فى جملة الارض^٧ فجعلتُ ميزة بين

1) C فلم. 2) Codd. مطلق. 3) d. in B. وفى بيوتك. 4) Seqq. usque ad الخليط in B leguntur et in textu et in m. 5) A قومي. 6) C نعلم. 7) A واجعل. :مقبمون عليها.

قومي وبين قوميك غداً تكون الآية هذه، ٢٠ فصنع الله كذلك:—.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ✧

فدخل خليطٌ عظيمٌ جداً الى بيت فرعون وبيوت عبيده في كل أرض مصر فهلكت الأرض من قبل الخليط، ٢١ فاستدعى فرعون بموسى وهرون وقال امضوا قريبوا لالهكم في الأرض، ٢٢ فقال موسى ٢ لا نقدر على فعل ذلك أن كريمة المصريين أن نقرب لله الهنا أن نذبح مكروه المصريين بمشاهدتهم كيلا يحصبونا، ٢٣ ٣ مسافة ثلاثة أيام نسير في البرية ونقرب لله الهنا كما يأمرونا، ٢٤ فقال فرعون انا أطلقكم وتقربون لله الهكم في البرية بل أبعداً لا تبعدوا في المسير أشفعاً بسببي، ٢٥ فقال موسى هوذا انا خارج من عندك وأشفع الى الله فيزول الخليط عن فرعون وعن عبيده وعن قومه غداً بل لا يعاود فرعون ٤ نكتاً بان لا يطلق القوم للتقريب لله، ٢٦ فخرج موسى من عند فرعون وشفع الى الله، ٢٧ وصنع الله كقول موسى وأزال الخليط عن فرعون وعن عبيده وعن قومه ولم يبق واحداً، ٢٨ وعظم فرعون قلبه أيضاً في الدفعة هذه ولم يطلق القوم:—.

الفصل التاسع

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ✧

١ وقال الله لموسى ادخل اتي فرعون وقل له كذا قال الله

١) Seqq. des. in A et C. 2) لا يقدر C. 3) بمشاهدة B. 4) نكتاً C.

اتّون فيدّره موسى نحو السماء بمشاهدة فرعون، ٩ فيصير غباراً على كل أرض مصر ويكون على الناس وعلى البهائم قرحاً منتشراً ١٠ مقيحاً في كل أرض مصر، ١١ فاخذوا شرر الاتّون ووقفوا بحضرة فرعون ٢ وذراه موسى نحو السماء فصار قرحاً منتشراً ٣ مقيحاً في الناس وفي البهائم، ١٢ ولم ٣ تقدر الفلاسفة على الوقوف بحضرة موسى من قبل القرع إذ كان القرع على الفلاسفة وعلى كل المصريين، ١٣ وشدّ الله قلب فرعون ولم يسمع منهما كما خاطب الله موسى:—

✧ ٩٢٩٩ ✧

١٣ وقال الله لموسى ادلج بالغداة وقف بحضرة فرعون وقل له كذا قال الله اله العبرانيين اطلق شعوبى ليعبدنى، ١٤ ان في الدفعة هذه انا مطلق كل صدماتى على قلبك وعلى عبيدك وعلى قومك حتى تعلم ان ليس مثلى في كل الارض، ١٥ ان الآن بسطت يدي قتلتك وقومك بالوبأ وتنقطع من الارض، ١٦ ولكن بسبب هذه ٤ ثبتتك بسبب ارشادك الى قدرتى ولانتشار ذكرى في كل الارض، ١٧ فبقيت متمرداً على قومي بالامتناع من اطلاقهم، ١٨ اتنى مطر كالمبيقات غداً برداً عظيماً جداً ما لم يكن مثله في مصر من يوم اُسست والى الآن، ١٩ ٥ والآن ٦ آنفد ٧ حُر مواشيك وكل ما لك في الصحراء كل انسان وبهيمة الذى يوجد في الصحراء ولا ينضم الى ٨ البيوت ينحدر عليهم البرد فيهلكون:—

١) مقبّحاً B. 2) وذراه B. 3) A et C يقدر. 4) B et C ثبتتك. 5) D. in B. 6) آنفد A. 7) A et C جز. 8) البيت A.

⋆ ⲓⲛⲁⲩⲓⲛ ⲉⲧⲉⲛⲁⲩⲓⲛ ⲉⲧⲉⲛⲁⲩⲓⲛ ⋆

فدخل موسى وهرون الى فرعون وقال له كذا قال الله اله
العبرانيين اطلق شعبي ليعبدنى ان فى الدفعة هذه انا مطلق
كل صدماتى على قلبك وعلى عبيدك وعلى قومك حتى تعلم
ان ليس مثلى فى كل الارض ١ ان الآن بسطت يدي اهلكتك
وقومك بالوباء وتنقطع من الارض ولكن بسبب هذه ٢ ثبتتك ٣ لارشادك
الى قدرتى ولانتشار ذكرى فى كل الارض ٤ وبقيت متمرداً على
قومى بالامتناع من اطلاقهم اثنى مطر كالمیقات غداً برداً عظيماً
جداً ما لم يكن مثله فى مصر من يوم اُسست والى الآن والآن
٥ انفذ ٦ حصن ما لك وكل ما لك فى الصحراء الى انسان وبهيمة
يوجد فى الصحراء ولا ٧ يجتمع الى البيوت ينحدر عليهم البرد
فيهلكون ٨ الخائف من امر الله من عبيد فرعون هرب عبيده
ومواشيهم الى البيوت ٩ ومن لم يجعل باله ٨ الى امر الله ترك
عبيده ومواشيهم فى الصحراء:—

⋆ ⲓⲛⲁⲩⲓⲛ ⲉⲧⲉⲛⲁⲩⲓⲛ ⲉⲧⲉⲛⲁⲩⲓⲛ ⋆

⋆ ⲓⲛⲁⲩⲓⲛ ⲉⲧⲉⲛⲁⲩⲓⲛ ⋆

١٢ وقال الله لموسى مد يدك نحو السماء ليكون ١٥ برد فى
كل ارض مصر على الناس وعلى البهائم وعلى كل عشب
الصحراء بارض مصر ١٣ فمد موسى عصاه الى السماء والله

١) بسبب ارشادك A ٢) ثبتتك B et C ٣) اهلكك et mox A ٤) بقيت A ٥) انفذ A et C ٦) حصن C ٧) ينضم A ٨) من A ٩) Quinque priores voces in B et C, posteriores duae in A des. ١٠) A et C
بردا.

جعل رعوداً وبرداً وسارت النار الى الارض وأمطر الله برداً على ارض مصر، ٢٤ فكان البرد والنار متخذة في وسط البرد ١ عظيمًا جدًا ما لم يكن مثله بمصر منذ كانت لشعب، ٢٥ وأهلك البرد بارض مصر كل ما في الصحراء من انسان الى بهيمة وكل عشب الصحراء اتلف البرد وكل شجر الصحراء كسر، ٢٦ بل في ارض السدير التي هناك ٢ بنو اسرائيل لم يكن برد:—.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٢٧ فأرسل فرعون واستدعى بموسى وهرون وقال لهما اخطأت الدفعة الله العادل وأنا وقومى الفجار، ٢٨ أشقعا الى الله فحسبى من كون رعود الله والبرد وأطلقكم ولا تعاودون مقاماً، ٢٩ فقال له موسى عند خروجى من المدينة أبسط كفى الى الله فالرعود تنقطع والبرد لا يكون ايضا حتى تعلم ان لله الارض، ٣٠ وانت وعبيدك علمت ان ٤ قبل تخافون من قبل مولاى الله، ٣١ والكتان والشعير أرزياً ان الشعير داجن والكتان مزهر، ٣٢ والحنطة والكروسة لم يرزياً ان خفيان هما، ٣٣ فخرج موسى من عند فرعون من المدينة وبسط كفيه الى الله فانقطعت الرعود والبرد والمطر لم يقرع الارض، ٣٤ ونظر فرعون ان انقطع البرد والمطر والرعود فعاد الى الخطأ وعظم قلبه هو وعبيده، ٣٥ واشتد قلب فرعون ولم يطلق بنى اسرائيل كما قال الله على يد موسى:—.

1) Codd. عظيم. 2) B بنى. 3) Seqq. voces des. in A et B. 4) In B et C ad hanc vocem legitur Scholion, in quo pro وقيل C vitiose habet: بمعنى قبل: قال الضريبة وقبل ان اشفع بسببك: وقيل.

الفصل العاشر

❖ 𐤏𐤓𐤕𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕 ❖

١ وقال الله لموسى ادخل الى فرعون فاقنى عظمت قلبه
٢ وقلوب عبيده بسبب جعلى آياتى هذه فى جملته ١ وحتى
تشرح بسمع ابنك وابن ابنك ما بطشت بالمصريين وآياتى اتنى
جعلت فيهم لتعلموا اننى الله الهكم ولتقل لفرعون كذا قال الله
اله العبرانيين الى متى تمتنع من الاجابة ٣ لكصرتى اُتْلِفْ
شعبى ليعبدنى فان ممتنع انت من اطلاق شعبى اتنى جانب
غدا جرادا على تخمك فيغطي منظر الارض حتى لا يُقَدَّر على
روية الارض وياكل فضلة ٤ السالمة الباقية لكم من اليرد وياكل
كل عشب الارض وكل ثمر الشجر انابت لكم من الصحراء
وتمتلى بيوتك وبيوت كل عبيدك وبيوت كل المصريين ما لم
٥ ير آباؤك وآباء آبائك ٦ منذ يوم كونهم على الارض الى اليوم
هذا:...

❖ 𐤏𐤓𐤕𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕 𐤏𐤓𐤕𐤕 ❖

٣ فدخل موسى وصرخ الى فرعون وقال له كذا قال الله اله
العبرانيين الى متى تمتنع من الاجابة لكصرتى اُتْلِفْ شعبى
ليعبدنى ٤ فان ممتنع انت من اطلاق شعبى اتنى جانب
غدا جرادا على تخمك ٥ ويغطي منظر الارض حتى لا يقدر

1) Seqq. voces des. in A et C. 2) وقلب C. 3) بكصرتى C. 4) C
praeponit كل. 5) يرا C. 6) Ita B; A من يوم C et om. يوم.

على رؤينة الارض وياكل فضلة السالمة الباقية لكم من البرد
وياكل كل عشب الارض وكل ثمر الشجر النابت لكم من
الصحراء، ٦ وتمتلى بيوتك وبيوت كل عبيدك وبيوت كل
المصريين ما لم ير آباؤك وآباء آبائك من يوم كونهم على الارض
الى اليوم هذا :-.

⋆ ⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⋆

٧ وأتاجه وخرج من عند فرعون وقالوا عبيد فرعون له ٨ الى
متى يكون هذا لنا وحقاً أَطْلِقَ الرجال ليعبدوا الله الههم قبل
ان تعلم ان خلكت مصر، ٨ قاعاد موسى وهرون الى فرعون فقال
لهم اَمَضُوا اَعْبَدُوا الله الهكم مَن وَمَن ٩ الساترون، ٩ فقال موسى
بفتياتنا وبشيوخنا نسير بيننا وبناتنا بغنمنا وبقرنا نسير ان حج
الله لنا، ١٠ فقال لهما يكون كذلك ٤ يكون الله معكم كما
أَخْلَقَكُمْ واطفالكم انظروا ان السوء مقابل وجوهكم، ١١ لذلك
سيروا الآن ٥ الرجال واعبدوا الله ان لها انتم ضابطون وطردوها
من حضرة فرعون :-.

⋆ ⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⋆

⋆ ⚡⚡⚡⚡⚡⚡⋆

١٢ وقال الله لموسى ابسط يدك على ارض مصر بالجراد ليصعد
على ارض مصر وياكل ٧ كل عشب الارض وكل ثمر الشجر

١) Seqq. des. in A. 2) الى متى هذه لنا C. 3) الساترين C. 4) Seq. v., in B in m. addita, d. in A et C. 5) يا رجال C. 6) Quatuor posteriores voces leguntur in A; in B quinque priores, et praeterea : ⚡⚡⚡⚡⚡⚡; in C tres priores voces. 7) كل d. in C.

الذى بَقِيَ البرد، ١٣ فبسط موسى يده على ارض مصر والله
ساق ريحًا شرقياً الى الارض كَلَّ ذلك النهار وكلَّ الليل الصبح
كان والريحُ الشرقى حَمَلَ الجرادَ، ١٤ فارتفع الجراد على كل
ارض مصر واستقرَّ فى كل تخم مصر عظيمًا جدًا قبله لم يكن
كذلك جرادٌ مثله وبعده لا يكون كذلك، ١٥ وغطى منظر كل
الارض فأظلمت الارض وأكل كلَّ عشب الارض وكل ثمر الشجر
الذى فصل البرد ولم يبق شىء من الخضير فى الشجر وفى عشب
الصحراء ٢ فى كل ارض مصر، ١٦ فاسرع فرعون فى استدعاء
موسى وهرون وقال اخطأت على الله انهكما وعليكما، ١٧ والآن
٣ اغتفر الآن خطيتى خصوصًا الدفعة وأشفعنا الى الله الهكما ليبرئ
عنى خصوصًا الموت هذا، ١٨ فخرج من عند فرعون وشفع الى
الله، ١٩ واقلب الله ريحًا غريبًا شديدًا جدًا فحمل الجراد وزجَّه
فى بحر القلزم لم يبق جرادة واحدة فى كل تخم مصر،
٢٠ وشدَّ الله قلب فرعون ولم يطلق بنى اسرائيل :—

❖ 4 * 𐤀𐤃𐤁𐤁 * 𐤀𐤁𐤁𐤁 * 𐤀𐤁𐤁𐤁 * 27 * 𐤀𐤁𐤁𐤁 ❖

١١ وقال الله لموسى أبسط يدك الى السماء ليصير ظلام على
ارض مصر وَيَدْلَهُمُ الظلام، ١٢ فبسط موسى يده الى السماء فصار
ظلام دامس فى كل ارض مصر ثلاثة ايام، ١٣ ما نظر منهم
انسان اخاه ولم يقم انسان من موضعه ثلاثة ايام ولكل بنى
اسرائيل كان ٥ نور فى مساكنهم، ١٤ فاستدعى فرعون بموسى
وهرون وقال ٦ امضوا اعبدوا الله بل غنمكم وبقركم ٧ تقبم ايضا

1) Codd. عظيم. 2) C وفى. 3) A اغتفر. 4) A * 𐤀𐤃𐤁𐤁
* 27 * 𐤀𐤁𐤁𐤁. 5) A نور. 6) A add. نهما. 7) C تقم.

أنفائكم : تسير معكم ، ٢٥ فقال موسى أيضا أنت تَتَلَف على
أيدينا ذبائح وصعائد لتصنع لله الهنا ، ٢٦ وأيضا مواشيننا تسير
معنا لا يبقى ذو ضلْف أن منه نأخذ لعبادة الله الهنا ونحسن لا
نعلم بما نعبد الله حتى وصولنا الى هناك ، ٢٧ وشدّ الله قلب
فرعون فلم يهوأضلاقهم ، ٢٨ وقال له فرعون آمّص سرّ عني أحذر
أن تعاود نظر وجهي أن في يوم نظرك وجهي تهلك ، ٢٩ فقال
موسى نعم ما قلت لا اعاد أيضا نظر وجهك ٣ : ---.

1) يسير C. 2) فقال A. 3) Ad hoc colon in B et C legitur Scholion , ubi in initio C habet حذّه ; verba مصر في أرض مصر in B , et ultimae quinque voces in C desunt. Scholion est : هذا الخطاب ورد على
الرسول سلام الله عليه في مجلس فرعون بحضور عبّيد وحضور
بعض مشائخ إسرائيل عقيب قوله نعم ما قلت لا اعاد أيضا لنظر
وجهك لا جرم قال وأيضا الرسول موسى عظم جدا في أرض مصر
عند عبّيد فرعون وعند القوم (Exod. XI. 3) وفي هذا المجلس
أمر بانذاره بقتل الابكار ولم يعيّن له ليلة معلومة تطويلا لعذابه
بتدق ذلك في كل ليلة وعلما من هذا أيضا أنه كان يدخل
الى مجلس فرعون ومعه جماعة من شيوخ إسرائيل تحقيقا
لفؤنه عز وجلّ ولتدخل أنت وشيوخ إسرائيل الى ملك مصر
(Exod. III. 18) ولم يعيّن عدّة انشيوخ ويقرب عندي أنهم سبعون
وقد برهنت على ذلك في الحاشية التي قبالة ولتدخل أنت
(Scholion ad Exod. III. 18 , supra p. ١٥٩).

الفصل الحادى عشر

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁 · 𐤕𐤓𐤕 · 𐤕𐤓𐤕 ❖

١ وقال الله لموسى بلى واحداً أُخِصِرُ على فرعون وعلى المصريين وبعد ذلك يطلقهم من هاهنا وعند اطلاقه الكل طرداً يطردكم من هاهنا ٢ قُولَا الْآنَ بِسْمَاعِ الْقَوْمِ لِيَسْتَعْبِرَ الرَّجُلُ مِنْ صَاحِبِهِ وَالْمَرْأَةُ مِنْ صَاحِبَتِهَا اِوَاتِنِ فَصْنَةً وَاِوَاتِنِ ذَهَبٍ وَكِسَوَاتٍ وَاجْعَلْ حِطَّ الشَّعْبِ هَذَا عِنْدَ الْمِصْرِيِّينَ ٣ فَيَعْبِرُوهُمْ وَنَحْنُ نَصِفُ اللَّيْلَ اَنَا خَارِجٌ فِي جَمَلَةٍ اَرْضُ مِصْرَ فَيَهْلِكُ كُلُّ بَكْرٍ فِي اَرْضِ مِصْرَ مِنْ بَكْرِ فِرْعَوْنَ الْجَالِسِ عَلَى كُرْسِيِّهِ وَالِىْ بَكْرِ الْاُمَّةِ الَّتِىْ خَلْفَ الرِّحَاءِ وَالِىْ بَكْرِ كُلِّ بَيْتِيَّةٍ وَتَكُونُ ٤ صَاحَّةٌ عَظِيمَةٌ فِي مِصْرَ مِثْلُهَا لَمْ يَكُنْ وَمِثْلُهَا لَمْ يَعَاوِدْ وَكُلُّ بَنَى إِسْرَآئِيلَ لَا يَدْعُرُ كَلْبٌ بِلسَانِهِ مِنْ اِنْسَانٍ ٥ وَالِىْ بَيْتِيَّةٍ حَتَّى تَعْلَمَ مَا يُمَيِّزُ اِلَهَ بَيْنَ الْمِصْرِيِّينَ وَبَيْنَ إِسْرَآئِيلَ ٣ وَاَيْضًا الرَّسُولُ مُوسَى عَظُمَ جَدًّا فِي اَرْضِ مِصْرَ عِنْدَ عِبِيدِ فِرْعَوْنَ وَعِنْدَ الْقَوْمِ: .—.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁 · 𐤕𐤓𐤕 · 𐤕𐤓𐤕 ❖

وقال موسى لفرعون هكذا قال الله شعبى خاصى اسرأئيل وقال لك اضلق شعبى ليعبدنى وقد امتنعت من اضلاقه عودا الله قائل ابنك بكرى ٤ وقال موسى كذا قال الله نحن نصف انليل انا خارج فى جملة ارض مصر ٥ قبيلك كل بكر فى

1) A 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁. 2) A 𐤕𐤓𐤕. 3) C 𐤕𐤓𐤕. 4) A et mox تكن. 5) A الى. تعاور.

انفألكم ١ تسير معكم، ٢٥ فقال موسى أيضا انت بتألف على
أيدينا ذبائح وصعائد لنصنع لله الهنا ٢٦ وأيضا مواشينا تسير
معنا لا يبقى ذو ظلف ان منه نأخذ لعبادة الله الهنا ونأخذ لا
نعلم بما نعبد الله حتى وصولنا الى هناك، ٢٧ وشد الله قلب
فرعون فلم يهو اطلاقهم ٢٨ وقال له فرعون آمص سر عني أأخذ
ان تعاود نظر وجهي ان في يوم نظرك وجهي تهلك، ٢٩ فقال
موسى نعم ما قلت لا أعاد أيضا نظر وجهك ٣٠ :-

1) يسير C. 2) فقال A. 3) Ad hoc colon in B et C legitur Scho-
lion, ubi in initio C habet هذه; verba مصر in B, et ultimae
quinque voces in C desunt. Scholion est: هذا الخطاب ورد على
الرسول سلام الله عليه في مجلس فرعون بحضور عبده وحضور
بعض مشايخ إسرائيل عقيب قوله نعم ما قلت لا أعاد أيضا لنظر
وجهك لا جرم قال وأيضا الرسول موسى عظم جدا في أرض مصر
عند عبيد فرعون وعند القوم (Exod. XI. 3) وفي هذا المجلس
أمر بإذارة بقتل الأبنكار ولم يعين له ليلة معلومة تطويلاً لعذابه
بتدفع ذلك في كل ليلة وعلينا من هذا أيضا أنه كان يدخل
إلى مجلس فرعون ومعه جماعة من شيوخ إسرائيل تحقيقاً
نقوله عز وجل ولتدخل أنت وشيوخ إسرائيل إلى ملك مصر
(Exod. III. 18) ولم يعين عدة الشيوخ وبقرع عندي أنهم سبعون
وقد برهنت على ذلك في الحاشية التي قبالة ولتدخل أنت
(Scholion ad Exod. III. 18, supra p. ١٥٩).

الفصل الحادى عشر

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁 𐤕𐤁𐤁 𐤕𐤁𐤁 ❖

١ وقال الله لموسى بقى بلاً واحداً أُخَصِرْ على فرعون وعلى المصريين وبعد ذلك يطلقهم من هاعنا وعند اطلاقه الكل ضرذاً يطردكم من هاعنا ٢ : قُولَا الْآنَ بِسْمَاعِ الْقَوْمِ لِيَسْتَعْبِرَ الرَّجُلُ مِنْ صَاحِبِهِ وَالْمَرْأَةُ مِنْ صَاحِبَتِهَا إِرَانِي فِصَّةً وَإِرَانِي ذَهَبٍ وَكِسَوَاتٍ وَأَجْعَلْ حِطَّ الشَّعْبِ هَذَا عِنْدَ الْمَصْرِيِّينَ ٣ فَيَعْبِرُوهُمْ وَنَحْنُو نَصِفُ اللَّيْلُ أَنَا خَارِجٌ فِي جَمَلَةِ أَرْضِ مِصْرَ فَيَهْلِكُ كُلُّ بَكْرٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ مِنْ بَكْرِ فِرْعَوْنَ الْجَالِسِ عَلَى كُرْسِيِّهِ وَإِلَى بَكْرِ الْأَمَةِ الَّتِي خَلْفَ الرِّحَاءِ وَإِلَى بَكْرِ كُلِّ بَيْيَمَةٍ وَتَكُونُ ٤ صَيَّحَةٌ عَظِيمَةٌ فِي مِصْرَ مِثْلُهَا لَمْ يَكُنْ وَمِثْلُهَا لَمْ يَتَعَاوَدْ وَلَكُلِّ بَنِي إِسْرَآئِيلَ لَا يَدْعُرُ كَلْبٌ بِلِسَانِهِ مِنْ إِنْسَانٍ ٥ وَإِلَى بَيْيَمَةٍ حَتَّى تَعْلَمَ مَا يُمَيِّزُ إِلَهُهُ بَيْنَ الْمَصْرِيِّينَ وَبَيْنَ إِسْرَآئِيلَ ٣ وَأَيْضًا الرَّسُولُ مُوسَى عَظُمَ جَدًّا فِي أَرْضِ مِصْرَ عِنْدَ عِبِيدِ فِرْعَوْنَ وَعِنْدَ الْقَوْمِ :--.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁 𐤕𐤁𐤁 𐤕𐤁𐤁 ❖

وقال موسى لفرعون هكذا قال الله شعبى خاضى اسرآئيل وقال لك اطلق شعبى ليعبدنى وقد امتنعت من اطلاقه هوذا الله قاتل ابنك بكرى ٤ وقال موسى كذا قال الله نحنو نصف الليل أنا خارج فى جملة ارض مصر ٥ فيهلك كل بكر فى

1) قُولَا A. 2) وَيَعْبِرُوهُمْ A. 3) صَيَّحَةٌ C. 4) et mox تكن A. 5) إِلَى A. تتعاود.

أرض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيه وإلى بكر الأمة
التي خلف الرعاء وإلى بكر كل بهيمة^١ فتكون^٢ ضاجة
عظيمة في مصر مثلها لم^٣ يكن ومثلها لا يعاود^٤، ولكل بنى
أسرائيل لا يذعر قلب بلسانه من انسان^٥ وإلى بهيمة حتى تعلم
ما يميز الله بين المصريين وبين أسرائيل^٦، وينحدر كل عبيدك
هولاء إلى ويسجدون لى قائلين أخرج^٧ انت وكل القوم الذين
من رجالك وبعد ذلك أخرج^٨ وخرج من عند فرعون بأشد
وجد^٩ ٥ :-.

١) إلى A. ٢) تعاود et mox تكن A. ٣) صياحة C. ٤) وتكون A. ٥) هذه — عم Ad hanc Sūram in B et C legitur Scholion, in quo verba porro voc. لغرعون in C desunt; ibid. pro اندار ante غير vox; و praepositur ابصارهم et voc. دمهم legitur دمهم
ذكر عز. رجل عظم الرسول عم في السورة: Scholion hoc est: in B d. التى قبل هذه عند عبيد فرعون وعند انقوم (Exod. XI. 3) يقرب
عندى آتة جلله بغمام حتى خفى شخصه عنهم قياساً على الغمام
الذى كان يقف بباب المضرب الذى نصبه خارج المعسكر
(Exod. XXXIII. 9) ثم على حيبة وقعت على الماجلس وعلى
الحاضرين فيه ايضا وفيه كان انذاره لفرعون بقتل الابكار لان الامر
معه بالانذار بعد عمل سائر المعجزات وتمنعه من اطلاق انقوم :-
قوله واجعل حظ انشعب هذا عند المصريين (Exod. XI. 2) يقرب
عندى آتة لما دمهم انظلام بغتة من غير انذار وشهد انص باآه
شمل الهواء ابصارهم وبصائرهم فلا بد ان كانوا بنو اسرائيل
يدورون بهم فى هذه المدة فى الاكل والشرب وغير ذلك وعند
زوال الظلام عنهم بعد ثلاثة ايام وجدوا جميع ما كان فى منازلهم

٧ وياخذوا من الدم ويجعلوا على الخدَّين وعلى المشرف على البيوت التي ياكلونه بها، ٨ ولياكلوا اللحم في الليلة هذه مشويًا بالنار ٩ وفطيرًا مع مارور ياكلوه، ٩ لا تاكلوا منه نيبًا ولا طيبخًا مطبوخًا بماء بل مشويًا بالنار ٢ رأسه مع اكراعته مع دواخله، ١٠ ولا تبقوا منه الى الغداة فان بقى منه الى الغداة فبالنار تحرقونه، ١١ وهكذا تاكلونه اوساطكم ٣ مشدودة نعالكم في ارجلكم وعصيكم في ايديكم وتاكلونه ٤ باوفاز ٥ فسح هو لله، ١٢ وأعبر في ارض مصر في الليلة هذه واقتل كل بكر في ارض مصر من انسان الى بهيمة وبكل الهة المصريين اصنع احكامًا انا الله :-..

❖ ٢٢٢٢ . ٢٢٢٣ . ٢٢٢٤ ❖

١٣ ويكون الدم لكم آية على البيوت التي انتم هناك فانظر الدم ٥ واعرج عنكم ولا يكون منكم منصدم لهلاك يقتلى في ارض مصر، ١٤ وليكن اليوم هذا لكم ذكرًا ٧ وتحاجوه حاجًا لله لاجيالكم سنة الدهر تحاجوه، ١٥ سبعة ايام فطيرًا تاكلون بل في انيوس الاول تعطلون الخمير من بيوتكم ان كل آكل مختبر ٨ فلتقطع تلك النفس من اسرائيل من اليوم الاول والى اليوم السابع، ١٦ واليوم الاول ٩ مدعو قدسًا واليوم السابع مدعو قدسًا يكون لكم كل صناعة لا يصنع فيها الا ما يوكل لكل نفس هو وحده يصنع لكم، ١٧ ولتحفظوا الوصية ان في جرم اليوم

1) C وخطير. 2) C huic voci superscriptum habet معًا. 3) A et C وليكون. 4) A باوفاز. 5) A hic et deinde واعرج. 6) A فلتقطع. 7) B وتحاجونه. 8) A مدعوا. 9) C مدعوا.

هذا أَخْرَجْتُ جِيوشَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ فَلْتَحْفَظُوا وَتَمْتَثِلُوا الْيَوْمَ هَذَا
لأَجِبَالِكُمْ سُنَّةَ الدَّهْرِ ١٨ فِي الْأَوَّلِ فِي أَرْبَعَةِ عَشَرَ يَوْمًا فِي الشَّهْرِ
مِنَ الْغُرُوبِ تَأْكُلُونَ فَطِيرًا إِلَى يَوْمِ أَحَدٍ وَعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ فِي
الْغُرُوبِ ١٩ سَبْعَةَ أَيَّامٍ خَمِيرٌ لَا يُوجَدُ فِي بَيْوتِكُمْ أَنَّ كُلَّ آكُلٍ
مُخْتَمَرٌ ٢٠ فَلْتَقَطْعَ تِلْكَ النَّفْسُ مِنْ جَمَاعَةِ إِسْرَآئِيلَ مِنَ الْحَبَارِ وَمِنْ
مِصْرِيحَى الْأَرْضِ ٢٠ كُلُّ مُخْتَمَرٍ لَا تَأْكُلُونَ فِي كُلِّ مَسَاكِنِكُمْ
تَأْكُلُوا فَطِيرًا :-

❖ 289mm • m̄p̄p̄ • 232 • 333 • 89p̄m̄z ❖

٢١ وَاسْتَدْعَى مُوسَى بِكُلِّ شَيْوَخِ إِسْرَآئِيلَ وَقَالَ لَهُمْ أَجْلِبُوا أَتَّخِذُوا
لَكُمْ غَنَمًا لِقِبَائِلِكُمْ وَأَذْبَحُوا فَسَحًّا ٢٢ وَأَتَّخِذُوا بَاقِيَةَ زَعْتَرِ
وَاعْمِسُوا فِي الدَّمِ الَّذِي فِي الطُّشْتِ وَتَدْنُوا إِلَى الْمَشْرِفِ وَالْإِ
لْخَتَيْنِ مِنْ أَيْدِمِ الَّذِي فِي الطُّشْتِ وَأَنْتُمْ لَا يَخْرُجُ رَجُلٌ مِنْ
بَابِ بَيْنَتِهِ إِلَى الْصَبَاحِ ٢٣ وَيَعْبُرُ مَلَائِكَةُ اللَّهِ لِمُصَدِّمِ الْمِصْرِيِّينَ وَيَنْظُرُ
أَيْدِمُ عَلَى الْمَشْرِفِ وَعَلَى الْإِخْتَيْنِ فَيَعْرِجُ مَلَائِكَةُ اللَّهِ عَنِ الْبَابِ وَلَا
يُمْكِنُ الْإِهْلَاكُ مِنَ الدَّخُولِ إِلَى بَيْوتِكُمْ لِمُصَدِّمِ ٢٤ وَلْتَحْفَظُوا
الْأَمْرَ هَذَا رِسْمًا لَكُمْ وَلِبْنِيكُمُ إِلَى الْأَبَدِ ٢٥ وَلْيَكُنْ إِنْ تَدْخُلُونَ
إِلَى الْأَرْضِ أَنْتُمْ يُعْطِيكُمْ اللَّهُ كَمَا وَعَدَ ٢٦ فَلْتَحْفَظُوا الْخِدْمَةَ هَذِهِ
فِي الشَّهْرِ هَذَا ٢٧ وَلْيَكُنْ إِنْ يَقُولُونَ لَكُمْ بَنُوكُمْ مَا عِنْدَهُ
الْخِدْمَةُ لَكُمْ ٢٧ فَلْتَقُولُوا ذَبِيحٌ فَسَحٌّ حَوْلَهُ الَّذِي عَرَّجَ عَنْ
بَيْوتِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ فِي مِصْرَ عِنْدَ ٢٨ صَدَمَةِ الْمِصْرِيِّينَ وَبَيْوتَنَا خَلَّصَ

1) A et B فليقطع. 2) B : 333; C m̄p̄m̄p̄. Pro his A habet :

❖ 332 • 38p̄ • 333mm ❖ 3) B et C تحفظون. 4) C صدمة.

فَخَرَّ الْقَوْمُ وَسَاجِدُوا ٢٨ : وَمَضُوا وَصَنَعُوا بَنُو إِسْرَآئِيلَ كَمَا وَصَّى
اللَّهُ مُوسَى وَهَارُونَ كَذَلِكَ ٢ : صَنَعُوا : ...

❖ 28223 . 28223 . 28223 ❖

٣٦ وَنَمَّا كَانَ نَصَفَ اللَّيْلِ وَاللَّهُ قَتَلَ كُلَّ بَكْرٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ مِنْ
بَكْرِ فِرْعَوْنَ الْجَالِسِ عَلَى كُرْسِيِّهِ وَالَّذِي بَكَرَ السَّبْيَ الَّذِي فِي بَيْتِ
أَنْسَاجٍ وَكُلَّ بَكْرٍ بِعِيمَةٍ ٣٠ : وَقَامَ فِرْعَوْنَ لِبَلًا هُوَ وَكُلُّ عِبِيدِهِ
وَكُلَّ الْمِصْرِيِّينَ وَكَانَتْ ٣ ضَاحَّةٌ عَظِيمَةٌ فِي مِصْرَ إِنْ لَيْسَ بَيْتُ
آلَ وَهْنَاكَ مَيِّتٌ ٣١ : فَاسْتَدْعَى بِمُوسَى وَهَارُونَ لِبَلًا وَقَالَ قَوْمًا
٤ : أَخْرِجَا مِنْ جَمَلَةٍ قَوْمِي أَيْضًا أَنْتُمَا أَيْضًا بَنُو إِسْرَآئِيلَ وَامْضُوا
أَعْبُدُوا اللَّهَ كَخَطْوَيْكُمْ ٣٢ : أَيْضًا غَنِمَكُمْ أَيْضًا بِقَرْكُمْ خَذُوا كَمَا
قَلَنْتُمْ وَامْضُوا ٥ : وَاشْكُرُونِي ٣٣ : وَاشْتَدَّ الْمِصْرِيُّونَ عَلَى الْقَوْمِ فِي
الْإِسْرَاحِ فِي أَطْلَاقِهِمْ مِنْ الْأَرْضِ إِنْ قَالُوا كُلَّنَا قَهْلَكِي ٣٤ : وَحَمَلَ
٦ : الشَّعْبَ عَاجِيْنَهُ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَخْتَمِرَ عَاجُنُهُمْ مِصْرُورَةً فِي ثِيَابِهِمْ
عَلَى اِكْتِنَافِهِمْ ٣٥ : وَبَنُو إِسْرَآئِيلَ صَنَعُوا كَأَمْرِ مُوسَى وَاسْتَعَارُوا مِنْ
الْمِصْرِيِّينَ أَوَانِي فَضَّةٍ وَأَوَانِي ذَهَبٍ وَكِسَوَاتٍ ٣٦ : وَاللَّهُ جَعَلَ
حَظَّ الْقَوْمِ عِنْدَ الْمِصْرِيِّينَ ٧ : فَأَعَارَوْهُمْ ٨ : فَسَلَبُوا الْمِصْرِيِّينَ : ...

❖ 28223 . 28223 . 28223 ❖

٣٧ وَرَحَلَ بَنُو إِسْرَآئِيلَ مِنْ رَمْسِيسَ إِلَى سَكُوْتٍ نَحْوَ سِتْمِائَةِ
أَلْفِ رِجَالٍ الرِّجَالِ سِوَى الْأَطْفَالِ ٣٨ : وَأَيْضًا ٩ خَلِيطٌ عَظِيمٌ صَعِدَ
مَعَهُمْ وَغَنِمَ وَبَقَرَ مَالٌ عَظِيمٌ جَدًّا ٣٩ : وَخَبِرُوا الْعَاجِيْنَ الَّذِي

١) D. in B. 2) A صنعوا. 3) C صبيحة. 4) B et C شاخرجا.
5) C واشكروني. 6) C القوم. 7) A وأعاروهم. 8) Codd. وسلموا.
9) B خلط.

اخرجوا من مصر رغان فضير ان لم يختمر ان طردهم المصريون
فما استطاعوا لبثا وايضا ١ زادًا لم يصنعوا لهم ٢. وسكنى بنى
اسرائيل وآبائهم ما سكنوا فى ارض كنعان وفى ارض مصر ثلاثين
سنة واربعمئة سنة ٣. وكان ٤ لانقضاء ثلاثين واربعمئة سنة
٥ وكان فى جرم اليوم هذا اخرج كل جيوش الله من ارض مصر
ليلاً ٦. حفظ هوئله لاجراهم من ارض مصر ٧ هى الليلة هذه
له حفظاً لكل بنى اسرائيل لاجيالهم:—.

❖ ٤٣٠ . ٤٣١ . ٤٣٢ ❖

٤٣ وقال الله لموسى ولهرون هذه سنة الفسخ كل ٥ اجنبى لا
ياكل منه ٦. وكل ٧ عبد انسان شريفة ماله ٨ فختنا له
وحيث ياكل منه ٩ ساكن واجير لا ياكل منه ١٠. فى
بيت واحد بواكل ١١ تخرجوا من البيت من اللحم خارجاً
وعظماً لا تكسروا منه ١٢. كل جماعة اسرائيل يصنعونه ١٣. وان
يجاوركم جار فليصنع فسحاً له ختنا له كل ذكر وحيث
يدنو لصنعه ويكون كصريكى الارض وكل اقلف لا ياكل منه ١٤.
١٥ شريعة واحدة تكون للصريكى وللجار المستجير فيكم،
١٦ فصنع كل بنى اسرائيل كما وصى الله موسى وعرون كذلك
صنعوا ١٧. ان وكان فى جرم اليوم هذا اخرج الله بنى اسرائيل
من ارض مصر على جيوشهم:—.

1) B et C. 2) لانقضى C. 3) Seqq. usque ad in B in m. 4) A هو. 5) A praeponit. 6) C عبده (sic). 7) Ita hic et in col. 48 vocales adscribuntur in A et B: C ختنا el فختنا.

الفصل الثالث عشر

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ✧

١ وخاطب الله موسى قائلاً، ٢ قدس لى كل بكر فاطر كل فرج من بنى اسرائيل من الناس ومن البهائم فلى هو، ٣ فقال موسى للقوم انكروا اليوم هذا الذى خرجتم فيه من ارض مصر من بيت العبودية ان بأشد يد اخرجكم الله من هاهنا ولا يؤكل خمير اليوم، ٤ وانتم اخرجون فى شهر الدجن:--

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ✧

٥ ويكون ان يدخلك الله الهك الى ارض الكنعانى ٦ والحثى والامورى والفرزى والجرجشى والحبى واليبوسى التى اقسام لآبائك للاعطاء لك ارض دائرة لبنا وعسلا فلتخدم الخدمة هذه فى الشهر هذا، ٧ ستة ايام تاكل فطيراً وفى اليوم السابع حج لله، ٨ فطير يؤكل السبعة ٩ الايام لا ينظر لك خمير ولا ينظر لك مختمر فى كل تخمك، ١٠ ولتخبز ابنك فى ذلك اليوم قولاً بسبب هذا صنع الله لى عند خروجى من مصر، ١١ ولتكن لك آية على يديك وذكرًا بين عينيك حتى تكون شريعة الله بغيك ان بيد شديدة اخرجك الله من مصر، ١٢ فلتحفظ السنة هذه فى وقتها من اوان الى اوان:--

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ✧

١١ ويكون ان يدخلك الله الهك الى ارض الكنعانى كما اقسام

١) ايام A 3) الحتى A et C 2) والحبى B 1) خارجين C

لك ولآبائك ويعطيها لك^١ ١٢ فلتنقل كل فاطر فرج الى الله
وكل فاطر نتاج^٢ البهائم التي يكن لك الذكور لله^٣ ١٣ وكل
فاطر حمار تغدى بشاة وان لم تغده^٤ ٢ فغده وكل بكر انسان
من بنيك تغدى^٥ ١٤ ويكون اذا يسألك ابنك غداً قولاً ما
هذا فلتقل له بأشد يد اخرجنا الله من مصر من بيت^٦ ٤ العبيد
١٥ وكان لما صعب فرعون في اطلاقنا قتل الله كل بكر في ارض
مصر من بكر انسان الى بكر بهيمة بسبب ذلك انا مقرب لله كل
فاطر فرج من الذكور وكل بكر انسان من بني أفدي^٦
١٦ ولتكن لك آية على يديك ونقطة بين عينيك ان بأشد يد
اخرجك الله من مصر:-

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤏 . 𐤀𐤓𐤕𐤏 . 𐤀𐤓𐤕𐤏 ❖

١٧ وكان عند اطلاق فرعون انقوم ولم يُقدِّع الله ضريف ارض
فلسطين ان قريب هو ان قل الله كيلا يندم انقوم عند نظرهم
الحرب فيعودون الى مصر^٧ ١٨ فاحول الله انقوم ضريف بريّة بحر
القلزم^٨ ٥ ومستعدين صعودوا بنو اسرائيل من ارض مصر^٩ ١٩ واخذ
موسى عظام يوسف معه ان تحليفاً حلف يوسف بنى اسرائيل
قولاً افتقاداً يفتقدكم الله فلتصعدوا عظمى من هاعنا معكم^{١٠}
٢٠ ورحلوا من سكوت ونزوا في أتم أنتى في طرف انبرية^{١١} ٢٠ وملاك
الله سار بين يديهم نياراً بعمود^{١٢} غمام لارشادهم الطريق ونيلاً بعمود

1) A تكون ; B بهيمة أنتى تكن C ; بهيمة أنتى تكون A 1)
2) A فغده ; B فغده ; C فغده . 3) A يسألك . 4) A العبودية . 5) A , B et C
6) A , B et C . 7) A , B et C . 8) A القلزم . 9) A , B et C . 10) A , B et C . 11) A , B et C . 12) A , B et C .

نَارٍ ثَلَاثَ سَاعَةٍ لِيَمَّ لِلْمَسِيرِ نَهَارًا وَلَيْلًا ٣٣ لَا يَبْرَحُ عَمُودُ الْغَمَامِ نَهَارًا
وَعَمُودُ النَّارِ لَيْلًا بَيْنَ يَدَيِ الْقَوْمِ: -.

الفصل الرابع عشر

❖ ⲉⲕⲁⲓⲛⲁⲓ ⲉⲕⲁⲓⲛⲁⲓ ❖

١ وَاخَاطَبَ اللَّهُ مُوسَى قَوْلًا ٢ خَاطَبَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ أَنْ يَعُودُوا
١ وَيَنْزِلُوا بِحَصْرَةِ فَمِ الْحَيْرَةِ بَيْنَ الْمُجَدَّلِ وَبَيْنَ الْبَحْرِ بِحَصْرَةِ وَثْنِ
صَفُونٍ مُقَابِلَهُ تَنْزِلُونَ عَلَى الْبَحْرِ ٣ لِيَقُولَ فِرْعَوْنُ عَنْ بَنِي
إِسْرَآئِيلَ مَتَحَيِّرُونَ هُمْ فِي الْأَرْضِ مَنْطَبِقُ عَلَيْهِمُ الْقَفْرُ ٤ وَأُشْدِدَ
قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَيَكْدُ خَلْفَهُمْ فَأَسْتَكْبَرُ عَلَى فِرْعَوْنَ وَعَلَى كُلِّ جَيْشِهِ
فَيَعْلَمُ الْمَصْرِيُّونَ أَنَّ اللَّهَ فَصَنَعُوا كَذَلِكَ ٥ وَخُبِّرَ مَلِكُ مِصْرَ أَنَّ
هَرَبَ الْقَوْمِ فَأَتَقَلَّبَ قَلْبَ فِرْعَوْنَ وَعَبِيدِهِ عَلَى الْقَوْمِ وَقَالُوا مَا هَذَا
فَعَلْنَا إِنْ أَطْلَقْنَا إِسْرَآئِيلَ مِنْ خَدَمَتِنَا ٦ ٢ فَشَدَّ مَرَآكِبَهُ وَقَوْمَهُ
أَخَذَ مَعَهُ ٧ وَأَخَذَ سِتْمِئَةً ٣ رَاكِبٍ أَحْدَانًا وَكُلَّ رَكَبٍ الْمَصْرِيِّينَ
وَقَوَادًا عَلَى جِمَلَتِهِ ٨ وَشَدَّ اللَّهُ قَلْبَ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ ٤ فَكَدَّ
خَلْفَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ وَبَنُو إِسْرَآئِيلَ خَارِجُونَ بِيَدِ سَامِيَّةٍ ٩ وَكَدَّ
الْمَصْرِيُّونَ خَلْفَهُمْ فَلَحَقُوهُمْ نَازِلِينَ عَلَى الْبَحْرِ كُلِّ خَيْلٍ رَكَبَ
فِرْعَوْنَ وَكُلَّ فَرَسَانِهِ وَجِيُوشُهُ عَلَى فَمِ الْحَيْرَةِ بِحَصْرَةِ وَثْنِ صَفُونٍ
١. وَفِرْعَوْنَ قُرْبَ: -.

❖ ⲉⲕⲁⲓⲛⲁⲓ ⲉⲕⲁⲓⲛⲁⲓ ❖

وَرَفَعَ بَنُو إِسْرَآئِيلَ أَعْيُنَهُمْ وَنَظَرُوا وَإِذَا الْمَصْرِيُّونَ رَاحِلُونَ خَلْفَهُمْ

١) Codd. ٢) Codd. ٣) A et C ركب. ٤) B et C وشد. ٥) C ونزلوا.

فخافوا جداً وصرخوا بنو إسرائيل الى الله ١١ وقالوا لموسى آمين^١
 عدم ليس قبور بمصر اخذتنا للهلاك فى البرية ما ٢ هذه فعلت
 بنا باخراجنا من مصر ٣ اليس هذا الامر الذى قلنا لك فى
 مصر قولاً انقطع الآن ٤ لنخدم المصريين ان خير لنا خدمة
 المصريين من هلاكنا فى البرية ٥ فقال موسى للقوم لا تخافوا
 ٦ تثبتوا لتتنظروا ٧ مغوثة الله التى يصنع معكم اليوم ٨ ان كما
 رايتم المصريين اليوم لا تعاودون لمشاهدتهم ايضا الى الابد
 ٩ الله يحارب عنكم وانتم تصمتون :-

✧ ⲙⲁⲗⲁ ⲡⲩⲱⲙⲁ ⲉⲓⲱⲩ ✧

١٥ ٦ وقال الله لموسى ما تصرخ الى خاطب بنى إسرائيل ان

معونة C 4) . اتبتنوا C ; اتبتنوا A 3) . نخدم B 2) . هذا A 1)
 دونه 6) In B et C hic legitur Scholion , in ejus initio C pro
 B legit سؤال الاستبعاد dein pro فائقاء pro فائغات porro ; ودونه
 هذا اذن : Scholion hoc est . الاستبعاد C bis habel ; سؤال لا استبعاد
 للرسول سلام الله عليه فى الاستغاثة اليه عز وجل لانه ورد بعد
 استغاثة بنى إسرائيل دونه على الفور حسب قوله وصرخوا بنو
 إسرائيل الى الله (Exod. XIV. 10) والدليل على ذلك اعتماده على
 طلب الاغاثة واجابته تعالى له واول مرة حسب قوله وصرخ موسى
 الى الله شاره الله شجرة فائقاء (فائقاء L) الى انماء فعذب الماء
 (Exod. XV. 25) وتكرر الصراخ والاجابة بعد ذلك فى اماكن كثيرة
 معلومة يغنى وضوحها عن تعديدها لا كما زعم شارحوا الكتاب
 الشريف من انينود فى كونه كف نه عن الصراخ واستعملوا لفظة
 انتى ⲉⲓⲱⲩ ⲙⲁⲗⲁ ⲡⲩⲱⲙⲁ (C) معناها سؤال الاستبعاد بل الاستحالة

يرحلوا، ١٩ وأنت أرفع عصاك ومُد يدك على البحر وشقّه
١ ليُدخل بنو إسرائيل في وسط البحر في ٢ اليابسة، ٣ وها
أنا مشجّع قلوب المصريين فيدخلوا تبعهم فاستكبر على فرعون
وعلى كل جيشه من ركبته وفرسانه، ٤ ١٨ ويعلم كل المصريين
أقنى الله باستعظامي على فرعون وعلى كل جيشه على ركبته
وعلى فرسانه : -.

❖ 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁 ❖

١٩ ورحل ملاك الله السائر بين يدي معسكر إسرائيل وسار من
٤ ورائهم ٥ وانتقل عمود الغمام من ٦ بين أيديهم ووقف من ورائهم،
٢٠ ودخل بين معسكر المصريين وبين معسكر إسرائيل فكان الغمام
والظلام ونور ٧ طول الليل فلم يدر هذا إلى هذا كل الليل،
٢١ ٨ وبسط موسى يده على البحر فسير الله البحر بريح شرقية
عاصفة طول الليل فاجعل من البحر يابسا فانشقت المياه،
٢٢ ودخلوا بنو إسرائيل في لُج البحر في اليابسة والمياه لهم ٩ أسوار
عن يمينهم وعن يسارهم، ٣٣ وكثّ المصريون ودخلوا خلفهم
كل خيل فرعون وركبه وفرسانه إلى لُج البحر، ٣٤ وكان عند

بمعنى حرف لِمَ المفيد استعلام السبب فشرحوا ضد المنصوص
ومثل هذا الذي هو سؤال الاستبعاد قوله عزّ وجلّ ولم يجعل الله
لكم قلبا للعلم وأعيننا للنظر وإذانا للسمع (Dent. XXIX. 3) وقول
سارة مستبعدة بعد بلائي صارت لي لذة ومولاي شيخ (Gen. XVIII. 12)

- 1) C لتدخل بنى الخ. 2) B يابسة. 3) Seq. vox d. in A et B.
4) A hic et mox iterum وراهم. 5) C وانتفا. 6) d. in B. بين.
7) A كل. 8) C فبسط. 9) A أسوارا.

قُولًا سَبِّحُوا اللَّهَ لَنْ عَلَى الشَّعْبِ اقْتَدِرَ الْفَرَسَ وَرَاكِبَهُ رَمَى فِي
الْبَحْرِ ٢ عَزَى وَفَخَرْتَنِي وَصَارَ لِي مَغِيثًا هَذَا إِلَهِي ٣ وَامْجِدْهُ
إِلَهَ أَبِي وَاعْظُمَهُ ٤ إِلَهَ جَبَّارٍ فِي الْحَرْبِ إِلَهَ اسْمِهِ ٥ مَرَاكِبُ
فِرْعَوْنَ وَجَيْشُهُ زَجَّ فِي الْبَحْرِ وَخِيَارُ قَوَانِهِ انْطَبَعُوا فِي بَحْرِ الْقَلْزَمِ
٦ الْغَوَامِرُ غَطَّتْهُمْ انْحَدَرُوا فِي اتِّهَمَاتٍ كَشَبَهُ الْحَجَرِ ٧ قَدْرَتَكَ
يَا إِلَهَ ٨ مَتَوَجِّهَةً بِالْقُوَّةِ قَدْرَتَكَ يَا إِلَهَ ٩ تَذَعِرُ الْعَدُوَّ ١٠ وَبِعِظَمِ
اِقْتِدَارِكَ تَهْدُ مَقَاوِمِيكَ تُطْلِفُ حِمِيَّتَكَ تُخَرِّفُهُمْ كَالْقَشِّ ١١ وَبِنَفْسٍ
مِنْكَ تَعَرَّضْتَ الْمَيَاةَ انْتَصَبْتَ كَشَبَهُ ١٢ طُودَ الْهَوَاطِلُ جَمَدَتِ الْغَوَامِرُ
فِي لَجِّ الْبَحْرِ ١٣ قَالَ الْعَدُوُّ أَكْثَدُ فَالْحَقُّ أَقْسَمُ السَّلْبُ تَبَيَّرَ
مِنْهُ نَفْسِي أَجْرَدَ سَيْفِي تَقَرَّضَ يَدِي ١٤ عَصَفْتَ بِرِيحِكَ غَطَّاهُمْ
الْبَحْرُ رَسَبُوا كَالرِّصَاصِ فِي مَيَاةِ الزَّلَالِ ١٥ مَنْ كَمَثَلِكَ فِي الْقَادِرِينَ
يَا إِلَهَ مَنْ مَثَلُكَ ١٦ يَا مَتَوَجِّعًا بِالْقُدْسِ يَا جَالِيلَ الْمَدَائِحِ يَا صَانِعَ
الْبُدُوحِ ١٧ بَسَطْتَ قَدْرَتَكَ فَاِبْتَالَتْهُمْ الْأَرْضُ ١٨ ارْشَدْتَ بِأَحْسَانِكَ
الشَّعْبَ هَذَا الَّذِي فَكَنْتَ ارْشَقْتَ بَعَزَكَ إِلَى مَوْطِنِ قُدْسِكَ
١٩ سَمِعَ الشُّعُوبُ فَخَافُوا ٢٠ الْمَخَاضَ أَحَاطَ بِسَكَّانِ فِلَسْطِينَ
٢١ حِينَئِذٍ دَهَشُوا زُعَمَاءُ اذْهَبُوا صِنَادِيدَ مَأْبِ أَحَاطَ بِهِمْ ٢٢ ارْتَعَادَ
انْطَحَنَ كُلُّ سَكَّانٍ كَنْعَانَ ٢٣ تَقَعَّ عَلِيمٌ هَيْبَةً ٢٤ وَرَعِبَ وَبِعِظَمِ
اِقْتِدَارِكَ يَصْمَتُونَ كَالْحَجَرِ حَتَّى ٢٥ يَعْبُرُ شَعْبُكَ يَا إِلَهَ حَتَّى يَعْبُرَ
الشَّعْبَ هَذَا الَّذِي مَلَكْتَ ٢٦ تُدْخِلُهُمْ وَتَغْرِسُهُمْ فِي جَبَلٍ نَحَلْتَهُ
الْمَعْدَ ٢٧ لَسْكِينَتِكَ الَّذِي فَعَلْتَ يَا إِلَهَ قُدْسًا إِلَهُمُ ٢٨ فَأَعْمَرَهُ

١) واسبَّحه إلَه أبي وامجده A ; فامجده B 2) متوجه A et C 3) متوجه B 4) الطود B et C 5) يا d. in B ; A 6) المتخاض A et C 7) الارتعاد A 8) ومخافة A 9) تَذَعِرُ A 10) السكينة C 11) عمرة A 12) يغبر B (sic). 13) لسكينة C 14) عمرة A 15) ارتعاد A 16) المتخاض A et C 17) متوجا mor 18) يا d. in B ; A 19) تَذَعِرُ A et C 20) الطود B et C 21) متوجه B 22) الارتعاد A 23) ومخافة A 24) تَذَعِرُ A 25) لسكينة C 26) عمرة A 27) يغبر B (sic).

بقدرتك، ١٨ الله يملك العالم أبداً، ١٩ لئلا دخل خيل فرعون
بركبه وفسدانه في البحر وأعاد الله عليهم ماء البحر وبنو
اسرائيل سلكوا في اليابسة في ٢٠ لئلا البحر، ٢١ أخذت مريم
الغبيبة أخت هرون الدف بيدها وخرجن كل النسوة خلفها
بالدفوف والملاهي، ٢٢ فاجابتهم مريم سيحوا الله ان على الشعب
اقتدر الفرس وراكبه رمى في البحر: ...

✧ 2x9m3x * 8x8 : * 3x3x3 * 7x3m3x ✧

٢٢ ورحل موسى اسرائيل من بحر القلزم واخرجه الى بركة سبور
وساروا مسافة ثلاثة ايام 4 في البرية ولم يجدوا ماء، ٢٣ فاجابوا
الى مرة ولم يقدروا على شرب ماء من مرة ان زعاق هي بسبب
ذلك دعا اسمها مرة، ٢٤ فشغب القوم على موسى قائلين 5 ما
نشرب، ٢٥ فصرخ موسى الى الله فاراه الله شجرة 6 فالحاها الى
الماء 7 فعذب الماء هناك شرح له سنة وحكما وهناك 8 امتحنه،
٢٦ وقال ان سماعا تسمع من امر الله الهك والمستقيم عنده تصنع
وتصغي الى وصاياه وتحفظ كل سنته 9 فكل الامراض اتى جعلت
على المصريين لا اجعل عليك اتنى الله شافيك: ...

✧ 3x3m2m3x * 2x9m3x ✧

٢٧ ودخلوا الى ايلة وفي ايلة ١٥ اثنتا عشرة عين ماء وسبعون
نخلة ونزلوا هناك على الماء

1) A وسط. 2) A واخذت. 3) Seqq. des. in A; B : * 3x3x3 * 8x8.
4) في البرية d. in C. 5) A ماء. 6) Codd. فالحاها. 7) C فعدت.
8) B امتحنه. 9) A كل; C وكل. 10) A اثنا عشر.

الفصل السادس عشر

١ ورحلوا من ايلة ودخل كل جماعة بنى اسرائيل الى بركة
 ٢ سين التي بين ايلة وبين ٣ سيني في خمسة عشر يوماً من
 الشهر الثاني لخروجهم من ارض مصر ٤ وشغب كل جماعة بنى
 اسرائيل على موسى وعلى هرون في البرية ٥ وقالوا لهما بنو
 اسرائيل يا ليت متنا بيد الله في ارض مصر عند جلوسنا على
 قنود اللحم وأكلنا الخبز شعباً ان اخرجتنا الى البرية هذه
 لقتل كل الجوع بالجوع: -

❖ ١٩٨ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ❖

٤ وقال الله لموسى ائني ٥ مُمْطِرُ لَكُمْ طَعَامًا مِنَ السَّمَاءِ فليخرج

1) A سيني. 2) A سيني. 3) Seqq. des. in A ; ult. vox etiam in B. 4) Hic in B et C legitur Scholion (ed. a de SACRO l. l. p. 139) الوارد. Scholion est: الوارد، quod legitur in B, C identidem habet. الوارد. Scholion est: أعلم أيديك الله أن الأمطار المذكورة في الكتاب الشريف: سبعة أنواع أولها المخرّب للعالم بأسره عند تكامل المعاصي أكثر أهل ذلك الزمان الوارد فيه أن لأيام أيضاً سبعة أنا ممطر على الأرض وتمايه (Gen. VII. 4) وثانيها المطر المختصّ بسدم وعمرة وما معها الوارد فيه والله أمطر على سدم وعلى عمرة كبريتا ونارا وتمايه (Gen. XIX. 24) وثالثها المطر الواقع في ظاهر مصر المتلف الناس والبهائم والأشجار والنبات الوارد فيه وأمطر الله بردا على أرض مصر وتمايه (Exod. IX. 23) ورابعها المنّ الواقع لبنى اسرائيل

القوم ويلتقطوا قوت يوم في يومه حتى أمتحن أيسلك في
 ٥ شرائعي أم لا ، ويكون في اليوم السادس يعدّون ما يحضرون
 وليكن ضعفا لما ٥ يلقطون يوما بيوم ، ٦ وقال موسى وهرون لكل
 بنى اسرائيل العشا تعلمون ان الله اخرجكم من ارض مصر ،
 ٧ والصباح تنظرون جلال الله ٨ لسماعة اشاغيبكم على الله ونحن
 من ان تشغبون علينا ، ٨ وقال موسى لأعطاء الله لكم في العشا
 لحما للاكل وقوتنا في الغداة شعبا لسمع الله اشاغيبكم التي
 انتم شاغبون عليه ونحن ٩ من ليس علينا اشاغيبكم بل على
 الله ، ٩ وقال موسى لهرون قل لكل جماعة بنى اسرائيل اذنوا
 الى حضرة الله ان سمع اشاغيبكم ، ١٠ وكان عند خطاب هرون
 لكل جماعة بنى اسرائيل توجهوا الى البرية واذا جلال الله تجلّوا
 في الغمام: —.

✠ 2893333 5 5 2893333 5 2893333 5 2893333 ✠

١١ وخاطب الله موسى قولا ، ١٢ سمعت اشاغيب بنى اسرائيل

مدة مقامهم في البرية الوارد فيه أننى مطر لكم طعاما من السماء
 (Exod. XVI. 4) وخامسها المطر الكبير واللقيش الحاصل منه الثبات
 المغدّى (معدى B) للناس والبهائم حسب قوله ويجعل مطر أرضكم
 أوقاته بكيرا ولقيشا وتماها (وتماه L) (Dent. XI. 14) وسادسها المطر
 المتواعد به العصاة الوارد فيه يجعل الله مطر أرضكم غبارا وقرايا
 وتماها (وتماه L) (Dent. XXVIII. 24) وسابعها الشريعة المقدسة حسب
 قوله يذرف كالْمَطَر ما خدّى وتماه (Dent. XXXII. 2) والله اعلم: —.

١) ما A 2) شرائعي A 3) يلتقطون C 4) لسماعة C 5) Seqq. des. in A et C.

وما تطبخون أطبخوا وكل الفاضل أقروا لكم حفظاً الى النهار،
 ٢٤ وأقروه الى الغداة كما وصى موسى ولم يَنْتَن ودود لم يكن
 فيه، ٢٥ فقال موسى كلوه اليوم ان عطلة اليوم لله اليوم لا
 تجدون في الصحراء، ٢٦ ستة ايام ١ تلتقطوه وفي اليوم السابع
 عطلة لا يكون فيه، ٢٧ فلما كان في اليوم السابع خرج من
 النجوم للقاط فلم يجدوا:—.

✠ ٢٧ · ٢٨ · ٢٩ ✠

٢٨ وقال الله لموسى الى متى تمتنعون من حفظ وصاياي
 وشرائعى، ٢٩ أنظروا ان الله جعل لكم السبت بسبب ذلك هو
 معط لكم في ٢ اليوم السادس قوت يومين ٣ أقيموا كل امرى
 بمكانه لا يخرج انسان من موضعه في يوم السبت، ٣٠ وليعطل
 النجوم في اليوم السابع، ٣١ ودعوا آل اسرائيل اسمه منّا وهو
 كحَب ٤ الكزبرة ابيض وطعمه كقطائف بعسل، ٣٢ وقال موسى
 هذا الامر الذى وصى الله املأوا الصاع منه حفظاً لاجيالكم حتى
 ينظروا الطعام الذى ٥ اطعمتكم في البرية عند اخراجي اياكم
 من ارض مصر، ٣٣ فقال موسى لهرون خذ ٥ برّية واحدة واجعل
 هناك ملء الصاع منّا واقره بحضوره الله حفظاً لاجيالكم، ٣٤ كما

١) C. ٢) A. ٣) خيموا A. ٤) Codd. كزبرة. ٥) C. البرية ما عيّن الكتاب الشريف من اى المعادن ولا ألم يذكر
 ذلك احد من الشراح ويقتضى الحال ان تكون ذهباً ان أمر
 بتخليدها (يختليدها Cod.) فى البيت الذى جمع آلاته ذهب
 والله اعلم.

موسى بمشاهدة شيوخ اسرّائيل،^٧ ودعا اسم الموضع اَمْتَحَانًا
وخصومةً بسبب خصومة بني اسرّائيل وبسبب امتحانهم الله قولاً
أَمْوُجُود الله فى جملتنا أم ليس:—.

❖ P2337 · 89m4 ❖

٨ وجاء عملاق وحارب اسرّائيل فى رفيديم،^٩ فقال موسى
ليوشع اَخْتَرْ لَنَا رَجُلًا وَاَخْرِجْ حَارِبَ الْعَمَلَقِ غَدًا اَنَا قَائِمٌ عَلَى
رَأْسِ الْكُدْيَةِ وَعَصَا الْقُدْرَةِ بِيَدِي،^{١٠} فصنع يوشع^١ حسب ما
قال له موسى لمحاربة العملاق وموسى وهرون وخور سعدوا الى
رأس الكدية،^{١١} وكان كما يرفع موسى يديه يتجبر اسرّائيل
وكما يُحِطُّ يديه يتجبر العملاق،^{١٢} وبدا موسى كلتا واخذ
حاجراً وجعلاً قاحته فجلس عليه وهرون وخور اسندا يديه من
هاهنا واحد ومن هاهنا واحد وبقيت^٢ يدها محصونتين الى
مغيب الشمس،^{١٣} وهزم يوشع العملاق وقومه وقتله بعدد
السيف:—.

❖ 9843 · 8843 · 9843 · 9843 ❖

١٤ وقال الله لموسى اَكْتُبْ هَذِهِ ذِكْرًا فى مِدرَجٍ واجعل
بسماع يوشع ان مَحْيَا امحى ذكر العملاق من تحت السماء،
١٥ وبني موسى مَذْبَحًا ودعا اسمه الله عَلَمِي،^{١٦} وقال ان اليد
على كرسى الحرب نله على العملاق من الازل والى الابد:—.

١) حيث ما أمر C ; كما A. 2) Mox codd. يديه A. 3) Seq. vox d. in A et B.

الفصل الثامن عشر

❖ ⲉⲃⲓⲣⲓⲛⲁⲩ ⲉⲃⲓⲣⲓⲛⲁⲩ ⲉⲃⲓⲣⲓⲛⲁⲩ ⲉⲃⲓⲣⲓⲛⲁⲩ ❖

١ وسمع ٢ يثرو امام مدين حمو موسى ٣ كل ما صنع الله لموسى ولاسرآئيل قومه ان اخرج الله اسرآئيل من مصر ٤ واخذ يثرو حمو موسى صغورة زوجة موسى بعد اطلاقها ٥ وابنيها ٦ الدّين اسم الواحد جرشم ان قال جارا كنت في ارض اجنيبة ٧ واسم الواحد اليعزر ان اله ابي في عونى وخلّصنى من سيف فرعون ٨ وجاء يثرو حمو موسى وابناه وزوجته الى موسى الى البرية التى هو نازل هناك فى جبل الله ٩ وقيل لموسى هوذا حموك يثرو وارث اليك وزوجتك وابناها معها ١٠ فخرج موسى للقاء حميه فسجد لموسى وقبله وسأل كل امرى صاحبه عن السلامة وادخله الى الخياء:—

❖ ⲉⲃⲓⲣⲓⲛⲁⲩ ⲉⲃⲓⲣⲓⲛⲁⲩ ⲉⲃⲓⲣⲓⲛⲁⲩ ❖

١١ وشرح موسى لحميه كل ما صنع الله لفرعون ١٢ وللمصريين بسبب اسرآئيل مع كل الشقوة التى ١٣ لحققتهم فى الطريق وخلّصهم الله ١٤ فسّر يثرو بكل الخير الذى صنع الله لاسرآئيل حتى خلّصه من يد المصريين ١٥ وقال يثرو تبارك الله الذى خلّصكم من يد المصريين ومن يد فرعون الذى خلّص القوم من

1) Seqq. des. in A et B. 2) A et C hic et interdum deinde يثروا.

3) In A hic in m. legitur: جورة موسى صبورة (sic; leg. زوجة).

4) الذى. 5) B المصريين. 6) C لحققتهم.

تحت يد المصريين، ١١ : الآن علمت أن الله أكبر من ~~كل~~
الالهة ذلك بسبب ما اتفقوا عليهم، ١٢ واحضر يثرو حمو موسى
صعيده وذبائح لله وجاء هرون ومن شيوخ إسرائيل لاكل خبز
مع حمى موسى فى حضرة الله: ---.

✧ 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ✧

١٣ ولما كان فى الغداة جلس موسى للحكم فى القوم واقام
القوم حول موسى من الغداة الى العشى، ١٤ ونظر حمو موسى
كلما هو صانع بالقوم فقال ما الامر هذا الذى انت صانع بالقوم
هذا لم انت جالس وحدك وكل القوم قائمون حولك من
الغداة والى العشى، ١٥ فقال موسى لحبيه ان ياتى الى القوم
فى طلب الله، ١٦ ان يحدث لهم امر اتوا الى فاحكم بين الرجل
وبين صاحبه واعرفه سنن الله وشرائعه: ---.

✧ 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ✧

١٧ وقال حمو موسى له ليس ٣ حسناً الامر ٤ الذى انت صانع،
١٨ كلاً تكل ايضاً انت ايضاً القوم هذا الذى معك ان عظم

1) Ad hoc colon in B et C Scholion legitur sequens, in cujus fine C
يريد أنه علم من الرسول سلام الله عليه : لتقدير legit التقدير
تفاصيل الاحوال مما لم يكن بلغه بالخير وقوله ذلك بسبب ما
اتفقوا عليهم يشير الى اهلاك المصريين بالغرق فى البحر فى
قبالة قصدهم تغريق الاولاد فى الخليج ويحتاج فى اللفظ الى
تقدير ثابت فى المعنى مثل آباء او أهلك والتقدير مستعمل فى
الكتاب الشريف كثيراً. 2) Seq. vox d. in A. Pro ea B habet: 𐤀𐤌;
C 𐤀𐤌𐤁𐤏. 3) A صواب. 4) A add. هذا.

عليك الامر^١ لن تطيق فعله وحدك، ١٩ الآن اسمع من قولي
أرشذك ويكون الله معك كن أنت للقوم مقابل الله وتوصل أنت
الخطوب الى الله، ٢٠ وتحذره من ترك السنن والشرائع
وتعلمهم الطريق^٢ التي يسلكونها والافعال^٣ التي يفعلون، ٢١ وأنت
فلتنظر لك من كل القوم رجالاً ذوي كفاية خائفى الله رجال
حق باغصى الطمع وتجعل عليهم روساء آلاف وروساء مئات وروساء
خمسينات وروساء عشرات، ٢٢ ليحكموا فى القوم فى كل وقت
ويكون كل امر كبير يُحضرون اليك وكل امر صغير يحكمون
هم وخفف عنك ويحملون معك، ٢٣ أن الامر هذا تصنع
وبوصيك الله^٤ فتستطيع ثباتاً وايضا كل الشعب الى موضعه يصير
بسلامة، ٢٤ فسمع موسى من قول حميه وصنع كل ما قال :-

❖ 𐤀𐤌𐤌𐤁 𐤀𐤏𐤍 𐤀𐤏𐤍 𐤀𐤏𐤍 𐤀𐤏𐤍 𐤀𐤏𐤍 𐤀𐤏𐤍 ❖

فقال موسى الى القوم لا اتقدر انا وحدى على^٥ احتيالكم الله
الهكم كثركم وانكم اليوم ككواكب السماء كثرة الله اله آبائكم
يزيد عليكم مثلكم ويبارككم كما وعدكم كيف اُختيل وحدى
اثقالكم واوقارككم ومشاجراتكم اُحضروا لكم رجالاً حكماء وفطناء
من اسباطكم لأجعلهم على جملةكم فاجابوا وقالوا صواب الامر
الذى امرت بان يُفعل فاخذ روساء اسباطهم رجالاً حكماء ومعروفين
وجعلهم روساء آلاف وروساء مئات وروساء خمسينات وروساء عشرات
وعرفاء لاسباطهم ووصى^٦ حكامهم قولاً اسمعوا ما بين اخوتكم

١) لم تطق A. ٢) الذى A. ٣) الذى A. ٤) فتستطع A.

٥) Post احتيالكم B habet signum ❖. ٦) A et C حكمايتهم (sic).

كلما قال الله نمثل فاعاد موسى خطوب القوم الى الله ٩ فقال
الله لموسى هوذا انا آتيك في غَلْظ من الغمام حتى يسمع
القوم خطابي معك وايضا بك يؤمنون الى الابد وخبر موسى
خطاب القوم لله :-

✧ 𐌲𐌿𐌱𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌲𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌲𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 𐌲𐌰𐌶𐌰𐌽𐌰 ✧

١. وقال الله لموسى امض الى القوم وقدّسهم اليوم وغداً وليغسلوا
٢ كسواتهم ١١ ويكونوا مستعدين لليوم الثالث ان في اليوم
الثالث ينحدر ملاك الله بمشاهدة كل القوم الى جبل سينين،
١٢ ٣ فلتنحّد الجبل دائراً ٤ وللقوم فلتنقل احذروا من الصعود
الى الجبل ٥ والذنبو بطرفه كل الداني بالجبل قتلاً يقتل،
١٣ لا تدنوه يدٌ الا حصباً يُحصب او رشقاً يرشق ان بهيمة ان
انسان لا يحيى عند جذب البوق هم يصعدون الى الجبل،
١٤ فانحدر موسى من الجبل الى القوم وقدّس القوم وغسلوا
كسواتهم ١٥ وقال للقوم كونوا مستعدين لثلاثة الايام لا تدنوا
الى امرأة :-.

✧ ကမ္မကဿဒံ · ဗုဒ္ဓကမ္မ · ကမ္မကဿဒံ ✧

١٤ وكان في اليوم الثالث عند كون الصباح كان رعد ٦ وبرق
وغمام عظيم وصوت البوق شديد جدًا فارتعد كل القوم الذين
في المعسكر ١٧ وأخرج موسى القوم للقاء ملائكة الله من المعسكر
وقفوا في ٧ أسفل الجبل ١٨ وجبل سينين دخان كله ٨ من

1) غليظ C 2) وكسواتهم C 3) فليتنحدروا B 4) والقوم B
A والى القوم 5) والدينوا C 6) وبهرق C 7) سفل A 8) من C
d. in A.

قبل انحدار ملائكة الله عليه بالنار وصعد دخانه كدخان الاتون
وارتعد كل الجبل جدًا، ١٩ وكان صوت البوق ينفذ ويشتهد
جدًا موسى يخاطب والله يمدّه بالصوت، ٢٠ وانحدار ملاك الله
على جبل سينين الى راس الجبل ونادى الله موسى الى راس
الجبل وصعد موسى :-

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ✧

٢١ وقال الله لموسى انحدر اشهد على القوم كيلا يتهاجموا على
الله للنظر فيسقط منه كثير، ٢٢ وايضا الائمة المتقدسون الى
يتقدسون كيلا يثغر فيهم الله، ٢٣ فقال موسى لله لا ٢ يستطيع
القوم صعودًا الى جبل سينين لانك اشهدت علينا قائلاً حدد
الجبل وقديسه، ٢٤ فقال له الله ٣ امض انحدر واصعد انت
وعرون والائمة وانعامته لا يتهاجمون لتعود ٤ على الله كيلا يثغر
فيهم، ٥ فانحدر موسى من الجبل الى القوم وقال لهم :-

الفصل العشرون

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ✧

١ وتكلم الله بكل الكلمات ٢ هذه قائلاً ٢ انا الله انهك الذى
اخرجتك من ارض مصر من بيت العبودية، ٣ لا يكون لك
٦ الالهة اخر فى عالمي، ٤ لا تصنع لك نحتًا ٥ واثق شبه ما فى
السماء من فوق وما فى الارض من تحت وما فى الماء من دون

1) Seqq. 2) الى A. 3) Codd. امضى. 4) يستطع A. 5) وقال B. 6) C. هذا. 7) الائمة A. 8) وكل A. 9) voces des. in A et B.

٨ احفظ يوم السبت لقدسهِ ٩ ستة ايام تاخدم وتصنع كل
صناعتك ١٠ واليوم السابع عطلة لله الهك لا تصنع فيه اى
صناعة انت وابنك وبنتك عبدك وامتك بهيمتك وجارك ١١ الذى
فى قراكَ ١٢ ان فى ستة ايام خلق الله السموات والارض والبحر
وكل ما فيه واراح فى ٤ اليوم السابع بسبب ذلك بارك الله يوم
5 السبت وقدسهُ :-

١٢ اكرم اباك وامك حتى تطول مدتك على الارض التي اله
الهك معطيك، ١٣ لا تقتل، ١٤ لا تفسق، ١٥ لا تسرق،
١٦ لا تشهد على صاحبك شهادة زور، ١٧ لا تتمنى بيت صاحبك
ولا تشتهى زوجة صاحبك برة عبده وامته وثوره وحمارة وكل
ما لصاحبك :-.

ويكون ان يدخلك الله اليك الى ارض الكنعاني التي انت

1) Ita A, C et B in m.; hic in textu يتركي. 2) Seq. vox d. in A.
3) C والذي. 4) Codd. يوم. 5) A السابع. 6) Seqq. voces des. in
A et B. 7) B الارض.

داخل الى هناك لوراثتها فتقيم لك حجارة كبارا وتشيدها بشيد
وتكتب على الحجارة ١ كل خطوب الشريعة هذه ويكون عند
عبوركم الأردن تقيمون الحجارة هذه التي انا موصيكم اليوم في
جبل جريزيم وتبنى هناك مذبحا لله الهك مذبح حجارة لا تأجز
عليها حديدا حجارة كاملة تبني مذبح الله الهك وتضع عليه
صعائد لله الهك وتذبح سلاكم وتاكل هناك وتفرح في حضرة الله
ذلك الجبل في جيزة الاردن تبع طريق مغيب الشمس في ارض
الكنعاني الساكن في البقعة مقابل ائجلجل جانب مرج البقا
مقابل نابلس:--

❖ ٢٤٤٠ ٢٤٤١ ٢٤٤٢ ٢٤٤٣ ٢٤٤٤ ٢٤٤٥ ❖

١٨ وكل انشعب سمع الاصوات وصوت البوق ونظروا الشيب
والجبل دخانا ونظر كل القوم وتشردوا ووقفوا من بعد ١٩ وقالوا
لموسى ان ارانا الله الهنا جلاله وعظمته وصوته سمعنا من وسط
النار اليوم هذا نظرنا ان يخاطب الله الانسان فيحيى والآن
كيلا نموت ان تحرقنا النار العظيمة هذه ان معاودون نحن ٤ ائى
سماع صوت الله الهنا ايضا متنا ألا ٥ من كل ٥ بشر من سمع صوت
الله الحق مخاضبا من وسط النار ٧ مثلنا فعش آذن انت واسمع
كل ما يقول الله اننا وانت تخاضبنا بكل ما يخاطب الله الهنا
لك لنسمع ونمتثل ولا يخاضبنا الله كيلا نهلك ١٠ فقل موسى
للقوم لا تخافوا ان بسبب امتحانكم جاءت ملائكة الله وحتى

١) C بكل. 2) Seqq. voces des. in A. 3) A انذار. 4) A لسمع. 5) C البشر. 6) B من كل بشر سمع الخ.

تكون مخافته على وجوهكم كيلا تخطئوا، ٢١ ووقف القوم من بعد وموسى دنا الى الصباب الذى هناك ملائكة الله :--.

❖ ⲙⲓⲟⲩ ⲛⲓⲁⲩⲓ ⲛⲓⲁⲩⲓ ⲛⲓⲁⲩⲓ ⲛⲓⲁⲩⲓ ⲛⲓⲁⲩⲓ ❖

وخاضب الله موسى قائلاً سمعت صوت خطاب الشعب هذا الذى خاطبوك احسنوا فى كل ما قالوا يا ليت ٥ يبقى ضميرهم هذا لهم مخافة متى وحفظاً ٣ لوصاياى كل الايام حتى يُحَسِّن اليهم والى بنبيهم الى الابد، نبياً اقامت لهم من جملة اخوتهم مثلك وجعلت خطابى بفيه ٤ فبخاطبهم بكل ما اوصيه ويكون الرجل الذى لا يسمع خطابه ٥ الذى يخاطب باسمى انا ٦ اطلبه بل المتنبى الذى يتفح على الخطاب ٧ باسمى ما لم ٨ اوصه من الخطاب ومن يخاطب باسم الهة فليقتل ذلك المتنبى وان تقول فى سرّك كيف ٩ يبين الامر الذى لم ١٠ يخاطبه الله ما يقوله المتنبى باسم الله لا يكون ١١ ذلك الامر ١٢ ولا ياتى هو الامر الذى لم بقله الله باتّفاق قاله المتنبى لا تخف منه، امض قل لهم عودوا الى مضاربكم وانت هاهنا اقم عندى لأخاطبك بكل الوصايا السنن والاحكام التى تعلّمهم ليبتثلوا فى الارض التى انا معطيهم وراثتها :--.

1) C خاطبوا. 2) C يتبقى. 3) B et C لوصايى. 4) A et B
in B primum omitta, على الخطاب 5) Seqq. usque ad. فخاطبك
in m. supplentur a manu recentiore. 6) B اطلب منه. 7) B praep.
يخاطب A 10). تبين A 9). اوصيه A et C 8). الذى يخاطب
11) ذلك d. in A. 12) Seqq. usque ad الامر des. in B.

✧ ❦❦❦❦❦ ❦❦❦❦❦ ✧

٢٣ وخاطب الله موسى قائلاً خاطب بني اسرائيل انتم نظرتم
ان من السماء خاطبتكم ٢٣ لا تصنعوا معي الهة فضة وانها
ذهباً لا تصنعوا لكم ٢٤ مذبج ارض تصنع لى لتذبح ٢ عليه
صعائذك وسلاتمك من غنمك ومن بقرك وفى الموضع الذى
ذكرت اسمى هناك آتى اليك واباركك ٢٥ وان مذبج حجارة
تصنع لى لا تينها منقوشة ان سيفك اجزت عليه ٤ فبدنته ٢٦ ولا
تصعد بغدر على مذبكى كيلا تنكشف سوتك عليه:—

1) Ad hoc colon in B et C legitur Scholion , editum a de Sacro L. l.,
p. 141 et sq. In initio Chabet الصورة pro عابدين ; السورة pro عابدين ;
ante هذا in C d., uti et فى ante البيت ; porro ante الصراح ponit
وقعت لابی الفرج . Scholion est : الماحملين ، انه محملين et pro
هرون قبله الله فى شرح هذه السورة على كلام لا يصدر عن
أبلة الصبيان وذلك انه قال بلسانهم ما ترجمته بالعرى من الله
كانوا خائفين ولانهم كانوا عابدين وذلك بعد قوله ان هذا
الكلام ورد فى امر السمة فما يكون فى الكلام اسقط من هذا ولا
فى البيت وانكذب الصراح ابلغ منه وانما حمل على ذلك النهى
المعنى البصائر بالنصبين المحملين وعما ان ارشأ يعنى عيون
البصراء (Exod. XXIII. 8) ان ارشأ يعنى ابصار الحكماء (Dent. XVI. 19)
وانما يفعل ذلك بكونه يحمل على النهى لا غير والمراد بالاعين
A 3) عليك A 2) .والابصار فى المكانين البصائر وهى العقول
غبدنته Codd. 4) .وانا B ; وان

الفصل الحادى والعشرون

❖ ٢٢٨ ❖

١ هذه الاحكام التى ١ تنص بين ايديهم، ٢ ان تشتري عبداً
٣ عبرانياً ست سنين يخدمك وفى السابعة يخرج حراً مجانياً،
٤ ان عتقاً يدخل فعرباً يخرج ان بعل امرأة هو فلتخرج زوجته
معه، ٥ فان مولا ٥ يعطه زوجةً وولدت له بنين او بنات فالمرأة
واولادها تكون لمولا وهو يخرج عرباً، ٥ فان قولاً يقول العبد
احببت مولى وزوجتى واولادى فلا اخرج حراً، ٦ فليقدمه مولا
الى حاكم الله ويقدمه الى الباب او ٤ الى الافاصيم ويؤسم مولا
اذنه بماسم ٥ فيخدمه ابداً :-.

❖ ٢٢٩ ❖

٧ وان يبيع رجل بنته امه فلا تخرج كخروج العبيد، ٨ فان
قبحت عند مولاها الذى خفر وحدها لشعب اجنبى لا يقدر على
بيعها لغدره بها، ٩ وان لابنه ٧ يعيدها فحكم البنات يصنع لها،
١٠ فان اخرى ياخذ ٨ له طعامها وكسوتها وفراشها لا يقطع،
١١ فان ٩ الثلاثة لا يصنع لها فلتخرج مجانياً بغير ثمن، ١٢ ضارب
انسان ١٥ فمات قتلاً يُقتل، ١٣ ومن لا يقصد والله سبب على
يده ١٢ فساجعل لك موضعاً ليهرب الى هناك، ١٤ وان يتفح

1) يتنص C. 2) عبرانى A. 3) يعطيه C. 4) الى d. in C.
5) Ita, ut videtur, B; A et C وبخدمه. 6) Seqq. voces des. in A. 7) C
يعدها. 8) لها A. 9) الثالثة هذه C. 10) ومات A. 11) C
يديه. 12) A فاساجعله (sic).

رجل على صاحبه لقتله بمكر فمن مذبحى ١ تقوده للقتل ١٥ وضارب
أبيه وأمّه قتلًا يقتل ١٦ سارق انسان فباعه ووُجد ٢ بيده قتلًا
يقتل ١٧ وسابّ أبيه وأمّه قتلًا يقتل :—.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

١٨ وان تشاجر رجلان فضرب رجل صاحبه ولم يمت وسقط على
الغراش ١٩ فان يقم ٤ ويمش في البر على عُكَّازة فيبترى الضارب
بل عطلته يعطى ومداوّة يدارى ٢٠ وان يضرب رجل عبده او
أمنه ٥ فمات تحت يده قتلًا يقتل ٢١ يل ان يومًا او يومين
يقيم لا يُقتل فاته ماله :—.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٢٢ وان ٦ يختصم رجال فصدّموا امرأةً حاملًا وخرج ولدعا ولا يكون
بأس ٨ غرمًا يغرم حسب ما يجعل عليه بعل الامراه ويعطى بالحكم
٢٣ فان بأس ٩ يكن فلتجعل نفسًا عوض نفس ٢٤ عينًا عوض
عين سنّا عوض سنّ يدا عوض يد رجلًا عوض رجل ٢٥ كية
عوض كية شجرة عوض شجرة جرحًا عوض جرح ٢٦ وان يضرب
رجل عين عبده او عين أمنه فتلقيها ١٥ حرًا يطلقه عوض عينه
٢٧ وان سنّ عبده او سنّ أمنه يخرج حرًا يطلقه عوض سنّه :—.

1) A. تاخذ. 2) A. معه. 3) Seq. vox d. in A. 4) Codd. ويمشى.
5) B et C. ومات. 6) Seq. vox d. in A. 7) C. تختصم. 8) A. غرامًا.
9) A. يكون. 10) Seqq. usque ad seq. حرًا يطلقه. B in m. ab alia
manu, quae pro habet وان ; pro يخرج, يستقط, fortasse يسقط
nam ductus literarum valde obscuri sunt.

❖ ٩٤٣٣ • ٩٤٣٣ • ٩٤٣٣ ❖

٢٨ وأن يضرب بقر^١ أو آية^٢ بهيمة رجلاً أو امرأة^٣ فمات حصباً
تُحَصَّبُ البهيمة ولا يوكل لحبها وصاحب البهيمة يرى^٤ ٢٩ فان
بهيمة مؤذية^٥ هي من أمس وما قبل وأشهد^٦ على صاحبه فلم
يكفظه وقتل رجلاً أو امرأة البهيمة تحصب وايضاً صاحبه يقتل^٧
٣٠ ان دية^٨ تُجْعَل عليه ٣ فليعط فدا نفسه بحسب ما يجعل
عليه ٣١ فان ابنًا يقتل أو بنتاً كالحكم هذا يصنع له ٣٢ فان
عبدًا تقتل البهيمة أو امَةً فمن الورق ثلاثين مثقالاً يعطى لمولاه
والبهيمة تحصب :—.

❖ ٩٤٩ • ٩٤٩ • ٩٤٩ ❖

٣٣ وان يفتح^٩ انسان حباً وان^{١٠} كرى انسان حباً ولم يغطه
وسقط هناك بقر أو حمار أو آية^{١١} بهيمة ٣٤ فصاحب الحب
يعوّض الثمن^{١٢} يعيد لصاحبه والميت يكون له :—.

❖ ٩٤٣٣ • ٩٤٣٣ • ٩٤٣٣ ❖

٣٥ وان يصدّم بقر^{١٣} انسان أو آية^{١٤} بهائم بقر^{١٥} صاحبه أو شيئاً
من بهائمه فهلك فليبيع^{١٦} الكرى^{١٧} ويقتسمان ثمنه وايضاً الميت
يقتسمان ٣٦ وان علم ان بهيمة مؤذية^{١٨} هي من أمس وما قبل
ولم يكفّضها صاحبها تعويضاً يعوّض بهيمة عوض^{١٩} البهيمة والميت
يكون له :—.

1) A وآية. 2) Codd. ومات. 3) Seqq. usque ad عليه in B om.
supplentur in m. a manu recentiore, quae pro فليعطى scribit
et pro يحسب كما. 4) Seqq. des. in A. 5) C أنسانا. 6) A
ويقتسمان. 7) يعيد d. in A. 8) Seq. v. d. in A. 9) A
١٠) بهيمة A.

✠ ٩٢٣٣ : ٠٣٣٣٣ ✠

٣٧ وان يسرق انسان بقرًا او غنمًا وذيبحه او ٢ اباعه فخمسة
من البقر يعوّض عن الثور واربعه من الغنم عوض الشاة ٣ : ...

الفصل الثانى والعشرون

١ ان فى النقب يوجد السارق وضربه فمات فليس نه دم
٢ وان اشرفت الشمس عليه دم له تعويضًا يعوّض ان ليس له

1) Ult. vox d. in A et B. In A tota Sūrae inscriptio a manu recentiore adjecta est. 2) B باعه. 3) Ad hoc colon in B et C legitur Scholion sequens, in cujus initio فيه d. in C, ubi porro scribitur المحملة. Scho- lion est: يلما ما post et additur ما ولم يذبح ولم يبيع لعوض عنه ; شاهدة : أتما جعل العوض عن الثور خمسة وعن الرأس من الحصان : والماعز أربعة اذا تصرف السارق فيه بذبح وبيع لآنا وجدنا الخواص. فى البقر خمسة وفى الغنم أربعة أما الخواص اتنى فى البقر فاحدها قطع العهد على العشر الكلمات وثانيها كفارة الامام الكبير وثالثها كفارة الجوق ورابعها العجالة المنقورة القتبيل وخامسها العجالة المنقورة للتطهير بماء الترشيح وأما الخواص اتنى فى الغنم فاحدها ضحية مصر والبرية وثانيها ثنى الاثم وثالثها ثنى الكمال ورابعها ساعور يوم الاستغفار والنصوص المحكمة شاهدة بجميع ذلك وما لم يذبح ولم يبيع فالعوض عنه راسان سوا أن كان من البقر او من الغنم او من البهائم اتنى لا تصلح للقربان وقد غلط شارحوا الكتاب الشريف من اليهود القرائين وجعلوا

فَلْيَبَّعْ بِسَرْقَتِهِ ٣ فَاِنْ وَجَدْنَا تَوْجِدَ يَدِهِ السَّرِقَةَ مِنْ بَقَرٍ اِلَى
حِمَارٍ اِلَى شَاةٍ اِلَى كُلِّ بَهِيْمَةٍ حَيَّةٍ عَنِ الْوَاحِدِ اثْنَيْنِ يَعْوَضُ :--.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ❖

٤ وَاِنْ يَرَعَ اِنْسَانٌ حَقْلًا اَوْ كَرْمًا ٢ بَانَ اَطْلَقَ اَنْعَامَهُ فَارْتَعَتْ
فِي بَرٍّ ٣ لِآخِرٍ تَعْوِيْضًا يَعْوَضُ مِنْ بَرٍّ كَغَلَّتْهَا فَاِنْ كُلُّ مَا فِي الْبَرِّ
يُرْتَعَى فَمِنْ خِيَارِ بَرٍّ وَمِنْ خِيَارِ كَرْمِهِ يَعْوَضُ ٥ وَاِنْ تَخْرُجَ نَارٌ
وَقَاجِدٌ قَوْصَانًا ٤ فَاحْتَرَقَ كَدِيْسٌ اَوْ قَاتِمٌ اَوْ شَيْءٌ فِي الصَّحَرَاءِ
تَعْوِيْضًا يَعْوَضُ مُشْعَلٌ ذَلِكَ الْاَشْتِعَالُ :--.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ❖

٦ وَاِنْ يُوَدِعْ اِنْسَانٌ عِنْدَ صَاحِبِهِ فَضَةً اَوْ آلَةً لِلْحِفْظِ وَسُرِقَ مِنْ
بَيْتِ الرَّجُلِ اِنْ يَوْجَدُ السَّارِقَ فَيَعْوَضُ عَنِ ٦ الْوَاحِدِ اثْنَيْنِ
٧ وَاِنْ لَمْ يَوْجَدْ السَّارِقَ فَيَدْنُوْهُ صَاحِبُ الْبَيْتِ اِلَى حَاكِمِ اِلٰه
اَنَّهُ لَمْ يَطْلُقْ يَدَهُ فِي مَلِكَةٍ صَاحِبِهِ ٨ عَلَى كُلِّ قَوْلٍ تُعْذَى
مِنَ الْبَقَرِ وَالْحَمِيْرِ وَالْغَنَمِ وَالْكَسَى وَسَائِرِ التَّهْلِكَاتِ الَّذِي يَقَالُ اَنَّهُ

العوض عن الحمار كالعوض عن الثور وأنه إنما جعل عن الثور
خمسة وعن الرأس من الغنم أربعة لكبر الثور عن الغنم ولم يلبوا
بما ذكرته من الخواص أصلاً وأما الرّبانون فما وقفت لهم على
كلام في ذلك وما يليق بحاشية في الردّ على القرائين أكثر
مما ذكرته :--.

1) Seqq. des. in A et B. 2) A واطلق. 3) A الآخر. 4) A فاحترقت.
5) Seqq. voces des. in A ; eadem , praeter primam , in B. 6) C كل واحد.
7) C فان .

هذا إلى الله ياتى امر كليهما الذى يفسقه حاكم الله يعوض
عن الواحد اثنين لصاحبه :-

✧ ٩٢٣٣٣٣ ٠ ٢٣٧٩ ٠ ٢٤ ٠ ٣٣٣٣ ٠ ٠ ٢٣٣٣ ٠ ٣٣٣٣ ✧

٦ وان يعط رجل صاحبه حمارا او بقرا او غنما او اية بهيمة
للا حفظ فمات او انكسر او سبى من غير شاهد ١٠ ففسامة
الله تفصل بين كليهما انه لم يطلق يده فى ملكة صاحبه فليقابل
صاحبه ولا يعوض ١١ وان سرقة يسرق منه فيعوض صاحبه
١٢ وان اقتراسا اقتراسا فليات بشاهد الفريسة ولا يعوض ١٣ وان
يستعر رجل من صاحبه فانكسر او مات وصاحبه ليس معه تعويضا
يعوض ١٤ وان صاحبه ٣ معه لا يعوض ٤ ان باجرة هو فيذهب
باجرته :-

✧ ٢٢٢٢٢٢ ٠ ٣٣٣٣ ٠ ٠ ٢٢٢٢٢٢ ٠ ٣٣٣٣ ✧

١٥ وان يخدع رجل بكرا لم تتزوج وانتاج معيا مهرا يمهرا
له زوجة ١٦ وان امتناعا يمتنع ابوها من اعطائها له فورا بين
كهو العذاري ١٧ ساحة لا تستبقى ١٨ كل منصاج مع
بهيمة قتلا يقتل ١٩ مقرب لالهة اخر يضلم ٢٠ جارا لا تغبنوا
ولا تصايقوا ان جيرانا كنتم فى ارض مصر ٢١ اية ارملة ويتيم
لا تؤذوا ٢٢ وان اذا تؤذوه فان صراخا ٢٣ يصرخ الى وساعا
اسمع صراخه ٢٤ ويشتد غضبى واقتلكم ٢٥ بالسيف فيصيرون
نساءكم ارامل واولادكم ايتاما :-

1) Seqq. voces des. in A ; eadem, praeler primam, in B. 2) A et C
يستعبر 3) مع d. in C. 4) A وان 5) Seqq. voces des. in A.
بحد السيف A 6) لا تغبنوا, ibique des. وجارا C 7) تصرخ C 8)
٢٨ *

❖ ⲙⲁⲛⲟⲩ ⲙⲁⲛⲟⲩ ⲙⲁⲛⲟⲩ ⲙⲁⲛⲟⲩ ⲙⲁⲛⲟⲩ ❖

١٤ ان ورقًا تُقرض قومي فقراء قومك ٢ فلا تكن له متقاضيًا ولا تجعل عليه ٣ عينة ٤ ان ارتهانا ٥ ترتهن كسوة صاحبك فعند مغيب الشمس تعيدها له ٦ ان هي كسوته وحدها هي سترته لجلده فيما ذا ينام ويكون ان يصرخ الي فاسمع ان رؤوف انا ٧ الحاككم لا تسب ورتيسا في قومك لا تلعن ٨ سلافتك ورشحك لا تؤخر بكر بنيك تعطيني ٩ كذلك تصنع ببقرك وبغنمك وسبعة ايام يكون مع امه وفي اليوم الثامن تعطيه لي ١٠ ورجال ١١ حق تكونون لي ولحمًا في الصحراء مفترسًا لا تاكلوا القاء تلقوه ١٢

الفصل الثالث والعشرون

١ لا ترفع خبرًا جزافيًا لا تجعل ٢ معوثتك مع فاجر للتوصل الى الظلم ٣ لا تكن تبع ٤ الاكثرين في السوء ولا تشهد على مشاجرة حيفًا تبع الاكثرين ميلا ٥ وضعيف لا تبهج في مشاجرته :-

❖ ⲙⲁⲛⲟⲩ ⲙⲁⲛⲟⲩ ⲙⲁⲛⲟⲩ ⲙⲁⲛⲟⲩ ❖

١ ان تصادف بقر عدوك او حمارة او اية بهائم تايها ردًا

1) Seqq. des. in A et C. 2) A et C لا. 3) B غينة 4) C يرتهن. In col. ٢٧ Codd. رئيس. 5) Ita A, C et B in m. Hic in textu كامل. 6) A قدس. Mox Codd. مفترس et لحم. 7) C معوثتك 8) C hic et mox اى. 9) Seqq. voces des. in A ; ult. vox etiam in B. 10) B اى.

ثَرَّةً اَنْبِيَاءَ ٥ وَاَنْ تَنْظُرَ حِمَارٌ بِاَغْصَصِكَ رَابِطًا تَحْتَ حِمْلِهِ لَا
تَنْقُطِعُ عَنِ مَسَاعِدَتِهِ فُكًا تَفُكُّ مَعَهُ ٦ لَا تَحْجَفُ فِي حَكْمِ
مُسْكِينِكَ فِي مَشَاجِرَتِهِ ٧ مِنْ قَوْلِ الْكُذْبِ اُبْعَدُ ٨ لِتَنْزُكِي
وَعَادِلًا لَا تَقْتُلْ اِنَّ لَا اَعْدَلَ فَاجِرًا ٩ وَرِشًا لَا تَأْخُذُ اِنَّ الرِّشَا
يَعْتَمِي بِصَائِرِ الْبَصَرَاءِ وَيَزِيْفُ اَقَاوِيلَ ١٠ الْعَدَائَةِ ١١ وَجَارًا لَا تَصَاقِقُوا
فَاَنْتُمْ عَرَفْتُمْ نَفْسَ الْجَارِ اِنْ ١٢ خَيْرَانَا كُنْتُمْ فِي اَرْضٍ مَصْرَةٍ ---.

❖ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢ ٧٥٣ ٧٥٤ ٧٥٥ ٧٥٦ ٧٥٧ ٧٥٨ ٧٥٩ ٧٦٠ ٧٦١ ٧٦٢ ٧٦٣ ٧٦٤ ٧٦٥ ٧٦٦ ٧٦٧ ٧٦٨ ٧٦٩ ٧٧٠ ٧٧١ ٧٧٢ ٧٧٣ ٧٧٤ ٧٧٥ ٧٧٦ ٧٧٧ ٧٧٨ ٧٧٩ ٧٨٠ ٧٨١ ٧٨٢ ٧٨٣ ٧٨٤ ٧٨٥ ٧٨٦ ٧٨٧ ٧٨٨ ٧٨٩ ٧٩٠ ٧٩١ ٧٩٢ ٧٩٣ ٧٩٤ ٧٩٥ ٧٩٦ ٧٩٧ ٧٩٨ ٧٩٩ ٨٠٠ ٨٠١ ٨٠٢ ٨٠٣ ٨٠٤ ٨٠٥ ٨٠٦ ٨٠٧ ٨٠٨ ٨٠٩ ٨١٠ ٨١١ ٨١٢ ٨١٣ ٨١٤ ٨١٥ ٨١٦ ٨١٧ ٨١٨ ٨١٩ ٨٢٠ ٨٢١ ٨٢٢ ٨٢٣ ٨٢٤ ٨٢٥ ٨٢٦ ٨٢٧ ٨٢٨ ٨٢٩ ٨٣٠ ٨٣١ ٨٣٢ ٨٣٣ ٨٣٤ ٨٣٥ ٨٣٦ ٨٣٧ ٨٣٨ ٨٣٩ ٨٤٠ ٨٤١ ٨٤٢ ٨٤٣ ٨٤٤ ٨٤٥ ٨٤٦ ٨٤٧ ٨٤٨ ٨٤٩ ٨٥٠ ٨٥١ ٨٥٢ ٨٥٣ ٨٥٤ ٨٥٥ ٨٥٦ ٨٥٧ ٨٥٨ ٨٥٩ ٨٦٠ ٨٦١ ٨٦٢ ٨٦٣ ٨٦٤ ٨٦٥ ٨٦٦ ٨٦٧ ٨٦٨ ٨٦٩ ٨٧٠ ٨٧١ ٨٧٢ ٨٧٣ ٨٧٤ ٨٧٥ ٨٧٦ ٨٧٧ ٨٧٨ ٨٧٩ ٨٨٠ ٨٨١ ٨٨٢ ٨٨٣ ٨٨٤ ٨٨٥ ٨٨٦ ٨٨٧ ٨٨٨ ٨٨٩ ٨٩٠ ٨٩١ ٨٩٢ ٨٩٣ ٨٩٤ ٨٩٥ ٨٩٦ ٨٩٧ ٨٩٨ ٨٩٩ ٩٠٠ ٩٠١ ٩٠٢ ٩٠٣ ٩٠٤ ٩٠٥ ٩٠٦ ٩٠٧ ٩٠٨ ٩٠٩ ٩١٠ ٩١١ ٩١٢ ٩١٣ ٩١٤ ٩١٥ ٩١٦ ٩١٧ ٩١٨ ٩١٩ ٩٢٠ ٩٢١ ٩٢٢ ٩٢٣ ٩٢٤ ٩٢٥ ٩٢٦ ٩٢٧ ٩٢٨ ٩٢٩ ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢ ٩٣٣ ٩٣٤ ٩٣٥ ٩٣٦ ٩٣٧ ٩٣٨ ٩٣٩ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٢ ٩٤٣ ٩٤٤ ٩٤٥ ٩٤٦ ٩٤٧ ٩٤٨ ٩٤٩ ٩٥٠ ٩٥١ ٩٥٢ ٩٥٣ ٩٥٤ ٩٥٥ ٩٥٦ ٩٥٧ ٩٥٨ ٩٥٩ ٩٦٠ ٩٦١ ٩٦٢ ٩٦٣ ٩٦٤ ٩٦٥ ٩٦٦ ٩٦٧ ٩٦٨ ٩٦٩ ٩٧٠ ٩٧١ ٩٧٢ ٩٧٣ ٩٧٤ ٩٧٥ ٩٧٦ ٩٧٧ ٩٧٨ ٩٧٩ ٩٨٠ ٩٨١ ٩٨٢ ٩٨٣ ٩٨٤ ٩٨٥ ٩٨٦ ٩٨٧ ٩٨٨ ٩٨٩ ٩٩٠ ٩٩١ ٩٩٢ ٩٩٣ ٩٩٤ ٩٩٥ ٩٩٦ ٩٩٧ ٩٩٨ ٩٩٩ ١٠٠٠

١. وَاَنْ تَنْظُرَ حِمَارٌ بِاَغْصَصِكَ رَابِطًا تَحْتَ حِمْلِهِ لَا
تَنْقُطِعُ عَنِ مَسَاعِدَتِهِ فُكًا تَفُكُّ مَعَهُ ٢ لَا تَحْجَفُ فِي حَكْمِ
مُسْكِينِكَ فِي مَشَاجِرَتِهِ ٣ مِنْ قَوْلِ الْكُذْبِ اُبْعَدُ ٤ لِتَنْزُكِي
وَعَادِلًا لَا تَقْتُلْ اِنَّ لَا اَعْدَلَ فَاجِرًا ٥ وَرِشًا لَا تَأْخُذُ اِنَّ الرِّشَا
يَعْتَمِي بِصَائِرِ الْبَصَرَاءِ وَيَزِيْفُ اَقَاوِيلَ ٦ الْعَدَائَةِ ٧ وَجَارًا لَا تَصَاقِقُوا
فَاَنْتُمْ عَرَفْتُمْ نَفْسَ الْجَارِ اِنْ ٨ خَيْرَانَا كُنْتُمْ فِي اَرْضٍ مَصْرَةٍ ---.

1) A لنزكي. 2) C العادلة. 3) B et C جيران. 4) Seqq. des.
in A et C. 5) A ليكلوا ; C وتاكل. 6) Ad has voces in B et C
legitur Scholion ; pro يعمل C habet يعلم , et ibi d. مآ mox sequens ;
ثمر ; وماء الحرم , وماء الحصرم et pro والاخصر C habet الاخصر
Scho- على طريق C legit بطريق d. in B ; denique pro الاشجار
lion hoc est : ائما خصص هذين النوعين بالذكر دون سائر
الاشجار لشرفهما وجلالتهما اما الشرف فلكونهما داخليين في
قرايين الواجبة في الصباح وبين الغروبين وغير ذلك مآ قد
يحصر الى المسكن الشريف من الصعائد والسلامات واما الاجلانة
فلما فيهما من المنافع النجمة مآ يعلم من صناعة الضب ولما
يعمل منها مآ ينتفع به في جميع فصول السنة اما الكرم فينتفع
منه بالحصرم لاخصر واليابس والزبيب واللبس والمليين والخل وماء
الحصرم بعد الاصل المصنوع بذكره وهو الخمر واما الزيتون

فى معيشتك وفى اليوم السابع تعطّل حتى يستريح عبدك وامتك
مثلك وكل بهائمك والجار، ١٣ وكل ما ١ امرتك به تحفظون
واسم الهة اخر لا تذكر ولا يسمع ٢ من فيك:—.

❖ 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤁𐤏 ❖

١٤ ثلاث دفعات تحجّ ٣ لى فى السنة، ١٥ حجّ الفطير تحفظ
سبعة ايام تاكل فطيراً كما وصيتك فى مبيقات شهر الدجن ان
فيه خرجت من مصر ولا تنظر حصرتى صفراً، ١٦ وحجّ الحصاد
بواند ٤ مكاسبك التى تزرع فى الصحراء وحجّ الجمع فى خروج
السنة عند جمعك مكاسبك من الصحراء، ١٧ ثلاث دفعات فى
السنة يحضر كل ذكورك بحضرة صندوق الله، ١٨ لا ترقّ مع
خمير دم ذبيحتى ولا يبيت اخص قربانى الى الصباح، ١٩ اول
بواند ارضك تُحصر الى بيت الله الهك لا تطبخ جدياً بلبس امه
ان فاعل هذا ٥ كذاب ناسياً ومعصية هى لاله يعقوب:—.

فينتفع منه بالزيتون الاخضر والاسود ويُخَلَّلُ منه بعد ما النفع به
عظيم فى الطبخ ووقود المصابيح ثم ان الخمر وماء الحصرم
يتعتقان سنين ويجودان بالتعتيق وكذلك الزيت وغيرهما من
ثمر الاشجار ليس كذلك ومع هذا جميعه فان الحكم على
جميع الاشجار يجرى بطريق القياس ما جرى هذين النوعين،
هذا الكلام غريب لم يلم به شارحوا الكتاب الشريف الحمد لله
على الانعام به:—.

1) امرتك C. 2) عن C. 3) d. in B. لى. 4) A hic et mor
مساكبك. 5) C كاذب.

✠ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲓ ✠

٢. ها انا مرسل ملاكى بين يديك لحفظك فى الطريق وليوصلك الى الموضع الذى اعددت^١ ١١ تأخر^٢ من^٣ حضرتك^٤ وأسمع من قوله ولا تخالفه أنه لا يغتفر حرمكم أن اسمى فى ضميمه^٥ ١٢ أن سماعاً تسمعوا من قولى وتمثلوا كل ما^٦ اقول فأعدى اعدايك واصادد مضادديك^٧ ١٣ ان يسير ملاكى بين يديك ويوصلك الى الكنعاتى والامورى والحتتى والجرجشى والغزى والحبى واليبوسى واقرضه^٨ ١٤ لا تسجد لاهيتهم ولا تعبدوها ولا تفعل كفعالهم بل هدمها تهدمها وتكسيرا تكسر مناصبهم^٩ ١٥ وتعبدوا الله الهكم فيبارك^{١٠} ٤ طعامك ومياهك وازيل المرض من جملتك^{١١} ١٦ ولا تكون ثكلى ولا عاقراً فى ارضك عدد ايامك اكمل^{١٢} ١٧ وهببتى^{١٣} ٥ اجعل لديك واحيى كل الشعوب الذين تدخل عليهم واجعل كل اعدايك انيك قدالاً :-

✠ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲓ ✠

١٨ واطلق الصوائف بين يديك فتطرد الكنعاتى والامورى والحتتى والجرجشى والغزى والحبى واليبوسى من بين يديك^{١٤} ١٩ لا اترده من بين يديك فى سنة واحدة كيلا تصير ارض موحشة فتكثر عليك وحشية الصحراء^{١٥} ٢٠ بل قليلاً قليلاً اترده من بين يديك حتى تثمر وتتملك ارض^{١٦} ٢١ واجعل تخمك من بحر انقلاوم الى بحر فلسطين ومن البرية الى النهر^{١٧} وان

١) C حضرتى. 2) A اخالب. Mox Codd. واعادى. 3) C وتعبدون. 4) A et C praep. فى. 5) A يديك. 6) Seq. vox d. in A et C. 7) A ان.

اجعل بأيديكم سجان الارض واطردهم من بين يديكم، ٣٣ لا تقطع لهم ولاهتهم عهداً، ٣٣ لا يسكنون فى ارضك كيلا يُخطئوك لى بان تعبد الهتهم فيصيرون لك وهقاً:—

الفصل الرابع والعشرون

✠ ٢٨٤ ✠ ٢٨٥ ✠ ٢٨٦ ✠

١ ولموسى قيل اَصعدْ الى الله انت وهرون ونَدَب ١ واييهو العزر وايتمر وسبعون من ٢ اشياخ اسرائيل ولتسجدوا من بعد، ٢ وليدن موسى وحده الى الله وهم لا ٣ يدنوا والعامّة لا يصعدوا معه، ٣ فاجاء موسى وشرح للقوم كل خطاب الله وكل الاحكام فاجاب القوم قولاً وقالوا كل الخطوب التى ٤ قال الله نمتثل، ٤ فكتب موسى كل خطوب الله واَدْلَج بالغداة وبنى مذبحاً فى اسفل الجبل واثنى عشر حَجْراً لاثنى عشر اسباط اسرائيل، ٥ وارسل فتيان بنى اسرائيل فاصعدوا صعاثد وذبحوا ٥ سلاتم لله رتوت بقر، ٦ واخذ موسى ٦ نصف الدم وجعل فى اجاجين ونصف الدم تصب على المذبح، ٧ واخذ مدرج العهد ونصّه بسمع القوم فقالوا كل ما قال الله نسمع ونمتثل، ٨ واخذ موسى الدم ونصحه على القوم وقال هذا دم العهد الذى قطع الله معكم على كل الخطوب هذه، ٩ وصعد موسى وهرون نَدَب واييهو العزر وايتمر وسبعون من اشياخ اسرائيل، ١٠ ونظروا ولّى اسرائيل وتحت

1) A hic et in colo 9no اييهو ; B et C اييهو. 2) A hic et in colo 9no اييهو. 3) Codd. يدنون. Mox C يصعدون. 4) A خطب. 5) A praep. ذبائح ; B in m. ذبيح. 6) A فاخذ. 7) d. in C. نصف.

وَجَلِيهِ كَصْنَعَةِ حَاجِرِ الْمِهَاءِ وَكَحَجَرِ السَّمَاءِ مِنَ النِّقَاءِ ١١ وَالْيَ
جَوَانِبِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ لَمْ يَمُدَّ يَدَهُ فَلَمَّا ١٢ شَهِدُوا مَلَائِكَةَ اللَّهِ
أَكَلُوا وَشَرَبُوا ١٣:-

❖ 𐤀𐤌𐤓𐤕 𐤌𐤓𐤕 𐤀𐤌𐤓𐤕 𐤀𐤌𐤓𐤕 ❖

١٢ وَقَالَ اللَّهُ لِمُوسَى اصْعَدْ إِلَى الْجَبَلِ ٢ وَأَقِمْ هُنَا حَتَّى
أَعْطِيكَ لَوْحِي الْجَوْهَرِ الشَّرِيعَةِ وَالْوَصَايَا الَّتِي كَتَبْتُ لِأَرْشَادِهِمْ
١٣ فَقَامَ مُوسَى وَيُوشَعَ خَلَمُهُ وَصَعِدَ مُوسَى إِلَى جَبَلِ اللَّهِ
١٤ وَلِلشَّيْخِ قَالَ أَقِيمُوا لَنَا هَاهُنَا حَتَّى نَعُودَ إِلَيْكُمْ هُوَذَا هَرُونَ
وَحُورُ مَعَكُمْ مَنْ كَانَ ذَا خُطَابٍ فَلْيَتَقَدَّمْ إِلَيْهَا ١٥ وَصَعِدَ مُوسَى
إِلَى الْجَبَلِ وَغَطَّى الْغَمَامُ الْجَبَلَ ١٦ وَحَلَّ جَلَالُ اللَّهِ عَلَى جَبَلِ
سِينَ بَيْنَ وَغَطَّاهُ الْغَمَامُ سِتَّةَ أَيَّامٍ وَنَادَى بِمُوسَى فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ مِنْ
وَسَطِ الْغَمَامِ ١٧ وَمَنْظَرُ جَلَالِ اللَّهِ كَالنَّارِ الْمَحْرَقَةِ فِي رَأْسِ الْجَبَلِ
بِمُشَاهَدَةِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ ١٨ وَدَخَلَ مُوسَى فِي وَسَطِ الْغَمَامِ وَصَعِدَ
إِلَى الْجَبَلِ وَأَقَامَ مُوسَى فِي الْجَبَلِ أَرْبَعِينَ نَهَارًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً:-

الفصل الخامس والعشرون

❖ 𐤀𐤌𐤓𐤕 𐤌𐤓𐤕 𐤀𐤌𐤓𐤕 𐤀𐤌𐤓𐤕 ❖

١ وَخَاطَبَ اللَّهُ مُوسَى قَائِلًا ٢ خَاطِبِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ أَنْ يُخَضِّرُوا
لِي رَفِيعَةً مِنْ قَبْلِ كُلِّ أَمْرٍ يَبْعَثُهُ قَلْبُهُ ٣ تَأْخُذُوا رَفِيعَتِي ٤ وَهَذِهِ
الرَّفِيعَةُ الَّتِي تَأْخُذُونَ مِنْهُمْ ذَهَبًا وَفِضَّةً وَنَحَاسًا ٥ وَأَسْمَانُجُونَ

1) وَتَأْخُذُوا 2) أَقِيم 3) تَأْخُذُوا 4) مُشَاحِدَةً 5) أَسْمَانُجُونَ

وَأَرْجَوَانٍ وَصِبْغِ الْقَرْمَرِ وَهَشْرًا وَمَرْعَرًا، ٥ وجلود ثنبيان محمّرةً وجلود ١ ذارش وخشب سَنَط ٢ وزيتًا للامضاء وطيبًا لزيت المسكة وللدخنة الطيبة، ٣ وجواهر مهاة وجواهر ٤ كَمَلٍ للقباء وللصدر، ٥ واصنعوا لى مقدسًا لأجل ملائكتى فى جبلتكم، ٦ ككل ما انا مُريك فى الجبل من شبه ٧ المسكن وشبه كل آلاته وكذلك تصنع:...

❖ ١٠٠٠٠٠ ١٠٠٠٠٠ ١٠٠٠٠٠ ١٠٠٠٠٠ ١٠٠٠٠٠ ❖

١٠ وتصنع ٥ صندوقًا خشب سنط ذراعان ونصف طوله وذراع ونصف عرضه وذراع ونصف ارتفاعه، ١١ وتصقعه ذهبًا خالصًا من داخل ومن خارج تصقعه وتصنع له زيچ ذهب دائرًا، ١٢ وتسبك له أربع حلق ذهبًا وتجعل على أربع جهاته حلقتين على ضلعه الواحد وحلقتين على ضلعه الثانى، ١٣ وتصنع دهوق خشب سنط وتصقعه ذهبًا، ١٤ وتدخل الدهوق فى الحلق على ضلعى الصندوق لحمل الصندوق بها، ١٥ فى حلق الصندوق تكون الدهوق لا تنزل ٧ منها، ١٦ وتجعل فى الصندوق الشواهد التى أعطيك:...

❖ ١٠٠٠٠٠ ١٠٠٠٠٠ ١٠٠٠٠٠ ١٠٠٠٠٠ ١٠٠٠٠٠ ❖

١٧ وتصنع طابقًا ذهبًا خالصًا ذراعان ونصف طوله وذراع ونصف عرضه، ١٨ وتصنع تمثالين ذهبًا ضربًا تصنعتهما فى طرفى الطابق تصنع، ١٩ تمثال واحد من انطرف من هاهنا وتمثال واحد من

المسكن ١) C ذارش. ٢) A كمل. ٣) C hic et in seqq. vulgo
٤) Seqq. des. in A et C. ٥) A صندوق. ٦) A وتجعل. ٧) Codd.
٨) Seqq. des. in A. منه

الطرف من هاهنا من الطابق تصنع التمثاليين على طرفيه،
٢. ولتكن التمثالان باسطة اجنحة من فوق مظلّين باجنحتهما
على الطابق ووجههما واحد الى واحد الى الطابق تكون وجهها
التمثاليين، ٣. وتجعل الطابق على الصندوق من فوق وفي
الصندوق تجعل الشواهد، ٤. لتجتمع بك ملائكتي هناك
واخاطبك من على الطابق من بين التمثاليين اللذين على
صندوق الشواهد بكل ما اوصيك الى بنى اسرائيل:—.

❖ 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕 ❖

٣٣. وتصنع ٥ خوانًا خشب سنط ذراعان طوله وذراع عرضه وذراع
ونصف ارتفاعه، ٣٤. وتصقحه ذهبًا خالصًا وتصنع له زيج ذهب
دائريًا، ٣٥. وتصنع له مكبة قدر قبضة دائريًا وتصنع زيج ذهب
لمكبتها دائريًا، ٣٦. وتصنع له اربع حلق ذهبًا وتجعل الحلق على
اربع 4 الجهات التي لاربع 5 ارجله، ٣٧. بازاء المكبة تكون الحلق
فروضًا للدهوق لحمل الخوان، ٣٨. وتصنع الدهوق خشب سنط
وتصقحها ذهبًا ليحملوا بها الخوان، ٣٩. وتصنع صوانيّه وكفّائه
وقنانيبه وأقداحه التي يسكبون بها ذهبًا خالصًا تصنعها، ٤٠. وتجعل
على الخوان خبزًا موجّها في حضرتي دائمًا:—.

❖ 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤃𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕 ❖

٤١. وتصنع منارة ذهبًا خالصًا صريًا تصنع 7 المنارة مقاعدها

1) C الطرف. 2) Seqq. des. in A et B. 3) A hic et deinde اخوانا.
4) C اليه (sic). 5) A مرجليه. 6) Seqq. des. in A ; ult. vox etiam in C.
7) C مینارة.

قصبتها وصاعاتها تَفَاحُها وَوَرْدُها منها يكونون ، ٣٣ وست قصبات خارجات من جانبيها ثلاث قصب المنارة من جانبها الواحد وثلاث قصب المنارة من جانبها الثاني ، ٣٣ ثلاث صاعات ملوزة في قسبة واحدة تفاحة ووردة وثلاث صاعات ملوزة في قسبة واحدة تفاحة ووردة كذلك تصنع لست القصبات الخارجات من المنارة ، ٣٤ وفي المنارة أربع صاعات ملوزة وتَفَاحُها وَوَرْدُها ، ٣٥ : تفاحة تحت القصبتين منها وتَفَاحُها تحت القصبتين منها ، ٣٦ : لست القصبات الخارجات من المنارة ، ٣٧ : تفاحها وقصبها منها كلها ضرب واحد ذهب خالص ، ٣٧ وتصنع مصابيحها سبعة وتُصعد مصابيحها فتُصَي في مقابل وجهها ، ٣٨ ومَقَاطُها ومَجَامِرُها ذهب خالص ، ٣٩ قنطاراً ذهباً خالصاً تصنعها وكل الآلات هذه ، ٤٠ : وانظر واصنع شكلها بحسب ما تراه في الجبل : - .

الفصل السادس والعشرون

❖ ٨٨٤ ❖

١ والمسكن تصنع عَشْرَ شَقَائٍ عَشْرًا مَبْرُومًا اسمانجون ٤ وارجوان وصيغ القرمز تماثيل صنعة حائقي تصنعها ، ٢ طول الشقة الواحدة ثمانية وعشرون بالذراع وعرض أربعة بالذراع الشقة الواحدة قيسة واحدة لكل الشقاق ، ٣ وخمس الشقاق تكون مُقَرَّنَةً واحدة الى

1) Seq. usque ad منها in B , usque ad alterum منها in C in marg.

2) C ولست . 3) C انظر . 4) Seq. vox d. in A.

❖ ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠. ٢١. ٢٢. ٢٣. ٢٤. ٢٥. ٢٦. ٢٧. ٢٨. ٢٩. ٣٠. ٣١. ٣٢. ٣٣. ٣٤. ٣٥. ٣٦. ٣٧. ٣٨. ٣٩. ٤٠. ٤١. ٤٢. ٤٣. ٤٤. ٤٥. ٤٦. ٤٧. ٤٨. ٤٩. ٥٠. ٥١. ٥٢. ٥٣. ٥٤. ٥٥. ٥٦. ٥٧. ٥٨. ٥٩. ٦٠. ٦١. ٦٢. ٦٣. ٦٤. ٦٥. ٦٦. ٦٧. ٦٨. ٦٩. ٧٠. ٧١. ٧٢. ٧٣. ٧٤. ٧٥. ٧٦. ٧٧. ٧٨. ٧٩. ٨٠. ٨١. ٨٢. ٨٣. ٨٤. ٨٥. ٨٦. ٨٧. ٨٨. ٨٩. ٩٠. ٩١. ٩٢. ٩٣. ٩٤. ٩٥. ٩٦. ٩٧. ٩٨. ٩٩. ١٠٠. ❖

١٥ وتصنع ألواحًا للمسكن خشب سنط وقوفًا، ١٦ عشرة أذرع طول اللوح الواحد ذراع ١، ونصف الذراع عرض اللوح الواحد، ١٧ وتذنين للوح الواحد ٤ ملسنتين واحدة إلى واحدة كذلك تصنع لكل الواح المسكن، ١٨ وتصنع ألواحًا للمسكن عشرين لوحًا من جهة الجنوب تيمًا، ١٩ وأربعين دعيمة فضة تصنع تحت عشرين اللوح دعيمتين تحت اللوح الواحد لوتدييه ودعيمتين تحت اللوح الواحد لوتدييه، ٢٠ ولصع المسكن الثانى من جهة الشام تصنع عشرين لوحًا، ٢١ وأربعين دعيمة فضة دعيمتين تحت اللوح الواحد ٥ ودعيمتين تحت اللوح الواحد، ٢٢ وفى صدر المسكن غربًا تصنع ستة الواح، ٢٣ ولوحين تصنع فى زاويتي المسكن فى الركنين، ٢٤ ولتكن ملتحمة من اسفل جميعًا تكون ملتحمة إلى اعلاه إلى الحلقة الواحدة كذلك يكون ٦ لكلتيهما لكلتى الراويتين يكونان، ٢٥ ليصير ثمانية الواح ودعائمها ٧ فضة ستة عشر دعيمة دعيمتان دعيمتان للوح الواحد :-.

❖ ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠. ٢١. ٢٢. ٢٣. ٢٤. ٢٥. ٢٦. ٢٧. ٢٨. ٢٩. ٣٠. ٣١. ٣٢. ٣٣. ٣٤. ٣٥. ٣٦. ٣٧. ٣٨. ٣٩. ٤٠. ٤١. ٤٢. ٤٣. ٤٤. ٤٥. ٤٦. ٤٧. ٤٨. ٤٩. ٥٠. ٥١. ٥٢. ٥٣. ٥٤. ٥٥. ٥٦. ٥٧. ٥٨. ٥٩. ٦٠. ٦١. ٦٢. ٦٣. ٦٤. ٦٥. ٦٦. ٦٧. ٦٨. ٦٩. ٧٠. ٧١. ٧٢. ٧٣. ٧٤. ٧٥. ٧٦. ٧٧. ٧٨. ٧٩. ٨٠. ٨١. ٨٢. ٨٣. ٨٤. ٨٥. ٨٦. ٨٧. ٨٨. ٨٩. ٩٠. ٩١. ٩٢. ٩٣. ٩٤. ٩٥. ٩٦. ٩٧. ٩٨. ٩٩. ١٠٠. ❖

٢٦ وتصنع انجبارًا خشب سنط خمسة لالواح، ضلع المسكن الواحد، ٢٧ وخمسة لالواح ضلع المسكن الثانى وخمسة انجبار لالواح ضلع المسكن فى الصدر غربًا، ٢٨ والنَّجْر الاوسط فى

1) Seq. vox d. in A. 2) A نصف. 3) B و٧دين. 4) A ملسنين. 5) Seqq. usque ad الواحد in B. in m. 6) C لكليهما. 7) d. in A. فضة. 8) Seqq. des. in A et C.

وتصنع الدهوق خشب سنط^١ وتصقحها ذهبًا وتجعله بحضرة
المقامة التي على^٢ صندوق الشواهد حيث تجتمع بك ملائكتي
هناك وليقتتر عليه هرون دخنة طيبة بالغداة بالغداة عند اصلاحه
المصاييح^٣ يقتترها وعند اصعاد هرون المصاييح بين الغروبين
يقتترها دخنة دائمة في حضرة الله لاجيالكم لا تصعدوا عليه دخنة
برانية وصعيدة وهدية وسكبًا لا تسكبوا عليه وليتضح هرون على
شرافاته دفعة في السنة من دم كفارة الاستغفار دفعة في السنة
يكفر عليه^٤ لاجيالكم من اقدس الاقداس هو لله:..

❖ 𐤀𐤌𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤏𐤕 ❖

٣٣ وتصنع سنجًا لباب الخباء اسمانجون وارجوان وصيغ القرمز
وعشرًا مبرومًا صنعة رقام^٥ ٣٧ وتصنع للسجف خمسة عمد^٦ ٤ سنطًا
وتصقحها ذهبًا خالصًا وزرافيتها ذهبًا وتسبك لها^٧ ٥ خمس دعائم
٦ نحاسًا:..

الفصل السابع والعشرون

❖ 𐤀𐤌𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤏𐤕 ❖

١ وتصنع مذبحًا خشب سنط^٨ خمسة اذرع طول وخمسة اذرع
عرض مربعًا يكون المذبح وثلاثة اذرع ارتفاعه^٩ ٢ وتصنع شرافاته
على اربع جهاته منه تكون شرافاته وتصقحه نحاسًا^{١٠} ٣ وتصنع

١) A سنط. ٢) Codd. يقتتر. ٣) Seq. vox d. in A. ٤) A سنط.

٥) A خمسة, C خمسين. ٦) C نحاس. ٧) Seqq. voces des. in A.

٨) A et C hic et mox iterum خمس.

قدورة لرماده ومراجله ومساكبه ومناشله ومجامره وكل آله تصنع نحاساً ٤ وتصنع له سرّاً صنعة شبكة نحاساً وتصنع للشبكة اربع حلق نحاساً على اربعة اطرافه ٥ وتجعله تحت ٦ ديدكان المذبح من اسفل وتكون الشبكة الى نصف المذبح ٧ وتصنع دهوقاً للمذبح دهوق خشب سنط وتصقحها نحاساً ٨ وتدخل الدهوق في الحلق وتكون الدهوق على ضلعي المذبح لحمله ٩ رخباً من ١٠ الواح تصنع كما أريت في الجبل كذلك يصنعون :-

✠ 𐤀𐤏𐤍𐤔𐤕𐤌 𐤀𐤏𐤍𐤔𐤕𐤌 𐤀𐤏𐤍𐤔𐤕𐤌 𐤀𐤏𐤍𐤔𐤕𐤌 ✠

٩ وتصنع ٤ سرادق المسكن لجهة الجنوب ثيماناً قلوفاً للسرادق عشرًا هبروماً مئة بالذراع طول الجهة الواحدة ١٠ وعمدها عشرين ودعائمها عشرين نحاساً وزرافينها وطلاها فضة ١١ وكذلك من جهة الشام في الطول قلوفاً مئة بالذراع عمدها عشرين ودعائمها عشرين نحاساً وزرافينها وطلاها فضة ١٢ وعرض السرادق من جهة الغرب قلع خمسون بالذراع عمدها عشرة ودعائمها عشرة نحاساً ١٣ وعرض السرادق من جهة الشرق مشرقاً خمسون ذراعاً ١٤ خمسة عشر ذراعاً قلوفاً الى الركن ٥ عمدها ثلاثة ودعائمها ثلاثة نحاساً ١٥ وللجهة الثانية خمسة عشر ذراعاً قلوفاً وعمدها

1) C ديدكان. 2) A الواح. 3) Seq. vox d. in A. 4) Ad hanc voc. in B et C legitur Scholion, in quo C pro الغلط habet واللفظ هذه السرادق عبر عنها في الترجمة بالصحن والغلط في (sie). ذلك ظاهر لأن الصحن الذي هو عبارة عن أرضه لا قلع له. وعمدها B 5)

ثلاثة ودعائها ثلاثة نحاسًا، ١٦ وَلِبَابِ الصَّخَنِ سَجَفَ عَشْرُونَ
ذُرَاعًا اسْمَانَجُونِ وَأَرْجَوَانِ وَصَبِغَ الْقُرْمَزِ وَعَشْرُ مَبْرُومٍ صِنْعَةَ رَقَامٍ
وَعَمْدَهَا أَرْبَعَةٌ وَدَعَائِمُهَا أَرْبَعَةٌ نَحَاسًا، ١٧ كُلُّ عَمْدٍ السَّرَادِقِ
دَائِرًا مُطَلَّيَةً فَصَّةٌ وَزَرَافِينُهَا فَصَّةٌ وَدَعَائِمُهَا نَحَاسًا، ١٨ طُولُ السَّرَادِقِ
مِثْلُ ذِرَاعٍ وَعَرْضُ خَمْسُونَ ذِرَاعًا وَارْتِفَاعُ خَمْسَةِ أَذْرَعٍ عَشْرًا مَبْرُومًا
وَدَعَائِمُهَا نَحَاسٌ، ١٩ وَلِتَصْنَعَ كُلُّ آلَةٍ الْمَسْكَنِ بِكُلِّ خِدْمَتِهِ وَبِكُلِّ
اوتاده وكل اوتاد السرادق نحاسًا:..

❖ ٨٨٣٧٤ ❖

وتصنع ثيابًا اسمانجون وأرجوان وصبغ القرمز للخدمة بها في
القدس، ٢٠ وَاَنْتَ ١ فَوْصٌ بَنَى اسْرَاقِيلُ ٢ اَنْ يُحْضِرُوا إِلَيْكَ زَيْتَ
زَيْتُونٍ صَافِيًا مَرْضُوضًا لِلْإِضَاعَةِ لِأَصْعَادِ مَصَابِيحٍ دَائِمًا، ٣ اِنَّ فِي خِيَابِ
الْمَحْضَرِ مَخَارِجَ الْمَقْرَمَةِ الَّتِي عَلَى الشَّوَاهِدِ يَنْصُدُّ هَارُونَ وَبَنُوهُ
مِنَ الْعَشَى إِلَى الْغَدَاةِ فِي حَضْرَةِ اللَّهِ رَسْمَ الدَّهْرِ لِأَجْبَالِكُم مِّنْ
قَبْلِ بَنَى اسْرَاقِيلَ:..

الفصل الثامن والعشرون

١ وَاَنْتَ أَذْنٌ إِلَيْكَ هَارُونَ إِخَاكَ وَبَنِيهِ مَعَهُ مِّنْ جَمَلَةِ بَنَى
اسْرَاقِيلَ لِلْإِمَامَةِ لِي هَارُونَ وَنَلْبِ وَأَبِيهِو الْعَزْرُ وَأَيْثَمُ بَنَى هَارُونَ،
٢ وتصنع ثياب قدس لهرون أخيك ٣ لِلْجَلَالِ وَلِلْقُدْرَةِ، ٣ وَاَنْتَ
تَخَاطِبُ كُلَّ حَكِيمٍ قَلْبَ اكْمَلْتُهُ بِرُوحَانِيَّةِ الْحِكْمَةِ اَنْ يَصْنَعُوا
ثِيَابَ هَارُونَ لِتَقْدِيسِهِ ٤ لِلْإِمَامَةِ لِي، ٤ وَهَذِهِ الثِّيَابُ الَّتِي يَصْنَعُونَ

١) لامامة C 4) للجلالة C 3) d. in A. ان 2) فَوْصٌ A 1)

وَأَسْمَانُجُونِ وَأَرْجَوَانِ وَصَبْغُ الْقُرْمُزِ وَعَشْرًا مَبْرُومًا تَصْنَعُهُ ١٦ مَرْبَعًا يَكُونُ مِثْلِيًّا شَبِيرَ طَوْلِهِ وَشَبِيرَ عَرْضِهِ ١٧ وَتَنْظُمُ فِيهِ نَظْمًا مِّنَ الْجَوْهَرِ أَرْبَعَةَ أَصْفَ صَفًّا أَحْمَرَ وَأَصْفَرَ وَأَخْضَرَ الصَّفِّ الْوَاحِدِ ١٨ وَالصَّفِّ الثَّانِي زَمْزَمٌ وَمِهَاءٌ وَفِيرُوزَجٌ ١٩ وَالصَّفِّ الثَّلَاثِ جَنْعٌ ١ وَسَيِّحٌ وَيَهْرَمَانٌ ٢٠ وَالصَّفِّ الرَّابِعِ أَرْزَقٌ وَيَلُورٌ وَيَشْمُ مُحَاطَاتُ بَعِيُونَ ذَهَبٌ تَكُونُ فِي نِظَامِهَا ٢١ وَالْجَوَاهِرُ تَكُونُ عَلَى أَسْمَاءِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ ٢ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَلَى أَسْمَائِهِمْ نَقَشَ الْخَاتَمُ كُلُّ أَمْرٍ عَلَى اسْمِهِ تَكُونُ ٣ لَاتْنَى عَشَرَ سَبْطًا:—

✧ 27. 28. 29. ✧

٢٢ وَتَصْنَعُ عَلَى الصَّدْرِ سَلَاسِلَ مُنْقَصَةً صِنْعَةً ٤ تِسْعَاتُ ذَهَبًا خَالِصًا ٢٣ وَتَصْنَعُ عَلَى الصَّدْرِ عَيْنَيَّ ذَهَبٍ وَحَلَقَتَيَّ ذَهَبٍ وَتَجْعَلُ الْحَلَقَتَيْنِ عَلَى طَرَفِي الصَّدْرِ ٢٤ وَتَجْعَلُ النِّسْعَتَيْنِ الذَّهَبَ عَلَى الْحَلَقَتَيْنِ عَلَى طَرَفِي الصَّدْرِ ٢٥ وَالطَّرَفَيْنِ طَرَفِي النِّسْعَتَيْنِ تَجْعَلُ عَلَى الْعَيْنَيْنِ وَتَجْعَلُ ٦ عَلَى كَتْفِي الْقَبَاءَ إِلَى مُقَابِلِ وَجْهِهِ ٢٦ وَتَصْنَعُ حَلَقَتَيَّ ذَهَبٍ وَتَجْعَلُهُمَا عَلَى طَرَفِي الصَّدْرِ عَلَى حَاشِيَّتِهِ الَّتِي عَلَى تَالِيفِ الْقَبَاءِ مِنْ دَاخِلٍ ٢٧ وَتَصْنَعُ حَلَقَتَيَّ ذَهَبٍ وَتَجْعَلُهُمَا عَلَى كَتْفِي الْقَبَاءِ مِنْ أَسْفَلَ مِنْ مُقَابِلِ وَجْهِهِ مِمَّا يَلِي تَالِيفَهُ مِنْ فَوْقِ مَشْدَةِ الْقَبَاءِ ٢٨ وَلِيَرْكَبُوا الصَّدْرَ مِنْ حَلَقَتِهِ إِلَى حَلَقَةِ الْقَبَاءِ ٧ بِشْرَابَةِ أَسْمَانُجُونِ ٨ لِلْقَبَاءِ عَلَى مَشْدَةِ الْقَبَاءِ كَيْلًا يَنْزِيغُ الصَّدْرَ عَنِ الْقَبَاءِ ٢٩ وَلِيَحْمِلَ هَرُونَ أَسْمَاءَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ بِصَدْرِ الْحَكْمِ عَلَى قَلْبِهِ عِنْدَ دُخُولِهِ إِلَى الْقُدُسِ ذَكَرًا

1) A omitt. copulam. 2) A اثنتا عشر. 3) A لاثنا. 4) C تسعاب. 5) C والطرفي. 6) d. in C. على. 7) C بشرايته. 8) B et C للقباء.

فى حضرة الله دائماً، ٣٠. ولتصنع الأنوار والكمّل وتجعل على صدر
الحكم الأنوار والكمّل ١ ولتكن على قلب هرون عند دخوله الى
حضرة الله ويحمل هرون حكم بنى اسرائيل على قلبه فى حضرة
الله دائماً:...

✧ 92583 . 2m734 . 88 . 8m3374 ✧

٣١ وتصنع بشت القباء جملته اسمانجون ٣٢ وليكن فم رأسه
فى وسطه حاشية تكون لفيه دائراً صنعة نساج كقم الدرع يكون
له كيلا 3 يتمزق ٣٣ وتصنع على ذبوله ازرار اسمانجون وصيغ
القرمز وعشراً مبروماً على ذبوله دائراً وجلاجل ذهب فى وسطهم
دائراً ٣٤ جلاجل ذهب وزراً جلاجل ذهب وزراً على ذبول البشت
دائراً ٣٥ ويكون على هرون للخدمة ليستمع صوته عند دخوله
الى القدس فى حضرة الله وعند خروجه كيلا يموت:...

✧ 92583 . 92584 . 4 . 8m3374 ✧

٣٦ وتصنع زهرة ذهب خالص وتنقش عليها نقش الخاتم قدساً
لله ٣٧ وتجعله على شراية اسمانجون وليكن على العمامة ممّا
يلى وجه العمامة يكون ٣٨ وليكن على جبهة هرون ويحمل
هرون وزر الاقداس التى يقّس بنو اسرائيل من جميع عطايا
اقداسهم وليكن على جبهته دائماً للرضوان عنهم فى حضرة الله
٣٩ وتعاين القبيص عشرًا وتصنع العمامة عشرًا وزّارًا صنعة
رقام ٤٠ ولبنى هرون تصنع 5 قمصانًا وتصنع لهم زناير ودنّيات

١) A ولتكون 2) Seq. vox d. in A. 3) C يتمزق A يتمزق

4) Seqq. voces des. in A. 5) Codd. قمصان

تصنع لهم للجلال والفخورة، ٢١ وتلبسها لهرون اخيك ولبنيه معه
وتمسحهم وتكمل رتبهم وتقدسهم فيأمنون لى، ٢٢ واصنع لهم
سراويلات بيضاء لسترة بشر السوة من المتنين والى الوركيين
تكون، ٢٣ ولتكن على هرون وعلى بنيه عند دخولهم الى
خباء المحضر وعند دنوهم الى المذبح للخدمة فى القدس فلا
يتكلمون وزرا فيهلكون سنة الدهر له ولنسله بعده:—.

الفصل التاسع والعشرون

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ❖

١ وهذا الامر الذى تصنع لهم لتقديسهم للامامة لى خذ رثا
واحدا ابن بقر وثنيين، كامليين، ٢ وخبز فطير ورغان فطير
ملتوتة بالزيت ورقاق فطير سميذ حنطة تصنعها، ٣ وتجعلها
فى سلة واحدة ٤ وتقربها فى السلة والرت والثنيين، ٤ وهرون
٥ وبنيه تدنى الى باب خباء المحضر وتحتمهم بالماء، ٥ وتأخذ
الثياب وتلبس هرون القميص وتزقه بالزقار وتلبسه البشت وتجعل
عليه القباء والصدر وتمنطه بمشدة القباء، ٦ وتجعل العمامة
على راسه وتجعل زهرة القدس على العمامة:—.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ❖

٧ وتأخذ زيت المسحة وتسكب على راسه وتمسكه، ٨ وبنيه

1) A يكون et mox وليكن. 2) Seqq. voces des. in A et B, 3) C
بدنى C ; تدن A ; وينو Codd. 4) وتأقربها.

٢ تدنى وتلبسهم ٢ قمصاناً ٩ وتزقّرهم بزنانير هرون ٣ وبنيه
وتخشي لهم دتّيات لتصير لهم امامة رسم الدهر وتكمل رتبة هرون
٤ وترتب بنيه ١٠ وتقرب الرّت في حضرة الله في باب خباء
المحضر ويسند هرون وبنوه أيديهم على رأس الرّت ١١ ٥ وتذبح
الرّت في حضرة الله في باب خباء المحضر ١٢ وتأخذ من دم
الرّت وتجعل على شرافات المذبح بإصبعك وكل الدم ٦ تسفك
إلى أس المذبح ١٣ وتأخذ كل الشحم المغطى الخوف وزيادة
الكبد والكليتين والشحم الذي عليهما ٧ وتقر على المذبح
١٤ ولحم الرّت وجلده وفرثه تحريق بالنار خارج المعسكر كقارة
هي :-

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤁 ٨ • 𐤕𐤁𐤕𐤁 ٩ • 𐤕𐤁𐤕𐤁 ١٠ • 𐤕𐤁𐤕𐤁 ١١ ✧

١٥ والثني الواحد تأخذ ويسند هرون وبنوه أيديهم على رأس
الثني ١٦ وتذبح الثني وتأخذ دمه وتنضح على المذبح دائراً
١٧ والثني تفصل من مفصله وتغسل دواخله واكراعه وتجعل مع
تفاصيله ومع راسه ١٨ وتقر كل الثني على المذبح صعيدة
هو لله رائحة الرضى نارى هو لله :-

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤁 ١٩ • 𐤕𐤁𐤕𐤁 ٢٠ • 𐤕𐤁𐤕𐤁 ٢١ • 𐤕𐤁𐤕𐤁 ٢٢ ✧

١٩ وتأخذ الثني الثاني ويسند هرون وبنوه أيديهم على رأس
الثني ٢٠ وتذبح الثني ٩ وتأخذ من دمه وتنضح على شحمة
أذن هرون وعلى شحمت أذان بنيه ٢١ الأيمان وعلى ابهامات

1) A ut supra تدن. 2) Codd. قمصان. 3) B et C وبنوه. 4) A
الثني. 5) C ويذبح. 6) C يسفك. 7) C وتقرب. 8) Seq. vox
d. in A. 9) C وتأخذ et mox وينضح. 10) A hic et dein bis الأيمنى.

أيديهم الأيمن وعلى أيهامات أرجلهم الأيمان^١ وتنضح الدم على المذبح دائراً^٢ ٢٢ ٥ وتأخذ من الثنّى الخاصّ الأليّة والشاحم المغطى الجوف وزيادة الكبد والكليتين والشاحم الذى عليهما^٣ والسلى اليمنى أن ثنّى كمال هو^٤ ٢٣ وقُرس^٥ خبز واحدًا ورغيف خبز غليظ واحدًا ورقيقًا واحدًا من سلّة الغطير التى فى حضرة الله^٦ ٢٤ وتجعل الكل على كفى هرون وعلى اكف بنيه^٧ وترجّحها ترجيحًا فى حضرة الله^٨ ٢٥ وتأخذها من أيديهم وتقرّها على المذبح مع الصعيده لرائحة الرضى نارى هو لله : -.

✧ 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 · 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 · 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 ✧

٢٦ وتأخذ القص من ثنّى الكمال الذى لهرون وترجّحه ترجيحًا فى حضرة الله ويكون لك رزقًا^٩ ٢٧ وتقدّس قص الترجيح وساق الرفيعة ما رُجّح وما رُفع من ثنّى الكمال ممّا لهرون^{١٠} وممّا لبنيه^{١١} ٢٨ ويكون لهرون ولبنيه رسم الدهر من قبل بنى اسرائيل أن رفيعة^{١٢} هو ورفيعة^{١٣} يكون من قبل بنى اسرائيل^{١٤} ٨ مع ذبيح سلاتهم رفاتهم لله وتأخذ من زيت المسحة ومن الدم الذى على المذبح وتنضح على هرون وعلى ثيابه وعلى بنيه وعلى ثياب بنيه معه وتقدّسه وثيابه وبنيه وثياب بنيه معه : -.

✧ 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 · 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 · 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤁𐤁 ✧

٢٩ وثياب القدس التى لهرون تكون لبنيه بعده للمسح بها ولتكميل^{١٥} رتبهم بها^{١٦} ٣٠ سبعة أيام^{١٧} يلبسها الامام خليفته من

1) C وينضح. 2) Colon 21mum vide post eol. 28vum. 3) Codd. هو 6) وترجّحها C 5) خبزًا A 4) اليمتى C ; اليمين A ; وساق d. in C. 7) تكون C 8) من C 9) بها رتبتهم A

بنييه الذى يدخل الى خباء المحضر للخدمة فى القدس،
 ٣١ وثنى الكمال تاخذ وتطبخ لحمه فى موضع مقدس، ٣٢ فياكل
 هرون^١ ولحم الثنى والخبز الذى فى السلة، ٣٣ فى
 ٢ باب خباء المحضرة ياكلونها بسبب ان كُفِّر بها لتكمل بها
 ٤ رُتبهم لتقدّيسهم واجنبى لا ياكل ٥ ان قدس هو، ٣٤ فَاِنْ
 يفضّل من لحم الكمال ومن الخبز الى الغداة فلتُحرق الفاضل
 بالنار لا يؤكل ان قدس هو، ٣٥ وتصنع لهرون ولبنيه هكذا
 كما وصّيتك سبعة ايام تكمل ٤ رُتبهم، ٣٦ ورت الكفارة تصنع
 لليوم للاستغفار وترشش المذبح عند تكفيرك عليه وتمسحه
 لتقدّيسه، ٣٧ سبعة ايام تكفّر على المذبح وتقدّسه ويكون المذبح
 من اقدس الاقداس كل الدانى بالمذبح يتقدّس: -.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 · 276 · 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 · 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 · 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

٣٨ وهذا الذى تصنع على المذبح خروفيّن ابنى سنة اثنين
 لليوم دائماً صعيدة دائمة، ٣٩ للخروف الواحد تصنع بالغداة
 والخروف الثانى تصنع بين الغروبين، ٤٠ وعُشْرَ سميذ ملتوتاً
 بالزيت المدقوق ربع القسط ٧ وسكب ربع القسط خمراً للخروف
 الواحد، ٤١ والخروف الثانى تصنع بين الغروبين كهديّة الغداة
 وكسكه تصنع له رائحة الرضى نارياً لله، ٤٢ صعيدة دائمة
 لاجيالكم فى خباء المحضر فى حضرة الله حيث تجتمع بك
 ملائكتى هناك لمخاطبتك هناك، ٤٣ واستنجيب هناك لبنى
 اسرائيل ويتقدّسون باجلالى، ٤٤ واقدس خباء المحضر والمذبح

1) A وبنيه. 2) باب d. in A. 3) C تاكلونه. 4) A et C رُتبتهُم.
 5) A praep. بها. 6) Seqq. voces des. in A. 7) Copula d. in A.

دخولهم الى خباء المحضر يستحمون بالماء كيلا يموتوا وعند
دئوهم الى المذبح للخدمة لتقشير نارقي الله^١ ٢١ يغسلون
ايديهم وارجلهم كيلا يموتوا^٢ ولتكن لهم سنة الدهر له ولنسله
لاجيالهم :-:-

✠ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ✠

٢٢ وخاطب الله موسى قائلاً، ٢٣ وانت خذ لك من اجل
الطيب مسكاً خالصاً خمسمائة وكافور طيب نصفه خمسين
وماثنين وقصب طيب خمسين وماثنين، ٢٤ وعوداً خمسمائة
بمثقال القدس ٤ وزيت زيتون مطراً، ٢٥ وتصنعه دهناً لمسح

-
- 1) A يغسلوا 2) des. in A. ولتكن لهم 3) Seq. vox d. in A.
4) Ad has voces in B et C legitur Scholion, editum jam a DE SACRO l. l.
p. 142 seq. Verba الآن des. in C; in fine ibidem pro
الدرهم السليماني legitur الدرهم السليماني، quod perperam recepit
DE SACRO. Scholion hoc est: وهو البدره المشتمة على ثلاثة آلاف مثقال بمثقال القدس وذلك أربعة وعشرون
رطلاً برطل دمشق الآن وقد غلط مفسرؤا الكتاب الشريف من
اليهود القرائين في قولهم أن الدرهم عشرون دانقاً من الدرهم
المتعامل به الآن وتحقيق غلطهم أن الدرهم المصروب في زمان
سليمان وزنه أربعة دراهم وأربعة أخماس درهم وأنما اراد بقوله
ومثقال القدس عشرون دانقاً (Exod. XXX. 13) من الدينار ويتحقق
ايضا تحقيقاً جلياً بما اجتمع عند الاحصاء منسوطاً الى فدا
النفوس في عمل دعائم المسكن الشريف وزرافين العمد وتصفيح

أقدس طيبًا مفتوحًا صنعة عطار زيت مسحة قدس يكون^١،
 ٣٩ وتمسح به خباء المحضر وصندوق الشواهد^٢، ٢٧ والخوان
 وكل آتانه والمنارة وكل آلتها ومذبح الدخنة^٣، ٢٨ ومذبح
 الصاعدة وكل آتانه والحوص ومقعد^٤، ٣٩ وتقدسها قنصير أقدس
 الأقداس كل الداني بها يتقدس^٥، ٣٠ وهرون^٦ وبنيه تمسح
 وتقدسهم للامامة لى^٧، ٣١ ولبنى اسرائيل تقول قولًا زيت مسحة
 القدس يكون هذا لى لأجبالكم^٨، ٣٢ على بشر آدمى لا يسكب
 ويأقذاره لا تصنعوا كشيئه قدس هو وقدسًا يكون لكم^٩، ٣٣ أى
 انسان يعطر مثله أو يجعله على اجنبى فليقطع من قومه:--.

✧ ٢٧ ٣ ٠ ٢٢٢ ٠ ٢٢ ٠ ٢٢ ✧

٣٤ وخاطب الله موسى قائلاً خذ لك طيبًا قسطًا وميعةً وطفر^١
 طيب ولبنًا صافيًا وزئًا بوزن يكون^٢، ٣٥ وتصنع دخنة عطر^٣
 صنعة عطار منتخبا خالصا قدسًا^٤، ٣٦ وتسحق منه اللطيف
 وتجعل منه بحصرة الشواهد فى خباء المحضر حيث تاجتمع
 بك ملائكتى هناك من أقدس الأقداس تكون لكم^٥، ٣٧ والدخنة
 التى تصنع^٦ باقذارها لا تصنعوا لكم قدسًا تكون لكم لله^٧، ٣٨ أى
 انسان يصنع مثلها^٨ لتطيب بها فليقطع من قومه:--.

رؤوسها وطلاها وعند اصحابنا كثرهم الله تعالى من الدرهم
 السليمانى عدة دراهم بالوزن الذى قمت ذكره:--.

1) B et C وبنوه. 2) A وبافتدأره، et mox يصنعوا. 3) Seq. vox d.
 in A et B. 4) B لتصنع؛ C لتصنع. 5) A بافتدأرها. 6) A للطيب.
 7) B لتصنع؛ C لتصنع. 8) A بافتدأرها.

الفصل الحادى والثلاثون

❖ 2.82.119 . 2.82.120 . 2.82.121 . 2.82.122 ❖

١ وخاطب الله موسى قائلاً، ٢ انظر ٣ ناديت باسم بصلال بن حورى بن حور من سبط يهودة ٤ وقد اكملت من روحانية الله بالحكمة والفطنة والمعرفة بكل صناعة ٥ للتحدث فى المهن للعمل فى الذهب وفى الفضة وفى النحاس ٦ وفى خرط الجواهر للنظام وفى خرط الخشب للعمل فى كل صناعة ٧ وهؤذا قد جعلت معه أهلياب بن احيسمك من سبط ٨ دن ويقلب كل حكيم قلب جعلت حكمة ليصنعوا كل ما ٩ وصيتك ١٠ خباء المحضر والصندوق للشواهد والطابق الذى عليه وكل آلات الخباء ١١ الاخوان وكل آلاته المنارة الخالصة وكل آلاتها مذبح الدخنة ١٢ ومذبح الصاعدة وكل آلاته الحوض ومقعدة ١٣ ثياب الوشى وثياب القدس لهرون الامام وثياب بنيه للامامة ١٤ زيت المسحة والدخنة الطيبة للقدس ١٥ ككل ما وصيتك يصنعون:--

❖ 2.82.123 . 2.82.124 . 2.82.125 . 2.82.126 ❖

١٣ وخاطب الله موسى قائلاً، ١٤ وانت قل لبنى اسرائيل قولاً بل سبوتى تحفظون انها آية بينى وبينكم لاجيالكم للعلم ١٥ باقى الله مقدسكم ١٦ ولتحفظوا السبت فانها قدس لكم مبدلها قتلًا

1) Seqq. des. in A et C. 2) C فناديت , et mox بصليل. 3) B et C باننى A. 4) A اوصيتك. 5) B كما. 6) Seqq. des. in A et C. 7) A دن.

يَقْتُلُ أَنْ كُلَّ الصَّانِعِ بِهَا صِنَاعَةٌ ١ فَلَتَقْطَعُ تِلْكَ النَّفْسُ مِنْ جَمَلَةٍ قَوْمِهَا ١٥ سِتَّةَ أَيَّامٍ تَصْنَعُ صِنَاعَةً وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ اعْطَلِ الْعَطْلُ قَدَسٌ لِلَّهِ كُلِّ الصَّانِعِ صِنَاعَةٌ ١٦ فِي يَوْمِ السَّبْتِ قَتْلًا يَقْتُلُ ١٩ وَلِيَحْفَظَ بَنُو إِسْرَآئِيلَ السَّبْتَ لِمِثَالِ قَرْضِ السَّبْتِ لِأَجِبَالِهِمْ عَهْدُ الدَّهْرِ ١٧ بَيْنِي وَبَيْنَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ آيَةٌ هِيَ لِلْأَبَدِ أَنْ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ صَنَعَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ عَطَلَ وَأَرَاحَ: -.

❖ 2A 28 ❖ 2A 28 ❖ 2A 28 ❖ 2A 28 ❖

١٨ وَاعْطَى مُوسَى عِنْدَ فِرَاعِهِ مِنْ مَخَاطِبَتِهِ فِي جَبَلِ سِينِينَ لَوْحَيَ الشَّوَاهِدِ لَوْحَيَ جَوْهَرٍ مَكْتُوبَيْنِ بِقُدْرَةِ اللَّهِ ١٩

الفصل الثاني والثلاثون

١ وَنَظَرَ الْقَوْمُ أَنَّ رِبْتَ مُوسَى فِي الْإِنْخِدَارِ مِنَ الْجَبَلِ فَاجْتَمَعَ الْقَوْمُ عَلَى هَارُونَ وَقَالُوا لَهُ قُمْ اصْنَعْ لَنَا إِلَهَةً تَسِيرُ بَيْنَ أَيْدِينَا أَنْ هَذَا مُوسَى الرَّسُولُ الَّذِي أَمْعَدَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ مَا عَلِمْنَا مَا كَانَ مِنْهُ ٢ فَقَالَ لَهُمْ هَارُونَ فَكُونُوا أَقْرَاطَ الذَّهَبِ الَّتِي فِي آذَانِ نِسَائِكُمْ وَبَنِيكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَأَحْضِرُوا إِلَيَّ ٣ فَفَكَكَ كُلُّ الْقَوْمِ أَقْرَاطَ الذَّهَبِ الَّتِي فِي آذَانِهِمْ وَأَحْضَرُوا إِلَى هَارُونَ ٤ فَأَخَذَ مِنْ أَيْدِيهِمْ وَجَمَعَهُمْ فِي قَالِبٍ وَصَنَعَهُ عَاجِلًا صَبًّا وَقَالُوا ٥ هَذِهِ إِلَهَتُكَ يَا إِسْرَآئِيلَ الَّتِي أَمْعَدْتَكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ ٥ فَنَظَرَ هَارُونَ وَبَنَى مَذْبَحًا بَيْنَ يَدَيْهِ وَنَادَى هَارُونَ وَقَالَ حَيٍّ لِلَّهِ غَدًا ٦ وَأَدْلَجُوا بِالْغَدَاةِ وَأَمْعَدُوا

1) فليقطع C. 2) Seq. vox d. in A et C. 3) A هذا الهك et mor الذي اصعدك

صعائد، وقدموا سلاتم وجلس القوم للاكل وشربوا وقاموا للعب:--.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

٧ وخاطب الله موسى قائلاً امض انحدراً ان انفسد قومك
الذين اصعدت من ارض مصر ٨ عدلوا سرعة عن الطريق التي
وضيتهم صنعوا لهم عاجلاً صباً وسجدوا له وذبحوا له وقالوا ٩ هذه
الهنك يا اسرائيل التي اصعدتك من ارض مصر:--.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

٩ وقال الله لموسى نظرت الشعب هذا وهوذا شعب قاسى العرف
هو، ١٠ والآن ان تدبر لى ٤ يشتد جدى عليهم فأقنيهم واجعل
منك شعباً عظيماً وعلى هرون تسوجد الله جداً لاستيصاله،
١١ فشفع موسى بسبب هرون وابتهل موسى فى حضرة الله الهه
وقال ٥ يا الله لا يشتد جدك على قومك الذين اخرجت من

1) Seqq. voces des. in A. 2) A ut supra; C item اصعدك. 3) Seq.
vox d. in A. 4) A فيشتد. 5) A et C لا يا الله. Ad haec verba
in B et C legitur Scholion, in ejus initio B pro الشفاعة legit الشفاعة:

أما اخترت فى ترجمة 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 الاولى لا لآنها مبداء الشفاعة مثل
قوله فيما يماثلها فى الشفاعة لا تهلك شعبك ونحلتك وما بعده
(Dent. IX. 26) ولها نظائر مثل 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 (Gen. XXVII. 46)
وترجمت 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 الثانية كيلاً ولها نظائر كثيرة من جملتها
𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 (Gen. XLVII. 19) قوله الذين اقسمت
لهم بك (vs. 13) يشير به الى قوله لابراهيم عليه السلام بى اقسمت
قول الله وتماه (Gen. XXII. 16) وقوله لاسحق واثبت القسامة التي

مصر بالقوة العظيمة والقدرة البسيطة، ١٢ لئلا يقول المصريون
قولاً للسوء اخرجهم لقتلهم في ١ الجبال ولافنائهم عن وجه الارض
عد من حمية وجدك واصفح عن ٢ سيئة قومك، ١٣ راع ابراهيم
واسحق ويعقوب عبيدك الذين اقسمت لهم بك ٥ ققلت لهم
اكثرًا اكثر نسلكم ككواكب السماء وكل الارض هذه التي
قلت اعطى لنسلك وينتحلوها ٤ للابد، ١٤ فصيح الله عن البلية
التي تواعد ان ٥ يجعلها بقومه:—.

❖ אֲנִי הָאֵל ٦ בְּיָסָד ❖

١٥ واتاجه وانحدر موسى من الجبل ولوحا الشواهد بيده
لوحان مكتوبان من جانبيهما من هاهنا ومن هاهنا هما مكتوبان،
١٦ واللوحان صنعة الله هما والخط خط الله هو حقراً على
اللوحين، ١٧ فسمع يوشع صوت القوم في السوء فقال لموسى
صوت حرب في المعسكر، ١٨ فقال ليس صوت نعمة قاهرة وليس صوت
نعمة مقهورة صوت ذنوب انا سامع، ١٩ وكان كما قرب من
المعسكر ونظر العاجل والملاهي فاشتد وجد موسى والقى عن
يديه اللوحين فكسرها في اسفل الجبل، ٢٠ واخذ العاجل
الذى صنعوا فاحرقه بالنار وطحنه حتى ناعم وذراه على وجه الماء
وسقى بنى اسرائيل:—.

افسدت لابراهيم ابيك وتبامه (Gen. XXVI. 3) وقوله ليعقوب عليه
السلام والارض التي جعلت لابراهيم ولاسحق لك اعطيها
(Gen. XXXV. 12) يريد جعلتها لهما بالفسامة والله اعلم:—.

الى الابد B 4. وقلت A 3. سيئة A 2. الخباء C 1.
ييجعلها C 5. Seq. vox d. in A et C. 6.

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٢١ وقال موسى لهرون ما صنع ؟ بك الشعب هذا ان جلبت عليه ٣ خطيئة عظيمة ٢٢ فقال هرون لا يشتد وجد مولاي انت عرفت ٤ الشعب ان منتهك هو ٢٣ فقالوا لى اصنع لنا الهة تسير امامنا ان هذا موسى الرسول الذى اصعدنا من ارض مصر ما علمنا ما كان منه ، ٢٤ فقلت لهم لمن ذهب ٥ تسلبوا فاعطوني فالتقيته فى النار فخرج العاجل هذا ٢٥ فنظر موسى القوم ان منتهك هو وان ٦ هتكوا هرون لاشناعه باعتقادهم ، ٢٦ ووقف موسى فى باب المعسكر وقال من لله فليات فاجتمع اليه كل بنى لاوى ٢٧ فقال لهم هكذا قال الله اله اسرائيل لي اجعل كل امرئ سيفه على وركه واعبروا وعودوا من باب الى باب فى المعسكر وليقتل الرجل اخاه وصاحبه وقريبه ٢٨ فصنع بنو لاوى كما امر موسى فسقط من القوم فى ذلك اليوم نحو ثلاثة آلاف رجل ٢٩ فقال موسى كملت ٨ رتبكم اليوم لله قائما الرجل بابنه وباخيه ٩ وليجعل عليكم اليوم بركة :--

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٣٠ ولما كان بالغداة قال موسى للقوم انتم اخطأتكم خطيئة عظيمة والآن اصعد الى الله لعلى استغفر عن خطيئتكم ٣١ فعاد موسى الى الله وقال قد اخطأ الشعب هذا خطيئة ١٠ كبيرة

١) A 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 2) A لك.
3) Codd. hic et deinde خطئة. 4) A القوم. 5) C تسبكوا (sic).
6) C اهتكوا. 7) A المعسكر. 8) A رتبتم. 9) C ولتجعل.
10) A عظيمة.

وصنعوا لهم الهًا ذهبًا ٣٢ والآن أن تغفر خطيئتهم ١ فاغفر وآلا
فامحاني من كتابك الذي كتبت ٣٣ فقال الله لموسى من
عصاني فامحاه من كتابي ٣٤ والآن امض قد القوم على ما
أمرتك وهوذا ملاكى يسير بين يديك وفى يوم مكافأتى اكافى
عن خطيئتهم ٣٥ وصدى الله القوم على ما صنعوا العاجل الذى
صنع هرون :—

الفصل الثالث والثلاثون

❖ ٣٢٧ · ٣٢٨ · ٣٢٩ ❖

١ وخاطب الله موسى قائلاً امض اصعد من هاهنا أنت والقوم
الذين اصعدت من ارض مصر الى الارض التى اقسيت لابراهيم
ولاسحق وليعقوب قولاً لنسلك اعطيها ٢ وارسل بين يديك
٤ ملائكتنا واطرد الكنعانيين والاموريين والحيثيين والجرجشيين والفرزيين
والحيثيين واليبوسيين ٣ الى ارض دارة لبننا وعسلًا اثنى لا اصعد
فى جبلتك ان شعب قاسى العرف انت كبلًا افنيك فى الطريق،
٤ فسمع القوم الامر السوء هذا فكنزوا ولم يجعل رجل زينة عليه :—

❖ ٣٣٠ · ٣٣١ · ٣٣٢ ❖

٥ وقال الله لموسى قل لبنى اسرائيل انتم شعب قاسى العرف
طرفة واحدة اصعد فى جبلتك فافنيك والآن حط زيك عنك
٥ لاوعز بها يصنع بك ٦ فتسلب ٦ بنو اسرائيل زيتهم من جبل

1) A اغفر. 2) C وقال. 3) Huic voci in C superscribitur lineola.

4) Ita hinc omnes Codd. pro ملائكتنا. 5) C لاوعد. 6) C بنى.

حوريب،^٧ وموسى اتخذ الخباء ونصبه خارج المعسكر^٨ بعيداً من المعسكر وسماه خباء المحضر وكانوا كل قاصدى الله يخرجون الى خباء المحضر الذى خارج المعسكر^٩ وكان عند خروج موسى الى الخباء يقف كل القوم وينتصب كل أمرئ بباب خبائه وينظرون ظهر موسى عند دخوله الى الخباء^{١٠} وكان عند دخول موسى الى الخباء ينحدر عمود الغمام ويقف فى باب الخباء ويخاطب موسى^{١١} فى باب الخباء ويسجد^{١٢} كل أمرئ بباب خبائه^{١٣} ويخاطب الله موسى شفاه كما يخاطب الرجل صاحبه ويعود الى المعسكر وخادم^{١٤} يوشع بن نون فتى لا يترج من الخباء:...

✧ 𐤀𐤌𐤍𐤏𐤔 𐤏𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤏𐤕 ✧

١٣ وقال موسى لله انظر فانك قائل لى اصعد الشعب هذا وانت لم تعلمنى من ترسل معى وانت قلت فاجبتك بلاسم وايضاً وجدت حظاً عندى^{١٤} والآن^{١٥} ان وجدت حظاً عندك عرفنى الآن طرقك لاعرفك^{١٦} حتى اجد حظاً عندك وانظر^{١٧} ان قومك الشعب هذا^{١٨} فقال خواصتى يسرون واقودك^{١٩} فقال له ان لم تكن خواصك^{٢٠} الساترين فلا تضعنى من هاهنا^{٢١} وبما يعلم الآن اتنى وجدت حظاً عندك انا وقومك اليس بمسيرك معنا فنتميز انا وقومك من جميع الشعوب الذين على وجه الارض:...

1) Tres voces seqq. des. in A. 2) كل أمرئ d. in A. 3) A
✧ 𐤀𐤌𐤍𐤏𐤔 𐤏𐤍𐤏𐤕 𐤏𐤍𐤏𐤕 ✧ 4) ان d. in A. 5) حتى d. in A.
6) الى A 7) السايرون A

✽ 𐤀𐤓𐤕𐤓 𐤀𐤓𐤕𐤓 𐤀𐤓𐤕𐤓 𐤀𐤓𐤕𐤓 ✽

١٧ وقال الله لموسى ايضا الامر هذا الذى قلت اصنع فانك وجدت حظا عندى وشرقتك بالاسم ١٨ فقال ١ ارنى الآن جلالك ١٩ فقال انا اعبر كل احسانى بين يديك وانا ادى باسم الله بين يديك واروف من اروف وارحم من ارحم ٢٠ وقال لا تستطيع نظر ذاتى فانه لا يرانى ادمى ولا حى ٢١ وقال الله هوذا موضع بحضرتى فقف على الصخر ٢٢ ويكون عند عبور جلالى اجعلك فى كهف الصخر واطل بغمامى عليك حتى عبورى ٢٣ وازيل غمامى فتتظر ظهر جلالى وذاتى لا تنظر:—

الفصل الرابع والثلاثون

✽ 𐤀𐤓𐤕𐤓 𐤀𐤓𐤕𐤓 𐤀𐤓𐤕𐤓 𐤀𐤓𐤕𐤓 ✽

١ وقال الله لموسى انكحت لك لوحى جوهر كالألبن لأكتب على اللوحين الكلمات اللواتى كانت على اللوحين اللذين كسرت ٢ وكن مستعدا الى الصباح وتبعد بالغداة الى طور سينا وتقف لى هناك على راس الجبل ٣ وانسان لا يصعد معك وايضا انسان لا يرى فى جميع الجبل وايضا غنم وبقر لا يرتعى فى مقابل ٤ ذلك الجبل ٤ فنحت موسى لوحى جوهر كالألبن وألج بالغداة وصعد الى جبل سينين كما وصاه الله واخذ بيده لوحى الجوهر ٥ وانجدر ملاك الله فى الغمام ووقف معه هناك

1) C ارانى 2) Seqq. voces des. in A. 3) ذلك d. in A.

ونادى باسم الله، ١٩ وعبر^٢ الله بين يديه ونادى الله الله قادر
رحمن ورووف طويل المَهلة وكثير الاحسان والجميل،^٣ حافظ
الاحسان لآلاف غافر الذنب والجَرم والخطيئة^٤ والمتبري له يبري
٤ منتتبع وزر الآباء مع البنين ومع الثوالت ومع الروابع،^٥ فاسرع
موسى وخسر الى الارض وسجد،^٦ وقال ان الآن وجدت حظًا
عندك يا مولاي^٧ فليسير الآن مولاي في جملتنا ان شعب قاسى
العرف هو ولتغفر ذنوبنا وخطايانا وتَرْفُق بنا:—

❖ 𐤀𐤍𐤏𐤓 𐤏𐤍𐤏𐤓 𐤏𐤍𐤏𐤓 𐤏𐤍𐤏𐤓 𐤏𐤍𐤏𐤓 ❖

١. ٧ وقال هوذا انا قاطع عهدًا مقابل الكل معك اصنع معجزات

1) B et C وعبر. 2) الله d. in A. 3) Ad has voces in B et C sine
ullâ lectionis varietate Scholion legitur sequens: يريد بذلك أن المتبري
من الذنوب بالتوبة الخالصة التي لا ترد فيها ولا عودة عنها له
Seqq. 6) B et C فليسير. 7) Hic in B et C legitur Scholion, in cujus initio
C pro الصورة habet الصورة; C legit ولم يفطر فيما بينها pro
لوحى الجواهر; ونظر الجيوش: C, ونظرة جيوش; فيها
verba denique الذى تقدم ذكره: porro C habet: لوحين الجواهر B offert
des. in C. Varietatem in usque ad الهم ومنها أن الكبير
allegandis Pentateuchi locis in ipso Scholio notavi; jam ita sese habet:
قوله في أول هذه السورة معك اصنع معجزات وتمامه اعلم ارشدك
الله أن المعجزات المفعولة معه منها ما عم جميع جسده وهى
ثلاثة احدها خوصه النار ولم تؤثر فيه حسب قوله ونادى الله
بموسى الى رأس الجبل وتمامه (Exod. XIX. 20) وقد قال فى مكان
آخر والجبل مشتعل بالنار (Deut. IV. 11) وثانيها أن ابدان الناس

لَمْ تَخْلُقْ فِي كُلِّ الْأَرْضِ وَفِي كُلِّ الشُّعُوبِ لِيَنْظُرَ كُلُّ الشَّعْبِ
الَّذِي أَنْتَ فِي جَمَلَتِهِ صَنَعَ إِلَهٍ أَزْجَلُ الَّذِي أَنْتَ صَانِعُ

إذا انقطع عنها الغذاء مدة طويلة أصحلت وأنحلت وقد صام
مائة وعشرين يومًا ولم يقطر فيها بينها سوى يومين، وثالثها
ارتفاعه في الجوّ الى حدّ نظر فيه المسافة المعلومة طولًا وعرضًا
لعله يزيد عن مسافة شهرين، ومنها ما خصّ وجهه الكريم من
الانارة بحيث نرى منه بنو اسرائيل وخافوا من الدنو به، ومنها ما
خصّ عينيه وهو نظره حيث شهد به الكتاب الشريف نظرًا جليًا
وهو جميع الارض المذكورة أوّلاً بحيث كأنّه حاضر فيها حسب
قوله

(Deut. XXXIV. 1; B hic habet: **ویریاھو یھوہ اٹ کل ھارض**
ونظرہ جیوش الملائکۃ علی درجانتھم (واراہ اللہ کل الارض وتمامہ C:

حسب قوله אֲנִי אֶבְרָא • וְאַתָּה אַחֲרָי • וְעַל כָּךְ נֵשֶׁכְךָ • וְעַל כָּךְ נֵשֶׁכְךָ • וְעַל כָּךְ נֵשֶׁכְךָ
אَنَا اَعْبَر : C ; اَتَى اَعْبِر كل طوبى عَد فَنِيكَ : B; (Exod. XXXIII. 19;
وقوله ان خرج السخط من قبل الله) كل احسانى بيبى يديك
وما اشبهه (Nam. XVII. 11) ‘ ومنها ما خصّ فاه من امتداد صوته

• 23P9 (Exod. XIX. 19; B ut supra; C موسى خاطب والله)

ومنها ما خصّ انثيّه من سماع الخطاب شقاًها (يمده بالصوت
حسب قوله عز وجل ﴿٢٨﴾ ﴿٢٩﴾

ومنها ما خصَّ يَدِيْهِ (شفاها أخاطبه Num. XII. 8 ; B ut supra ; C الكريمتين من بسطهما في حصرة الله تعالى مدة المائة والعشرين يومًا وتلقى لوحى الجوهر مكتوبين بقدرة الله ما لم يصل أحد

معك، ١١ احفظ ما انا موصيك اليوم هوذا انا طارد من بين يديك الكنعاني والاموري والحثي والجرجشي والفرزي والحيثي واليبوسي، ١٢ احذر ان تقطع عهدا لساكن الارض الذي انت داخل عليه كيلا يكون وهقا في جملتك، ١٣ بل مذابحهم تنقصون ونصباتهم تكسرون وسرواتهم تقطعون، ١٤ ان لا يجوز ان تسجد ١ لالهة آخر ان الله غيور اسمه القادر المعاقب، ١٥ ان تقطع عهدا ٢ لساكن الارض يصلون تبع الهتهم ويذبحون لالهتهم ويدعوك وتاكل من ذبيحة، ١٦ وتأخذ من بناته لبنيك فتصل بناته تبع الهتهن ويصلن ببنيك تبع الهتهن، ١٧ اله صبي لا تصنع لك:...

❖ ٢٧. ١٨. ١٩. ٢٠. ٢١. ٢٢. ٢٣. ٢٤. ٢٥. ❖

١٨ حجّ الفطير تحفظ سبعة ايام تاكل فطيراً كما وصيتك في مبيقات شهر الدّجن اذ فيه خرجت من مصر، ١٩ كل فاطر فرج لى وكل مواشيك تتركى فاطر بقر وغنم، ٢٠ وفاطر حمار تغدى بشاة وان لم تقده ٤ فلتقده وكل بكر انسان من بنيك تغدى ولا تنظر حضرتى ٥ صفراً، ٢١ ستة ايام تاخدم وفي اليوم السابع تعطل من الحرث والحصاد تعطل، ٢٢ وحجّ اسابيع تصنع لك

من الناس اجمعين اليه، ومنها ما خصّ رجليّه وهو وقوفه في الحصرة الالهية المدة المقدّم ذكرها، ومنها ان الكبر لم يؤثر فيه شيئاً كما في عادة الطبيعة من الهم والضعف بل حصل له ضد ذلك حسب قوله لم تكل عينا ولم تذعب طراوته (Deut. XXXIV. 7): ...

- 1) A لاله؛ C لاله. 2) C لسكان. 3) Seq. vox d. in A et C. 4) A فقد؛ C فلتقه. 5) B اصغاراً.

بَوَادِرِ حِصَادِ الْخَنْطَةِ وَحَجَّ الْجَمْعِ عِنْدَ دُورِ السَّنَةِ ٢٣ ثَلَاثَ دَفْعَاتٍ فِي السَّنَةِ يَحْضُرُ كُلُّ ذَكَورِكَ بِحَضْرَةِ صَنْدُوقِ إِلَهٍ اسْرَائِيلَ ٢٤ أَنْ اقْرَضَ شَعُوبًا كَثِيرَةً مِنْ بَيْنِ يَدَيْكَ وَأَوْسَعَ تَحْصِكَ وَلَا يَقْصِدُ رَجُلٌ أَرْضَكَ عِنْدَ صَعُودِكَ لِنَظَرِ حَضْرَةِ إِلَهٍ الْهَكَ ثَلَاثَ دَفْعَاتٍ فِي السَّنَةِ ٢٥ لَا تُرَقِّ عَلَى خَمِيرِ دَمٍ ذَبِيحِي وَلَا ذَبِيْبِتِ إِلَى الصَّبِيحِ ذَبِيْحِ حَجِّ الْفَسَحِ ٢٦ أَوَّلَ بَوَادِرِ أَرْضِكَ تَحْضُرُ إِلَى بَيْتِ إِلَهٍ الْهَكَ ٢ لا تَطْبِيخَ جَدِيًّا بِلَبْسِ أَمَةٍ :... .

❖ ٢٢. ٢٨. ٢٩ ❖

٢٧ وَقَالَ إِلَهٌ لِمُوسَى أَتَنِي كَاتِبُ لَكَ الْكَلِمَاتُ هَذِهِ أَنْ بِسَبَبِ الْكَلِمَاتِ هَذِهِ قَطَعْتُ مَعَكَ عَهْدًا وَمَعَ اسْرَائِيلَ ٢٨ وَأَقَامَ هُنَاكَ بِحَضْرَةِ إِلَهٍ أَرْبَعِينَ نَهَارًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً طَعَامًا لَمْ يَأْكُلْ وَمَاءً مَا شَرِبَ وَكَتَبَ عَلَى اللَّوْحَيْنِ كَلِمَاتِ الْعَهْدِ ٢ الْعَشْرَ الْكَلِمَاتِ :... .

❖ ٣٠. ٣١. ٣٢ ❖

٣٩ وَكَانَ عِنْدَ انْخِدَارِ مُوسَى مِنْ جَبَلِ سَيْنِينَ وَلَوْحَا الشَّوَاهِدِ يَبِيدُهُ عِنْدَ انْخِدَارِهِ مِنَ الْجَبَلِ وَمُوسَى لَمْ يَعْلَمْ أَنَّ لَمْعَ جِلْدِ وَجْهِهِ عِنْدَ مَخَاطَبَتِهِ لَهُ ٣٠ وَنَظَرَ هَارُونَ وَكُلُّ بَنِي اسْرَائِيلَ مُوسَى ٥ وَأَنَّ لَمْعَ جِلْدِ وَجْهِهِ فَخَافُوا مِنَ الدَّنْوِ إِلَيْهِ ٣١ فَنَادَاهُمْ مُوسَى فَعَادُوا إِلَيْهِ هَارُونَ وَكُلُّ ٦ رُوسَاءِ مِنَ الْجَمَاعَةِ فَخَاطَبَهُمْ مُوسَى ٣٢ وَبَعْدَ ذَلِكَ دَنَا إِلَيْهِ كُلُّ بَنِي اسْرَائِيلَ وَوَضَاهُمْ بِكُلِّ مَا خَاطَبَهُ إِلَهٌ فِي جَبَلِ سَيْنِينَ ٣٣ فَلَمَّا فَرَّغَ مُوسَى مِنْ مَخَاطَبَتِهِمْ جَعَلَ

١) نسخة لا تطبخ لحماً ولبناً جملة (جملة ١). 2) C in m. 3) A يبييت 4) Seq. vox d. in A. 5) C ان. 6) C hic et in colo 27 رساء 7) A عشر 8) A عشر

على وجهه بَرَقَّعَا ٣٤ وعند دخول موسى الى حضرة الله لمخاطبته ينزع البرقع حتى خروجه ثم يخرج ويخاطب بنى اسرائيل بكل ما يوصيه ٣٥ فينظر بنو اسرائيل وجه موسى ان لمع جلد ٢ وجه موسى ويعيد البرقع على وجهه حتى دخوله لمخاطبته:—.

الفصل الخامس والثلاثون

❖ 2ⲁⲓⲛⲙⲓ ⲙⲓⲛⲓⲛ ⲙⲓⲛⲓⲛ ⲙⲓⲛⲓⲛ ⲙⲓⲛⲓⲛ ⲙⲓⲛⲓⲛ ❖

١ وجمع موسى كل جماعة بنى اسرائيل وقال لهم هذه الخطوب التى وصى الله لامثالها ٢ ستة ايام تصنع صناعة واليوم السابع يكون لكم قدسا من اعطى العطل ٣ لله كل الصانع ٤ به صناعة يُقْتَلْ ٣ لا ٥ تشعلوا نارا فى كل مساكنكم فى يوم السبت:—.

❖ 2ⲁⲓⲛⲙⲓ ⲙⲓⲛⲓⲛ ⲙⲓⲛⲓⲛ ⲙⲓⲛⲓⲛ ⲙⲓⲛⲓⲛ ⲙⲓⲛⲓⲛ ❖

٤ وقال موسى لكل جماعة بنى اسرائيل قولا ٧ هذا الامر الذى وصى الله قولا ٥ احضروا من عندهم ربيعة لله كل سخى قلبه يُخَصِّرْ ربيعة الله ذهبًا وفضة ونحاسًا ٦ واسمانجون وارجوان وصيغ القرمز وعشرا ومرعزا ٧ وجلود ثنيان محمرة وجلود دارش وخشب سنط ٨ وزيتا للاضاءة وطيبا لزيت المسحة وللدخنة الطيبة ٩ ٨ وجواهر مهاء وجواهر كملا للقباء وللصدر،

1) C وجهه. 2) Seqq. voces des. in A et B. 3) d. in A. 4) به d. in A. 5) C تشعل انارا. 6) Seqq. voces des. in A et C. 7) C هذه. 8) A وجواهر

١. وكل حكيم قلب منكم يأتى ويصنع كل ما : وصى الله ،
 ١١ المسكن وخبائه وغطاءه ومرأوده والواحه وأنجاره وعمده ودعائمه ،
 ١٢ الصندوق ودهوقه والطابق ومقرمة السجف ، ١٣ الخوان
 ودهوقه وكل آلاته والخبز الموجه ، ١٤ ومنازة الاضاءة وكل آلاتها
 وزيت الاضاءة ، ١٥ ومذبح الدخنة ودهوقه وزيت المسحة والدخنة
 الطيبة وسجف الباب لباب المسكن ، ١٦ ومذبح الصاعدة
 ٣ والسرد الذى له ودهوقه وكل آلاته والحوض ومقعد ، ١٧ وفلوع
 السرادق وعمدها ودعائمه وسجف باب الصحن ، ١٨ واوتاد
 المسكن واوتاد السرادق وحبالها ، ١٩ وثياب الوشى للخدمة فى
 القدس وثياب القدس لهرودن الامام وثياب بنيه للامامة : ...

✠ ٨٩٧ . ٢٥٨ . ✠

٢. وخرج كل جماعة بنى اسرائيل من حضرة موسى ، ٢١ واحضروا
 كل امرئ بَعَثَهُ قَلْبُهُ وكل انسان ندبته روحه احضروا ربيعة الله
 لصناعة خباء المحضر ولكل خدمته ولثياب القدس ، ٢٢ واحضروا
 الرجال مع النسوان كل سخي قلب احضر مَخْنَقَةً وَشَتْفًا وَخَاتَمًا
 وَحَاجِلًا وَنَسْتِيَتَجَ كل آنية ذهب وكل من رجح ترجيح ذهب
 لله ، ٢٣ وكل انسان وجد لديه اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز
 وعشر ومرعز وجلود ثنيان محمرة وجلود دارش احضروا ، ٢٤ وكل
 من رفع ربيعة فضة ونحاس احضروا ربيعة الله وكل من وجد
 لديه خشب سنط لصناعة الخدمة احضروا ، ٢٥ وكل امرأة
 حكيمة قلب بيدها غزل احضروا من غزلها الاسمانجون والارجوان
 وصبغ القرمز والعشر ، ٢٦ وكل النسوان اللواتى بعثتهن قلوبهن

1) وصاه A . 2) والصندوق B . 3) والسرد A (sic).

على الحكمة عزّس المرعز، ٢٧ والروساء احضروا جواهر المهاء
وجواهر النظام للقباء وللصدر، ٢٨ والطيب وزيت الاصناعة وزيت
المسحة والدخنة الطيبة، ٢٩ وكل رجل وامرأة ندبتهم قلوبهم
للاحضار لكل الصناعة التي وصّى الله عملاً على يد موسى احضروا
بنو اسرائيل تبرّعا لله: -.

❖ 2A2.719 . ٢٥٩ : ٢٥٩ . ٢٥٩ . ٢٥٩ ❖

٣. وقال موسى لبني اسرائيل أعلموا ان الله نادى باسم بصلال
ابن ٢ حوري بن حور من سبط يهودة، ٣١ وكمّله بروحانية
الله بالحكمة والفطنة والمعرفة بكل صناعة، ٣٢ والتحدّث في
المهن للعمل في الذهب والفضة والنحاس، ٣٣ وفي خراط
الجواهر للنظام وفي خراط الخشب للعمل في كل صناعة من
المهن، ٣٤ والارشاد جعل في قلبه هو واهلياب بن احيسمك
من سبط دن، ٣٥ اكملها حكمة قلب للعمل في كل صناعة
من الخراط والتحدّث والرقم بالاسمانجون والارجوان وصبغ القرمز
والعشر ونساجة عملوا اتي صناعة والتحدّثات في المهن ٥

الفصل السادس والثلاثون

١ فليصنع بصلال واهلياب وكل رجل حكيم قلب جعل الله
فيهم حكمة ٢ وفطنة ٣ لمعرفة عمل جميع صناعة خدمة القدس
لكل ما وصّى الله: -.

١) Seqq. voces des. in A et C. 2) B et C اورى. 3) C وكمّله.
4) Codd. in seqq. interdum تتحدّث. 5) A et C praefigunt. 6) C وفطنته.
7) C عمل ; لمعرفة خدمة جميع صناعة عمل القدس A ut B, sed omittit.

✧ 2x2m9 · 2x · 3ss · 89Pmz ✧

٢ واستدعى موسى ببصلاّل وباهلياب وبكل رجل حكيم قلب جعل الله حكمةً في قلبه كل من بعثه قلبه للذنوّ الى الصناعة لعملها، ٣ واخذوا من حضرة موسى كل الرفيعة التي احضروا بنو اسرائيل لصناعة خدمة القدس وهم احضروا اليه ايضاً تبرّعاً بالغداة بالغداة، ٤ واحضروا كل الحكماء الصانعين كل صناعة القدس كل امرئ من صناعته التي هم صانعون، ٥ وقالوا لموسى قولاً 2 مكثرون القوم من الاخصار 3 كُفّوا الخدمة للصناعة التي وصى الله 4 بعملها، ٤ فوصى موسى 5 بان يعبر 6 مناد في 7 المعسكر قولاً رجل وامرأة لا يصنع ايضاً صناعة لرفيعة القدس فانتهى القوم من الاخصار، ٧ والعدة كانت كُفّوا لكل الصناعة لعملها وفضلوا :... .

✧ 92 · mss · 2x · 3ss · 89Pmz ✧

٨ وصنع كل حكيم قلب من ارباب الصناعة المسكن صنعوا عشر شقائق عشرًا مبرومًا اسمانجون وارجوان وصيغ القومر تماثيل صنعة حاذق صنعها، ٩ طول الشقة الواحدة ثمانية 8 وعشرون بالذراع وعرض اربعة بالذراع الشقة الواحدة قيسة واحدة لكل الشقائق، ١٠ واقرن خمس الشقائق 9 واحدة الى واحدة وخمس الشقائق اقرن واحدة الى واحدة، ١١ وصنع عرى اسمانجون على حاشية الشقة الواحدة القاصية من المقرنة كذلك صنع في حاشية الشقة القاصية من المقرنة الثانية، ١٢ خمسين عروة صنع في

١) ان A. 2) لعملها A. 3) هو C. 4) مكثرين A. 5) واحضر C. 6) d. in C. واحدة 9) وعشرين A. 7) المعسكر A. 8) مناديا A. 9) واحد

الشقة الواحدة وخمسين عروة صنع فى طرف الشقة التى فى
المقرنة الثانية متوازيات العرى واحدة الى واحدة ١٣ وصنع
خمسين مروداً ذهباً وأقرن الشقاق واحدة الى واحدة بالمراد
فصار المسكن واحداً :-.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

١٤ وصنع شقاقاً مرعزاً خباء على المسكن ٢ احدى عشرة شقة
٣ صنعها ٥ طول الشقة الواحدة ثلاثون بالذراع واربعة اذرع
عرض الشقة الواحدة قيسه واحدة لحدى عشرة الشقاق ١٦ وأقرن
خمس الشقاق فرادى وست الشقاق فرادى ١٧ وصنع عرى خمسين
على حاشية الشقة الواحدة القاصية من المقرنة وخمسين عروة
صنع على حاشية الشقة المقرنة الثانية ١٨ وصنع مراد نكاساً
خمسين لأقران الخباء ليكون واحداً ١٩ وصنع غطاء للخباء
جلود ثنيان محمّرة وغشاء جلود دارش من فوق :-.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٢٠ وصنع الألواح للمسكن خشب سنط قياساً ٢١ عشرة اذرع
طول اللوح الواحد ذراع ونصف الذراع عرض اللوح الواحد
٢٢ وتدين ٥ للوح الواحد ملستين واحداً الى واحد كذلك صنع
لكل الواح المسكن ٢٣ وصنع الألواح للمسكن عشرين لوحاً من
جهة الجنوب تيماناً ٢٤ واربعين دعيمة فضة صنع تحت عشرين
اللوح دعيمتين تحت اللوح الواحد لتدبيه ٦ ودعيمتين تحت

١) Seq. vox d. in A. 2) A hic et mox in colo ١٥ احد عشر.

3) d. in A. 4) Seq. vox d. in A. 5) C اللوح. 6) d. in A.

اللوح الواحد لوتدييه ٢٥ ولضلع المسكن الثانى من جهة الشام صنع عشرين لوحًا ٢٩ وأربعين دعيمة فضة دعيمتين تحت اللوح الواحد ودعيمتين تحت اللوح الواحد ٢٧ وفى صدر المسكن غربًا صنع ستة ألواح ٢٨ ولوحين صنع فى زاويتي المسكن فى الركنتين ٣١ فصارت ملتحمة من أسفل جميعًا ٢ كانت ملتحمة الى اعلاه الى الحلقة الواحدة كذلك صنع لكليهما الزاويتين ٣٠ فصارت ثمانية ألواح ودعائمها فضة ٢ ستة عشرة دعيمة دعيمتين تحت اللوح الواحد:...

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٣١ وصنعوا ٥ أنجارًا خشب سنط خمسة لالواح ضلع المسكن الواحد ٣٣ وخمسة أنجار لالواح ضلع المسكن الثانى وخمسة أنجار لالواح ضلع المسكن من الركنتين غربًا ٣٣ وصنع النجر الأوسط مناجورًا فى وسط الألواح من الطرف الى الطرف ٣٤ والألواح صقح ذهبًا وحلقها فروصًا للأنجار وصقح الأنجار ذهبًا:...

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٣٥ وصنع مقرمة اسمانجون وأرجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا صنعة حاقى صنعها تماثيل ٣٩ وصنع لها ٤ أربعة عمد سنطًا وصقحها ذهبًا وزرافينها ذهبًا وسبك لها أربع دعائم فضة ٣٧ وصنع ساجقًا لباب الخباء اسمانجون وأرجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا صنعة رقام ٣٨ ٥ عمد خمسة وزرافينها وصقح رؤوسها وطلاها ذهبًا ودعائمها ٦ خمس نحاسًا:...

١) أنجار A 3) ستة عشرة C ، ستة عشر A 2) صارت A et C 1)

٤) أربع A 4) خمسة Codd. 6) عمد A 5) أربع A 4)

الفصل السابع والثلاثون

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

١ وصنع بصلال الصندوق خشب سنط ذراعان ونصف طوله وذراع ونصف عرضه وذراع ونصف ارتفاعه ٢ وصقحه ذهباً خالصاً من داخل ومن خارج وصنع له زيح ذهب دائراً ٣ وسبك له أربع حلق ذهباً على جهاته ٤ وحلقتين على ضلعه الواحد وحلقتين على ضلعه الثانى ٥ وصنع دهوقاً خشب سنط وصقحها ذهباً، وأدخل الدهوق فى الحلق على ضلعي الصندوق لحمل الصندوق بها :-

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٦ وصنع طابقاً ذهباً خالصاً ذراعان ونصف طوله وذراع ونصف عرضه ٧ وصنع تمثالين ذهب صرياً صنعهما من طرفي الطابق ٨ تمثال واحد من الطرف من هاهنا وتمثال واحد من الطرف من هاهنا من الطابق صنع التمثالين من طرفيه ٩ وكانت التمثالان بإسطى اجنحة من فوق مظلّين باجنحتيهما على الطابق ووجهاهما واحد الى واحد الى الطابق كان وجهها التمثالين :-

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

١٠ وصنع ٣ الاخوان خشب سنط ٤ ذراعين طوله وذراعاً عرضه وذراعاً ونصف ارتفاعه ١١ وصقحه ذهباً خالصاً وصنع له زيح

1) Seqq. voces des. in A. 2) و d. in A. 3) À hic et deinde الاخوان, ut supra. 4) A ذراعان.

ذهب دائراً^١ ١٢ وصنع له مكبة قدر قبضة دائراً وصنع زيچ ذهب لمكبة دائراً^٢ ١٣ وسبك اربع حلق ذهباً وجعل الحلق على اربع الجهات التى لارباع ارجله^٣ ١٤ بازاء المكبة كانت الحلق فروضاً للدهوق^٤ لحمل الخوان^٥ ١٥ وصنع الآلات التى على الخوان صوانيه وكفاته وقنانيه والقداح التى يسكب بها ذهباً خالصاً:—

✧ ٩٢٩٧. ٩٣٩٨. ٩٤٩٩. ٩٥٠٠. ٩٥٠١. ٩٥٠٢. ٩٥٠٣. ٩٥٠٤. ٩٥٠٥. ٩٥٠٦. ٩٥٠٧. ٩٥٠٨. ٩٥٠٩. ٩٥١٠. ٩٥١١. ٩٥١٢. ٩٥١٣. ٩٥١٤. ٩٥١٥. ٩٥١٦. ٩٥١٧. ٩٥١٨. ٩٥١٩. ٩٥٢٠. ٩٥٢١. ٩٥٢٢. ٩٥٢٣. ٩٥٢٤. ٩٥٢٥. ٩٥٢٦. ٩٥٢٧. ٩٥٢٨. ٩٥٢٩. ٩٥٣٠. ٩٥٣١. ٩٥٣٢. ٩٥٣٣. ٩٥٣٤. ٩٥٣٥. ٩٥٣٦. ٩٥٣٧. ٩٥٣٨. ٩٥٣٩. ٩٥٤٠. ٩٥٤١. ٩٥٤٢. ٩٥٤٣. ٩٥٤٤. ٩٥٤٥. ٩٥٤٦. ٩٥٤٧. ٩٥٤٨. ٩٥٤٩. ٩٥٥٠. ٩٥٥١. ٩٥٥٢. ٩٥٥٣. ٩٥٥٤. ٩٥٥٥. ٩٥٥٦. ٩٥٥٧. ٩٥٥٨. ٩٥٥٩. ٩٥٦٠. ٩٥٦١. ٩٥٦٢. ٩٥٦٣. ٩٥٦٤. ٩٥٦٥. ٩٥٦٦. ٩٥٦٧. ٩٥٦٨. ٩٥٦٩. ٩٥٧٠. ٩٥٧١. ٩٥٧٢. ٩٥٧٣. ٩٥٧٤. ٩٥٧٥. ٩٥٧٦. ٩٥٧٧. ٩٥٧٨. ٩٥٧٩. ٩٥٨٠. ٩٥٨١. ٩٥٨٢. ٩٥٨٣. ٩٥٨٤. ٩٥٨٥. ٩٥٨٦. ٩٥٨٧. ٩٥٨٨. ٩٥٨٩. ٩٥٩٠. ٩٥٩١. ٩٥٩٢. ٩٥٩٣. ٩٥٩٤. ٩٥٩٥. ٩٥٩٦. ٩٥٩٧. ٩٥٩٨. ٩٥٩٩. ٩٦٠٠. ٩٦٠١. ٩٦٠٢. ٩٦٠٣. ٩٦٠٤. ٩٦٠٥. ٩٦٠٦. ٩٦٠٧. ٩٦٠٨. ٩٦٠٩. ٩٦١٠. ٩٦١١. ٩٦١٢. ٩٦١٣. ٩٦١٤. ٩٦١٥. ٩٦١٦. ٩٦١٧. ٩٦١٨. ٩٦١٩. ٩٦٢٠. ٩٦٢١. ٩٦٢٢. ٩٦٢٣. ٩٦٢٤. ٩٦٢٥. ٩٦٢٦. ٩٦٢٧. ٩٦٢٨. ٩٦٢٩. ٩٦٣٠. ٩٦٣١. ٩٦٣٢. ٩٦٣٣. ٩٦٣٤. ٩٦٣٥. ٩٦٣٦. ٩٦٣٧. ٩٦٣٨. ٩٦٣٩. ٩٦٤٠. ٩٦٤١. ٩٦٤٢. ٩٦٤٣. ٩٦٤٤. ٩٦٤٥. ٩٦٤٦. ٩٦٤٧. ٩٦٤٨. ٩٦٤٩. ٩٦٥٠. ٩٦٥١. ٩٦٥٢. ٩٦٥٣. ٩٦٥٤. ٩٦٥٥. ٩٦٥٦. ٩٦٥٧. ٩٦٥٨. ٩٦٥٩. ٩٦٦٠. ٩٦٦١. ٩٦٦٢. ٩٦٦٣. ٩٦٦٤. ٩٦٦٥. ٩٦٦٦. ٩٦٦٧. ٩٦٦٨. ٩٦٦٩. ٩٦٧٠. ٩٦٧١. ٩٦٧٢. ٩٦٧٣. ٩٦٧٤. ٩٦٧٥. ٩٦٧٦. ٩٦٧٧. ٩٦٧٨. ٩٦٧٩. ٩٦٨٠. ٩٦٨١. ٩٦٨٢. ٩٦٨٣. ٩٦٨٤. ٩٦٨٥. ٩٦٨٦. ٩٦٨٧. ٩٦٨٨. ٩٦٨٩. ٩٦٩٠. ٩٦٩١. ٩٦٩٢. ٩٦٩٣. ٩٦٩٤. ٩٦٩٥. ٩٦٩٦. ٩٦٩٧. ٩٦٩٨. ٩٦٩٩. ٩٧٠٠. ٩٧٠١. ٩٧٠٢. ٩٧٠٣. ٩٧٠٤. ٩٧٠٥. ٩٧٠٦. ٩٧٠٧. ٩٧٠٨. ٩٧٠٩. ٩٧١٠. ٩٧١١. ٩٧١٢. ٩٧١٣. ٩٧١٤. ٩٧١٥. ٩٧١٦. ٩٧١٧. ٩٧١٨. ٩٧١٩. ٩٧٢٠. ٩٧٢١. ٩٧٢٢. ٩٧٢٣. ٩٧٢٤. ٩٧٢٥. ٩٧٢٦. ٩٧٢٧. ٩٧٢٨. ٩٧٢٩. ٩٧٣٠. ٩٧٣١. ٩٧٣٢. ٩٧٣٣. ٩٧٣٤. ٩٧٣٥. ٩٧٣٦. ٩٧٣٧. ٩٧٣٨. ٩٧٣٩. ٩٧٤٠. ٩٧٤١. ٩٧٤٢. ٩٧٤٣. ٩٧٤٤. ٩٧٤٥. ٩٧٤٦. ٩٧٤٧. ٩٧٤٨. ٩٧٤٩. ٩٧٥٠. ٩٧٥١. ٩٧٥٢. ٩٧٥٣. ٩٧٥٤. ٩٧٥٥. ٩٧٥٦. ٩٧٥٧. ٩٧٥٨. ٩٧٥٩. ٩٧٦٠. ٩٧٦١. ٩٧٦٢. ٩٧٦٣. ٩٧٦٤. ٩٧٦٥. ٩٧٦٦. ٩٧٦٧. ٩٧٦٨. ٩٧٦٩. ٩٧٧٠. ٩٧٧١. ٩٧٧٢. ٩٧٧٣. ٩٧٧٤. ٩٧٧٥. ٩٧٧٦. ٩٧٧٧. ٩٧٧٨. ٩٧٧٩. ٩٧٨٠. ٩٧٨١. ٩٧٨٢. ٩٧٨٣. ٩٧٨٤. ٩٧٨٥. ٩٧٨٦. ٩٧٨٧. ٩٧٨٨. ٩٧٨٩. ٩٧٩٠. ٩٧٩١. ٩٧٩٢. ٩٧٩٣. ٩٧٩٤. ٩٧٩٥. ٩٧٩٦. ٩٧٩٧. ٩٧٩٨. ٩٧٩٩. ٩٨٠٠. ٩٨٠١. ٩٨٠٢. ٩٨٠٣. ٩٨٠٤. ٩٨٠٥. ٩٨٠٦. ٩٨٠٧. ٩٨٠٨. ٩٨٠٩. ٩٨١٠. ٩٨١١. ٩٨١٢. ٩٨١٣. ٩٨١٤. ٩٨١٥. ٩٨١٦. ٩٨١٧. ٩٨١٨. ٩٨١٩. ٩٨٢٠. ٩٨٢١. ٩٨٢٢. ٩٨٢٣. ٩٨٢٤. ٩٨٢٥. ٩٨٢٦. ٩٨٢٧. ٩٨٢٨. ٩٨٢٩. ٩٨٣٠. ٩٨٣١. ٩٨٣٢. ٩٨٣٣. ٩٨٣٤. ٩٨٣٥. ٩٨٣٦. ٩٨٣٧. ٩٨٣٨. ٩٨٣٩. ٩٨٤٠. ٩٨٤١. ٩٨٤٢. ٩٨٤٣. ٩٨٤٤. ٩٨٤٥. ٩٨٤٦. ٩٨٤٧. ٩٨٤٨. ٩٨٤٩. ٩٨٥٠. ٩٨٥١. ٩٨٥٢. ٩٨٥٣. ٩٨٥٤. ٩٨٥٥. ٩٨٥٦. ٩٨٥٧. ٩٨٥٨. ٩٨٥٩. ٩٨٦٠. ٩٨٦١. ٩٨٦٢. ٩٨٦٣. ٩٨٦٤. ٩٨٦٥. ٩٨٦٦. ٩٨٦٧. ٩٨٦٨. ٩٨٦٩. ٩٨٧٠. ٩٨٧١. ٩٨٧٢. ٩٨٧٣. ٩٨٧٤. ٩٨٧٥. ٩٨٧٦. ٩٨٧٧. ٩٨٧٨. ٩٨٧٩. ٩٨٨٠. ٩٨٨١. ٩٨٨٢. ٩٨٨٣. ٩٨٨٤. ٩٨٨٥. ٩٨٨٦. ٩٨٨٧. ٩٨٨٨. ٩٨٨٩. ٩٨٩٠. ٩٨٩١. ٩٨٩٢. ٩٨٩٣. ٩٨٩٤. ٩٨٩٥. ٩٨٩٦. ٩٨٩٧. ٩٨٩٨. ٩٨٩٩. ٩٩٠٠. ٩٩٠١. ٩٩٠٢. ٩٩٠٣. ٩٩٠٤. ٩٩٠٥. ٩٩٠٦. ٩٩٠٧. ٩٩٠٨. ٩٩٠٩. ٩٩١٠. ٩٩١١. ٩٩١٢. ٩٩١٣. ٩٩١٤. ٩٩١٥. ٩٩١٦. ٩٩١٧. ٩٩١٨. ٩٩١٩. ٩٩٢٠. ٩٩٢١. ٩٩٢٢. ٩٩٢٣. ٩٩٢٤. ٩٩٢٥. ٩٩٢٦. ٩٩٢٧. ٩٩٢٨. ٩٩٢٩. ٩٩٣٠. ٩٩٣١. ٩٩٣٢. ٩٩٣٣. ٩٩٣٤. ٩٩٣٥. ٩٩٣٦. ٩٩٣٧. ٩٩٣٨. ٩٩٣٩. ٩٩٤٠. ٩٩٤١. ٩٩٤٢. ٩٩٤٣. ٩٩٤٤. ٩٩٤٥. ٩٩٤٦. ٩٩٤٧. ٩٩٤٨. ٩٩٤٩. ٩٩٥٠. ٩٩٥١. ٩٩٥٢. ٩٩٥٣. ٩٩٥٤. ٩٩٥٥. ٩٩٥٦. ٩٩٥٧. ٩٩٥٨. ٩٩٥٩. ٩٩٦٠. ٩٩٦١. ٩٩٦٢. ٩٩٦٣. ٩٩٦٤. ٩٩٦٥. ٩٩٦٦. ٩٩٦٧. ٩٩٦٨. ٩٩٦٩. ٩٩٧٠. ٩٩٧١. ٩٩٧٢. ٩٩٧٣. ٩٩٧٤. ٩٩٧٥. ٩٩٧٦. ٩٩٧٧. ٩٩٧٨. ٩٩٧٩. ٩٩٨٠. ٩٩٨١. ٩٩٨٢. ٩٩٨٣. ٩٩٨٤. ٩٩٨٥. ٩٩٨٦. ٩٩٨٧. ٩٩٨٨. ٩٩٨٩. ٩٩٩٠. ٩٩٩١. ٩٩٩٢. ٩٩٩٣. ٩٩٩٤. ٩٩٩٥. ٩٩٩٦. ٩٩٩٧. ٩٩٩٨. ٩٩٩٩. ١٠٠٠٠.

١٧ وصنع المنارة ذهباً خالصاً ضرباً صنع المنارة مقاعدها وقصبها وصاعاتها وتقاحها ووردها منها كانوا^١ ١٨ وست قصب خارجات من جانبها ثلاث من قصب المنارة من جانبها الواحد وثلاث من قصب المنارة من جانبها الثانى^٢ ١٩ ثلاث صاعات ملوزة فى قصبه واحدة تقاحة ووردة^٣ وثلاث صاعات ملوزة فى قصبه واحدة تقاحة ووردة كذلك^٤ لست القصبات الخارجات من المنارة^٥ ٢٠ وفى المنارة اربع صاعات ملوزة تقاحها ووردها^١ ٢١ تقاحة تحت القصبتين منها وتقاحة تحت القصبتين منها وتقاحة تحت القصبتين منها لست القصبات الخارجات منها^٢ ٢٢ تقاحها ٢٣ وقصبها ووردها منها كانوا كلها ضرب واحد ذهب خالص^٣ ٢٤ وصنع مصابيحها سبعة ومقاطها ومجامرها ذهباً خالصاً^٤ ٢٥ قنطار ذهب خالص صنعها وكل آلاتها:—

وصنع الدهوق خشب سنط وصفحا (وصفحها 1) ذهباً : C addit 1)
كذلك صنع لكل A 3) Seqq. voces des. in A et B. 2) لحمل الخ
d. in A. 4) قصبها. 5) B. 6) القصبات الخارجات
et بدره ذهب، القنطار C in textu post بدره ذهب، ويقال بدره ذهب
huic voci superscribit معاً.

الفصل الثامن والثلاثون

✧ 3000, 4000, 5000, 6000 ✧

١ وصنع مذبح الصعيدة خشب سنط خمسة أذرع طولًا وخمسة
أذرع عرضًا وثلاثة أذرع ارتفاعًا ٢ وصنع شرفاته على أربع جهاته
منه كانت شرفاته وصفيحة نحاسًا ٣ وصنع كل آلة المذبح
القدور والمراجل والمراش والمناشل والمجامر ٤ وكل آلاته صنع
نحاسًا ٥ وصنع للمذبح سرًا صنعت شبكة نحاسًا تحت ديدكانه
من أسفل إلى نصفه ٥ وسبك أربع حلق على ٤ أربعة الأطراف
٥ لسرد النحاس فروصًا للدهوق ٦ وصنع الدهوق خشب سنط
وصفيحة نحاسًا ٧ وأدخل الدهوق في الحلق على ضلعي

1) A hic et in col. 26 شرفاته. 2) C وحلقتين. 3) Ad voces المراد بقوله كل الآلهة in B et C Scholion legitur sequens: السكاكين والسيبאות (P) والخطاطيف. 4) A أربع. 5) A لسرند (sic).

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤐𐤓𐤁 𐤀𐤓𐤐𐤓𐤁 ✧

٢١ هذه ولاية المسكن مسكن الشواهد الذي ولى عن امر موسى خدعة الليوانيين على يد ايثمر بن هرون الامام ٢٢ وبصلال ابن ٢ حورى بن حور من سبط يهودة صنع كل ما وصى الله موسى ٢٣ ومعه أهلياب بن آحيسمك من سبط دن خراط وحاذى ورقام فى الاسمانجون والارجوان وصبغ القرمز والعشر ٢٤ كل الذهب المصنوع فى الصناعة لكل صناعة القدس وكان ذهب النرجيح تسعة وعشرين قنطاراً وسبع مئة وثلاثين مثقالاً بمثقال القدس :-.

✧ 𐤀𐤓𐤐𐤓𐤁 𐤀𐤓𐤐𐤓𐤁 𐤀𐤓𐤐𐤓𐤁 ✧

٢٥ وورق عدد الجماعة مئة قنطار والى وسبع مئة وخمسة وسبعون مثقالاً ٢٦ نصف على الجبلجلة نصف المثقال بمثقال القدس لكل العابر على الاحصاء من ابن عشرين سنة وصاعداً لست مئة الف وثلاثة 4 آلاف وخمس مئة وخمسين ٢٧ فكانت مئة القنطار لسبك دعائم القدس ودعائم المقرمة مئة الدعيمة من مئة القنطار قنطاراً للدعيمة ٢٨ 5 والالف والسبع مئة وخمسة وسبعين صنع زرافين للعمد وصقح رؤوسها وطلاها :-.

✧ 𐤀𐤓𐤐𐤓𐤁 𐤀𐤓𐤐𐤓𐤁 𐤀𐤓𐤐𐤓𐤁 ✧

٢٩ ونحاس النرجيح سبعون قنطاراً والى اربع مئة مثقال ٣٠ وصنع به دعائم خباء المحضر ومذبح النحاس والسرور النحاس

1) B أوزى. 2) والذهب C. 3) Seq. vox d. in A. 4) الف C. 5) وسبعون et mox ، والالف C.

الذى للمذبح وكل آلات المذبح، ٣١ ودعائم السراى دائراً
ودعائم باب الصحن وكل اوتاد المسكن وكل اوتاد السراى
دائراً ٥

الفصل التاسع والثلاثون

١ ومن الاسمانجون والارجوان وصبغ القرمز صنعوا ثياب وشي
للخدمة فى القدس وصنعوا ثياب القدس التى لهرون كما وصى
الله موسى: ---

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٢ وصنعوا القباء ذهباً اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشراً
مبروماً، ٣ وارقوا صفائح الذهب وقذروا سلوكاً للعمل فى وسط
الاسمانجون وفى وسط الارجوان وفى وسط صبغ القرمز وفى وسط
العشر صنعة حاذى، ٤ كتفئين صنع له مقرنتين على ٥ طرفيه
اقرن، ٥ ومشدة ٥ تشنيجه التى عليه منه هى كصنعتة ذهباً
اسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشراً مبروماً كما وصى الله
موسى، ٦ وصنعوا ٣ جوهرتى مهاء ٤ محاطتين بعينى ذهب
٥ منقوشتين نقش الخاتم على اسماء بنى اسرائيل، ٧ وجعلوها
على كتفى القباء جوهرتى ذكر لبنى اسرائيل كما وصى
الله موسى: ---

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 ❖

٨ وصنعوا الصدر صنعة حاذى كصنعة القباء ٧ ذهباً واسمانجون

١) C طرفه. 2) C تشنيجه. 3) B جوهرتا اليها. 4) A محاطتنى. 5) A منقوشين. 6) C وجعلوها. 7) d. in A ذهباً و. 8) A منقوشين.

وارجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا، ٩ مربّعًا مطويًا صنع الصدر
شبرًا طوله وشبرًا عرضه، ١٠ ونظّموا فيه أربعة أصفّ جوهر صفّا
احمر واصفر واخضر الصفّ الواحد، ١١ والصفّ الثانی ٢ زمرد ومهّاء
وفيروزج، ١٢ والصفّ الثالث جزع وسيح وبهرمان، ١٣ والصفّ
الرابع أزرق بلّور ويشم محاطات بعيون ذهب في نظامها،
١٤ الجواهر على أسماء بنی اسرّائیل هنّ اثنا عشر على اسمائهم
نقش الخاتم كل أمری ٣ على اسمه لاثنی عشر سبطًا:—.

❖ 2. 27. 28. ❖

١٥ وصنعوا على الصدر سلاسل منقّصة نسعات ذهبًا خالصًا،
١٦ وصنعوا ٣ عینتی ذهب وحلقتی ذهب وجعلوا الحلقتین على
طرفی الصدر، ١٧ وجعلوا النسعتین الذهب على الحلقتین على
طرفی الصدر، ١٨ والطرفین طرفی النسعتین جعلوا على العینین
وجعلوهما على كتفی القباء الى مقابل وجهه، ١٩ وصنعوا حلقتی
ذهب وجعلوا على طرفی الصدر على حاشيته التي على تالیف
القباء من-داخل، ٢٠ وصنعوا حلقتی ذهب وجعلوهما على كتفی
القباء من اسفل ممّا يلي وجهه بازاء تالیفه من فوق مشدّة القباء،
٢١ وركبوا الصدر من حلقتيه الى حلقة القباء بشرابة اسماناجون
لثبات على مشدّة القباء كيلا يزول الصدر عن القباء كما وصّی
الله موسى وصنعوا الانوار والكمّل كما وصّی الله موسى:—.

❖ 2. 28. 29. ❖

٢٢ وصنعوا البشت صنعة نسّاج كله اسماناجون، ٢٣ وشم البشت

١) زمردن C. 2) على d. in C. 3) عينتي C.

في وسطه كقم : الدرع حاشيةً لفيه دائراً كيلاً ينمّزق ، ٢٤ وصنعوا على ذيول البشت أزرار اسمانجون وأرجوان وصبغ القرمز وعشرًا مبرومًا ، ٢٥ وصنعوا جلاجل ذهبًا خالصًا وجعلوا الجلاجل على ٤ ذيول البشت دائراً في وسط الأزرار ، ٣١ جلاجل ٣ ذهب ٤ وزر جلاجل ذهب وزر على ذيول البشت دائراً للخدمة كما وصّى الله موسى : —

❖ אֲזָרוּ אֶת-הַבִּשְׁטִים ٥ אֲזָרוּ אֶת-הַבִּשְׁטִים ❖

٢٧ وصنعوا الفميص عشرًا صنعة نسج لهرن ولبنيه ، ٢٨ والعمامة عشرًا وأذبال الدنّيات عشرًا والتّبان البياض عشرًا مبرومًا ، ٣٩ والزّثار عشرًا مبرومًا اسمانجون وأرجوان وصبغ القرمز صنعة رقام كما وصّى الله موسى : —

❖ אֲזָרוּ אֶת-הַבִּשְׁטִים ٦ אֲזָרוּ אֶת-הַבִּשְׁטִים ❖

٣٠ وصنعوا زهرة تاج القدس ذهبًا خالصًا وكتبوا عليه كتابة نقش الخاتم قدسًا لله ، ٣١ وجعلوا فيه شرايةً اسمانجون للتجعل على العمامة من فوق كما وصّى الله موسى : —

❖ אֲזָרוּ אֶת-הַבִּשְׁטִים ٧ אֲזָרוּ אֶת-הַבִּשְׁטִים ❖

٣٢ وانتهت كل خدمة المسكن خباء المحضر وصنع بنو إسرائيل كما وصّى الله موسى كذلك صنعوا ، ٣٣ واحضروا المسكن الى موسى الخباء وكل آلاته مراوده والواحه وانجاره وعمده ودعائمها ،

1) C ١) الدرع. 2) C ٢) أذبال (ل. ذبال). 3) C ٣) وذهب. 4) C ٤) hic et mox ٤) زراً. 5) A אֲזָרוּ אֶת-הַבִּשְׁטִים. 6) Seqq. usque ad مبرومًا desunt in A.

٣٤ والغطاء جلود الثنيان المحمّرة والغشاء جلود الدارش ومقرمه
السجف، ٣٥ وصندوق الشواهد ودهوقه والطابق، ٣٦ والخوان
وكل آلاته والخبز الموجّه، ٣٧ والمنارة الطاهرة ومصايبها
مصاييح التنضيد وكل آلاتها وزيت الاضاءة، ٣٨ ومذبح الذهب
وزيت المسحة والدخنة، ٣٩ الطيبة وسجف باب الخباء، ٤٠ والمذبح
النحاس والسرد النحاس الذى له ودهوقه وكل آلاته والحوض
ومقعده، ٤١ وقلوع السرادق وعمدها ودعائمها والسجف لباب
الصحن وحبالها واوتادها وكل آلة خدمة المسكن لخباء المحضر،
٤٢ وثياب الوشى للخدمة فى القدس وثياب القدس لهرون الامام
وثياب بنييه للامامة، ٤٣ ككل ما وصّى الله موسى كذلك صنع
بنو اسرائيل كل الخدمة، ٤٤ ونظر موسى كل الصناعة وهودا
صنعوها كما وصّى الله كذلك صنعوا فباركهم موسى:--

الفصل الاربعون

✠ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤁𐤁 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤁 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤁 ✠

١ وخاطب الله موسى ٢ قولاً، ٣ فى يوم من الشهر الاول فى
واحد من الشهر تقيم المسكن خباء المحضر، ٤ وتاجعل هناك
صندوق الشواهد وتظلل على الصندوق الطابق، ٥ وتدخل
الخوان وتنضد تنضيداً وتدخل المنارة وتصعد مصايبها،
٦ وتاجعل مذبح الذهب للدخنة بحضرة صندوق الشواهد وتاجعل
سجف الباب للمسكن، ٧ وتاجعل مذبح الصعيدة بحضرة باب

الصندوق ١ الى المسكن وجعل مقرمة السجف وظلل على صندوق الشواهد كما وصى الله موسى:--.

❖ 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 ❖

٢٢ وجعل الخوان في خباء المحضر على ركن المسكن شامًا خارج المقرمة ٢٣ وصف عليه صف خبز بحضرة الله كما وصى الله موسى:--.

❖ 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 ❖

٢٤ وجعل المنارة في خباء المحضر مقابل الخوان على ركن المسكن جنوبًا ٢٥ وأعد المصابيح في حضرة الله كما وصى الله موسى:--.

❖ 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 ❖

٢٦ وجعل مذبح الذهب في خباء المحضر بحضرة المقرمة ٢٧ وقتر عليه دخنة طيبة ٣ في حضرة الله كما وصى الله موسى:--.

❖ 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 ❖

٢٨ وجعل سجف الباب للمسكن ٢٩ ومذبح الصعيدة جعل بحضرة باب المسكن خباء المحضر وأعد عليه الصعيدة والهدبة كما وصى الله موسى:--.

❖ 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 𐤀𐤃𐤍𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕 ❖

٣٠ وجعل الكوض بين خباء المحضر وبين المذبح وجعل هناك

1) B في. 2) Deēst Sūrae inscriptio in B, nullo relicto spatio vacuo.
3) بحضرة C. 4) Seq. vox d. in B et C.

ماءاً للرحيم^{٣٤} ليغسل منه موسى وهرون أيديهم وأرجلهم،
 ٣٣ عند دخولهم إلى خباء المحضر وعند دنوهم إلى المذبح
 يستحمون كما وصى الله موسى:—.

✧ 𐤀𐤓𐤌𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤌𐤕𐤁𐤁 ✧

٣٣ وأقام السرايق محيطاً بالمسكن^٢ وبالمذبح وجعل ساجف
 باب الصحن:—.

✧ 𐤀𐤓𐤌𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤌𐤕𐤁𐤁 ✧

فلما انتهى موسى كل الصناعة^{٣٤} غطا الغمام خباء المحضر
 وجلال الله كمل المسكن^{٣٥} ولم يقدر موسى على الدخول إلى
 خباء المحضر أن حل عليه الغمام وجلال الله ملأ المسكن،
 ٣٦ وعند ارتفاع الغمام عن المسكن يرحل بنو إسرائيل في كل
 مراحلهم^{٣٧} وإذا لم يرتفع الغمام لا يرحلون إلى يوم ارتفاعه،
 ٣٨ أن غمام الله على المسكن نهاراً وناراً تكون به ليلاً بمشاهدة
 كل آل إسرائيل في كل مراحلهم^٥:—.

1) A et B تستحمون C ; تستحمون 2) A والمذبح 3) Deest
 inscriptio in B , ut supra. 4) C وغطاً 5) In A et B nulla legitur
 subscriptio. C hanc offert : ناجز السفر الثاني بعون الله ومنه وحسن :
 تنويقه.

السفر الثالث وهو كتاب الليوانيين¹

الفصل الاول

✠ ܠܝܘܢܝܝܢ ܕܠܝܘܢܝܝܢ ܕܠܝܘܢܝܝܢ ✠

١ ونادى بموسى وخاطبه الله من خباء المحضر قائلاً ٢ مخاطب
بنى اسرائيل وقل لهم اى انسان يقرب منكم ٣ قرباناً لله من البهائم
فمن البقر ومن الغنم تقربون قرايينكم ٤ ان صعيدة قربانه من
البقر ذكراً كاملاً يقربه الى باب خباء المحضر يقربه للرضوان
عنه فى حضرة الله ٥ ويسند ٦ يده على رأس الصعيدة فيرضى
٧ عنه ٨ للتكفير عليه ٩ ويذبح عاجل البقر فى حضرة الله ويقرب
بنو هرون الاثمة الدم وينضحون الدم على المذبح دائراً الذى
فى باب خباء المحضر ١٠ ويسلخون الصعيدة ويفصلونها من
مفاصلها ١١ ويجعل بنو هرون الاثمة نارا على المذبح وينضدون
حطباً على النار ١٢ وينضد بنو هرون الاثمة التفاصيل والرأس
والعنقود على الحطب الذى على النار التى على المذبح

1) In B et C nulla legitur inscriptio; A ab alia manu (Johannis Syrii, vidd. Prolegomena) السفر الثالث. 2) Codd. قربان; mox pro فمن, G. 3) C يديه. 4) B et C منه. 5) C لتكفير. 6) C ومن.

٩ ودواخله وأكارع يغسلون بالماء ويقتَر الإمام الكل على المذبح
صعيدةً هو ناري رائحة الرضى لله :...-

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ❖

١٠ وأن من الغنم صعيدة ١ قربانه لله من الحملان ومن الماعز
ذكراً كاملاً يقربه، ١١ إلى باب خباء المحضر يقربه ويذبحه
على ركن المذبح شاماً في حضرة الله وينضح بنو هرون الأئمة
دمه على المذبح دائراً، ١٢ ويفصلونه من مفاصله ٢ ورأسه وعنقوده
ينضدها الإمام على الحطب الذي على النار التي على المذبح،
١٣ والدواخل والأكارع يغسل بالماء ويقرب الإمام الكل ويقتَر على
المذبح ٣ صعيدةً هو ناري رائحة الرضى لله :...-

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ❖

١٤ وأن من الطير صعيدة قربانه لله ٤ فليقتَر من الشفانين ٥ أو
من فراخ الحمام قربانه، ١٥ ويقربه الإمام إلى المذبح ويحتر رأسه
ويقتَر على المذبح ٦ ويستصفى دمه على حائط المذبح، ١٦ وينزع
٧ لقاطته مع حوصلته ويلقيه جانب المذبح شرقاً إلى موضع الرماد،
١٧ ويفسحه من ريشه ولا يميز ٨ ويقتَره الإمام على المذبح مع
الحطب الذي على النار صعيدةً هو ناري رائحة الرضى لله :...-

١) صعيدة C ٢) معاً superscribit وأرأسه C voei ٣) قربانا C ٤) قرب A ٥) ومن A ٦) ويستصفى A ٧) لقاطته A ٨) ويرأته C ; لقاطته
ويقترب C ٩) ويرأته C ١٠) قربانا C ١١) ويستصفى A ١٢) ويستصفى A ١٣) ويستصفى A ١٤) ويستصفى A ١٥) ويستصفى A ١٦) ويستصفى A ١٧) ويستصفى A ١٨) ويستصفى A ١٩) ويستصفى A ٢٠) ويستصفى A

الفصل الثانى

✠ 𐤀𐤁𐤓𐤕𐤔 𐤀𐤁𐤓𐤕𐤔 𐤀𐤁𐤓𐤕𐤔 𐤀𐤁𐤓𐤕𐤔 ✠

١ وأية نفس تقرب قربان هدية لله سميذا يكون قربانه ويسكب عليها دهنا ويجعل عليها لبانا هدية هي، ٢ ويحضرها الى بنى هرون الاثمة ويقبض منها ملء قبضته من سبيذها ومن دهنها مع كل لبانها ويقتتر الامام زكاتها على المذبح ناريا رائحة الرضى لله، ٣ والفاضل من الهدية لهرون ولبنيه من اقدس الاقداس من نارى الله: -

✠ 𐤀𐤁𐤓𐤕𐤔 𐤀𐤁𐤓𐤕𐤔 𐤀𐤁𐤓𐤕𐤔 ✠

٤ وان تقرب قربان هدية من خبز تنور سميذا ٥ فرغغان فطير ملتوتة بالزيت ورقاق فطير ممسوحة بالزيت، ٥ وان هدية على الطاجن قربانك سميذ ملتوتة بالزيت فطيرا تكون، ٦ تكسرها كسرا وتسكب عليها دهنا هدية هي، ٧ وان هدية على مقل قربانك فسميذ بزيت تُصنع، ٨ وتحضر الهدية التى تصنع من هذه لله ٩ وتقربها الى الامام ويقدمها الى المذبح، ٩ ويرفع الامام من الهدية زكاتها ويقتتر على المذبح ناريا رائحة الرضى لله، ١٠ والفاضل من الهدية لهرون ولبنيه من اقدس الاقداس من نارى الله، ١١ كل الهدية التى تقربون لله لا تُصنع خميرا ان كل ماختم وكل عسل لا تقربوا منه ناريا لله، ١٢ قربان بداية

1) Seqq. voces des. in A. 2) Seq. vox d. in A et B. 3) C ورغغان
et superscribit معاً. 4) B ويقربها A ; ويقربها B.

تَقْرِبُوهَا لِلَّهِ وَالْيَاسِ الْمَذْبُوحَ لَا : تَصْعَدُ لِرَاقَةِ الرِّضَى ، ١٣ وَكُلَّ
قَرِيبَانِ مِنْ هَدَايَاكَ يَمْلِحُ تَمْلِحٌ وَلَا تَعْطِلُ مِلْحَ عَهْدِ الْهَيْكَلِ عَنْ
هَدَايَاكَ وَعَلَى كُلِّ قَرَابِينِكَ تَقْرُبُ مِلْحًا : ...

✧ אֲשַׁמְרֶתְךָ • עֲמִירָא • אֲשַׁמְרֶתְךָ ✧

١٤ ٥ وَإِذَا تَقَرَّبَ هَدِيَّةً بَاكُورَةً لِلَّهِ مِنْ دَجَنٍ مَقْلُوبٍ بِالنَّارِ فَاجْرَشِ
السَّوِيقَ تَقْرُبُ هَدِيَّةً بِوَادِرِكَ ، ١٥ وَتَسْكِبُ عَلَيْهَا دِهْنًا وَتَجْعَلُ
عَلَيْهَا لُبَانًا هَدِيَّةً هِيَ ، ١٦ وَيَقْتَرِ الْأَمَامَ زَكَاتَهَا مِنْ جَرِيشِهَا وَمِنْ
دِهْنِهَا مَعَ كُلِّ لُبَانِهَا قَارِيًا لِلَّهِ : ...

الفصل الثالث

✧ אֲשַׁמְרֶתְךָ • עֲמִירָא • אֲשַׁמְרֶתְךָ ✧

١ وَأَنْ ذَبِيحَ سَلَامٍ قَرْبَانَهُ أَنْ مِنَ الْبَقَرِ هُوَ مَقْرَبٌ أَنْ ذَكَرًا وَأُنْثَى
كَامِلًا يَقْرَبُهُ فِي حَضْرَةِ اللَّهِ ، ٢ وَيَسْنُدُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِ قَرْبَانِهِ
وَيَذْبَحُهُ فِي بَابِ خَبَاءِ الْمَحْضَرِ وَيَنْصَحُ بَنُو هَارُونَ الْأَثَمَةَ الدَّمَ عَلَى
الْمَذْبُوحِ دَائِرًا ، ٣ وَيَقْرُبُ مِنَ ذَبِيحِ السَّلَامِ نَارِيًا لِلَّهِ الشَّحْمُ
الْمُعْطَى الْجَوْفِ وَكُلُّ الشَّحْمِ الَّذِي عَلَى الْجَوْفِ ، ٤ وَالْكِلَيْتَيْنِ
وَالشَّحْمَ الَّذِي عَلَيْهِمَا الَّذِي عَلَى ، الصَّفَاقَيْنِ وَالْفَصْلَةَ ٥ الَّتِي عَلَى
الْكَبِدِ مَعَ الْكِلَيْتَيْنِ يَنْزِعُهَا ، ٥ وَيَقْتَرُوهُ بَنُو هَارُونَ عَلَى الْمَذْبُوحِ
مَعَ الصَّعِيدَةِ الَّتِي عَلَى الْحَطَبِ الَّذِي عَلَى النَّارِ الَّتِي عَلَى
الْمَذْبُوحِ نَارِيًا رَاقَةَ الرِّضَى لِلَّهِ : ...

1) C يصعد 2) Seq. vox d. in B et C. 3) B وإذا 4) Codd.
السفاقيين 5) d. in B. التي

✧ 𐤁𐤓𐤕𐤕 𐤁𐤓𐤕𐤕 𐤁𐤓𐤕𐤕 ✧

٦ وأن من الغنم قربانه لذبيح السلاّم ذكرًا أو أنثى كاملاً
يقربّه، ٧ أن حملًا هو مقرب قربانه فليقرّبه في حضرة الله، ٨ ويسند
يده على رأس قربانه ويذبحه بحضرة خباء المحضر وينضح بنو
هرون الدم على المذبح دائرًا، ٩ ويقرب من ذبيح السلاّم نارياً
لله أخضه الآلية كاملة بازاء العصص ينزعها والشحم المغطى
الجوف وكل الشحم الذى على الجوف، ١٠ والكليتين والشحم
الذى عليهما الذى على ٥ الصفاقين والفاصلة من الكبد مع
الكليتين ينزعها، ١١ ويقتر الامام على المذبح لازماً نارياً لله :-.

✧ 𐤁𐤓𐤕𐤕 𐤁𐤓𐤕𐤕 𐤁𐤓𐤕𐤕 ✧

١٢ وأن من الماعز قربانه فيقرّبه في حضرة الله، ١٣ ويسند
يده على رأسه ويذبحه بحضرة خباء المحضر وينضح بنو هرون
الائمة دمه على المذبح دائرًا، ١٤ ويقرب منه قربانه نارياً لله
الشحم المغطى الجوف ٤ وكل الشحم الذى على الجوف،
١٥ والكليتين والشحم الذى عليهما الذى على ٥ الصفاقين والفاصلة
من الكبد مع الكليتين ينزعها، ١٦ ويقترها الامام على المذبح
لازماً نارياً لرائحة الرضى لله كل خاص لله، ١٧ ستة الدهر
لاجيالكم في كل مساكنكم كل خاص وكل دم لا تاكلوا :-.

1) in C ab alia manu additur. 2) B et C. 3) A. 4) Seqq. usque ad الجوف alia manus in B in m. addidit, sine variante lectione. 5) Codd. الصفاقين et sic deinde.

الفصل الرابع

✧ *Ex. 29. 1-13* ✧

١ وخاطب الله موسى قائلاً، ٢ خاطب بني إسرائيل قولاً آية
نفس تخطئ بسهولة في شيء من نواهي الله التي لا يجوز فعلها
ففعل أحداها، ٣ إن الأمام الممسوح يخطئ من آثام القوم
فليقرب عن خطيته التي اخطى رت بقر كاملاً لله كفارة،
٤ ويُنحصر الرت إلى باب خباء المحضر في حضرة الله ٥ وبسند
يده على رأس الرت ويذبح الرت في حضرة الله، ٥ وياخذ الأمام
الممسوح الذي ملأ مكانه من دم الرت ويدخل به إلى خباء
المحضر، ٦ ويغمس الأمام أصبعه بالدم وينضح من الدم ٣ سبع
دفعات بأصبعه في حضرة الله بحضرة مقربة القدس، ٧ ويجعل
الأمام من الدم على شرافات مذبح دخنة الطيب في حضرة الله
في خباء المحضر وكل الدم يسفك إلى اس ٤ مذبح الصعيدة
الذي في باب خباء المحضر، ٨ وكل خاص رت الكفارة يرفع
منه الشحم المغطى الجوف ٥ وكل الشحم الذي على الجوف،
٩ والكليتين والشحم الذي عليهما الذي على الصفاقين وزيادة
الكبد مع الكليتين ينزعها، ١٠ كما يرفع من بقر ذبيح السلاثم
ويقترها الأمام على مذبح الصعيدة، ١١ وجلد الرت وكل لحمه
مع رأسه ومع أكارعه ودواخله وفرثه، ١٢ وليخرجوا كل الرت

1) Seq. vox d. in A. 2) Seqq. usque ad الله C in m. 3) A سبعة.
4) A المذبح، 5) Seqq. usque ad الجوف B in m., ab alia manu.

الى خارج المعسكر الى موضع ظاهر الى مطرح الرماد ويحرقوه
على الحطب بالنار على مطرح الرماد يحرق: ---.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 ❖

١٣ وأن كل ٢ جماعة أسرا تيل تسهو وخفي أمر عن بصيرة الجوق
وفعلوا واحدة من كل نواهي الله التي لا يجوز فعلها فائموا،
١٤ ٣ وتبينت الخطية التي ٤ اخطأوا بسببها فليقرّب الجوق رت
بقر كاملاً كفارة ويحضره الى حضرة خباء المحضر، ٥ ويسند
شيوخ الجماعة ايديهم على رأس الرت في حضرة الله ويذبح
الرت في حضرة الله، ٦ وليحضر الامام المبسوح من دم الرت
الى خباء المحضر، ٧ ويغمس الامام اصبعه من الدم ٥ وينضح
من الدم سبع دفعات في حضرة الله بحضرة مقرمة القدس،
٨ ومن الدم يجعل الامام على ٥ شرافات مذبح دخنة الطيب
الذي في حضرة الله الذي في خباء المحضر ٧ وكل الدم يسفك
على اس مذبح الصعيدة الذي في باب خباء المحضر، ٩ وكل
خاصه يرفع منه ٨ ويقتّره على المذبح، ١٠ ويصنع بالرت كما
٩ صنع برت الكفارة كذلك يصنع له ويقرّ عليهم الامام فيغفر لهم،
١١ ويخرج الرت الى خارج المعسكر ويحرقه كما احرق الرت الاول
كفارة الجوق هي: ---.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 ❖

١٢ اي رئيس يخطئ ففعل واحدة من نواهي الله الهه التي

1) Seq. vox d. in A ; B et C 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕. 2) Seq. vox d. in A. 3) A
ويبينت 4) C اخطأ. 5) Seqq. usque ad seq. الدم des. in A. 6) C
يصنع A 9) ويقرّب C 8) Seqq usque ad المحضر des. in C. 7) شرافات

لا يجوز فعلها ١ بسهولة وأثم ٢٣ ويتبين له خطيته التي أخطى
 ٢ بسببها فليحضر قربانه سيعور ماعز ذكراً كاملاً، ٢٤ ويسند
 يده على رأس ٣ السَّيْعُور ويذبحه في الموضع الذي يذبحون
 الصعيدة في حضرة الله كفارة هي، ٢٥ وليأخذ الامام من دم
 الكفارة باصبعه ويجعل على شرافات مذبح الصعيدة ودمه يسفك
 الى أس مذبح الصعيدة، ٢٦ وكل ٤ خاصه يقتتر على المذبح
 كخاص ذبيح السلائم ويكفر عنه الامام من خطيته فيَغْفِر له :-.

✠ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 ✠

٢٧ وأن نفث واحدة تخطى بسهولة من عامة الارض
 بفعلها واحدة من آية نواهي الله التي لا يجوز فعلها وأثم،
 ٢٨ وتبين له خطيته التي أخطأها فليحضر قربانه جفرة ماعز انثى
 كاملة عن خطيته التي أخطأ، ٢٩ ويسند يده على رأس الكفارة
 ويذبح الكفارة في الموضع الذي يذبحون الصعيدة، ٣٠ وليأخذ
 الامام من دمها باصبعه ويجعل على شرافات مذبح الصعيدة وكل
 دمها يسفك ٧ الى أس مذبح الصعيدة، ٣١ وكل خاصها ينزع
 كما يُنزع الخاص من ذبيح السلائم وبقتتر الامام ٨ على المذبح
 لرائحة الرضى لله ويكفر عنه الامام فيَغْفِر له :-.

✠ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 ✠

٣٢ وأن رَحْلَةً يحضر قربانه للكفارة انثى كاملة يحضرها،

١) C بشهوة. ٢) C praemittit بها. ٣) B et C الساعور. ٤) C
 خاصيه يقترب. ٥) Seqq. voces des. in A; ultima etiam in B. ٦) A
 ويأخذ. ٧) B et C على. ٨) d. in A. ٩) Seqq. voces des. in
 A et C.

٣٣ ويسند يده على رأس الكفارة ويذبحها للكفارة في الموضع الذي يذبحون الصعيدة ٣٤ وياخذ الامام من دم الكفارة ياصبعه ويجعل على شرافات مذبح الصعيدة وكل دمها يسفك ١ الى اس مذبح الصعيدة ٣٥ وكل خاصها ينزع كما ينزع خاص الحمل من ذبيح السلاثم ٢ ويقتل الامام على المذبح مع ناري الله ويكفر عنه الامام من خطيئته التي اخطأ فيغفر له :--

الفصل الخامس

✠ 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 ✠

١ وآية نفس تخطى فتسمع ندا حرجة وهو شاهد او فاطر او عالم ان لم يخبر يتحمل وزر ٢ او نفس تدنو باى شئ نجس او بنبيلة وحشية نجسة او بنبيلة بهيمة نجسة او بنبيلة ساع نجس واعرض عنه وهو طمى فائم ٣ او ان يدنو بنجاسة انسان من كل نجاسته التي يتنجس منها واعرض ٤ عنه وهو عالم فائم ٤ او نفس ان تقسم نطقاً باللسان للساءة او للأحسان من كل ما يشرح الانسان بقسامته واعرض عنه وهو عالم فائم ٥ فى 4 آية واحدة من هذه ٥ ويكون ان يخطى لآية هذه ٥ فليُكفر بالذى اخطأ 6 بسببه ٦ ويحضر عن ائمة له بسبب خطيئته التي اخطأ انتهى من الغنم رخلة او جفرة ماعز للكفارة ويكفر عنه الامام بسبب خطيئته التي اخطأ فيغفر له :--

١) C على. 2) C وبغرب. 3) A عنها. 4) A أى. 5) A فليغرب. 6) Codd. بسببها. فليكفر C

يعوّضه ^١ وخُمْسَه يزيد عليه ويعطيه للامام والامام يكفر عنه بثنتي
الائم فيغفر له ^٢ وان نفس واحدة تخطى وفعلت واحدة من
آية نواهى الله التى لا تجوز ولم يعلم فائم ويحمل وزره ^٣
١٨ فليحضر ثنياً كاملاً من الغنم بالتقويم ائماً الى الامام ^٤ ويكفر
عليه الامام عن سهوته التى سها وهو لا يعلم فيغفر له ^٥ ١٩ ائمة
هو ائمة ^٦ ائمة لله :... .

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

٢٠ وخاطب الله موسى قائلاً ^١ ٢١ نفس ان تخطى وغدرت غدراً
بالله وجحد عشيرة فى وداعة او فى شركة يد او فى غصب او
عُشَمَ عشيرة ^٢ ٢٢ او وجد ضالّة وجحدّها او اقسم كذباً على
واحدة من كل ما يفعل الانسان خطأ لها ^٣ ٢٣ ويكون ان يخطى
فائم فليبرّد الغصب الذى غصب او الغشم الذى غشم او الوداعة
التى استودعها او الضالّة التى وجد ^٤ ٢٤ او من كل شئ يقسم
عليه كذباً ويسلمه بجملته وخُمْسَه يزيد عليه لمن هو فله يعطيه
فى يوم ائمة ^٥ ٢٥ وعن ائمة يحضر لله ثنياً كاملاً من الغنم
بالتقويم عن الائم ^٦ ٢٦ ويكفر عنه الامام فى حصرة الله فيغفر له
عن اى واحدة من كل ما يفعل للائم بها :... .

الفصل السادس

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

١ وخاطب الله موسى قائلاً ^٢ ٢ وَصَّ هَارُونَ وَبَنِيهِ قَوْلًا هَذِهِ

1) C وخمسته , et superscribit مَعًا. 2) Seqq. usque ad الامام des. in A.
3) A ائمة. 4) Seq. vox d. in A et B. 5) Seqq. voces des. in A et C.

شريعة الصعيدة هي الصعيدة على الموقدة على المذبح كل الليل الى الغداة ونار المذبح تتقد فيه، ٣ ويلبس الامام ثوباً بياض وتبان بياض يلبس على بشرة ويرفع الرماد الذي تاكل النار الصعيدة على المذبح ويجعله جانب المذبح، ٤ ويخلع ثيابه ويلبس ثياباً آخر ويخرج الرماد الى خارج ٥ العسكر الى موضع طاهر، ٥ ونار على المذبح تتقد فيه لا تنطفئ ويشعل عليها الامام خطياً بالغداة بالغداة وينصد عليها الصعيدة ٦ ويقتتر عليها شحوم السلائم، ٦ فار دائمة توقد على المذبح لا تنطفئ:—.

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

٧ وهذه شريعة الهدية قربوها يا بني هرون في حضرة الله بحضرة المذبح، ٨ وليرفع منها بقبضته من سبيد الهدية ومن دهنها وكل اللبن الذي على الهدية ويقتتر على المذبح نارياً رائحة الرضى زكاتها لله، ٩ والفاضل منها ياكل هرون وبنوه فطير ٤ يوكل في موضع مقدس في صحن خباء المحضر ياكلونها، ١٠ لا تختبز خميراً حظهم جعلتها من نار الله من اقدس الاقداس هي كالكفارة وكالاتم، ١١ كل ذكر من بني هرون ياكلها سنة الدهر لاجيالكم من نار الله كل الداني بها يتقدس:—.

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

١٢ وخاطب الله موسى قائلاً، ١٣ هذا قربان هرون وبنيه الذي

١) ثياب C 2) المعسكر C 3) ويقرّب C 4) B et C تنوكل

5) Seq. vox d. in A et C.

يقربون لله في يوم مسحه عَشْر الوية سميذا للهدية دائما نصفها بالغداة ونصفها بين الغروبين، ١٤ على المقل بالدهن تصنع رفخة تحضرها قطيفة هدية كسرا تقرب رائحة الرضى لله، ١٥ الامام الممسوح خليفته من بنيه يصنعها سنة الدهر لله جملة تقتتر، ١٦ وكل هدية امام بالجملة تكون لا توكل :-.

✠ ٨٨٧٨٤٣ ٠ ٨٩٤٨ ٠ ٨٨٤٥ ✠

١٧ وخاطب الله موسى قائلا، ١٨ خاطب هرون وبنيه قولا هذه شريعة الكفارة في الموضع الذي تدبج الصعيذة تدبج الكفارة في حضرة الله من اقدس الاقداس هي، ١٩ الامام المكفر بها ياكلها في موضع مقدس توكل في صحن خباء المحضر، ٢٠ كل ما يدنو بلحمها يتقدس والذي ينضح من دمها على الثوب الذي ينضح عليه يغسل في موضع مقدس، ٢١ واي اثناء خرف ٢ ينطبخ فيه يكسر فان في آلة نحاس طبخها فلينطف ويغسل بالماء، ٢٢ كل ذكر من الائمة ياكلها من اقدس الاقداس هي، ٢٣ وكل كفارة يدخل من دمها الى خباء المحضر للتكفير في القدس لا توكل بالنار تحرق :-.

الفصل السابع

✠ ٨٨٧٨٤٣ ٠ ٨٩٤٨ ٠ ٨٨٤٥ ✠

١ وهذه شريعة الاتم من اقدس الاقداس هو، ٢ في الموضع الذي يذبكون الصعيذة يذبكون الاتم ٣ ودمه ينضحون على

معًا et superscribit C ودمه 3) تطبخ B 2) تنضح C، تنضح B 1)

المذبح دائراً ٣ وكل خاصه ينزع منه ٤ الالية والشاحم المغطى
الجوف وكل الشاحم الذى على الجوف ٤ والكليتان والشاحم
الذى عليهما الذى على الصفاقين والفصلة من الكبد مع الكليتين
ينزعها ٥ ويقترها الامام على المذبح نارياً لله أثم هو ٦ كل
ذكر من الائمة ياكله فى موضع مقدس يوكل من اقدس
الاقداس هو ٧ كما الكفارة كذلك الائم شريعة واحدة لهما الامام
الذى يكفر به له يكون ٨ والامام المقرب صعيدة رجل جلد
الصعيدة ٩ التى يقربون الى الامام له يكون ٩ وكل هديّة
٣ تُخبِز فى تنور وكل مصنوع فى طاجن وعلى مقللا للامام
المقرب لها له ٤ يكون ١٠ وكل هديّة ملتوتة بالزيت او يابسة
لكل بنى هرون تكون كل امرئ كأخيه :—.

✽ ٨٨٥١٢ · ٨٩٢٨ · ٨٩٢٩ · ٨٩٣٠ ✽

١١ وهذه شريعة ذبيح السلاّم الذى يقربون لله ١٢ أن عن
شكر يقربه فليقرب مع ذبيح الشكر رغفان ٥ فطير ملتوتة بالزيت
ورقان فطير ممسوحة بالزيت وسميد رغفان رفحة ملتوتة بالزيت
١٣ مع رغيف خبز خمير يقرب قربانه مع ذبيح شكر سلاّمه
١٤ ويقرب منه سهماً من الكل ٥ قرباناً رقيقة لله للامام الناصح دم
السلاّم له ٧ يكون ١٥ ولحم ذبيح شكر سلاّمه فى يوم تقريبه
٥ يوكل لا يقرب منه الى الغداة ١٦ وإن نذر أو تبرع ذبيح

1) C الالية، et superscribit معاً. 2) Codd. الذى. 3) Seqq. usque ad
قربان. 4) C تكون. 5) A et B فطيراً. 6) Codd. قربان. 7) C من الكل قربان
Fortasse legendum est : من كل قربان. 8) Seqq. usque ad تقريبه B in m.
sine lectionis varietate.

قربانه في يوم تقريبه ذبيحه يوكل وفي غد والفاضل منه يوكل،
 ١٧ والفاضل من لحم الذبيح الى اليوم الثالث بالنار يُحرق،
 ١٨ وإن أكل يوكل من لحم ذبيح سلاتمه في اليوم الثالث
 فليس يرضى والمقرب لا يحتسب له باطلا يكون والنفس الآكلة
 منه ورزها ١ تتحتل، ١٩ واللحم الذي يدنو باق نجاسة لا
 يوكل بالنار يُحرق اللحم كل طاهر ياكل لحما، ٢٠ والنفس
 التي تاكل لحما من ذبيح السلاثم الذي لله ونجاسته عليه
 ٢ فلتنقطع تلك النفس من قومها، ٢١ وأي نفس تدنو باق نجاسة
 بنجاسة انسان او بهيمة نجاسة او باق ساج نجس واكل من
 لحم ذبيح السلاثم فلتنقطع ٣ تلك النفس من قومها:--.

✠ 224 • 224 • 224 • 4 ✠

٢٢ وخاطب الله موسى قائلاً، ٢٣ خاطب بنى اسرائيل قولاً كل
 خاص بقر وحمل وماعر لا تاكلوا، ٢٤ وخاص نبيلة وخاص فريسة
 ٥ يُصنع لكل صناعة واكل لا تاكلوه، ٢٥ أن كل آكل خاص
 من البهائم التي تقربون منها نارياً لله فلتنقطع النفس الآكلة من
 قومها، ٢٦ وكل دم لا تاكلوا في كل مساكنكم من طائر
 ومن بهيمة، ٢٧ وكل النفس التي تاكل كل دم فلتنقطع تلك
 النفس من قومها:--.

✠ 224 • 224 • 224 • 6 ✠

٢٨ وخاطب الله موسى قائلاً، ٢٩ ولبنى اسرائيل ٧ تخاطب
 قولاً المقرب ذبيح سلاتم لله يحضر قربانه لله من ذبيح سلاتمه،

1) B تحتل. 2) C فلتنقطع. 3) C ذلك. 4) Seq. vox d. in A.
 5) A تصنع. 6) Seq. vox d. in A. 7) d. in C. تخاطب.

٣٠ يدها تعصران نارق الله الخاص مع القص يحضره القص
ليرجحه ترجيحاً في حضرة الله ١ ويقتّر الامام الخاص على المذبح
ويكون القص لهرون ولبنيه ٣٣ والساق ٢ اليمنى تعطوا ربيعة
للإمام من ذبيح سلاتمكم ٣٣٣ المقرب دم السلاتم والخاص من
بنى هرون له تكون الساق اليمنى رزقاً ٣٣٣ ان قص الترجيح
وساق الربيعة اخذت من بنى اسرائيل من ذبيح سلاتمهم فاعطيتها
لهرون الامام ولبنيه رسم الدهر من قبل بنى اسرائيل ٣٥ هذه
مسحة هرون ومسحة بنيه من نارق الله فى يوم تقريبه آياهم
للإمامة لله ٣٣٣ الذى وصى الله للاعطاء لهم فى يوم ٣ مسحتهم
من قبل بنى اسرائيل رسم الدهر لاجيالهم ٣٧ هذه الشريعة
للمعيدة وللهدية ولكفارة ٤ وللاثم ولكمال ولذبيح السلاتم
٣٨ الذى وصى الله موسى فى طور سينين فى يوم وصيته بنى
اسرائيل لتقريب قرابينهم لله فى بركة سينين :-

الفصل الثامن

✠ ١٢٣٤ ٠ ٨٨ ٠ ٣٣ ✠

١ وخاطب الله موسى قولاً ٢ خذ هرون وبنيه معه والثياب
وزيت المسحة ورت الكفارة والثنيين وسلّة الفطير ٣ وكل
الجماعة اجمع الى باب خباء المحضر ٤ فصنع موسى كما
وصاه الله واجتمعت الجماعة الى باب خباء المحضر ٥ وقال

3) G يعطوا C mox ; اليمين A hic et dein 2) وبقرّب C 1)
4) ولائم C in A vox d. مسحتهم

موسى للجماعة : هذا الامر الذى وصى الله للصنع ، ٦ وقرب
موسى هرون وبنيه واحمهم بالماء ، ٧ وجعل عليه القميص وزر
بالزئار والبسة البشت وجعل عليه القباء ومنطقه بمشدة القباء ،
٨ ووشحه به وجعل عليه الصدر وجعل على الصدر الانوار والكتل ،
٩ وجعل العمامة على رأسه وجعل على العمامة الى مقابل وجهه
زهرة الذهب تاج القدس كما وصى الله موسى : -

✠ ١٠. ١١. ١٢. ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠. ٢١. ٢٢. ٢٣. ٢٤. ٢٥. ٢٦. ٢٧. ٢٨. ٢٩. ٣٠. ✠

١. واخذ موسى زيت المسحة ومسح المسكن وكلما فيه
وقدسها ، ١١ ونضح على المذبح سبع دفعات ومسح المذبح وكل
آلته والحوص ومقعدة لتقديسها ، ١٢ وسكب من زيت المسحة
على رأس هرون ومسحه لتقديسه ، ١٣ وقرب موسى بنى هرون
والبسهم ٣ قمصاناً وزرهم بزنانير وحشا لهم دقيات كما وصى الله
موسى : -

✠ ٣١. ٣٢. ٣٣. ٣٤. ٣٥. ٣٦. ٣٧. ٣٨. ٣٩. ٤٠. ✠

١٤ وقدم رت الكفارة واسند هرون وبنوه ايديهم على رأس رت
الكفارة ، ١٥ وذبح واخذ موسى الدم وجعل على شرافات المذبح
دايراً باصبعه ورشش المذبح والدم سكب الى اس المذبح وقدسه
للتكفير عليه ، ١٦ واخذ كل الشحم الذى على الجوف وزيادة
الكبد والكليتين وشحمهما وقتر موسى على المذبح ، ١٧ والرت
٤ جلده ولحمه وفرثه احرق بالنار خارج ٥ المعسكر كما وصى
الله موسى : -

١) G هذه. 2) Seq. vox d. in A. 3) Codd. قمصان. 4) A وجلده. 5) C المعسكر.

✧ 2273. 2378. 2478. 2578 ✧

١٨ وقدم ثني الصغيدة واسند هرون وبنوه ايديهم على رأس الثني، ١٩ وذبح ونضح موسى الدم على المذبح دائراً، ٢٠ والثني فصل من مفاصله وقتر موسى الرأس والتفاضيل والعنقود، ٢١ والدواخل والاكارع غسل بالماء وقتر موسى كل الثني على المذبح صعيدة هو لرائحة الرضى ناراً هو لله كما وصى الله موسى:--.

✧ 2678. 2778. 2878. 2978 ✧

٢٢ وقرب الثني الثاني ثني الكمال واسند هرون وبنوه ايديهم على رأس الثني، ٢٣ وذبح واخذ موسى من دمه وجعل على شحمة اذن هرون اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى ابهام رجله اليمنى، ٢٤ وقرب بنى هرون وجعل موسى من الدم على شحمت اذانهم الايمان وعلى ابهامات ايديهم الايمان وعلى ابهامات ارجلهم الايمان ونضح موسى الدم على المذبح دائراً واخذ الثرب والالبنة وكل الشاحم الذى على الجوف وزبادة الكبد والكليتين وشحمهما وساق اليمنى، ٢٥ ومن سلة الفطير التى فى حضرة الله اخذ رغيف فطير واحد ورغيف خبز كثيفاً واحداً ورقيقاً واحداً وجعل مع الشحوم ١ ومع ساق اليمنى، ٢٦ وجعل الكل على كفى هرون وعلى اكف بنيه ٢ ورجعها ترجيحاً فى حضرة الله، ٢٨ ٣ واخذها موسى ٤ من على اكفهم وقتر على المذبح مع الصعيدة كمالاً هن لرائحة الرضى ناراً لله:--.

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 ✧

٢٩ وأخذ موسى القصَّ ورجَّحه ترجيحًا في حضرة الله من ثنى الكمال لموسى كان نصيبًا كما وصَّى الله موسى^{٣٠} وأخذ موسى من دهن المسحة^١ ومن الدم الذى على المذبح ونضح على هرون وعلى ثيابه وعلى بنيته وعلى ثياب بنييه معه وقُدَّس هرون وثيابه وبنييه وثياب بنييه معه:....

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 ✧

٣١ وقال موسى لهرون ولبنيه اطبخوا اللحم فى باب خباء المحضر فى موضع مقدَّس وهناك تاكلونه والخبز الذى فى سلة الكمال كما وصَّيتُ قولًا هرون وبنيه ياكلونه^{٣٢} والفاضل من اللحم والخبز بالنار^٢ تُحَرِّق^{٣٣} ومن باب خباء المحضر لا تخرجوا سبعة ايام الى يوم كمال ايام كمالكم ان فى سبعة ايام تُكْمَل رتبكم^{٣٤} كما صنع فى اليوم هذا وصَّى الله للفعل تكفيرًا عنكم^{٣٥} وبباب خباء المحضر تقيمون نهاريًا وليلاً سبعة ايام وتحفظون حفظ الله كيلا^٤ تهلكوا ان كذلك وصَّيتُ^{٣٦} فصنع هرون وبنيه كل الخطوب التى وصَّى الله على يد موسى:....

الفصل التاسع

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 ✧

١ ولما كان فى اليوم الثامن استدعى موسى بهرون ويشيوخ

١) تهلكون C ٢) عليكم A ٣) يحرق C ٤) ومن دم G

أسرائيل، ٢ وقال لهرون خذ لك عاجل بقر للكفارة وثنيًا للصعيدة
كملاً وقرب في حضرة الله، ٣ ولشيوخ أسرائيل تخاطب قولا
خذوا ساعور ماعز للكفارة وعاجلاً وخروفاً ابنى سنة كملاً للصعيدة،
٤ وثوراً وثنيًا للسلام ذبيحاً في حضرة الله وهدية ملتوتة
بالدهن أن اليوم ٥ الله متجلى لكم، ٥ فاخذوا ما وصى موسى
الى حضرة خباء المحضر ودنوا كل الجماعة ووقفوا في حضرة
الله، ٦ وقال موسى هذا الامر الذى وصى الله ٧ تفعلوا ليتجلى
لكم جلال الله :-.

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ٠ 2A ٠ 9AP ✧

٧ وقال موسى لهرون آذن الى المذبح واصنع كفارتك وصعيدتك
وكفر عنك وعن القوم واصنع قربان القوم وكفر عنهم كما وصى
الله، ٨ فدنا هرون الى المذبح وذبح عاجل الكفارة التى له،
٩ وقرب بنو هرون الدم اليه فغمس اصبعه فى الدم وجعل على
شرافات المذبح والدم سكب الى اس المذبح، ١٠ والخاص
والكليتين والفضلة من الكبد من الكفارة قتر على المذبح كما
وصى الله موسى، ١١ واللحم والجلد احرق بالنار خارج
١٢ العسكر :-.

✧ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ٠ 2A ٠ 9AP ✧

١٢ وذبح الصعيدة واحضروا بنو هرون اليه الدم فنضحه على
المذبح دائراً، ١٣ والصعيدة احضروا اليه بتفاصيلها والرأس قتر
على المذبح، ١٤ وغسل الدواخل والاكارع وقتر مع الصعيدة

١) بالعسكر G. 2) تفعلون C. 3) الله d. in C. 4) بالزيت A.

على المذبح، ١٥ ثم قرب قربان القوم ١ فاخذ سيعور الكقارة
الذى للقوم وذبحه وكفر به كالاول، ١٦ وقرب الصعيذة وصنعها
كالحكم، ١٧ وقرب الهدية فملاً ٥ كفيته منها وقتر على المذبح
سوى صعيذة الصباح، ١٨ وذبح الثور والثني ذبيح السلاثم الذى
للقوم واحضر بنو هرون الدم* اليه فنصحه على المذبح دائراً،
١٩ والخواص من الثور ومن الثني الالبية والمغطى والكليتين وزيادة
الكبد، ٢٠ وجعل الخواص مع القصوص وقتر الخواص على
المذبح، ٢١ والقصوص وساق اليمنى رجح هرون ترجيحاً فى
حضره الله كما وصى الله موسى :-.

❖ ٢٩٤ ❖

٢٢ ورفع هرون يده على القوم وباركهم وانحدر من فعل الكقارة
والصعيذة والسلاثم، ٢٣ ثم دخل موسى وهرون الى خباء المحضر
وخرجا وباركا القوم وتجلّى جلال الله ٣ لكل القوم، ٢٤ وخرجت
نار من ٤ حضره الله فاحرقت على المذبح الصعيذة ٥ والخواص
ونظر كل القوم ٦ ورقوا وسقطوا على وجوههم ٧

الفصل العاشر

١ واخذ ابنا هرون ندب واييهوا كل امرئ ٧ مجمرته وجعلا
فيهما نارا وجعلا عليها دخنة وقربا فى حضره الله نارا اجنيبة ما

1) واخذ A. 2) كفه C. 3) الى كل A. 4) قبل A. 5) C su-
perscribit معاً. 6) B et C ورتنوا، et C superscribit معاً. 7) A مجمرته
(an مناجرته P).

لم يوضّهما، ٢ فخرجت نارٌ من حضرة الله فاحرقتهما فماتا في حضرة الله:—.

✧ ⲙⲟⲩⲥ ⲉⲙⲱⲥ ⲉⲙⲱⲥ ✧

٣ وقال موسى لهرون هو ما قال الله قولاً بالقرب مني أبطش وبين يدي كل القوم أستكبر فسكت هرون، ٤ فاستدعى موسى ٥ بَمِيشَال وَيَالِيَصَقْن ابني عزال عم هرون وقال لهما ادنيا احملا اخوتكما من حضرة القدس إلى خارج ٦ المعسكر، ٥ فدنيا واحملاهما بقمصانهما إلى خارج المعسكر كما امر موسى:—.

✧ ⲉⲙⲱⲥ ⲉⲙⲱⲥ ⲉⲙⲱⲥ ✧

٦ وقال موسى لهرون وللعازر ولايثمر ابنيّة روؤسكم لا تكشفوا وثيابكم لا تمزقوا كيلا تهلكوا وعلى كل الجماعة يسخط واخوتكم كل آل اسرآئيل ٣ ييكون الحريق الذي احرق الله، ٧ ومن باب خباء المحضر لا تخرجوا كيلا تهلكوا ان زيت مسحة الله عليكم فصنعوا كما امر موسى:—.

✧ ⲉⲙⲱⲥ ⲉⲙⲱⲥ ⲉⲙⲱⲥ ✧

٨ وخاطب الله هرون قولاً، ٩ خمرًا ومسكرًا لا تشرب انت وبنوك معك عند دخولكم إلى خباء المحضر كيلا تهلكوا رسم الدهر لاجيالكم، ١٠ ٤ للتمييز بين المقدس وبين المبدل وبين الناجس

١) العسكر A 2) عزرايل A sine vocalium notis; B بَمِيشَال C 1)

3) ييכול A (sic). 4) Ad hoc colon in B et C Scholion legitur sequens:

قوله للتمييز بين المقدس وبين المبدل اعلم ايّديك الله ان المقدس يقال على (C) أشياء كثيرة فمنها آدميون مثل بني هرون

وبين الطاهر، ١١ ولارشاد بنى اسرائيل الى ١ الرسوم التى امرهم
الله على يد موسى:—

كل. C add. 1)

الوارد فى امرهم مقدسين يكتوبوا لالههم (Lev. XXI. 6) ومثل
الناسك الوارد فى امره قدوس هو لاله (Num. VI. 8) وقد
يدنوا بنو (بنى B) اسرائيل اجمعون الى التقديس حسب قوله
مقدسين تكونون ان قدوس انا الله الهكم (Lev. XIX. 2)، ومنها
حيوانات وقد ورد فى بعضها (وقد وردت وبعضها C) اقدس الاقداس
وهى اربعة انواع صعيدة وكقارة واثم وكمال وذلك مختص
بالذكور من بنى هرون ياكلونه فى موضع مقدس ومن ذلك
ما ورد فيه لفظ التقديس ياكله كل طاهر من آل هرون من
الذكور والاناث (Num. XVIII. 8 sqq.) وهو ما يرفع من السلائم من
الشكران والندور والتبرعات والقص والساق اليمنى وما يرفع من
غير القرابين وهو الفك الاسفل والذراع والقبه والابكار من البقر
والغنم، ومنها غلات وهى اقسام منها ما يخص الذكور من
الهدايا مما سقى اقدس الاقداس ومنها ما ياكله الامام المقرب
له (وهو C add.) بعد رفع زكاته وهو ما خبز فى التنور وما عمل
على الطاجن وفى (فى C.) المقل ومنه ما هو مشترك بين آل
هرون وهو الهدية من السبيد الملتوتة (والملتوتة C.) بالزيت
اليابسة وما قد يحضر من الغلات على طريق التبرع وغيره
والعشر الاول لليوانيين عوض خدمتهم فى المسكن والخصنة من
العشر الثالث،—، ومنها ثمار فمن ذلك البادرة فى كل سنة وثمره
ما يغرس (تغرس C) فى السنة الرابعة من اثمارة،—، ومنها ازمنة

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁 ✧

١٢ وخاطب موسى لهرود وللعازر ولايشر ابنييه الباقيين خذوا
الهدية الباقية من نارى الله وكلوها فطيراً جانب المذبح ان

1) Seq. vox d. in A.

فمن ذلك السبت ومنه الاعيان وهى ثمانية عشر يوماً (يوم C.)
حجّ الفطير سبعة أيام وحجّ الاسابيع يوم واحد ورأس الشهر السابع
وبوم الاستغفار وحجّ التظليل سبعة أيام واليوم الثامن المفترض
(و C praeponit) فيه الاتكباس والانعكاف للعبادة (العبادة B.) . . .
ومنها امكنة وهى الجبل المختار الشريف المقدس والمذابح التى
بناها ابراهيم عليه السلام والمناصب التى نصبها يعقوب عليه السلام
وكنيسة نابلس الشريفة وغيرها من الكنائس وترب (وتربة C.)
الائمة الاطهار ويوسع بن نون عليهم (عليه C.) السلام اجمعين . . .
وقوله بين النجس وبين الطاهر اقول ان النجاسة على ضربين
نجاسة تعلّقها بالنفس ونجاسة تعلّقها بالجسد فالتى
تعلّقها بالنفس هى الحاصلة من كبار المعاصى مثل ارتكاب الفروج
المحرّمة الوارد فيها لا تتنجسوا بكل هذه (Lev. XVIII. 24) ومثل
التوجه الى المحلات الوارد فيها لا تتجهوا الى السكرة والى
العرافين لا تقصدوا التنجس بهم (Lev. XIX. 13) وما لم يعين من
الكبائر محمول على المعاصى الواجب على مرتكبها
(على ذلك من مرتكبيها C) القتل والنجاسة التى تعلّقها بالجسد
على ضربين مأكولات وملبوسات فالماكلات منها حيوانيات
(حيوانية C) ومنها معالجات والحيوانيات ارضى وهوائى ومائى
والارضى عدة انواع منه ما يجتر وليس له ظلف مشقوق وهو

من اقدس الاقداس هي، ١٣ فلناكلوها في موضع مقدس ان
رسمك ورسم بنيك هي من نار الله ان كذلك وصيت، ١٤ وقص

الجمال والارنبه والوبر ومنه ما له ظلف مشقوق ولا يجتر وهو
الخنزير ومنه ما له ظلف غير مشقوق وهو القرس والحمار والبغل
ومنه ما ليس له مفصل وهو الفيل ومنه ما يمشى على الاكف
كالكلب والقط وما اشبهه من الحيوان البري كالاسد والفهد والنمر
والدب (d. in C) والذئب وغير ذلك مما لا يكاد ان يحضر بسرعة،
والهوائى اقسام كثيرة وهو نوعان ريشى وجلدى وقد عيّن من
الريشى عشرون نوعاً منها ما تحته اشخاص مختلفة ومنها ما
ليس كذلك واما الجلدى فوردت (فردة C) الحرامه فى اكله
كله الا ما خرج بالاستثناء من الجراد وما معه، والماضى من
الحيوان لم يطلق منه سوى ما عيّن من الاسماك بالعلامتين
وهى الاجنحة والغلوس... واما المعالجات فهى ما عرضت عليه
النجاسة من جهة من عالجه (معالجه B) وهو غير طاهر او ما
لامسه شئ من النجاسات بعد عمله طاهراً وهذه المأكولات مع
تعلقها بالجسد تعلق (تعليق ما C) بالنفس لقوله تعالى ولا ترجسوا
انفسكم ببهيمة وبطائر (Lev. XX. 25) وان جعل هذا الماكول قسماً
يرأسه جاز... واما الملموسات فاتها اربع طبقات فانقلها النجاسة
من البيت التى تلزم (الذى يلزم C) منه سبعة ايام وترشيش بماء
(بمى B) نداء فى اليوم الثالث واليوم السابع (Num. XIX. 9 sqq.)
وتلزم النجاسة من مسافته لذلك، والطبقة الثانية النجاسة
اللازمة من الوضوح (d. in C) على اختلاف انواعه الذى اوجب
ابعاده عن سكن العمار ويقرب لزوم النجاسة من مسافته حسب

الترجيم وساق الرفيعة تاكلون فى موضع طاهر انت وبنوك
وبناتك معك ان رسمك ورسم بنيك جعلاً من ذبيح سلائم بنى
اسرائيل ، ٥ ساق الرفيعة وقص الترجيم مع ساق الخواص
يحضرون للترجيم ترجيحاً فى حضرة الله وليكن لك ولبنيك
ولبناتك معك رسم الدهر كما وصى الله :—.

✧ ٨٨٧٨٣ . ٩٨٧٨٣ . ٨٨٤ ✧

١٨ وساعور الكفارة طلب موسى وهوداه محروق فسخط

قوله والداخل الى البيت كل ايام تحاجيره ينجس الى الغروب
(Lev. XIV. 46) وقد يكون الوضع فى جانب منه يسير ويقوى
ذلك ما تقدم من ابعاده عن الاطهار والطبقة الثالثة النجاسة
اللازمة من الحائض والذائب والذائبة والوالدة فانه يلزم من
ذلك الاستحمام وتطهير القماش وتلحق (ومريد C) بذلك النجاسة
اللازمة من النبائل والارجاس والطبقة الرابعة النجاسة ممن تخرج
منه سكاية نسل وممن يحصل (يجعل C) له حلم بذلك وهى
(وهو B) اخف الجميع .— . واما الطهارة فهى نقيض النجاسة
فالمتعلق منها بالنفس اتباع اوامر الله ونواهيه وتصديق ما ورد
فى كتابه الشريف من الاخبار والذى تعلقه بالجسد مأكولات
وملموسات والمأكولات حيوانات ومعاليجات والحيوانات منها ما
كان له ظلف مشقوق وباجتر ومنها طيور وهو ما له حوصلة
وقائصة وله اصابع مفرقة ولم يكن كاسراً ومنها اسماك وهو ما كان
له اجنحة وفلوس واما الملموسات فيستغنى عن ذكرها مشروحاً
(مشرقة C) بمعرفة نقائضها (نقائضها C) والله اعلم .

على العازر وعلى ايثر ابْنَي هرون قولاً ١٧ لَمْ لَمْ تاكلوا الكفارة
فى موضع مقدس ان من اقدس الاقداس واياها اعطاكم لاستغفار
وزر الجماعة تكفيراً عنهم فى حضرة الله ١٨ ان لم يدخل من
دمها الى القدس الخاص اكلًا تاكلوها فى القدس كما وصيتُ
١٩ فخاطب هرون موسى ان ١ اليوم قربوا ٢ كفاراتهم وصعيدتهم
فى حضرة الله ودهمتنى مثل هذه واكلتُ كفارة اليوم هل
يحسن عند الله ٣. فسمع موسى وحسن عنده: ---.

الفصل الحادى عشر

✠ 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏𐤁 ✠

١ وخاطب الله موسى وهرون قولاً لهما ٢ خطبنا بنى اسرائيل
قولاً هذه الحيوانية التى تاكلون من كل البهائم التى على
الارض ٣ كل مظلّة ظلفاً ومشقوقة شقاً بظلفين ٤ مصعدة اجتريار
من البهائم اياها تاكلون ٤ بل هذا لا تاكلوا من مصعدى
الاجترار ومن مظلّى الظلف الجمل ان مصعد اجتريار هو ٥ وظلفاً
ليس هو ٦ مظلّاً نجس هو لكم ٥ الوتر ان مصعد اجتريار هو
٥ وظلفاً لم يُظلف نجس هو لكم ٦ والارنبه ان مصعدة اجتريار
هى وظلفاً لم تُظلف نجسة هى لكم ٧ والخنزير ان مظلّاً ظلفاً
هو ومشقوق الظلف شقاً وهو اجترياراً لم يجتر نجس هو لكم
٨ من لحمها لا تاكلوا وبنبائلها لا تدنوا ٧ نجسة هى لكم: ---.

1) B الى اليوم. 2) C كفارتهم. 3) A 𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏𐤁. 4) A مصعدة. 5) Codd. وظلف. 6) A et B مظلّ. 7) A هم.

✧ 2244A • 315 • 884 ✧

١ . وهذا تاكلون من كل ما فى الماء كل ما له اجنحة
وفلوس فى الماء فى البحار وفى الانهار ١ آياها تاكلون ١٠ وكل
ما ليس له اجنحة وفلوس فى الماء فى البحار وفى الانهار ٢ من
كل سعى الماء ومن كل نفس الحيوانية التى فى الماء رجس
٣ هن لكم ١١ ورجسا يكونون لكم من لحمها لا تأكلوا ٤ ونباتاتها
ترجسون ١٢ وكل ما ليس له اجنحة وفلوس رجس هو لكم :--.

✧ 277P34A • 32A • 884 ✧

١٣ وهذا فليترجسوا من الطير لا تأكلوا رجس ٥ هن النسور
والكاسر والعنقاء ١٤ والحدأة والصدأة لجنسها ١٥ وكل غراب
لجنسها ١٦ واولاد التعام والطاؤوس والشاف لجنسها ١٧ والنصص
والبوم والصقر ١٨ والشاهين والحقاش والقوق والرخم ١٩ والعقاب
٢٠ والبغية لجنسها الهدد والخطاف ٢٠ وكل ساعى الطير
الماشى على اربع رجس هو لكم :--.

✧ 2244A • 315 • 884 • 24A ✧

٢١ بل هذا تأكلوا من كل سعى الطير الماشى على اربع
الذى له مبارك من فوق رجليه ٢ لظفر بها على الارض ٢٢ هذه
منها تاكلون الجراد لجناسه ٢ والدبب لجناسه والحرجل لجنسها
والجندب لجناسه ٢٣ وكل سعى ٢ الطائر الذى له اربعة ارجل
رجس هو لكم :--.

1) Seqq. usque ad الانهار des. in C. 2) G ومن. 3) A هو. 4) C
لظفر. 5) A هو. 6) B البيغة. 7) Codd. لظفر. 8) A الطير. 9) A والدباب. 10) C

✧ ٢٨٣٧٨ • ٣٢٨٢٢ ✧

٣٤ ومن هذه تتنجسون كل الداني نباتلها ينجس الى الغروب، ٣٥ وكل الحامل من نباتلها يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس الى الغروب، ٣٦ من كل البهائم التي هي مظلمة ظلفاً ومشقوقة ليست شقاً واجتراراً ليست مصعدة نجسة هي لكم كل الداني ينجس، ٣٧ وكل الماشي على كفيه من كل الحيوانية الماشية على اربع نجسة هي لكم كل الداني نباتلها ينجس الى الغروب، ٣٨ والحامل من نباتلها يغسل ثيابه وينجس الى الغروب نجسة هي لكم: -.

✧ ٣٩٧٩١ • ٣٩٨٢٢ • ٣٩٨٢٢ ✧

٣٩ وهذا لكم النجس من الساعي الداب على الارض الخلد والفار والضبب لجنسه، ٣٠ ٣ والعظاية والحرباء ٤ السلحفاة والجرون والوزغ ٥ والخفاش، ٣١ هذه النجسة لكم من كل الساعي كل الداني بها بعد موتها ينجس الى الغروب، ٣٢ وكل ما يسقط عليه منها في موتها ينجس من كل آلة خشب او ثوب او جلد او مسح كل آلة تصنع صناعة بها في الماء يدخل وينجس الى الغروب ويظهر، ٣٣ وكل اناء خرف يسقط منها في وسطه كل ما فيه ينجس وآياه تكسرون، ٣٤ من كل مأكول يؤكل ما يدخل عليه ماء ينجس وكل مشروب يشرب في اى آلة ينجس، ٣٥ وكل ما يسقط من نباتلها ٦ عليه تنور

1) C كفه. 2) Seq. vox d. in A et C. 3) A et B والعظاية. 4) C والفار والضبب لجنسه. 5) d. in A et C; B الخفاش. 6) In A haec vox legitur statim post يسقط.

وسقطة يُنْقَضَان نجسة هي ونجسة تكون لكم، ٣٦ بل مَعِينُ
 ١ ماء وَجُبَّ ٢ مَجْمَعُ ماء يكون طاهرًا والدائي نباتها ينجس،
 ٣٧ وإن يسقط من نباتها على تَرِ النَّبَرِ الذي يُزْرَع طاهر هو،
 ٣٨ وإن يُجْعَل ماء على البزر ٣ ويسقط من نباتها عليه نجس
 هو لكم :—.

❖ ٣٩ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ❖

٣٩ وإن يمت من البهائم التي هي لكم طعامًا الدائي نباتها
 ينجس إلى الغروب، ٤٠ والمنطف أثر نباتها يغسل ثيابه وينجس
 إلى الغروب والحامل نباتها يغسل ثيابه وينجس إلى الغروب،
 ٤١ وكل السعي الداب على الأرض رجس هو لا يوكل، ٤٢ كل
 الماشي على بطن وكل الماشي على أربع إلى كل مكث الأرجل
 من كل السعي الساعي على الأرض لا تاكلوها إن رجس هي،
 ٤٣ فلا ترجسوا نفوسكم بكل الساعي الداب ولا تتنجسوا بها
 فتنجسوا بها، ٤٤ أننى الله الهكم ٥ فلتتقدسوا لتكونوا مقدسين
 إن قدوس أنا ولا تنجسوا أنفسكم بكل الساعي الداب على الأرض،
 ٤٥ أننى الله الهكم المصعدكم من أرض مصر لتكون لكم وليًا
 ولتكونوا مقدسين إن قدوس أنا، ٤٦ هذه شريعة البهائم والطيور
 وكل النفس الحيوانية الدابة فى الماء وكل النفس الدابة على
 الأرض، ٤٧ للتمييز بين النجس وبين الطاهر وبين الحيوانية
 المأكولة وبين الحيوانية التي لا تؤكل :—.

1) الماء C. 2) ومجمع C. 3) وسقط B. 4) Seqq. voces des.
 in A. 5) ولتتقدسوا B ; والتقدسوا C.

الفصل الثاني عشر

✧ 𐭮𐭩𐭥𐭩𐭥𐭩 𐭥𐭩𐭥𐭩𐭥𐭩 𐭥𐭩𐭥𐭩𐭥𐭩 ✧

١ وخاطب الله موسى قائلاً، ٢ خاطب بني إسرائيل قولاً أي امرأة تنسل ولدت ذكرًا فلتنجس سبعة أيام كأيام بعد حيضها ٣ تنجس، ٤ وفي اليوم الثامن يُختن بشر قلفته، ٥ وثلاثين يومًا وثلاثة أيام تقيم بسبب دم نقاتها بأيّ قدس لا ٦ تدنو وإلى المقدس لا تدخل حتى كمال أيام نقاتها، ٧ وأن انثى تلد فتنجس اسبوعين كبعدها وستين يومًا وستة أيام تقيم بسبب دم نقاتها، ٨ وعند كمال أيام نقاتها من ابن أو من بنت تُحضر خروفاً ابن سنته للصعيدة وفرخ حمام أو شغيناً للكفارة إلى باب خباء المحضر إلى الامام، ٩ وتقربه في حضرة الله ويكفر عنها الامام وتطهر من ١٠ معين بمائها هذه شريعة الوالدة للذكر أو للانثى، ١١ وأن لم تصل يدها إلى قدر الرأس فلنأخذ شغينتين أو فرخى حمام واحداً للكفارة وواحداً للصعيدة ويكفر عنها الامام وتطهر:...

الفصل الثالث عشر

✧ 𐭮𐭩𐭥𐭩𐭥𐭩 𐭥𐭩𐭥𐭩𐭥𐭩 𐭥𐭩𐭥𐭩𐭥𐭩 ✧

١ وخاطب الله موسى وهرون قولاً، ٢ أي انسان تكون في

1) C ينجس. 2) Codd. تدنو. 3) A معدن et ita, ut videtur, B et C. 4) Seqq. voces des. in A.

جلد بشره شامة او قشرة او بقعة ويكون في جلد بشره كبدلاً
وضيح فليُحْضَر الى هرون الامام او الى ١ احد من بنيه الائمة،
٢ فينظر الامام البلاء في جلد الجسد وشعرًا في البلاء انقلب
ابيض ومنظر البلاء عميقًا عن جلد بشره بلاءً وضوح هو وعند نظر
الامام ينجسه ٣ فان بقعة بيضاء هي في جلد بشره وعميقًا
ليس منظرها عن الجلد وشعرها لم ينقلب ابيض فليحاجر الامام
البلاء سبعة ايام، ٤ وينظر الامام في اليوم السابع فان البلاء ٥ ثبت
لم يثبت البلاء في الجلد فليحاجر الامام سبعة ايام ثانية،
٦ وينظر الامام في اليوم السابع ثانية وهوذا وقف البلاء لم ينتشر
البلاء في الجلد فليطهره الامام قشرة هي ويغسل ثيابه ويطهر،
٧ فان انبثًا تنبت القشرة في الجلد بعد ٨ اراته الامام لطهره
٩ فليبر ثانية للامام، ١٠ فينظر الامام فان انبثت القشرة في الجلد
فلينجسه الامام وصحة هي :-

❖ ٨٧٩٧٧٧٧ ٧٧٧٧ ❖

٩ وبلاء وضوح ان يكون في انسان فليُحْضَر الى الامام، ١٠ فينظر
الامام فان شامة بيضاء في الجلد وهي منقلبة الشعر بياضًا وبقية
لحم سالم في الشامة، ١١ وصحة عتيقة ٥ هي في جلد جسده
فلينجسه الامام لا يحاجر ان نجس هو، ١٢ فان انتشرًا تنتشر
الوضحة ٦ في الجلد وغطت الوضحة جميع جسده المبتلا من
رأسه ٧ الى رجليه من جميع منظر ٨ عيني الامام، ١٣ ٩ فينظر

1) واحد B. 2) ثبت C. 3) A ابراه؛ B et C ابراهيم. 4) Codd.
B in m. الوضحة Seqq. usque ad 6) d. in A. هي 5) فليوري.
7) C والى 8) d. in B. 9) Seqq. duae voces in B omissae, in m.
وبنظر a manu recentiore, quae habet

الامام وأن ليس في البقعة شعر أبيض ومناخضة ليست من
الجلد وهي كمدة فيعزله الامام سبعة أيام ، ٢٧ وينظر الامام في
اليوم السابع ان انبثاها تنبت في الجلد فينأجسه الامام بلا
وضاحة هي ، ٢٨ وأن بهكانها تقيم البقعة لم تنبت في الجلد
وهي كمدة شامة الكية هي فيطهره الامام فان تشييط الكية هي : - .

✧ 𐌲𐌿𐌱𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌰𐌹𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌰𐌹𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌰𐌹𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌰𐌹𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌰𐌹𐌸𐌰𐌹 ✧

٢٩ وأتى رجل أو امرأة أن يكون به بلاءً في الرأس أو في الدَّقَنَ ، ٣٠ فليَنظر الإمام البلاءَ وأن منظره دون الجلد وبه شعر أصهب دقيق فليَنجسه الإمام قطع هو وضحة الرأس والذفن هي ، ٣١ فان ينظر الإمام بلاءَ القطع وأن ليس منظره دون الجلد وشعر أسود ليس به فليَعزِل الإمام بلاءَ القطع سبعة أيام ، ٣٢ ثم ينظر الإمام القطع في اليوم السابع وأن لم ينبث القطع ولم يكن به شعر أصهب ومنظر القطع ليس منخفضاً عن الجلد ، ٣٣ فليحتلف والقطع لا يُحلف ويعزِل الإمام القطع سبعة أيام ثانية ، ٣٤ وينظر الإمام القطع في اليوم السابع وأن لم ينبث القطع في الجلد ومنظره ليس منخفضاً عن الجلد فليطهره الإمام فيغسل ثيابه ويطهره ، ٣٥ فان انبثأنا ينبث القطع في الجلد بعد طهره ، ٣٦ فينظر الإمام وأن انبث القطع في الجلد لا يفحص الإمام عن الشعر الأصهب ناجس هو ، ٣٧ فان على لونه ينبث القطع وشعر أسود نبت فيه شفى القطع طاهر هو فليطهره الإمام .

✧ 第 三 章 ✧

۳۸ وَاِیَّ رَجُلٍ اَوْ امْرَاَةٍ یَّکُوْنُ فِی جِلْدٍ بَشَرِهَا بُفْعٌ بُفْعٌ یَبِیضُ،

1) Seqq. voces des. in A et C. 2) A راسه. 3) A فليحلف.

٣٩ فينظر الامام وان فى جلد بشرهما بفع كمدة بيض بهف هو منتشر فى الجلد طاهر هو، ٤٠ واى رجل ١ يمتنع رأسه اقرع هو طاهر هو، ٤١ فان من جهة وجهه يمتنع رأسه اجلح هو ٢ طاهر هو، ٤٢ فان يكن فى قرعته او فى جلخته بلا ابيض محمر وضحة منتشرة هى فى قرعته او فى جلخته، ٤٣ فلينظرها الامام وان شامة البلا بيضاء محمرة فى قرعته او فى جلخته كمنظر وضحة جلد الجسد، ٤٤ رجل وصح هو نجس هو تنجيسا ينجسه الامام فى رأسه بلا، ٤٥ والوضح الذى به البلا ثيباه تكون مشفوقة ورأسه يكون مكشوقا وعلى الشارب يلتثم ونجسا نجسا ينادى، كل الايام التى به البلا ينجس نجس هو فرادى يسكن خارج ٣ العسكر مسكنة:...

❖ ٤٦. ٤٧. ٤٨. ٤٩. ٥٠. ٥١. ٥٢. ٥٣. ٥٤. ٥٥. ٥٦. ٥٧. ٥٨. ٥٩. ٦٠. ٦١. ٦٢. ٦٣. ٦٤. ٦٥. ٦٦. ٦٧. ٦٨. ٦٩. ٧٠. ٧١. ٧٢. ٧٣. ٧٤. ٧٥. ٧٦. ٧٧. ٧٨. ٧٩. ٨٠. ٨١. ٨٢. ٨٣. ٨٤. ٨٥. ٨٦. ٨٧. ٨٨. ٨٩. ٩٠. ٩١. ٩٢. ٩٣. ٩٤. ٩٥. ٩٦. ٩٧. ٩٨. ٩٩. ١٠٠. ❖

٤٧ والثوب ان يكون به بلا وضح فى ثوب صوف او فى ثوب كتان، ٤٨ او فى سدا او فى لحمة من الكتان او من الصوف او فى جلد او فى مصنوع من جلد، ٤٩ ويكون البلا اخضر او احمر فى الثوب او فى الجلد او فى السدا او فى اللحمة او فى اى آلة جلد بلا وضح هو ٥ فيرى للامام، ٥٠ فلينظر الامام البلا ٥ ويعزل البلا سبعة ايام، ٥١ وينظر البلا فى اليوم السابع ان انبت البلا فى الثوب او فى السدا او فى اللحمة او فى الجلد من جميع ما يصنع من الجلد لاق صناعة وضحة متقحة البلا نجس

1) A hic et mox iterum يتمرط. 2) Seqq. duae voces B in m.
3) C المعسكر. 4) Seqq. voces des. in A. 5) Codd. فيورى، et mox
A الامام. 6) C وليعزل، et huic voci superscribitur.

هو^١ فليحرق الثوب أو السدا أو اللحمة من الصوف أو من الكتان أو من كل آلة الجلد الذي يكون به البلاء أن وضحة^٢ متفحكة هي بالنار تحرق :—

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 ❖

٣٥ فان ينظر الامام وأن لم ينبث البلاء في الثوب أو في السدا أو في اللحمة^٣ أو في آلة جلد^٤ فيوصى الامام ان يغسلوا الذي به الوضح ويعزله سبعة ايام ثانية^٥ ٥٥ وينظر الامام بعد غسل البلاء وأن لم ينقلب البلاء عن لونه والبلاء لم ينبث نجس هو بالنار تُحرقه ماحقة هي في جردته أو في زُبْرَتِه^٦ ٥٦ فان نظر الامام وأن وقف^٧ البلاء بعد غسله فليزقوه من الثوب ومن الجلد ومن السدا ومن اللحمة^٨ ٥٧ فان تنظر ايضاً في ثوب أو في سدا أو في لحمة أو في آلة جلد منتشرة هي بالنار يُحرق ما به البلاء^٩ ٥٨ والثوب أو السدا أو اللحمة أو كل آلة الجلد التي تُغسل ويحول عنها البلاء^{١٠} ٥٩ هذه شريعة بلا الوضح في ثوب الصوف أو ٥ الكتان أو في السدا أو في اللحمة أو أي آلة جلد لطهرة أو لنجاسته :—

الفصل الرابع عشر

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 ❖

١ وخاطب الله موسى قولاً^١ ٢ هذه تكون شريعة الوضح في

1) B متفحكة. 2) in A bis leguntur. 3) A الماء. 4) وتغسل 5) A praeponit في. 6) فيبطهر. 7) et mox Codd. 8) وبغسل B et C. 9) d. in A ; B et C

يوم طهره فيحضر الى الامام^٣ ويخرج الامام الى خارج المعسكر وينظر الامام وهذا شَفَى بِلَا الوَضَح من الوَضَح^٤ فيوصى الامام ان يحضروا للمتطهر عصفورتين حيتتين طاهرتين وغُصْن اَرْز^١ وخلعة قرمز^٢ وصَعْتَرًا^٥ ويوصى الامام ان يذبحوا العصفورة الواحدة في اثناء خَرْف^٣ مع ماء عَذْب^٤ والعصفورة الحَيَّة ياخذها وغصن الارز وخلعة القرمز^٤ والصعتر ويغمسها مع العصفورة الحَيَّة في دم العصفورة المذبوحة في الماء العذب^٥ وينضح على المتطهر من الوَضَح سبع دفعات ويطهره ويطلق العصفورة الحَيَّة على وجه الصكراء^٨ ويغسل المتطهر ثيابه ويحلق جميع شعرة ويستحم بالماء ويطهر وبعد ذلك يدخل الى المعسكر ويقيم خارج مضربه سبعة ايام^٩ ويكون في اليوم السابع يحلق كل شعرة رأسه ولحيته وحاجبتي عينيه وكل شعرة يحلق ويغسل ثيابه ويحتم جسده بالماء ويطهر:...

❖ ١٠٠٠٠٠٠٠٠ ❖

١. وفي اليوم الثامن ياخذ خروقيين كاملين ابني سنة ورخلة واحدة بنت سنتها كاملة^٥ وثلاثة اعشار سميداً هديّة ملتوتة بالدهن وقارورة دهن واحدة^٦ ويوقف الامام المطهر الرجل المتطهر وأياها في حضرة الله في باب خباء المحضر^{١٢} وياخذ الامام الخروف الواحد ويقربه اتماً وقارورة الدهن^٧ ويرجّحهما ترجيحاً في حضرة الله^{١٣} ويدبح الخروف في موضع يذبحون

1) C hic et mox وحلقة. 2) Codd. وصعتر. 3) A على. Seqq. usque ad القرمز G in m. 4) B والزعتر. 5) A ثلاث. 6) Seqq. usque ad وترجّحهما C in m. 7) C وترجّحهما.

الكفارة والصعيدة في موضع مقدس أن كما الكفارة كذلك الاثم هو للامام من اقدس الاقداس هو:—

❖ 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥 ❖

١٤ وياخذ الامام من دم الاثم ويجعل على شحمة اذن المتطهر اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى ابهام رجله اليمنى،
١٥ وياخذ الامام من قارورة الدهن ويسكب على كف الامام اليسرى، ١٦ ويغمس الامام اصبعه اليمنى من الدهن الذى على كفه اليسرى وينضح من الدهن سبع دفعات في حضرة الله،
١٧ ومن فضلة الدهن الذى على كفه يجعل الامام على شحمة اذن المتطهر اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى ابهام رجله اليمنى على دم الاثم، ١٨ والفاضل من الدهن الذى على كف الامام يجعل على رأس المتطهر ويكفر عنه الامام في حضرة الله،
١٩ ويصنع الامام الكفارة ويكفر على المتطهر من نجاسته وبعد ذلك يذبح الصعيد، ٢٠ ويضع الامام الصعيد والهدية الى المذبح في حضرة الله ويكفر عنه الامام ٢ فيطهر:—

❖ 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥 ❖

٢١ فان ضعيف هو وليس يده بالغنة فياخذ خروفاً واحداً اثماً للترجيح للتكفير عنه وعشر سمين واحدًا ملئوتًا بالدهن للهدية وقارورة دهن، ٢٢ وشغنينيين أو فرخين ٣ حمام مّا تصل يده ويكون ٤ واحد كفارة وواحد صعيدة، ٢٣ ويحضرها في اليوم

1) Seqq. voces des. in B. 2) Codd. ويطهر. 3) واحد صعيدة C 4) C huic voci superseribit مَعًا. وواحد كفارة

الثامن لظهره إلى ١ الامام إلى باب خباء المحضر في حضرة الله،
٢٤ وياخذ الامام خروف الاثم وقارورة الدهن ويرجّحهما ترجيحاً
في حضرة الله ٢٥ ويذبح خروف الاثم :-.

✧ 𐤀𐤃𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤕𐤁𐤁 ✧

وياخذ الامام من دم الاثم ويجعل على شحمة اذن المتطهر
اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى ابهام رجله اليمنى ٢٦ ومن
الدهن يسكب الامام على كف الامام اليسرى ٢٧ وينضح الامام
باصبعه اليمنى من الدهن الذي على كفه اليسرى سبع دفعات
في حضرة الله ٢٨ ويجعل الامام من الدهن الذي على كفه
على شحمة اذن المتطهر اليمنى وعلى ابهام يده اليمنى وعلى
ابهام رجله اليمنى على موضع دم الاثم ٢٩ والغاضل من الدهن
الذي على كف الامام يجعل على رأس المتطهر للتكفير عنه في
حضرة الله ٣٠ ويصنع الواحد من الشغينتين او من فرخي
الحمام ٢ مما تصل يده ٣١ الذي تصل يده الواحد كقارة
والواحد صعيدة مع الهدية ويكفر عن المتطهر في حضرة الله،
٣٢ هذه شريعة ٤ من به ٥ بلاً وضح لا تصل يده الى ظهره :-.

✧ 𐤀𐤃𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤕𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤕𐤁𐤁 ✧

٣٣ وخاطب الله موسى وهرون قولا ٣٤ ان تدخلون الى ارض
كنعان التي انا معطيكم حوزاً وجعلت بلاً وضح في بيت من
ارض حوزكم ٣٥ فليات من له البيت ويخبر الامام قولا شبه

1) الامام in C ab altera manu additur. 2) A ممن 3) Seqq. us-
que ad يده des. in B. 4) A praeponit الذي. 5) C البلا.

البلاء ظهر لى فى البيت، ٣٦ فليوص الامام ان يفرغوا البيت قبل ان يدخل الامام لنظر البيت ولا يناجس كل ما فى البيت ١ وبعد ذلك يدخل الامام لنظر البيت، ٣٧ وينظر الامام البلاء وان البلاء فى حيطان البيت انساب خضر او حمر ومنظرها دون المحيط، ٣٨ فليخرج الامام من البيت ٢ الى باب البيت ويعزل البيت سبعة ايام، ٣٩ وليبعد الامام فى اليوم السابع وينظر فان انتشر البلاء فى حيطان البيت، ٤٠ فليوص الامام ان يقلعوا الحجارة التى فيها البلاء ويلقوها خارج المدينة فى موضع ناجس، ٤١ والبيت يفسرون من داخل دائراً ويلقون التراب الذى قشروا الى خارج المدينة الى موضع ناجس، ٤٢ وياخذون حجارة آخر ويدخلون الى موضع الحجارة وتراباً آخر ياخذون ويطرون البيت: ...

✧ ٨٣٩٩ . ٤٦٢٤ : ٧٦٢٤ . ٩٤٤٤ . ٤٤٤٤ ✧

٤٣ وان يعد البلاء وينتشر فى البيت بعد قلع الحجارة وبعد قشر الحجارة وبعد ان طرى، ٤٤ فليات الامام وينظر ان انتشر البلاء فى البيت وضحة متفحة فى البيت ناجس 4 هو، ٤٥ فليقصوا البيت حجارتة وخشبته وكل تراب البيت 5 ويخرجوا الى خارج المدينة الى موضع ناجس، ٤٦ والداخل الى البيت كل ايام اعتزاله يناجس الى الغروب، ٤٧ والنائم فى البيت يغسل ثيابه والمنطف فى البيت يغسل ثيابه، ٤٨ فان اتياناً ياتى الامام وينظر ان لم ينتشر البلاء فى البيت بعد ان طرى البيت فليطهر الامام البيت ان شفى البلاء: ...

1) Seqq. usque ad البيت B in m. 2) Seqq. usque ad البيت des. in C. 3) Seqq. voces des. in A et C. 4) هو d. in A. 5) A ويخرجون،

بشرته من ذوبه فاجس هو كل ايام ذوب بشره او ١ اناختام بشره من ذوبه فاجاسته هي، ٢ كل المضجع الذى ينضجع عليه الذائب ينجس وكل الآلة التى يجلس عليها ٣ تنجس، ٤ واى انسان يدنو بمضجعه يغسل ثيابه ٥ ويستحم بالماء وينجس الى الغروب، ٦ والجالس على الآلة التى يجلس عليها الذائب يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس الى الغروب، ٧ والدانى ببشر الذائب يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس الى الغروب، ٨ وان يثفل الذائب على الطاهر يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس الى الغروب، ٩ وكل مركب يركب عليه الذائب ينجس، ١٠ وكل الدانى بكل ما يكون تحته ينجس الى الغروب والحامل لها يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس الى الغروب، ١١ وكل ٤ من يدنو به الذائب وجسده لم يغسل بالماء يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس الى الغروب، ١٢ واى اناء خزف يدنو به الذائب يكسر وكل آلة خشب تغسل بالماء:..

✠ ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ✠

١٣ وان ينقى الذائب من ذوبه فليعد له سبعة ايام لنقاته ويغسل ثيابه ويحتم جسده بالماء العذب ويطهر، ١٤ وفى اليوم الثامن ياخذ له شقنينين او فرخى حمام ويأتى الى حضرة الله الى باب خباء المحضر ويعطيها للامام، ١٥ ويصنعهما الامام واحدا كقارة واحدا صعيدة ويقر عليه الامام فى حضرة الله من ذوبه، ١٦ واى رجل ٦ تخرج منه سكاينة نسل فليحتم بالماء ٧ كل جسده

١) اختام B. ٢) A et C ينجس. ٣) d. in C. ويستحم. ٤) B ما. ٥) Seq. vox d. in A et C. ٦) A يخرج. ٧) C جميع.

وينجس الى الغروب، ١٧ وكل ثوب وكل جلد ١ تكون عليه سكاية نسل فليغسل بالماء وينجس الى الغروب، ١٨ وائى امرأة ينصاجع رجلها معها ٢ لسكاية نسل فليستاحيا بالماء وينجسا الى الغروب :-.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤀 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤀 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤀 ❖

١٩ وائى امرأة تكون ذائبة ٣ دماً يكون ذوبها من بشرها سبعة ايام تكون فى بعدتها كل الدانى بها ينجس الى الغروب، ٢٠ وكل ما تنصاجع عليه فى بعدتها ينجس وكل ما تجلس عليه ينجس، ٢١ وكل الدانى بمصاجعها يغسل ثيابه ويستاحم بالماء وينجس الى الغروب، ٢٢ وكل الدانى بكل آلة التى تجلس عليها يغسل ثيابه ويستاحم بالماء وينجس الى الغروب، ٢٣ فان على المصاجع هى او على الآلة التى هى جالسة عليها لدنوها بها تنجس الى الغروب، ٢٤ فان انصاجعاً ينصاجع رجلها معها فتحدث بعدتها عليه ينجس سبعة ايام وكل المصاجع الذى ينصاجع عليه ينجس :-.

❖ 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤀 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤀 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤀 . 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤀 ❖

٢٥ وائى امرأة يذوب ذوب دماً اياماً كثيرة فى غير اوان بعدتها او ان ٦ تذوب عقيب بعدتها كل ايام ذوب نجاستها كايام بعدتها ٧ تكون نجسة هى، ٢٦ كل المصاجع الذى تنصاجع عليه كل ايام ذوبها كمصاجع بعدتها يكون منها وكل ٨ الآلة التى تجلس عليها نجسة تكون كنجاسة بعدتها، ٢٧ وكل الدانى بها

1) Codd. يكون. 2) Seqq. duae voces des. in A. 3) دماً d. in C.
4) Seq. colon d. in A. 5) Seq. vox d. in A et B. 6) تذوب B.
7) تكون d. in A. 8) آلة C.

ينجس ويغسل ثيابه ويستنحّم بالماء وينجس الى الغروب،
 ٢٨ فان نقيت من ذوبها فلنعدّ لها سبعة ايام وبعد ذلك تطهر،
 ٢٩ وفي اليوم الثامن تاخذ لها شغتين او فرخى حمام وتحضرهما
 الى الامام الى باب خباء المحضر، ٣٠ ويصنع الامام الواحد
 كفارةً والواحد صعيدةً ويكفر^١ عليها الامام في حضرة الله من
 ٢ ذوب نجاستها، ٣١ ولتحدروا بنى اسرائيل من نجاستهم كيلا
 يهلكوا بنجاستهم ٣ لتنجيسهم مسكنى الذى فى جبلتهم، ٣٢ هذه
 شريعة الذائب ومن تخرج منه سكابة نسل للنجاسة بها،
 ٣٣ والمبتلاة فى بعدتها والذائب وذويه للذكر وللانثى وللرجل
 الذى ينصجع مع نجسة:—.

الفصل السادس عشر

✧ ⲁⲕⲓⲛⲓ ⲛⲓⲁⲓⲁⲓ ✧

١ وخاطب الله موسى قولاً بعد وفاة ابْنى هرون لتقدّمهما فى
 حضرة الله فهلكا، ٢ وقال الله لموسى خاطب هرون اخاك ٤ ان
 لا يدخل فى كل وقت ٥ الى القدس من داخل المقرنة بحضرة
 الطابف الذى على الصندوق كيلا يهلك ان بغمام اتجلى على
 الطابف، ٣ بهذا يدخل هرون الى القدس يرت ابن بقر للكفارة
 وثنى للصعيدة، ٤ وقميص بياض قدس يلبس وسراويل بياض
 تكون على بشره وبزقار بياض يتزتر ويعمامة بياض يتعمّ ثياب قدس
 هى ويحتمّ بالماء كل جسده ويلبسها:—.

1) عنها A. 2) ذوبها A, et omittit vocem seq. 3) لتنجيسهم C
 d. in C. 4) ان d. in A. 5) الى d. in C.

❖ 28933m · mꝓ9 : · 897 · 88333 ❖

٥ ومن ٢ قبل جماعة بنى إسرائيل ياخذ ساعور ماعز للكفارة
وثنيًا واحدًا للصعيدة ٤ ١ ويقرب هرون رت الكفارة الذي له
ويكفر عنه وعن آله ٧ ١ وياخذ الساعورين ويوقفهما في حضرة
الله في باب خباء المحضر ٨ ١ ويجعل هرون على الساعورين
سهمين سهمًا واحدًا لله وسهمًا واحدًا ٣ لعزاز ٩ ١ ويقرب هرون
الساعور الذي سعد عليه السهم ٤ لله ويصنعه كفارة ١٠ ١ والساعور
الذي سعد عليه السهم لعزاز يوقف حيًا في حضرة الله للتكفير
عليه لاطلاقه الى عزاز الى البرية ١١ ١ ويقرب هرون رت الكفارة
الذي له ويكفر عنه وعن آله ويذبح رت الكفارة الذي له ١٢
١ وياخذ ملاء الماجرة جمر نار من على المذبح من حضرة الله
وملاء ٥ حفنتيه دخنة طيبة ناعمة ويدخل الى داخل المقرمة ١٣
١ ويجعل الدخنة على النار في حضرة الله فيغطي غمام الدخنة
الطابق الذي على الشواهد فلا يموت :-.

❖ 31933 · 923 · 33933 · 8P23 ❖

١٤ وياخذ من دم الرت وينضح باصبعة بحضرة الطابق شرقًا
٧ وبحضرة الطابق ينضح سبع دفعات من الدم باصبعة ١٥ ١ ويذبح
ساعور الكفارة الذي للقوم ويدخل دمه الى داخل المقرمة ويصنع
بدمه كما صنع بدم الرت وينضحه على الطابق وبحضرة الطابق
١٩ ١ ويظهر القدس من نجاسة بلقي إسرائيل ومن جرائمهم مع سائر

1) Seqq. voces des in A. 2) قبل d. in A. 3) للعزاز A. 4) Seqq.
usque ad لعزاز in B et C in m. 5) حفنته C. 6) Inscriptio d. in B ;
ultima vox, pro qua C 31933, d. in A. 7) B omittit و.

خطاياهم وكذلك يصنع بخباء المحضر الحال معهم في جملة نجاستهم، ١٧ وكل انسان لا يكون في خباء المحضر عند دخوله للتكفير في القدس حتى خروجه ويكفر عنه وعن آله وعن كل جوق اسرائيل، ١٨ ويخرج الى المذبح الذي^١ يحضره الله ويكفر^٢ عليه :—.

✧ ၁၂၃ · ၂၄၅ · ၆၇၈ ✧

ثم ياخذ من دم الرث ومن دم الساعور ويجعل على شرافات المذبح دائراً، ١٩ وينضح عليه من الدم باصبعه سبع دفعات فيطهره وبقدسه من نجاسات بنى اسرائيل، ٢٠ فاذا فرغ من تكفير القدس وخباء المحضر والمذبح فليقرّب الساعور الحى، ٢١ ويسند هرون يديه على رأس الساعور الحى وينض عليه كل ذنوب بنى اسرائيل وكل جرائمهم مع كل خطيئاتهم وينثها على رأس الساعور ويطلق على يد رجل ٥ مَّوَجِّل الى البرية، ٢٢ ويحمل الساعور عليه كل ذنوبهم الى ارض منقطعة ويطلق الساعور فى البرية، ٢٣ ويدخل هرون الى خباء المحضر ويخلع ثياب البياض التى لبس عند دخوله الى القدس ويقرّها هناك، ٢٤ ويحتمّ جسده بالماء فى موضع مقدس ويلبس ثيابه ويخرج ويصنع صعيدته وصعيدة القوم ويكفر عنه وعن القوم، ٢٥ وخاص الكفارة يقرّ على المذبح:..

✧ 2025. 12. 27. 日曜 ✧

١٣٩ والمطلق الساعور الى عزاز يغسل ثيابه ويحتم جسده بالماء

1) A حضره. 2) A عنه. 3) C بیده. 4) A خطایاکم.
5) C موحل.

وبعد ذلك يدخل الى المعسكر، ٢٧ ورت الكفارة وساعور الكفارة
اللذين ادخل من دمهما للتكفير في القدس يُخْرِج الى خارج
المعسكر ويحرق بالنار جلدَيَّهما ولحمهما وفرثهما، ٢٨ والمحرق
لهما يغسل ثيابه ويحتم جسده بالماء وبعد ذلك يدخل الى
المعسكر، ٢٩ ويكون لكم رسم الدهر:...

✠ ٢٩ ٢٨ ٢٧ ٢٦ ٢٥ ٢٤ ٢٣ ٢٢ ٢١ ٢٠ ١٩ ١٨ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٣ ١٢ ١١ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ ✠

في الشهر السابع في العاشر من الشهر تُشَقُّون أنفسكم وكل
صناعة لا تصنعوا الصريحى والجار المستجير فيكم، ٣٠. أن في
اليوم هذا يكفر ٣ عنكم لتطهيركم من كل خطيئاتكم باحصرة الله
تنتهرون، ٣١ من أعْطَلِ الْعُطْلِ هو لكم ولتشقوا أنفسكم رسم
الدهر، ٣٢ يكفر الامام الذى يمسحه والذى يملأ مكانه في
الامامة بمان ابيه ويلبس ثياب البياض ثياب القدس، ٣٣ ويكفر
عن اقدس الاقداس وخباء المحضر والمذبح ويكفر عن الائمة وعن
كل عامة الجوق يكفر، ٣٤ وتكون هذه لكم رسم الدهر للتكفير
عن بنى اسرائيل من كل خطيئاتهم دفعة في السنة فصنع ٥ كما
وصى الله موسى:...

الفصل السابع عشر

✠ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٣ ١٢ ١١ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ ✠

١ وخاطب الله موسى ٧ قولاً، ٢ خاطب هرون وبنيه وكل بنى

١) A et B وتكون 2) Seqq. des. in A et C. 3) A عليكم تطهيركم 4) C ويكون 5) A كل ما 6) Seqq. voces des. in A et C. 7) C قاتلاً.

اسرائيل. وقد لهم هذا الامر الذى وصى الله قولاً ٣ اى امرى من آل اسرائيل يذبح بقرًا او حملًا او ماعزًا فى المعسكر والذى يذبح خارج المعسكر ٤ والى باب خباء المحضر لم يحضره لصنعه صعيدة او سلائم لله للرضى عنكم لرائحة الرضى ويذبحه خارجاً والى باب خباء المحضر لم يحضره لتقريبه ٥ قرباناً لله يحضره مسكن الله دم يحتسب على ذلك الرجل دمًا سفك فليقطع ذلك الرجل من جملة قومه ٥ حتى يحضروا بنو اسرائيل ذبائحهم التى هم ذابحون على وجه الصكراء ويأتوا بها لله الى باب خباء المحضر الى الامام ويذبحوا ذبيح سلائم لله ايها ٤ وينضح الامام الدم على مذبح الله الذى فى باب خباء المحضر ٥ ويقترب الخاص لرائحة الرضى لله ٧ ولا ٦ يذبحوا ايضاً ذبائحهم للوثان التى هم ضالّون اتباعهم رسم الدهر تكون هذه لهم لاجيالهم ٨ ولهم تقول اى امرى من آل اسرائيل ومن الحجار المستجير فيهم الذى يصنع صعيدة او ذبائح ٩ والى باب خباء المحضر لم يحضره لصنعه لله فليقطع ذلك الرجل من قومه :...

❖ 2. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. ❖

١. وَايَّ امْرِئٍ مِنْ آلِ اسْرَائِيلَ وَمَنْ الْحَجَارِ الْمُسْتَجِيرِ فِيهِمْ الَّذِي يَأْكُلُ ٥ اَيَّ دَمٍ فَسَاجِدٌ مَقْصُودِي فِي النَّفْسِ الْآكِلَةِ الدَّمِ وَأَقْطَعُهَا مِنْ جَمَلَةِ قَوْمِهَا ١١ اَنْ نَفْسَ الْبَشَرِ فِي الدَّمِ هِيَ وَاَنَا جَعَلْتُهُ لَكُمْ عَلَى الْمَذْبُوحِ تَكْفِيرًا عَنْ نَفُوسِكُمْ اِنَّ الدَّمِ هُوَ عَنِ النَّفْسِ يَكْفِّرُ ١٢ بِسَبَبِ ذَلِكَ قُلْتُ لِبَنِي اسْرَائِيلَ كُلُّ نَفْسٍ مِنْكُمْ لَا

1) Codd. قربان. 2) ويقرب C. 3) يذبحون B. 4) Seqq. voces des. in A. 5) كل A.

لهم انا الله الهكم^١ ٣ كافعال اهل ارض مصر التي سكنتم بها لا تصنعوا^٢ وكافعال اهل ارض كنعان التي انا مدخلكم الى هناك لا تفعلوا وفي رسومهم لا تسلكوا^٤ بل احكامي تمتثلون ورسومي تحفظون لسلوك بها انا الله^٥ الهكم^٥ فلتحفظوا رسومي

العلم فحرامتها بالنص حسب قوله (col. 14) *𐎎𐎎𐎎𐎎 *𐎎𐎎𐎎𐎎 (col. 14) *𐎎𐎎𐎎𐎎 *𐎎𐎎𐎎𐎎 (عورة اخي ابيك لا تكشف C) والامر النهي في الكتاب الشريف وارد الى الذكور والآثات وتوجه هذا القول الى الانثى أولى، وأما زوجة الخال فانها محمولة على زوجة العلم بطريق القياس ان القرب من الوالدين بمناسبة (بمشاهدة C) واحدة وتتعين تسميتها (بمشتبها C [sic]) خالة من تسمية زوجة العلم عمّة، وأما بنت زوج الأم فحرامتها بالقياس على بنت مرة الاب، وأما زوجة الاخ الشقيق فتحرم من حيث كونها نظيرة له من قوله عز وجل عورة زوجة (d. in C) اخيك لم تكشف عورة اخيك هي (col. 16) وما حرم على الانسان من نفسه يحرم عليه من زوجته من هذا المكان ومن قوله (وأما قوله C) عورة زوجة ابيك لا تكشف عورة (زوجة C addit) ابيك هي (col. 8)، وأما اخت الزوجة فتحرم من حيث كونها تدخل مع الاقارب اللواتي ورد في حرامتهن (في حرمتهن [sic] الراني ورد C) *𐎎𐎎𐎎𐎎 *𐎎𐎎𐎎𐎎 (col. 17) *𐎎𐎎𐎎𐎎 *𐎎𐎎𐎎𐎎 وهم يختلفون فيها، وأما القراءون فيستعلمون التركيبات الفاسدة ويحرمون فروج (فروجًا C) عدّة ما هو حلال بهذه الطريق فقد ([sic] ولد C) خالف بعضهم بعضاً في ذلك والله اعلم:...

1) Copula d. in C. 2) Seqq. usque ad الله, in B primum omitta,

واحكامى التى يفعلها الانسان فيحيى بها انا الله ، ١ اى رجل الى اى ٢ نسب بشرة لا تقربوا لكشف عورة انا الله ، ٧ عورة ابيك وعورة امك لا تكشف امك هي . لا تكشف عورتها ، ٨ عورة زوجة ابيك لا تكشف عورة ابيك هي ، ٩ عورة اختك بنت ابيك او بنت امك ولادة بيت او ولادة بر لا تكشف ٢ عورتها ، ١٠ عورة بنت ابنك او بنت بنتك لا تكشف عورتها ان ٣ عورتك هما ، ١١ عورة بنت زوجة ابيك وليدة ابيك اختك هي لا تكشف عورتها ، ١٢ عورة اخت ابيك لا تكشف بشر ابيك هي ، ١٣ عورة اخت امك لا تكشف بشر امك هي ، ١٤ عورة اخى ابيك لا تكشف والى زوجته لا تقرب عمتك هي ، ١٥ عورة كنتك لا تكشف زوجة ابنك هي لا تكشف عورتها ، ١٦ عورة زوجة اخيك لا تكشف عورة اخيك هي ، ١٧ عورة امرأة وبنتها لا تكشف وبنت ابنها وبنت بنتها لا تاخذ لكشف عورتها بشرها هي فاحشة هي ، ١٨ وامرأة مع اختها لا تاخذ للاضرار لكشف عورتها معها فى حياتها ، ١٩ والى امرأة فى ٤ بعد نجاستها لا تدن لكشف عورتها ، ٢٠ وفى زوجة عشيرك لا تجعل سكابتك ٥ للنسل للتنجيس بها ، ٢١ ومن نسلك لا تعط استعباداً لوطن كيلا تبدل اسم الهك انا الله ، ٢٢ ومع ذكر لا تنصجع مضجع ٦ امرأة

، فلتحفظوا ، الهكم ، et pro in m. suppleitur a manu recentiore, quae omittit
، ويحيى et يصنعها ، ولتحفظوا : scribit ، فيحيى et يفعلها

1) B تنسب. 2) A et B عورتها. 3) C hic عوتك et infra
عوتها 18. 4) B بعدة. 5) B النسل التنجيس. 6) امرأة
d. in B, ita tamen ut etiam nunc vestigium ejus vocis appareat.

كربة هي ، ٣٣ وفي اى بهيمة لا تجعل سكانتك للتناجس بها
 وامرأة لا تقف بين يدي بهيمة ٣ للتزوي فحش هو: -.

❖ 28 • 29 • 28-27 • 28 ❖

٢٤ لا تتناجسوا بشئ من هذه ان بجميع هذه تناجست
 الشعوب الذين انا طارد من بين ايديكم ، ٢٥ فتناجست الارض
 فوكلت وزرها عليها ٣ وقدخت الارض سكانها ، ٣٦ ولتحفظوا
 رسومي واحكامي ولا تصنعوا من كل المكروهات هذه الصريحى
 والجار المستجير بكم ، ٢٧ ان كل المكروهات ٤ هذه صنع اهل
 الارض الذين ٥ قبلكم فتناجست الارض ، ٢٨ كيلا تغدثكم الارض
 لتناجيسكم اياها كما قدخت الشعوب الذين من قبلكم ، ٢٩ ان
 كل من يصنع من كل المكروهات هذه تُقطع الانفس الصانعات من
 جملة قومها ، ٣٠ ولتحفظوا حفاظى بتجنب صنع شئ من سنن
 المكروهات التى فعلت من قبلكم ولا تتناجسوا بها ابنى الله
 الهكم :-.

الفصل التاسع عشر

❖ 28-27 • 28-27 ❖

١ وخاطب الله موسى قولاً ، ٢ خاطب كل جماعة بنى اسرائيل
 وقل لهم مقدسين تكونون ان قدوس انا الله الهكم ، ٣ كل امرئ
 امه واباه فليخف وسبوتى تحفظون انا الله الهكم ، ٤ لا تتاجها

1) C وائى امرأة 2) C للتزوي. 3) A et B وقدخت et ita infra omnes
 Codices. 4) هذه d. in A. 5) من قبلكم A.

الى المحالات والها صبا لا تصنعوا لكم انا الله الهكم، ٥ وان
تذبحون ١ ذبيح سلاثم لله للرضى عنكم تذبحونه، ٦ فى يوم
٢ ذبحكم يوكل وفى ٣ غد والفاضل الى اليوم الثالث بالنار
يحرق، ٧ فان اكلا يوكل فى اليوم الثالث باطل هو لا يرضى،
٨ وآكله وزره يتحمل ان قدس الله ٤ بدل فلتقطع تلك النفس
من قومها: -.

❖ 𐤀𐤃𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

٩ وعند حصادكم حصيد ارضكم لا تُقن جهات حقلك حصدا
٥ ومُلتقط حصيدك لا تُلقط، ١٠ وكرمك لا تأخذ ومُنْتَشَر
كرمك لا تُلقط للفقير وللجار تتركها انا الله الهكم، ١١ لا تسرقوا
ولا وتجاهدوا ولا يكذب ٦ رجل على عشيرة، ١٢ ولا تقسموا باسمى
كذبا فتبدل اسم الهك انا الله، ١٣ لا تغشم صاحبك ولا
٧ تغصب لا تُبَيِّت اجرة اجير قبلك الى الصباح، ١٤ لا تأخسف
اصم وبين يدي اعمى لا تجعل عثارا وخف من الهك انا الله،
١٥ لا تصنع خيفا فى حكم لا ترفض حضرة ضعيف ولا تبهج حضرة
جليل بعدل تحكم فى عشيرك، ١٦ لا تذهب واشيا فى قومك
ولا تقعد عن دم صاحبك انا الله، ١٧ لا تبغض اخاك فى سر
مواجهة تواجه صاحبك كيلا تتحمل بسببه خطية، ١٨ لا تنتقم
ولا تحقد على بنى عمك ولتأحب لصاحبك كمثلك انا الله،
١٩ رسومي ٨ احفظوا بهيمنتك لا تنز من صنّعين وحقلك لا تزرع من
صنّين وثوب من صنّين ٩ صوف وكتان لا يعلو عليك: -.

١) d. in B. ذبيح ٢) ذبيحكم C ٣) B et C غدة ٤) B بدل
٥) B et C ومنشر ٦) A امرى ٧) A تأخصب ٨) A تحفظوا
٩) Codd. صوف وكتان

✠ 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 ✠

١. وأتى رجل ينصاح مع امرأة لسكابة النسل وهي أمة موعودة
برجل وفداء ما أفديت وعنت لم يعط لها 2 فيفحص تكون له
لا 3 يقتل أن ما عنتت ١١. فليات عن أئمة لله الى باب خباء
المحصر 4 بثني ائمة ١٢. ويقر عنه الامام بثني الاثمة في حضرة
الله عن خطيته التي اخطأ فيغفر له عن خطيته التي اخطأ: ...

✠ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ✠

١٣. وإن تدخلون الى الارض وتغرسون ٥ ائمة شجرة مطعم
فلتحرموا حرمة ثمرة ثلاث سنين يكون لكم حراماً لا يؤكل
١٤. وفي السنة الرابعة يكون كل ثمرة قدسا 7 مبدولا لله ١٥. وفي
السنة الخامسة 8 تاكلون ثمرة لبصاعف غلته انا الله الهكم
١٦. لا تاكلوا على الدم ولا تتغالبوا ولا تنظيروا ١٧. ولا تحذقوا
جهات رؤوسكم ولا تفسدوا جهات لحاكم ١٨. وتشريطا على
نفس لا تاجعلوا في اجسامكم وكتابة رشم لا تاجعلوا فيكم انا
الله ١٩. لا تبدل ١٥ بنتك للزنا كيلا تفسد الارض فتمتلى الارض
٢٠. فاحشاً ٣٠. سبوتى تحفظون ومن اقداسى تخافون انا الله
٣١. لا تتجهوا الى السخرة والى العرافين لا تقصدوا التناجس بهم
انا الله الهكم ٣٢. من حضرة ذى شبيبة تقوم وتبهج وجه العالم
وتخاف من الهك انا الله: ...

1) Seqq. voces des. in A. 2) B فيفحص C. 3) C تقتل.

4) A ثنى. 5) Seqq. voces des. in A. 6) A كل. 7) Codd. مبدولا.

8) C ياكلون. 9) Codd. وتشريط. 10) d. in G. بنتك. 11) A

فاحش.

✠ ٩١ ٠ ٣٣٨٨ ٠ ٩٤١٣ ٠ ٣٣٤ ✠

٣٣ وَأَنْ يَجَاوِرَكُمْ جَارٌ فِي أَرْضِكُمْ لَا تَغْبِنُوهُ ٣٤ كَالصَّرِيحِيِّ
مِنْكُمْ يَكُونُ لَكُمْ الْجَارُ الْمُسْتَجِيرُ بِكُمْ وَتَوْثَرُ ١ لَهُ مِثْلُكَ إِذْ ٢ جِيرَانًا
كُنْتُمْ فِي أَرْضِ مِصْرَ أَنَا إِلَهُ الْهَكَمِ ٣٥ لَا تَصْنَعُوا حَيْفًا فِي حَكْمٍ
فِي مِسَاحَةٍ وَلَا فِي وَزْنٍ وَلَا فِي كَيْلٍ ٣٦ بَلْ مُوَازِينَ عَدْلٍ وَصَنَجٍ
عَدْلٍ وَاكْيَالٍ عَدْلٍ وَأَقْسَاطَ عَدْلٍ ٣ تَكُونُ لَكُمْ أَنَا إِلَهُ الْهَكَمِ الَّذِي
أَخْرَجْتُكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ ٣٧ فَلْتَحْفَظُوا كُلَّ رِسْمِي ٤ وَكُلَّ
أَحْكَامِي وَتَمَثَّلُوا أَنَا إِلَهُ :-

الفصل العشرون

✠ ٣٣٨ ٠ ٩٤١٣ ٠ ٣٣٤ ٥ ٣٣٨٨ ✠

١ وَخَاطَبَ إِلَهُ مُوسَى قَوْلًا ٢ وَلِبْنَى اسْرَأَائِيلَ تَخَاطَبَ اتَى
أَمْرِي مِنْ آلِ اسْرَأَائِيلَ وَمِنْ الْجَارِ الْمُسْتَجِيرِ فِي اسْرَأَائِيلَ الَّذِي
يُعْطَى مِنْ نَسْلِهِ لَوْثَيْنِ قَتْلًا يُقْتَلُ عَامَّةُ الْأَرْضِ ٥ يَهْرَجُمُونَهُ بِالْحَجَارَةِ
٣ وَأَنَا أَجْعَلُ مَقْصِدِي فِي ذَلِكَ الرَّجُلِ وَأَقْطَعُهُ مِنْ جَمَلَةِ قَوْمِهِ لِأَنْ
مِنْ نَسْلِهِ أُعْطِيَ لَوْثَيْنِ بِسَبَبِ أَنْ نَجَّسَ مَقْدَسِي وَبَدَّلَ اسْمَ قَدْسِي
٤ فَإِنْ أَعْرَاضًا يُعْرِضُوا عَامَّةُ الْأَرْضِ بِأَعْيُنِهِمْ عَنْ ذَلِكَ الرَّجُلِ عِنْدَ
أَعْظَائِهِ مِنْ نَسْلِهِ لَوْثَيْنِ ٥ بِالْأَمْسَاكِ عَنْ قَتْلِهِ فَأَجْعَلُ أَنَا مَقْصِدِي
بِذَلِكَ الرَّجُلِ وَبِقَبِيلَتِهِ وَأَقْطَعُهُ وَكُلَّ ٧ الطَّاغِيِينَ تَبْعَهُ ضَلَالًا تَبِعَ
الْوَثْنِ مِنْ جَمَلَةِ قَوْمِهِمْ ٩ وَالنَّفْسَ الَّتِي تَتَوَجَّهَ إِلَى السَّحَرَةِ

1) C add. وتَحَبَّبَ 2) Codd. جِيرَان 3) A يكون 4) d. in G. و
5) Seq. vox d. in A. 6) C يَهْرَجُمُونَهُ 7) C الطَّاغِيِينَ

والى العرافين ضلالاً تبعهم^١ : فساجعل مقصدي فى تلك النفس
واقطعها من جملة قومها^٢ ، ٧ ولتكونوا مقدسين اذ قدوس
انا الله الهكم^٣ ، ٨ ولتحفظوا كل رسومي وتمثلوها انا الله
٩ مقدسكم : -

❖ 22Pm . 9m . 3 . 3m . 3m . 3m ❖

٩ اى امرى يسب ابيه وامه قتلاً يُقتل ابيه وامه 4 اسخف دمه
عليه ، ١٠ واى رجل يفسد بزوجة رجل من يفسد 5 بمرأة صاحبه
قتلاً يُقتل الفاسق والفاسقة ، ١١ واى رجل ينصاج مع زوجة ابيه
٥ سوءة ابيه كشف قتلاً يقتلان كلاهما دماؤهما عليهما ، ١٢ واى
رجل ينصاج مع كتنه قتلاً يقتلان كلاهما فساداً صنعاً دماؤهما
عليهما ، ١٣ واى رجل ينصاج مع ذكر مصاجع امرأة كريهة
صنعاً قتلاً يقتلان كلاهما دماؤهما عليهما ، ١٤ واى رجل ياخذ
امرأة 7 وامها فاحشة هى بالنار 8 يُحرقون اياه 9 وابيها كيلا تكون
فاحشة فيكم ، ١٥ واى رجل يجعل سكابته فى بهيمة قتلاً يقتل
والبهيمة ١٥ فلتقتلوا ، ١٦ واى امرأة تدنو الى اى بهيمة لنزوها
فلتقتل المرأة والبهيمة قتلاً يقتلان دماؤهما ١٢ عليهما ، ١٧ واى
رجل ياخذ اخته بنت ابيه او بنت امه فينظر سوءتها وهى تنظر
سوءته مقت هو فليقطعا بمشاهدة بنى ١٢ عمومتها سوءة ١٣ اخته

1) B فاجعل. 2) C الهكم. 3) Seqq. voces des. in A et B. 4) A
7) A سوءة ، s. سوءة. 5) B et C بمرأة. 6) Codd. hîc et deinde سوءة. 8) C
وَابِيهَا. 9) C. Leetio Codicis B incerta est. 10) C فلتقتلوا. 11) B et C فيهما. 12) A قومها. 13) B اخيه.

كشفت وزره يتحمل، ١٨ وَايَ رَجُلٍ يَنْصَاجُ مَعَ امْرَأَةٍ حَائِضٍ
فَكَشَفَ سَوْعَتَهَا مِنْبَعِ السَّوْعَةِ وَهِيَ كَكَشَفَتِ مِنْبَعِ دِمَائِهَا فَلْيَقْطَعَا
كِلَاهُمَا مِنْ جَمَلَةٍ قَوْمَهُمَا، ١٩ سَوْعَةُ اخْتِ ابْنِكَ وَاخْتِ امْكُ لَا
تَكْشِفُ فَإِنَّ اقْرَابَ السَّوْعَةِ اَوْزَارَهُمْ يَتَحَمَّلُونَ، ٢٠ وَايَ رَجُلٍ
يَنْصَاجُ مَعَ عَمَّتِهِ سَوْعَةُ ١ عَمَّتُهُ كَشَفَ خَطَايَاهُمَا يَتَحَمَّلَانِ عَقِيمَتَيْنِ
يَقْتُلَانِ، ٢١ وَايَ رَجُلٍ ٢ يَأْخُذُ زَوْجَةَ اخِيهِ بَعْدَ ٣ هُوَ سَوْعَةُ اخِيهِ
كَشَفَ عَقِيمَتَيْنِ يَكُونَانِ :--.

❖ ΠΑΡΕΙ 24 . ١٨٨ ❖

٢٢ وَلْتَحْفَظُوا كُلَّ رِسْمِي وَكُلِّ احْكَامِي وَتَمْتَثِلُوهَا كَيْلَا تُقَذِّفَكُمُ
الْأَرْضُ الَّتِي أَنَا مُدْخِلُكُمْ إِلَيَّ هُنَاكَ لِّلسَّكْنَى فِيهَا، ٢٣ وَلَا تَسْلُكُوا
فِي رِسْمِ الشُّعُوبِ ٤ الَّذِينَ أَنَا مُطْلَقٌ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيكُمْ أَنْ كُلَّ
هَذِهِ صَنَعُوا فَرِضَتَهُمْ، ٢٤ وَقُلْتُ لَكُمْ أَنْتُمْ تَرْتَوْنِ أَرْضَهُمْ وَأَنَا أَعْطِيهَا
لَكُمْ وَرَائَتُهُ أَرْضًا دَارَةً لِبَنَاتِي وَعَسَلًا أَنَا إِلَهُ الْهَكَمِ الَّذِي مَيَّزْتُكُمْ مِنْ
الشُّعُوبِ، ٢٥ فَلْتَمَيَّزُوا بَيْنَ الْبَهَائِمِ الطَّاهِرَةِ مِنَ النَّجِسَةِ وَبَيْنَ الطَّيْرِ
النَّجِسِ ٥ مِنَ الطَّاهِرِ وَلَا تَرْجِسُوا أَنْفُسَكُمْ بِبَهِيمَةٍ أَوْ بِطَائِرٍ أَوْ بِكُلِّ
مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ مِمَّا مَيَّزْتُ لَكُمْ بِالنَّجَاسَةِ، ٢٦ وَلْتَكُونُوا لِي
مُقَدَّسِينَ. أَنْتِي إِلَهُ وَمَيَّزْتُكُمْ مِنَ الشُّعُوبِ بِأَلَكُونِ لِي، ٢٧ وَايَ
رَجُلٍ أَوْ امْرَأَةٍ يَكُونُ ٦ فِيهِمَا سَاحِرٌ أَوْ عَرَّافٌ قَتْلًا يُقْتَلَانِ بِالْحَاجِبَةِ
تَرْجِمُوهَا دِمَائُهَا عَلَيْهِمَا :--.

مع. 1) Codd. عَمَّتِهِ 2) B ينصاجع ab alterâ manu additur
3) Codd. هي 4) A et B الذي 5) B et C والطاهر 6) C فيها.

الفصل الحادى والعشرون

✧ 𐤀𐤌𐤓𐤕𐤌𐤓𐤕𐤌𐤓𐤕𐤌𐤓𐤕 𐤀 𐤌𐤓𐤕𐤌𐤓𐤕 𐤀 𐤌𐤓𐤕𐤌𐤓𐤕 ✧

١ وقال الله لموسى مَرِّ الْاَتَمَّةَ بَنَى هَارُونَ وَقَدْ لَهُمْ عَلَى نَفْسِ
 ٢ لَا يَتَنَجَّسُ فِي قَوْمِهِ ٣ ٢ لَا ٤ لِنَسَبِهِ الْقَرِيبِ الْبَيْتِ لَابِيهِ وَلَا مَهْ
 وَمِنْ ابْنِهِ ٥ وَبَنَتُهُ ٦ وَمِنْ أَخِيهِ ٧ ٣ وَاخْتَهَ الْبَتُولُ الْقَرِيبَةَ الْبَيْتِ الَّتِي
 لَمْ تَكُنْ لِرَجُلٍ عَلَيْهَا يَنْجَسُ ٤ لَا يَنْجَسُ جَلِيلٌ فِي قَوْمِهِ
 لَتَبْدِيلِهِ ٥ لَا يَنْتَفُوا نَتَفًا فِي رُؤُوسِهِمْ وَجِهَاتِ لِحَاهِمِ لَا يَحْلَقُوا
 وَفِي أَجْسَامِهِمْ لَا يَشْرُطُوا تَشْرِيطًا ٦ ١ مَقْدَسِينَ ٥ يَكُونُونَ لِأَلْهِمِ
 وَلَا يَبْدَلُونَ اسْمَ الْهِمِ أَنَّ تَارَى اللَّهُ لَا زَمَ الْهِمِ هُمْ مَقَرَّبُونَ فَيَكُونُوا
 مَقْدَسِينَ ٧ ٧ امْرَأَةً زَانِيَةً وَمُبَدَّلَةً لَا ٨ يَأْخُذُونَ بِامْرَأَةٍ مُطْلَقَةٍ مِنْ
 زَوْجِهَا لَا يَأْخُذُونَ أَنَّ مَقْدَسٌ هُوَ لِأَلْهِمِ ٨ فَتَقْدَسُهُ أَنَّ لَا زَمَ
 الْهِمِ هُوَ مَقَرَّبٌ مَقْدَسًا يَكُونُ لَكَ أَنَّ قُدُوسٌ أَنَا اللَّهُ مَقْدَسُهُمْ
 ٩ وَبَنَتُ رَجُلٍ إِمَامٍ أَنَّ تَتَبَدَّلُ بِالزَّوْنِ ٧ أَبَاهَا هِيَ مُبَدَّلَةٌ بِالنَّارِ
 تُحَرِّقُ :—

✧ 𐤀𐤌𐤓𐤕𐤌𐤓𐤕𐤌𐤓𐤕 𐤀 𐤌𐤓𐤕𐤌𐤓𐤕 𐤀 𐤌𐤓𐤕𐤌𐤓𐤕 ✧

١. وَالْإِمَامُ الْكَبِيرُ مِنْ أَخَوْتِهِ الَّذِي يُسْكَبُ عَلَى رَأْسِهِ زَيْتُ
 الْمَسْكَةِ وَيَمْلَأُ مَكَانَهُ لِلْيَاسِ الثِّيَابِ رَأْسَهُ لَا يَكْشَفُ وَثِيَابَهُ لَا يَمْرُقُ
 ٢. وَعَلَى أَيْتِهِ نَفْسٌ مَيِّتٌ لَا يَدْخُلُ مِنْ أَبِيهِ وَمِنْ أُمِّهِ لَا يَنْجَسُ

ومن أخيه 4) ومن بنته A 3) .لنسيبه A 2) 1) d. in C. لا
 5) A تكونون ; C تكونون 6) C hie et mox 7) A تكونون
 7) C أيها 8) Seq. vox d. in A.

١٢ ومن المقدس لا يخرج ولا يبدل : قدس الهه أن تساج دهن
٢ رفعة الهه عليه أنا الله : ١٣ وهو امرأة : ٣ بعدرتها ياخذ : ١٤ ارملة
ومطافئة : ٤ ومتبدلة وزانية من هؤلاء لا ياخذ بل بتولا من عنده
ياخذ امرأة : ١٥ ولا يبدل نسله بقومه أثنى الله مقدسه :---

❖ 28992 • 27999 • 28999 ❖

١٦ وخاطب الله موسى قولاً : ١٧ خاطب هرون قولاً أي رجل
من نسلك لاجيالهم الذي يكون به عيب لا يدنو لتقديم لازم
الهه : ١٨ أن كل رجل يكون به عيب لا يدنو رجل اعمى أو
أعرج أو مأووف أو زواقدي : ١٩ أو رجل يكون به كسر رجل أو
كسر يد : ٢٠ أو خذب : أو دق : أو حول : في عينيّه أو جرب أو
الثقات أو اقيل : ٢١ كل امرئ به عيب من نسل هرون الامام لا
يقرب لازم الله عيب فيه لا يتقدم لتقريب لازم الهه : ٢٢ من اقدس
الاقداس ومن الاقداس : ٢٣ ياكل : ٢٤ بل الى المقومة لا يدخل
والى المذبح لا : ٢٥ يدنو ان عيب فيه ولا يبدل مقدسي أثنى الله
مقدسهم : ٢٦ وخاطب موسى هرون وبنيه وكل بنى اسرائيل :---

الفصل الثانى والعشرون

❖ 28999 • 28999 • 28999 ❖

١ وخاطب الله موسى قولاً : ٢ خاطب هرون وبنيه أن يتاحزوا

- 1) A et C اسم. 2) رفعة A. 3) بعدرتها A. 4) A et C مبدلة.
5) C praeponit alterum 28999 ; ult. vox d. in B. 6) A praeponit لا.
7) A يتقدم. 8) Seqq. voces des. in A ; duae ultimae etiam in C.

من اقداس بنى اسرائيل ولا يبدلوا اسم قدسى الذى هم ١ مقدسون
لى انا الله ٢ ٣ قل لهم ٤ لاجيالكم كل امرئ يدنو من كل
فسلكم الى الاقداس التى ٤ يققدس بنو اسرائيل لله ونجاسته عليه
٥ فلتقطع تلك النفس من حضرتى انا الله ٤ ٥ كل امرئ من
نسل هرون وهو وضج او ذائب من الاقداس لا ياكل حتى يظهر
والدائى باى نجاسة نفس او رجل تخرج منه سكاة نسل
٥ او رجل يدنو باى ساع نجس الذى ينجس منه او بالانسان
الذى يتنجس منه من جميع نجاسته ٦ النفس التى تدنو
منه ٧ تنجس الى الغروب ولا ياكل من الاقداس الى ان يحم
جسده بالماء ٧ وان غابت الشمس فيظهر وبعد ذلك ياكل
من الاقداس ان ٨ غداؤه هو ٩ ٨ نبيلة وفريسة لا ياكل
لتنجس بها انا الله ٩ ١٠ وليحفظوا حفاظى كيلا يتحملوا به
خطأ فيهلكوا به ان يبدلونه انا الله مقدسهم ١٠ وكل اجنبى
لا ياكل قدسا ساكن ١١ امام واجير لا ياكل قدسا:--.

❖ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 ❷ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 ❖

١١ واى امام يشتري نفسا شريفة ماله هو ياكل منه واولاد بيته
هم ياكلون من غذائه ١٢ وبنت امام ان تصير لرجل اجنبى
هى من رفائع الاقداس لا تاكل ١٣ وبنت امام ان تكون ارملة
او مطلقة ونسل ليس لها وتعود الى بيت ابيها كحداثتها من

١) لا جبالهم A et C 2) وقل C 3) مقدسون B et C 4) مقدسين A 5) فليقطع C 6) وكل C 7) تتنجس A 8) غداؤه B et C 9) Huic voci, in Codd. cum vocali Dhamma pronuntiatae, in B et C superscribitur معاً 10) A et C وليحفظوا 11) امام in B bis legitur in m. 12) Seq. vox d. in A et B.

طعام أبيها تاكل وكل اجنبي لا ياكل منه ١٤ واي رجل
ياكل قدسا ١ بسهو فليزد خمسه عليه ويعطى الامام القدس
١٥ ولا يبدلون ٢ اقداس بنى اسرائيل التى يرفعون لله
١٦ ٣ فيحملوهم وزر ٤ اثمها لأكلهم اقداسهم - اننى الله مقدسهم :--.

❖ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ❖

١٧ وخاطب الله موسى قولا ١٨ خاطب هرون وبنيه وكل بنى
اسرائيل وقل لهم كل امرى من آل اسرائيل ومن الجار المستجير
باسرائيل الذى يقرب قربانه لاق نذورهم ولاق تبرعاتهم التى
يقربون لله صعيدة ١٩ برضاكم كاملا ذكرا من البقر ومن
الحملان ومن الماعز ٢٠ كل ما به عيب لا تقربوا ان ليس
برضوان يكون لكم ٢١ واي رجل يقرب ذبيح سلام لله ٢٢ لتمييز
نذر او تبرع من البقر ومن الغنم كاملا يكون للرضى وكل عيب
لا يكون فيه ٢٣ اعى او كسير او 7 قطيع او خزاز او جرب او
التفات لا تقربوا هذه لله وثاريا لا تجعلوا منها على المذبح لله
٢٤ وثور او شاة زائدة وناقص تبرعا ٢٥ يصنعوه وللنذر لا يرضى
٢٦ ومفروق ومذقوق ومسوك ومقطوع لا تقربوا لله وفى ارضكم لا
تقتنوا ٢٧ ومن يد اجنبي لا تقربوا لزم الحكم من كل هذا
٢٨ ان فساد بها عيب فيها لا ٢٩ ترقضى منكم :--.

١) اثمهم A ٢) فيتحملوهم C ٣) اقداسى C ٤) بسهو A ٥) اثمهما C
٦) In C antea ٧) لتمييز A ٨) C addit ٩) اثمهما C ١٠) قطع
legatur sed prima manus emendavit ١١) تصنعوه C ١٢) ان B ١٣) بترضى A ١٤) ١٥) ١٦) ١٧) ١٨) ١٩) ٢٠) ٢١) ٢٢) ٢٣) ٢٤) ٢٥) ٢٦) ٢٧) ٢٨) ٢٩) ٣٠) ٣١) ٣٢) ٣٣) ٣٤) ٣٥) ٣٦) ٣٧) ٣٨) ٣٩) ٤٠) ٤١) ٤٢) ٤٣) ٤٤) ٤٥) ٤٦) ٤٧) ٤٨) ٤٩) ٥٠) ٥١) ٥٢) ٥٣) ٥٤) ٥٥) ٥٦) ٥٧) ٥٨) ٥٩) ٦٠) ٦١) ٦٢) ٦٣) ٦٤) ٦٥) ٦٦) ٦٧) ٦٨) ٦٩) ٧٠) ٧١) ٧٢) ٧٣) ٧٤) ٧٥) ٧٦) ٧٧) ٧٨) ٧٩) ٨٠) ٨١) ٨٢) ٨٣) ٨٤) ٨٥) ٨٦) ٨٧) ٨٨) ٨٩) ٩٠) ٩١) ٩٢) ٩٣) ٩٤) ٩٥) ٩٦) ٩٧) ٩٨) ٩٩) ١٠٠)

❖ 𐤀𐤃𐤕 𐤁𐤏𐤕 𐤁𐤏𐤕 𐤁𐤏𐤕 𐤁𐤏𐤕 𐤁𐤏𐤕 ❖

٣١ وخاطب الله موسى قولاً، ١٧ بقر أو حمل أو ماعز أن يولد
كليقم سبعة أيام تحت أمه ومن اليوم الثامن وذاهباً يرضى في
قربان نارى الله، ١٨ وبقر وغنم هو وابنه لا تذبحوا في يوم
واحد، ١٩ وإن تذبحوا فذبيح شكر لله فبرضاكم تذبحونه،
٣٠ في ذلك اليوم يوكل لا تفضلوا منه الى الغداة أنا الله،
٣١ ولتحفظوا وصاياي وتمثلوها، ٣٢ ولا تبدلوا اسم قدسى بل
اتقدس في جبلة بنى اسرائيل أنا الله مقدسهم، ٣٣ المخرج
لكم من ارض مصر لتكون لهم ولياً أنا الله ٥ :-.

الفصل الثالث والعشرون

❖ 𐤀𐤃𐤕 𐤁𐤏𐤕 𐤁𐤏𐤕 𐤁𐤏𐤕 𐤁𐤏𐤕 ❖

١ وخاطب الله موسى قولاً، ٢ خاطب بنى اسرائيل وقل لهم
اوقات الله ٣ التى تدعونها موافاة قدس هذه هي اوقاتي، ٣ ستة
ايام ٤ تُصنع صناعة وفي اليوم السابع اعطل العطل موافاة قدس
كل صناعة لا تصنعوا سبت هي لله في كل مساكنكم، ٤ وهذه
اوقات الله موافاة قدس التى ٥ تدعونها في اوقاتها، ٥ في الشهر
الاول في اربعة عشر يوماً من الشهر بين الغروبين قسح لله،
٦ ومن خامس عشر الشهر هذا حج الفطير لله سبعة ايام فطيراً
تاكلون، ٧ في اليوم الاول موافاة قدس تكون لكم كل صناعة

1) Seqq. voces des. in A et C. 2) A addit. ألهمكم. 3) C الذى

يدعونها. 4) A يصنع. 5) C يدعونها.

من الخدم لا تصنعوا^٨ ولتقربوا نارياً لله سبعة ايام وفي اليوم السابع موافاة قدس كل صناعة من الخدم لا تصنعوا :-.

✧ ٧١٩٨٤ ٠ ٢٨٤ ٠ ٠ ٢٨٩٨ ٠ ٧١٩٨ ✧

٩ وخاطب الله موسى قولاً ، ١. جاطبُ بنى اسرائيل وقل لهم ان تدخلون الى الارض التى انا معطيكم وتحصدون حصيدها فلتحصروا الغمر اول حصادكم الى الامام ، ١١ ويرجع الغمر فى حضرة الله للرضى عنكم فى ٢ غد السبت يرجحه الامام ، ١٣ ولتصنعوا فى يوم ترجيحكم الغمر خروفاً كاملاً ابن سنته صعيدة لله ، ١٣ ٣ وهديته عشرين سبيداً ملتوتين بالدهن نارياً لله رائحة الرضى ٤ وسكبه خمراً ربع القسط ، ١٤ وخبزاً وسويقاً وفريكة لا تاكلوا الى جرم اليوم هذا حتى احصاركم قربان الهكم رسم الدهر لاجيالكم فى كل مساكنكم :-.

✧ ٨٩٨٤ ٠ ٨٩٨٤ ٠ ٨٩٨٤ ٠ ٨٩٨٤ ✧

١٥ ولتعدوا لكم من غد السبت من يوم احصاركم غمر الترجيح سبع سبوت كلاً تكون ، ١٩ الى غد السبت ٦ السابعة تعدون خمسين يوماً ولتقربوا هدية جديدة لله ، ١٧ من مساكنكم تحصروا خبزاً ترجيحاً رقيقين من عشرين سبيداً يكونان خميراً تخبزها باكورة لله ، ١٨ ولتقربوا مع الخبز سبع

1) Seqq. voces des. in A et B. 2) A غداً. 3) Ad hoc colon in B et C Scholion legitur sequens (editum jam a DE SACRO l. l. p. 144): القسط ألف وخمس مائة درهم وهو مستعمل فى الشوبك الى الآن. 4) C وسكبيئة et superscribit معاً. 5) Seqq. voces desunt in A et C. 6) السابع C.

خراف. كملًا بنى سنة ورت بقرة واحدًا وثنيتين كاملين يكونون
صعيدة لله وهديتها وسكبها نارياً راتحة الرضى لله ١٩ وتصنع
٢. ساعور ماعز واحدًا ٣ كفارة ٤ خروفين ابني سنة لذبيح السلاقم
٥ ويرجحها الامام مع خبز الباكورة ترجيحًا في حضرة الله
مع الخروفين قدسًا يكون لله للامام ١١ ولتنادوا في جرم اليوم
هذا موافاة قدس تكون لكم كل صناعة من ٣ الخدم لا تصنعوا
رسم الدهر في كل مساكنكم لاجيالكم ١٢ وعند حصدكم
حصيد ارضكم لا تئن جهات حقلك حصداً ٤ ومنتثر حصداً لا
تلقط للضعيف وللجار تتركها انا الله الهكم :-

✠ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ✠

١٣ وخاطب الله موسى قولاً ١٤ خاطب بنى اسرائيل قولاً
في الشهر السابع في واحد من الشهر تكون لكم عطلة ذكر
جلبات موافاة قدس ١٥ كل صناعة من الخدم لا تصنعوا ولتقربوا
نارياً لله :-

✠ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁 ✠

١٦ وخاطب الله موسى قولاً ١٧ خصوصاً العاشر من الشهر السابع
هذا يوم استغفار هو ٧ موافاة قدس يكون لكم فلتتشقوا انفسكم
وتقربوا نارياً لله ١٨ وكل صناعة لا تصنعوا في جرم اليوم هذا
ان يوم غفران ٨ هو تكفير عليكم في حضرة الله الهكم ١٩ ان

1) A ساعور ماعزًا ; B et C ساعورًا ماعزًا 2) A للكفارة. 3) C
الخدمة. 4) C او منتثر. 5) Seqq. voces des. in A et C ; pro
𐤀𐤃𐤁𐤁, B exhibet ✠ H2. 6) Seq. vox d. in A. 7) C voci موافاة
superscribit معًا. 8) C add. استغفار.

كل النفس التي لا تُشَقَّى في جرم اليوم هذا تنقطع من قومها
٣٠. وكل النفس التي تصنع أي صناعة في جرم اليوم هذا
فسأبيد تلك النفس من جملة قومها، ٣١ وكل صناعة لا تصنعوا
رسم الدهر لاجيالكم في كل مساكنكم، ٣٢ من اعطل العطل
هو لكم ولتشقوا انفسكم في قاسع من الشهر في الغروب من
الغروب الى الغروب تعطلون معطلاتكم:—

✠ ٢٣٣٩. ٢٣٤٠. ٢٣٤١. ٢٣٤٢ ✠

٢٣٣ وخاطب الله موسى قولاً، ٢٣٤ خاطب بنى اسرائيل قولاً

1) Ad hoc colon in B et C Scholion legitur
sequens (editum a de Saeyo l. l. p. 144): يريد من الغروب الأول وهو
سقوط قرص الشمس الى انتهاء الغروب الثاني وهو تكامل غيبة
الشفق والدليل على ذلك ما تقدم من قوله في التاسع من
الشهر في الغروب فنسب الغروب الأول الى التاسع فلو كان المراد
مثله في العاشر لكان الوقت الاخير خارجاً عن التكليف المذكور
فيه وهذا باطل في النص (بالنص C) ان التكليف لازم في (لا في C)
جميع اجزاء العاشر فيبقى ان يكون المراد بالغروب في العاشر
الغروب الثاني وكذلك قد ورد في بين الغروبين انه منسوب
الى اليوم الحاضر دون الآتي حسب قوله في رابع عشر من
الشهر بين الغروبين (Lev. XXIII. 5) في ذبيح الفصح وانما تنفصل
ايام الاقداس بعد تكامل غيبة الشفق ولا اعتبار بما يعول عليه
من يجعل دخول الاقداس وخروجه (وخروجها 1) وقت اذان المغرب
فان ذلك بعد دخول القدس وقبل خروجه وهو بين الغروبين بلا
شبهة. 2) Seqq. voces des. in A; ultima vox etiam in B.

من خامس عشر يوم من الشهر السابع هذا حتّى التّظليل سبعة
أيام لله، ٣٥ فى اليوم الاول موافاة قدس كل صناعة من الخدم
لا تصنعوا، ٣٦ سبعة أيام تقربوا نارياً لله وفى اليوم الثامن موافاة
قدس ١ تكون لكم ولتقربوا نارياً لله حبسة ٢ هى وكل صناعة ٣ من
الخدم لا تصنعوا، ٣٧ هذه ٤ اوقات الله التى تستونها موافاة
قدس ٤ للتقريب نارياً لله صعيدة وهدية ذبيحة وسكباً لازم يوم
يوم، ٣٨ سوى سبوت الله وسوى كل عطاياكم وسوى كل
نذوركم وسوى تبرعاتكم التى تعطون لله:—

✠ 𐤀𐤃𐤁𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 ✠

٣٩ بل من خمسة عشر يوماً من الشهر السابع عند جمعكم
غلات الارض تحتاجون حاجاً لله سبعة أيام فى اليوم الاول عطلة
وفى اليوم الثامن عطلة، ٤٠ ولتناخذوا لكم قبل اليوم الاول ثمر شجر
٥ بهجاً وسعف نخل واغصان شجر ملتف وخليط ٦ السوادى
وتفرحوا فى حضرة الله الهكم سبعة أيام، ٤١ وتحتجوه حاجاً لله
سبعة أيام فى السنة رسم الدهر لاجيالكم فى الشهر السابع
تحتجوه، ٤٢ فى تظليل تسكنوا سبعة أيام كل صريحى

اوقات الله Ad voces 3) صناعة خدمة B et C 2) يكون Codd. 1)
المراد بقوله اوقات الله اعياد الله : in B et C Scholion legitur sequens :
وهى ثمانية عشر يوماً حتّى الفطير سبعة أيام وحتّى الاسابيع يوم
واحد ورأس الشهر السابع ويوم الاستغفار وحتّى التظليل سبعة أيام
،واليوم الثامن عقيبة المعروف بالحبسة وهى انعكاف فى القدس
7) Codd. 6) بهجاً C. 5) Seqq. voces des. in A. 4) للتقريب d. in A.
الواد.

من اسرأئيل يسكن في التظليل ٤٣ حتى : تعلم إجيالك
 أن في التظليل أسكنت بني اسرأئيل عند اخراجي أياهم من أرض
 مصر أنا الله الهكم ٤٤ وقص موسى أوقات الله على بني
 اسرأئيل : -.

الفصل الرابع والعشرون

✧ אֲנִי ה' ✧ אֲנִי ה' ✧ אֲנִי ה' ✧ אֲנִי ה' ✧

١ وخاطب الله موسى قولاً ، ٢ وَصَّ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنْ يَحْضُرُوا
 إِلَيْكَ زَيْتَ زَيْتُونٍ صَافِيًا مَذْقُوقًا لِلْأَصَاعَةِ لِأَصْعَادِ مَصَابِيحِ دَائِمًا
 ٣ خارج مقرمة الشواهد في خباء المحضر ينصده هرون وبنوه
 من العشي إلى الغداة في حضرة الله دائماً رسم الدهر لأجيالك
 ٤ على المنارة الطاهرة ينصده المصابيح في حضرة الله إلى الصباح
 ٥ ولتأخذ سميذاً وتخبزها اثني عشر رغيفاً عشرين يكون الرغيف
 الواحد ، ٦ وتجعلها صفين الصف ستة على الخوان الطاهر في
 حضرة الله ، ٧ وتجعل على الصف لباناً صافياً ٨ ليكون للخبز
 فكراً نارياً لله ، ٩ في يوم السبت في يوم السبت ينصده في
 حضرة الله دائماً من قبل بني اسرأئيل عهد الدهر ، ١٠ وتكون
 لهرون وبنوه وياكلوها في موضع مقدس أن من اقدس الاقداس
 هي له من نار الله رسم الدهر : -.

1) A يعلم. 2) Ita B; ultima vox d. in C, ubi tota Sura sequens
 in m. legitur. A habet: ✧ אֲנִי ה' ✧ אֲנִי ה' ✧ אֲנִי ה' ✧
 3) A et B ولتكون.

✧ 22P3431 • 22P3431 • 22P3431 ✧

١. وخرج ابن امرأة اسرأئيلية وهو ابن رجل مصري في جملة
بنى اسرأئيل واختصم في المعسكر ابن الاسرأيلية والرجل الاسرأيلي،
٢ فسب ابن المرأة الاسرأيلية الاسم ٣ واسخف ٤ فاحضروه الى
موسى واسم أمه ٥ شلومت بنت ديري من سبط دن، ٦ فاقرة
في الحفظ ٧ للفصل بهم عن امر الله :-.

✧ 22P3431 • 22P3431 • 22P3431 ✧

٨ وخاطب الله موسى قولاً، ٩ أَخْرِجِ المسخف الى خارج
المعسكر وليسند كل السامعين ايديهم على رأسه ويرجموه كل
الجماعة، ١٠ ولبنى اسرأيل تخاطب قولاً الى انسان يسخف
الله ويتحمل خطاه، ١١ وسب اسم الله قتلاً يقتل رجلاً يرجمونه
كل الجماعة كالجار كالصريحى عند سبه الاسم يُقتل، ١٢ واى
رجل يقتل ١٣ آية نفس انسان قتلاً يقتل، ١٤ وقاتل نفس بهيمة
يعوّض عنها نفساً عوض نفس، ١٥ واى رجل يجعل عيباً فى
عشيرة كما صنع كذلك يُصنع به، ١٦ الكسر بالكسر والعين
بالعين ١٧ والسنى بالسنى كما يجعل عيباً فى انسان كذلك يُجعل
به، ١٨ وقاتل بهيمة يعوّض عنها وقاتل انسان يُقتل، ١٩ حكم
واحد يكون ٢٠ كما الجار كذلك الصريحى ٢١ يكون اننى الله
الهكم، ٢٢ فخاطب موسى بنى اسرأيل فاخرجوا المسخف الى

1) Seq. vox d. in A. 2) C فاسخف. 3) A فاحضروه. 4) A
Seq. 5) Seq. 6) d. in A. 7) C والسنى. 8) Seq. 9) A كالجار. 10) d. in A.
11) A فاحضروه. 12) C فاحضروه. 13) A فاحضروه. 14) A فاحضروه. 15) A فاحضروه.
16) A فاحضروه. 17) A فاحضروه. 18) A فاحضروه. 19) A فاحضروه. 20) A فاحضروه.

خارج المعسكر ورجموه بالحجارة وبنو إسرائيل صنعوا كما وصى
الله موسى: --.

الفصل الخامس والعشرون

✠ ١٩٩٩ ✠

١ فخطب الله موسى في جبل سينين قولاً، ٢ خاطب بنى
إسرائيل وقل لهم إذ تدخلون إلى الأرض التي أنا معطيكم فلتعطل
الأرض عطلةً لله، ٣ ست سنين ٤ تزرع برّك وست سنين ٥ تقبّ
كرمك وتجمع غلاتها، ٤ وفي السنة السابعة اعطل العطل
تكون ٥ للأرض عطلة لله ٤ برّك لا تزرع ٤ وكرمك لا تقبّ،
٥ واخلف حصادك لا تحصد واعناب تاجنبك لا تقطف سنة عطلة
تكون للأرض، ٦ وتكون غلة عطلة الأرض لكم للأكل لكم ولعبيدك
ولامائك ولاجرائك ولسكانك المستجيرين معك، ٧ ولبيهائمك
وللوحوش التي في أرضك تكون كل غلاتها طعاماً: --.

✠ ١٩٩٩ ✠

٨ ولتعدّ لك سبع عطل من السنين سبع سنين سبع دفعات
وتكون لك أيام سبع عطل السنين تسعاً وأربعين سنة، ٩ ولتاجز
بوق أرهاج في الشهر السابع في العاشر من الشهر في يوم الاستغفار
٧ تاجيزون بوقاً في كل أرضكم، ٨ وتقدسون سنة الخمسين

1) A يزرع. 2) A تقنت. 3) B et C الأرض. 4) Huic voci in C superscribitur معاً. 5) A ولبيهمك. 6) Seq. vox, pro qua B habet
✠ ١٩٩٩, d. in A. 7) A et C تاجيزون. 8) Ad hoc colon in B et C Scho-

سنة وتعادون خلاصاً في الارض لكل سكانها يُوبيل هو يكون لكم وتعودون كل أمرى الى حوزة وكل أمرى الى قبيلته تعودون، ١١ يوبيل هو سنة الخمسين * سنة تكون لكم لا تزرعوا ولا تحصدوا اخلافها ولا تقطفوا ثاجتها، ١٢ ان يوبيل هو قدساً * يكون لكم من الصحراء تاكلوا غلاتها، ١٣ في سنة اليوبيل هذه تعودون كل أمرى الى حوزة :—

ان قيل ما السبب في كون المناداة بسنة الخلاص : lion legitur sequens :
أخصت (أخصت C) بالعاشر من الشهر السابع مع كونه ليس هو أول السنة قلنا لأن النفوس تُخلص فيه من الآثام كبارها وصغارها بشرط التوبة ودليل ذلك قوله عز وجل ان في اليوم هذا يكفر عنكم لتطهيركم (و C praeponit) من كل خطياتكم (Lev. XVI. 30) وهذا القول هاهنا نعم الجميع ويحققه ما تقدم قبله من قوله وينص عليه كل ذنوب بنى اسرائيل وكل جرائمهم مع كل (وكل C) خطياتهم (Lev. XVI. 21) فجمع في هذا كبار المعاصي ومتوسطاتها وصغارها وهو المشار اليه في قوله جل وتعالى غافر الذنب والجرم والخطية (Exod. XXXIV. 7) ومما يقوى صحة ذلك ان ساعور الكفارة في الاعياد المتقدسة على يوم الاستغفار ورد في كل منها للتكفير عنكم (Num. XXVIII. 22 etc) وبعده لم يذكر التكفير لقرب العهد بيوم الاستغفار وهذه معان دقيقة غريبة فلما كانت النفوس تُخلص من الخطايا في هذا اليوم جعل تعالى المناداة فيه تخلص الاجسام من الخدم والاملاك من ايدي مبتاعها وكذلك الرهائن وما يجرى مجرى جميع ذلك والله علم :—

✧ 24872 • 94444 : 94444 • 3444 ✧

١٤- وإن تباع مبيعاً لعشيرك أو تشتري من يد عشيرك لا يغبى
أحدٌ أخاه ١٥ بعدد السنين بعد اليوبيل تشتري من قبل
عشيرك ١٦ بعدد سنَى غلات يبيعك ١٧ بحسب كثرة السنين
تكثر ثمنه وبحسب قلة السنين تقل شريعته أن عدة غلات هو
بائعك ١٨ ولا تغبنوا كل امرئ عشيرةً ولتخف من الهك أننى
الله الهكم ١٩ فليمتثلوا رسومى واحكامى تحفظوا وتمتثلوها
لتسكنوا على الأرض ٢٠ بطمانينة ٢١ وتعطى الأرض غلاتها وتاكلوا
شبعاً وتسكنوا بطمانينة عليها: -.

✧ 24872 • 3444 : 94444 • 3444 ✧

٢٠ 5 وإن تقولوا ما ٦ ناكل فى السنة السابعة أن لا 7 نزرع ولا

1) Seqq. voces des. in B; ult. vox etiam in A. 2) C بعد. 3) A
hic et mox باطمأنينة. 4) Seqq. voces des. in A. 5) Ad hoc colon
in B et C Scholion legitur hocce: يقرب (هذه السال C) هذا السؤال
من الاستبعاد لا جرم ورد الجواب يُقْتَضَى فَحَوَاهُ أَتُكْمُ إِنَّ اسْتَبْعَدْتُمْ
كون غلة السنة السادسة تقوم بكم سنتين فساجعل (فاجعل C)
بركتى لكم فى السنة السادسة من السبعة (P السنة B) السابعة
فيحصل فيها ما يكفى ثلاث سنين ويفضل منه الى السنة التاسعة
التي هى قبل سنة الخمسين ولهذا قال للثلاث السنين وهاهنا
سؤال وهو قوله ولا نجمع غلاتنا بعد قوله أن لا (ولا C) نزرع
فكيف يكون مغلٌ يُجْمَعُ من غير زرع (فكيف يكون معك من غير زرع C)
وجوابه: - . أن المراد بالذى يجمع ما يحصل من خلف السنة

٢١ : فساووز بركتى لكم فى السنة السادسة فتصنع
غلاتها لثلاث السنين ، ٢٢ وتررعون السنة الثامنة وتاكلون من
غلاتها عتيقًا الى السنة التاسعة الى دخول غلاتها تاكلون عتيقًا ،
٢٣ والارض لا تباع بَتَاتًا اِنَّ لى الارض اذ جيران وسكان انتم معى ،
٢٤ وفى كل ارض حوزكم فكاكًا تجعلون للارض :--.

✧ 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 ✧

٢٥ وان يُحَاجُ اخوك ويبيع من حوزة فليات فاكك القريب
اليه ويفكك مبيع 3 اخيه ، ٢٦ ورجل لا يكون له فاكك ووصلت يده
ووجد قدر فكاكك ، ٢٧ فيحسب سنى 5 بيعه ويعيد الفاضل
على الرجل الذى باع له ويعود الى حوزة ، ٢٨ فان لم تصل

السادسة وهو يكون ممّا تساقط من الحب عند الحصاد وغيره
وما قد (d. in C) يكون من قَرْمِيَّةٍ قَوِيَّةٍ فى الارض وهذا مُبَاحٌ وليس
لصاحب الارض فيه اَلَّا نظيرُ ما لغيره (نعبره C) من المذكورين
فى قوله لك ولعبيدك وتمامه (Lev. XXV. 6) ، وسؤال ثانٍ وهو
لأَيِّ مَعْنَا (P لَأَيِّ مَعْنَا an leg.) خَصَّ صاحبُ الارض بما قد يحصل
فى سنة الخمسين حسب قوله تعالى من الحقل تاكلون غلاتها
(Lev. XXV. 12) والجواب عنه ان ذلك يكون قليلًا جدًا فما يحتمل
التوزيع (الله اعلم B addit) ويمكن ان يُحْمَلَ على مغل (مفكك C)
السنة السابعة بطريق القياس والله اعلم (ult. duo vocc. des. in B)
تنزع ولا تنزع B 7) . تاكلوا C 6)

1) A فساووز . 2) Tres priores voces des. in B et C ; ultima in A.
3) C اخوه . 4) Huic voci in C superscribitur مَعْنَا . 5) A مبيعه .

٣٠ قدر المردود عليه فيكون مبيعة^١ بيد مشتريه الى سنة
ليوبيل ويخرج^٢ في اليوبيل ويعود الى حوزة:--

✧ ٣١. ٣٢. ٣٣. ٣٤. ٣٥. ✧

٣٩. واتي رجل يبيع بيت مسكن بمدينة ذات سور فليكن
٣٠ فكاكه عند تكامل سني مبيعة ايامًا يكون فكاكه، ٣٠. فان
لم يفك حتى استتمت له سنة كاملة فيثبت البيت الذي في
المدينة التي لها سور بتاتًا لمشتريه لاجياله لا يخرج في اليوبيل،
٣١. وبيوت ٤ الارياض التي ليس لها سور دائرًا ٥ قبسب صحراة
الارض تاحتسب فكاك يكون له في اليوبيل يخرج، ٣٢. ومدن
الليوانيين بيوت مدن حوزهم فكاك للدهر ٦ يكون لليوانيين،
٣٣. فاما ما يفك من الليوانيين فيخرج مبيع البيت ومدينة
حوزة في اليوبيل فان بيوت مدن الليوانيين هي حوزهم في
جملة بنى اسرائيل، ٣٤. وصحراة أفنية مدنهم لا يبيعون ان حوز
الدهر هي لهم:--

✧ ٣٥. ٣٦. ٣٧. ٣٨. ٣٩. ✧

٣٥. وان ٩ يحاج اخوك فنزل يده معك فلتشد منه وكذلك
الجار والساكن ليحيى اخوك معك، ٣٦. لا تاخذ منه عينة
وراء ١٠ بل تخاف من الهك ليحيى اخوك معك، ٣٧. ورقك
لا ١٢ تعطيه في عينة وفي راء لا تجعل قوتك، ٣٨. انا الله الهكم

١) A. ٢) الارض C. ٣) فاكه A. ٤) من A. ٥) بيدي C. ٦) والذي ما C. ٧) تكون A et B. ٨) على صحراة الارض تاحتسب
٩) C. ١٠) يحاج Codd. hic et deinde. ١١) Seq. vox d. in B. ١٢) يفك
١) Huic voci in C superscribitur معًا. ٢) تعطيه C. ٣) وتخاف.

الذى اخرجتكم من ارض مصر لاعطائكم ارض كنعان لتكون لكم ولياً :—

✠ ٣٢٢ · ٩٣٣٣٣ · ٣٣٣٣٣ · ٣٣٣٣٣ · ٣٣٣٣ · ٣٣٣٣ ✠

٣٩ وان يحاج اخوك معك واستباع لا تستخدمه خدمة عبد^١ ٤٠ كالاجير وكالساكن يكون معك الى سنة الاطلاق يخدم معك^٢ ٤١ ويخرج من عندك هو وبنوه معه ويعود الى قبيلته والى حوز آباءه يعود^٣ ٤٢ اثم عبيدى الذين اخرجتهم من ارض مصر لا بباعوا بيع عبد^٤ ٤٣ لا تستولى عليه بعنف وخف من الهك^٥ ٤٤ وعبيدك وامواك الذين يكونون لك من الشعوب الذين حولكم منهم تشترون العبد والامة^٦ ٤٥ وايضا من بنى السكّان المستجيرين معكم^٧ منهم تشترون ومن قبائلهم الذين معكم الذين ولدوا فى ارضكم^٨ ويكونوا لكم حوزاً ٤٩ وتملكونهم لبنيتكم بعدكم مؤزناً حوز الدهر لهم تستخدمون واخوتكم^٩ بنو اسرائيل كل امرئ لاخته لا^{١٠} تستخدموا بعنف :—

✠ ٩١ · ٩٣٣ · ١٣٣٣ · ٣٣٣ ✠

٤٧ وان تصل يد جار وساكن معك وأحيج اخوك معه واستباع على جار وساكن معك او على اصل قبيلة جار^١ ٤٨ بعد ما استباع فكأن يكون له واحد من اخوته يفتكه^٢ ٤٩ او عمه او ابن

1) Seqq. voces des. in B; duae ultimae etiam in A. 2) A أن
A 6) بنى C 5) ويكونون C 4) d. in B. منهم 3) عبيدى هم
7) Seqq. et superscribit C; يستخدمه B; تستخدمون
voces des. in A; C habet ٩٣٣.

عَمَّه يَفْكَهٗ أَوْ مِّنْ ١ نَسَبٍ جَسَدُهُ مِّنْ قَبِيلَتِهِ يَفْكَهٗ أَوْ تَصِلْ يَنْهٗ
فَيَنْفَكَّ ٢ ٥ فَلَْيَحْسَبْ ٢ مَعَ مُشْتَرِيهِ مِّنْ سَنَةٍ بَيْعَهُ إِلَى سَنَةٍ
الْإِطْلَاقِ وَلْيَكُنْ ثَمَنُ مَبِيعَةٍ عَلَى عَدَدِ السَّنِينَ كَأَيَّامٍ أَجِيرٍ يَكُونُ
مَعَهُ ٣ أَوْ فَاِنْ بَقِيَ ٣ كَثِيرٌ مِّنَ السَّنِينَ فَيَحْسَبُهَا يَعِيدُ فَكَأَكَّهُ مِّنْ
ثَمَنِ ابْتِيَاعِهِ ٤ ٥ وَأِنْ ٤ قَلِيلٌ بَقِيَ مِّنَ السَّنِينَ إِلَى سَنَةِ الْإِطْلَاقِ
فَلَْيَحْسَبْ لَهُ بِحَسَبِ سَنِيهِ يَعِيدُ فَكَأَكَّهُ ٥ ٥ كَأَجِيرٍ سَنَةً بِسَنَةٍ
يَكُونُ مَعَهُ لَا يَسْتَوْلِي عَلَيْهِ بَعْنُفٌ ٥ بِمُشَاهَدَتِكَ ٥ ٥ وَأِنْ لَمْ يَنْفَكَّ
بِهَذِهِ فَلْيُخْرِجْ فِي سَنَةِ الْإِطْلَاقِ هُوَ وَبَنُوهُ مَعَهُ ٥ ٥ أَنْ لِي بَنِي
أَسْرَاطِيلَ ٥ عَبِيدٌ عَبِيدِي هُمُ الَّذِينَ أَخْرَجْتَهُمْ مِّنْ أَرْضِ مِصْرَ أَنَا
إِلَهُ الْهَكَمِ ٥

الفصل السادس والعشرون

١ لَا تَصْنَعُوا لَكُمْ مَحَلَّاتٍ وَنَحْتًا وَمَنْصِبَةً لَا ٧ تَقِيمُوا لَكُمْ وَحَاجِرًا
٨ مُزَخَّرًا لَا تَجْعَلُوا فِي أَرْضِكُمْ لِلسَّاجِدِ ٩ نَحْوَهَا ١٠ أَتْنَى إِلَهُ
الْهَكَمِ ٢ سُبُوتِي فَلْتَحْفَظُوا وَمِنْ أَقْدَاسِي تَخَافُوا أَنَا إِلَهُ ٢٠٠٠.

❖ 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤕 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤕 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤕 𐤀𐤌𐤁𐤏𐤕 ❖

٣ أَنْ فِي رِسُومِي تَسْلُكُوا وَوَصَايَايَ تَحْفَظُوا وَتَمْتَثِلُوهَا ١٢٤ أَجْعَلْ
أَمْطَارَكُمْ فِي أَوْقَاتِهَا فَتُعْطَى الْأَرْضُ غَلَّاتِهَا وَشَجَرُ الْبَرِّ يُعْطَى أَثْمَارُهُ
٥ وَيَتَّصِلُ لَكُمْ الدِّارُاسُ بِالْقَطَافِ وَالْقَطَافُ يَتَّصِلُ بِالزَّرْعَةِ وَتَأْكُلُونَ

1) B نسيب. 2) d. in A. مع. 3) A et B كثر. 4) B et C قلة.
5) B لمشاهدتك. 6) Gadd. عبيدًا. 7) C يقيموا. 8) C مزوقا;
lectio Codicis B non plane certa est. 9) A عليها. 10) A أنا.
11) Seq. vox d. in A. 12) C وأجعل et superseribit معًا.

طعامكم شعباً وتسكنون بطمأنينة في أرضكم، ٤ واجعل الأمن في
الأرض فتنامون وليس مزعجٌ وابطل الوحش الخبيث من الأرض وسيف
لا يعبر في أرضكم، ٥ وتهزمون ١ أعداؤكم ويسقطون بين أيديكم
بالسيف، ٦ وتهزم خمسة منكم مئة ومئة منكم ربوةً يهزمون
ويسقط أعداؤكم بين أيديكم بالسيف، ٧ وأوجه اليكم وأتمركم
وأكثركم وأثبت عهدي معكم، ٨ وتاكلون عتيقاً ومعثقاً
٩ وعتيقاً من قبل جديدٍ تُخرجون، ١٠ واجعل مسكني في
جبلتكم ولا تقلاكم ذاتي، ١١ وأسير في جبلتكم وأكون لكم
وليّاً وأنتم تكونون لي شعباً، ١٢ أنا الله إلهكم الذي أخرجتكم
من أرض مصر عن الكون لهم عبيداً ٣ وكسرت عصي أنباركم
وسيرتكم نصيباً: -.

✠ ١٢٢٠ ١٢٢٠ ١٢٢٠ ✠

١٤ فإن لم تقبلوا متى ولا تمتثلوا كل الوصايا هذه، ١٥ أن
في رسومي تزهّدوا واحكامي ثقلاً نفوسكم بالامتناع من صنع
١٦ وصايلي لفسخكم عهدي، ١٧ أيضاً ائمنع هذا معكم فاولي
عليكم من المرض حتى الربيع والمحركة مبدّيات الابصار ومديبات
النفوس وتزرعون فيتلف زرعكم ٥ وتاكله ٦ أعداؤكم، ١٧ واجعل
قصدي فيكم ٧ فتصدمون بين أيدي أعدائكم وتستولي عليكم
باغضوكم وتهربون وليس هازمٌ لكم: -.

1) A et C hic أعدايكم ; A mox in col. 8 idem. 2) Codd. وعتيق.
3) A وأكسرت 4) وصايلي C 5) وياكله A 6) A et C أعدايكم
7) A وتصدمون.

* 卅二 · 三十三 · 八十二 · 九十七 · 五十五 · 六十六 *

١٨ فان عند هذه لا ٢ تسمعوا متى فسأزيد من تأديبكم كفوا
لخطاياكم ١٩ واكثر اقتدار عزكم واجعل سماءكم كالحديد
وارضكم كالنحاس ٢٠ فتذهب تلقا قواكم ولا تعطى ارضكم
غلاتها وشجر البئر لا يعطى ثمره ٢١ فان تسلكوا معي لاجابا
ولا تستجيبوا سماعا فسأزيد عليكم من الاذى كفوا لخطياتكم
٢٢ واطلق عليكم وحوش الصحراء فتشكلكم وتقطع بهائمكم ٢ وتقللكم
وتوحش طرفكم: ---

✧ 卅 2 · 39 卅 2 4 · 卅 2 49 · 卅 2 49 ·

٣٣ فان بهذه^١ لا تتأذّبوا لى وسلّتم معى بالعناد، ٣٤ سلّتم
ايضًا انا معكم بالعناد فضرّبتكم ايضًا انا كفوًا على خطيאתكم،
٣٥ واجلب عليكم سيقًا يقتصّ ٥ ثأّر العهد فتتاجمعون الى مدنكم
فاطلق وباء فى جملتكم وتُجْعَلون بيد العدو، ٣٦ عند كسرى
لكم قضيب الغذاء وتخبز عشر نسوة خبزكم فى تنّور واحد
ويعود ٦ غذاؤكم بالميزان فتاكلون ولا تشبعون :-.

✧ 而 2 · 3 ∇ 2 3 4 · 4 2 7 · 4 4 9 · 5 4 3 ✧

۲۷ وَاِنْ يَهْدِهٖ ۸ لَا تَسْبِعُوْا لِيْ وَتَسْلُكُوْنَ مَعِيَ بِالْعَنَادِ ۹ ۲۸ سَلَكْتُ
مَعَكُمْ بِحُبِّيَّةِ الْعَنَادِ ۹ فَاسُوْذِبْكُمْ ۱۰ كَفُوْا لَخَطِيَا۟نِكُمْ ۱۱ وَتَاكْلُوْنَ

1) Seqq. voces des. in A et B. 2) A تسمعون. 3) C وتقلّم.
4) Seqq. voces des. in A. 5) A et C تار. 6) B et C غذاكم.
7) Seqq. voces des. in A. 8) A لا تقبلوا منى; B et C in m.:
ويقال (d. in C.) تقبلوا منى. 9) A فاؤديكم; B فازدبكم; C فاذبكم.

لحم بنيكم ولحم بناتكم تاكلون ٣٠ واستأصل بيعكم واقطع
شمساتكم ٣١ واجعل جثثكم على جثث أصنامكم وتقللكم ذاتي ٣٢
٣٣ واجعل مدنكم خراباً واوحش مقدسكم ولا ارضى راحة رضاكم
٣٤ واجش أنا الارض فتستوحش عليها اعداؤكم السكان فيها
٣٥ وإياكم اشتت في الشعوب واجرد خلفكم سيقاً وتكون ارضكم
موحشة ومدنكم ٣٦ تكون خراباً ٣٧ حينئذ تستوفى الارض عطلها
كل أيام وحشتها وانتم في ارض اعدائكم حينئذ تعطل الارض
فتستوفى عطلها ٣٨ كل ٣ أيام وحشتها تعطل حيث لم تعطل
في سبوتكم عند سكناكم عليها:--

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ❖

٣٩ والباقون منكم فسأدخل من الضعف في قلوبهم في اراضى
اعدائهم فيهمزهم صوت ورقة ساقطة فيهربون مهرب السيف فيسقطون
من غير هازم ٣٧ ويعثر الرجل باخيه كالعثار من السيف
وهازم ليس ولا يكون لكم ثبات بين ايدي اعدائكم ٣٨ وتهلكون
في الشعوب وتغنيكم ارض اعدائكم:--

❖ 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁 ❖

٣٩ والباقون منكم يخشعون بذنوبهم في اراضى اعدائهم وايضا
بذنوب آبائهم هم يخشعون ٤٠ فيقرون بذنوبهم وذنوب آبائهم
بغدرهم الذي غدروا بي وايضا أن سلخوا معى بالعناد ٤١ ايضاً
أنا ٥ اسلك معهم بالعناد وأدخلهم في ٦ ارض اعدائهم وحينئذ
يخضع ٧ قلبهم القاسى وحينئذ يستوفون ذنوبهم:--

1) A in m. addit عاداتكم 2) A يكونون 3) أيام d. in A. 4) Seq.
vox d. in A et B. 5) A سلكت 6) اراضى C 7) قلوبهم C

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤓 𐤓𐤀𐤓𐤓𐤓 𐤀𐤀𐤀 𐤓𐤀𐤓𐤓𐤓𐤓 ✧

٢٢ فاذكر عهد يعقوب وأيضاً عهد اسحق وأيضاً عهد ابراهيم
اذكر ٢ والأرض اذكر ٣ والأرض تخلصو منهم فتستوفي عطائها
لوحشتها منهم وهم يستوفون اوزارهم جزاءً بجزاء لاحكامي رفضوا
ورسوبي قلت نفوسهم ٤ ٢٢ ومع هذا عند كونهم في اراضي اعدائهم
ما رفضتهم ٤ ولا ابغضتهم لافنائهم لفسخ عهدي معهم اننى الله الههم
٢٥ واذكر لهم عهد الاوليين الذين اخرجتهم من ارض مصر
بمشاهدة الشعوب للكون لهم ولياً انا الله ٢٦ هذه الرسوم
والاحكام والشرائع التي جعل الله بينه وبين بنى اسرائيل في
جبل سينين على يد موسى...

الفصل السابع والعشرون

✧ 𐤀𐤓𐤕𐤓 𐤓𐤀𐤓𐤓𐤓 𐤀𐤀𐤀 𐤓𐤀𐤓𐤓𐤓𐤓 ✧

١ وخاطب الله موسى قولاً ٢ خاطب بنى اسرائيل وقال لهم
اى امرى يميز نذراً بتقويم نفوس لله ٣ فليكن تقويم الذكر
من ابن عشرين سنة والى ابن ستين سنة ٤ وليكن التقويم خمسين
مثقالاً فصمةً بمثقال القدس ٥ وان انثى هى فليكن التقويم
ثلاثين مثقالاً ٥ وان من ابن خمس سنين والى ابن عشرين
سنة فليكن تقويم الذكر عشرين مثقالاً والانثى ٧ عشرة مثاقيل
٩ وان من ابن شهر والى ابن خمس سنين فليكن تقويم الذكر

1) Seqq. voces des. in A et C. 2) Huic voci in C superscribitur معاً.
3) وعند A. 4) ومنا A. 5) Seqq. voces des. in A. 6) A وليكون.
7) Codd. hic et deinde عشر.

خمسة مثاقيل فضة وللاثني تقويم ثلاثة مثاقيل فضة، v وأن من ابن ستين سنة 1 وصاعداً ان ذكر فليكن التقويم خمسة عشر مثقالاً وللاثني عشرة مثاقيل، ٨ فان ضعيف هو عن التقويم فليوقفه بين يدي الامام ويقومه الامام بحسب ما تصل يد النادر يقومه الامام:--.

✧ 𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 ✧

٩ وان ٥ بهيمة يقرب منها قربان لله كل ما يعطى منه لله يكون قدساً، ١٠ لا يغبره ولا يبدله جيداً بردي أو ردياً بجيد فان بذلاً يبدل بهيمة بهيمة ٥ فليكن هو وبدله قدساً:--.

✧ 𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 2𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 4 𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 ✧

١١ 5 وأن من أي بهيمة نجسة لا يقرب منها قربان لله فليوقف البهيمة بين يدي الامام، ١٢ ويقومه الامام بين الجيد ٦ وبين الردي كتقويم الامام كذلك يكون، ١٣ فان فاكاً يفكه فليزّد خمساً على التقويم:--.

✧ 𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 7 𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭩𐭥𐭥 ✧

١٤ وأى رجل يقدس بيته قدساً لله فليقومه الامام بين الجيد وبين الردي كما يقومه الامام كذلك يلزم، ١٥ فان المقدس يفكه بيته فليزّد خمس ورق التقويم عليه ويكون له:--.

1) C وصاعداً. 2) Huic voci in C superscribitur معاً. 3) A فليكون.
4) Seq. vox d. in A. 5) A وأن كل. 6) A et B والردي. 7) Seqq. voces des. in A et C.

✧ 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥𐭥 ✧

١٦ وأن من برّ حوزة يقدس رجلٌ لله فليكن التقويم بحسب
بِذَارٍ 1 2 كَرَّ شعير بخمسين مثقالاً قصّة ١٧ فان من سنة
الاطلاق يقدس برّ كالتقويم يلزم ١٨ وأن بعد الاطلاق يقدس
برّ فليحسب له الامام الورق بحسب السنين الباقية 3 الى سنة
الاطلاق وينقص من التقويم ١٩ فان فكاكاً يفكّ البرّ المقدّس
له فليزِدْ خُمَسَ 5 ورق التقويم عليه ويثبت له ٢٠ فان لم يفكّ
البرّ او باع البرّ لرجل آخر لا يُفكّ ايضاً ٢١ ويكون البرّ عند
خروجه في الاطلاق قدساً لله كبرّ الحبس للامام يكون حوزاً :-

✧ 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥𐭥 ✧

٢٢ وأن من برّ شريته الذي ليس من برّ حوزة يقدس رجلٌ
لله ٢٣ فليحسب له الامام اقساط التقويم الى سنة الاطلاق
وَلْيُعْطَ التقويم في ذلك اليوم قدساً لله ٢٤ في سنة الاطلاق
يعود البرّ ممن اشتراه الى مَنْ له حوز الارض ٢٥ وكل التقويم
يكون بمثقال القدس عشرون دانقاً المثقال :-

✧ 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥𐭥 𐭠𐭣𐭥𐭥𐭥𐭥 ✧

٢٦ بل كل 7 بكر يتبكر لله من البهائم لا يقدس رجلٌ آياه ان
يقرأ او غنماً لله هو ٢٧ وأن من البهائم الناجسة فليقد بالتقويم
وَلْيَزِدْ خُمُسَهُ عليه وان لم يفكّ فليبع بالتقويم :-

1) d. in A. 2) Ad hanc vocem in tribus Codicibus Scholion
legitur sequens : 3) A et C من. 4) Seqq. usque ad عليه in B in m. 5) ورق d. in B. 6) Seqq.
voces des. in A et B. 7) بكر d. in A.

✧ 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 ✧

٢٨ بل كل حبس يحبس رجل لله من كل ما له من انسان او
بهيمة وبر حوزة لا يباع ولا يفك من اقدس الاقداس هو لله،
٢٩ كل ٢٢ مضطلم يصطلم من الناس لا يقدي ٢ قنلا يغتدل :-.

✧ 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 ✧

٣٠ وكل عشر الارض من زرع الارض ومن اثمار الشجر لله هو
قدس لله، ٣١ فان فككا يفك رجل من عشرة فخمسه يزيد
عليه :-.

✧ 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 ✧

٣٢ وكل عشر بقر وغنم كل ما بعبر تحت الفضيبيب العاشر
يكون قدسا لله، ٣٣ لا ٤ يفحص بين الجيد والردى ولا يبدله
فان بدلا يبدله ٥ فليكن هو وبدله قدسا لا يفك :-.

✧ 𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁 ✧

٣٤ هذه الوصايا التي وصي الله موسى في ٦ طور
سينين ٧ :-.

1) Ad hanc vocem in B et C Scholion legitur sequens: يريد بذلك
بل B praeponit 2) مَنْ يستحق الاضطلام وهو قتل بالسيف
3) Seq. vox d. in A. 4) Huic voci in C superscribitur معًا. 5) A
جبل A 6) فيكون. 7) In A et B nulla legitur subscriptio; C habet:
نَجَزَ السَّف. الثالث دعون الله ومته وحسن توفيقه والحمد لله

LIBRI EXODI ET LEVITICI

SECUNDUM ARABICAM PENTATEUCHI SAMARITANI VERSIONEM,

AB ABŪ-SA'IDŌ CONSCRIPTAM,

QUOS

EX TRIBUS CODICIBUS EDIDIT

A. KUENEN,

**PHIL. THEOR. MAG. LITT. HUM. ET THEOL. DOCT.,
THEOL. PROF. EXTRAORD.**

LUGDUNI BATAVORUM,

APUD E. J. BRILL,

ACADEMICAL TYPOGRAPHUM.

MDCCCLIV.